

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT
ET DE LA FAUNE**

**ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES
1998-1999**

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES 1998-1999

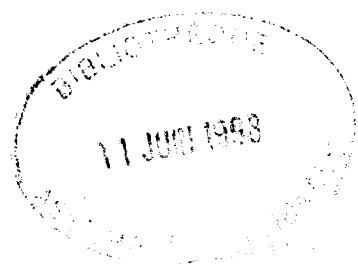
CAHIER EXPLICATIF

Avril 1998

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES 1998-1999

CAHIER EXPLICATIF



Avril 1998

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
A. Informations générales	
Tableau comparatif de l'effectif autorisé et des crédits par programme et par supercatégorie de dépenses	3
Analyse de la variation budgétaire	4
B. Informations par programme	
Programme 01 - Politiques de protection de l'environnement et du patrimoine faunique et naturel	
- Renseignements généraux	6
- Analyse de la variation budgétaire	7
Programme 02 - Opérations de protection de l'environnement et du patrimoine faunique et naturel	
- Renseignements généraux	8
- Analyse de la variation budgétaire	9
Programme 03 - Gestion interne et soutien	
- Renseignements généraux	10
- Analyse de la variation budgétaire	11
Programme 04 - Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	
- Renseignements généraux	12
- Analyse de la variation budgétaire	13

Section A

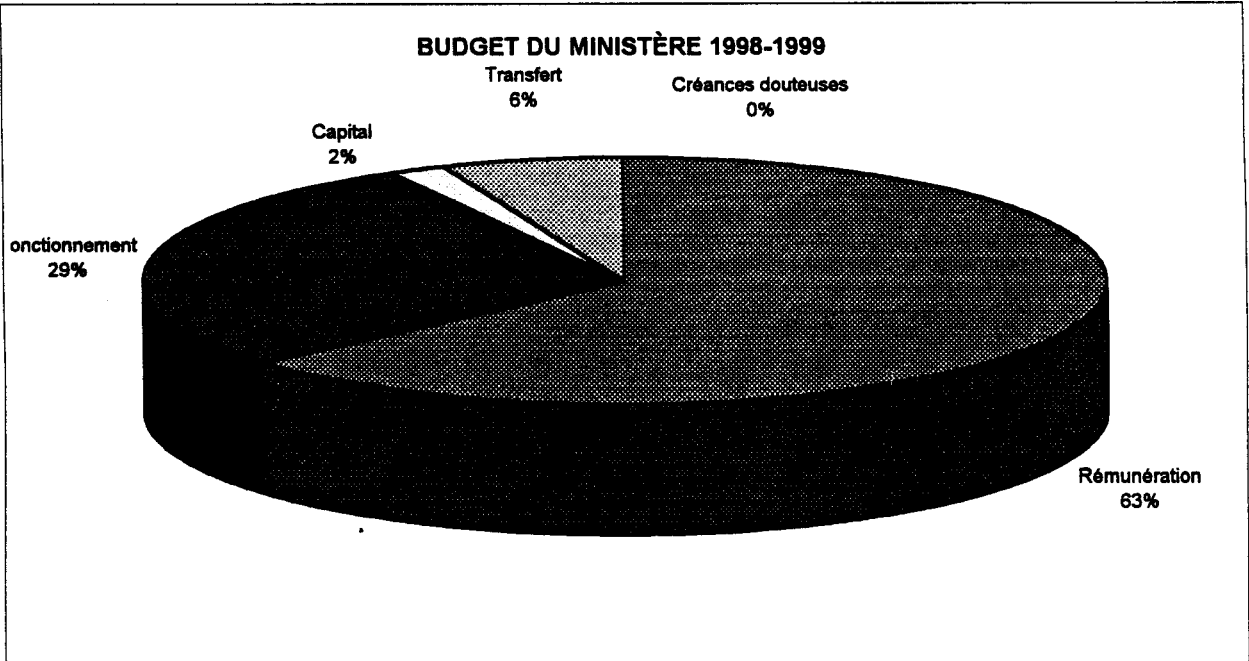
Informations générales

Tableau comparatif de l'effectif autorisé et des crédits par programme et par supercatégorie de dépenses

EFFECTIF AUTORISÉ	ETC		
	1998-99	1997-98	ÉCARTS
ETC régulier	2 595	2 643	(48)
ETC occasionnel	296	296	
ETC total autorisé	2 891	2 939	(48)

PROGRAMME	BUDGET (000\$)		ECARTS
	1998-99	1997-98	(000\$)
01 - Politiques de protection de l'environnement et du patrimoine faunique et naturel	40 891,8	43 074,1	(2 182,3)
02 - Opérations de protection de l'environnement et du patrimoine faunique et naturel	118 998,0	116 906,9	2 091,1
03 - Gestion interne et soutien	53 030,6	53 095,0	(64,4)
04 - Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	5 046,4	4 891,0	155,4
TOTAL :	217 966,8	217 967,0	(0,2)

SUPERCATEGORIE	BUDGET (000\$)		ECARTS
	1998-99	1997-98	(000\$)
Rémunération	138 372,1	135 824,2	2 547,9
Fonctionnement	62 252,5	62 467,7	(215,2)
Capital	3 757,0	4 500,6	(743,6)
Transfert	13 485,2	15 074,5	(1 589,3)
Créances douteuses	100,0	100,0	
TOTAL :	217 966,8	217 967,0	(0,2)



MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANALYSE DE LA VARIATION BUDGÉTAIRE

CRÉDITS		
Total Ministère :	Voté 1998-99 :	217 966,8
	Comparatif 1997-98 :	217 967,0
	Écart :	<u>(0,2)</u>
Plan de rationalisation 1998-99		(6 958,3)
<ul style="list-style-type: none"> - Programme d'aide à la recherche et au développement - Immobilisations et entretien majeur dans les parcs - Subvention d'équilibre à la SÉPAQ - Loyers et aménagements - Courrier et messagerie - Télécommunications - Centre d'expertise en analyse environnementale du Québec - Réduction des activités de support en communication 		
Nouveaux besoins essentiels du Ministère		3 089,9
<ul style="list-style-type: none"> - Rajeunissement de la flotte de véhicules - Amortissement du Fonds de financement des technologies de l'information - Régularisation à l'enveloppe des bénéfices marginaux - Publications dans la Gazette officielle du Québec 		
Facteurs de croissance		2 184,4
Ajustement à la masse salariale relatif au Programme gouvernemental de départs volontaires de juillet 1997		1 295,4
Programme de réhabilitation de terrains contaminés		800,0
Autres ajustements		(411,6)
		<u>(0,2)</u>

ETC		
Total Ministère :	Voté 1998-99 :	2 891
	Comparatif 1997-98 :	2 939
	Écart :	<u>(48)</u>
<ul style="list-style-type: none"> - Ajustement pour tenir compte de l'impact des mesures de rationalisation 1997-98 		(48)

Le Ministère disposera de crédits de 218,0M\$ en 1998-99, soit 0,2k\$ de moins qu'en 1997-98.

Section B

Informations par programme

Renseignements généraux concernant le programme 01

PROGRAMME 01 :

POLITIQUES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET DU PATRIMOINE FAUNIQUE ET NATUREL

(40,9 M\$ et 614 ETC)

Ce programme vise la protection de l'environnement ainsi que la conservation et la mise en valeur de la faune et des habitats, par l'élaboration et la mise en œuvre de politiques et de programmes visant le contrôle et la réduction de la pollution, par l'évaluation environnementale des projets de développement et par la conservation et la mise en valeur des espèces et des milieux naturels.

Élément 01 :

Conservation et mise en valeur du patrimoine faunique et naturel

(13,7 M\$ et 225 ETC)

Cet élément de programme regroupe les activités liées à la connaissance de l'état des ressources floristiques et fauniques et de leurs habitats, au développement et à la mise en valeur de politiques et de programmes de conservation, d'exploitation et de mise en valeur de ces ressources ainsi qu'à la planification du développement des réseaux des parcs québécois et des réserves écologiques.

L'élément 01 comprend les activités de la Direction générale du patrimoine faunique et naturel.

Élément 02 :

Protection de l'environnement

(17,9 M\$ et 292 ETC)

Cet élément regroupe les activités liées à la connaissance de la qualité de l'eau et de l'air, au développement de lois, de règlements et à la mise en œuvre de politiques et de programmes de protection des milieux et des ressources (eau, air, sol) ainsi qu'à la gestion des matières résiduelles.

L'élément 02 comprend les activités de la Direction générale de l'environnement.

Élément 03 :

Développement durable

(9,3 M\$ et 97 ETC)

Cet élément regroupe les activités liées à la promotion du développement durable, à l'éducation, aux évaluations environnementales des projets de développement ainsi que les activités d'informations environnementales, de recherche et développement en environnement et de coordination des relations intergouvernementales et avec les autochtones

L'élément 03 comprend les activités de la Direction générale du développement durable.

Variation budgétaire - Programme 01

La réduction de 2,2M\$ résulte principalement du retrait d'une partie de l'enveloppe budgétaire affectée aux programmes d'aide à la recherche et au développement en environnement. Cette diminution de crédits a été compensée par la mise en place du Fonds des priorités gouvernementales en science et en technologie - volet environnement, pour lequel le Ministère a investi 4,0M\$ au cours des deux derniers exercices financiers. Ce fonds sert à susciter et soutenir financièrement la réalisation de projets de recherche, de développement et de démonstration proposés par les intervenants du milieu de l'environnement.

ANALYSE DE LA VARIATION BUDGÉTAIRE AU PROGRAMME 01

CRÉDITS		
Programme 01 :	Voté 1998-99 :	40 891,8
	Comparatif 1997-98 :	43 074,1
	Écart :	(2 182,3)
Plan de rationalisation 1998-99	(2 119,5)	
- Programme d'aide à la recherche		
Nouveaux besoins essentiels du Ministère	105,0	
- Rajeunissement de la flotte de véhicules		
Facteurs de croissance	552,1	
Ajustement à la masse salariale relatif au Programme gouvernemental de départs volontaires de juillet 1997	555,4	
Autres ajustements	(227,4)	
Transfert de la responsabilité des dossiers du milieu nordique à la Direction régionale du Nord du Québec	(469,5)	
Redéploiement de ressources	(578,4)	
	(2 182,3)	

ETC		
Programme 01 :	Voté 1998-99 :	614
	Comparatif 1997-98 :	646
	Écart :	(32)
- Ajustement pour tenir compte des mesures de rationalisation 97-98	(25)	
- Transfert de la responsabilité des dossiers du milieu nordique à la Direction régionale du Nord du Québec	(7)	
	(32)	

Renseignements généraux concernant le programme 02

PROGRAMME 02 :

OPÉRATIONS DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET DU PATRIMOINE FAUNIQUE ET NATUREL

(119,0 M\$ et 1 905 ETC)

Ce programme vise à réaliser les activités régionales en matière de protection des milieux et des ressources (eau, air, sol, flore), de réduction de la pollution, de conservation et de mise en valeur de la faune, de développement et de gestion des parcs, des réserves écologiques et des autres territoires.

Élément 01 :

Protection des milieux et des ressources en environnement

(48,8 M\$ et 672 ETC)

Cet élément regroupe les activités liées à l'application des politiques et des programmes relatifs à la protection de l'environnement et à la réduction de la pollution issue des secteurs industriel, municipal et agricole ainsi que celles liées à la gestion des ouvrages hydrauliques.

L'élément 01 comprend en plus des activités régionales reliées au domaine de l'environnement, celles liées au Centre d'expertise en analyse environnementale et à l'élimination des BPC.

Élément 02 :

Gestion de la faune et des parcs

(30,6 M\$ et 464 ETC)

Cet élément regroupe les activités régionales liées à la gestion de la faune et des parcs québécois ainsi qu'à l'encadrement et au soutien des délégataires oeuvrant dans les parcs et territoires fauniques. Cet élément regroupe aussi les interventions liées à la planification, l'acquisition, la construction et l'entretien des immobilisations principalement dans les parcs.

Élément 03 :

Conservation de la faune

(25,2 M\$ et 507 ETC)

Cet élément regroupe les activités liées à la surveillance du respect des lois et règlements relatifs à la protection de la faune et des habitats.

Élément 04 :

Administration régionale

(14,5 M\$ et 262 ETC)

Cet élément regroupe les activités régionales de direction, de planification et de coordination des interventions en régions, de communication, de services au personnel et de gestion des ressources financières, informationnelles et matérielles.

Variation budgétaire - Programme 02

L'augmentation de 2,1M\$ est principalement attribuable à l'ajout de crédits de 0,8M\$ eu égard au programme d'aide financière concernant la réhabilitation des terrains contaminés en milieu urbain (Québec et Montréal) et à un redéploiement des ressources de l'ordre de 1,3M\$ vers des unités administratives, dont les activités sont axées spécifiquement vers les services aux citoyens.

ANALYSE DE LA VARIATION BUDGÉTAIRE AU PROGRAMME 02

CRÉDITS		
Programme 02 :	Voté 1998-99 :	118 998,0
	Comparatif 1997-98 :	116 906,9
	Écart :	<u>2 091,1</u>
Plan de rationalisation 1998-99	(4 483,8)	
- Immobilisations dans les parcs		
- Subvention d'équilibre à la SÉPAQ		
- Centre d'expertise en analyse environnementale du Québec		
Nouveaux besoins essentiels du Ministère	1 627,0	
- Rajeunissement de la flotte de véhicules		
Facteurs de croissance	1 402,2	
Ajustement à la masse salariale relatif au Programme gouvernemental de départs volontaires de juillet 1997	631,0	
Programme de réhabilitation de terrains contaminés Québec et Montréal	800,0	
Transfert de la responsabilité des dossiers relatifs au milieu nordique à la Direction régionale du Nord-du-Québec	469,5	
Redéploiement de ressources	1 645,2	
	<u>2 091,1</u>	

ETC		
Programme 02 :	Voté 1998-99 :	1 905
	Comparatif 1997-98 :	1 935
	Écart :	<u>(30)</u>
- Ajustement pour tenir compte des mesures de rationalisation 97-98	(37)	
- Transfert de la responsabilité des dossiers du milieu nordique à la Direction régionale du Nord du Québec	7	
	<u>(30)</u>	

Renseignements généraux concernant le programme 03

PROGRAMME 03 :

GESTION INTERNE ET SOUTIEN

(53,0 M\$ et 305 ETC)

Ce programme vise à orienter et à planifier la gestion des activités, et des ressources du Ministère ainsi qu'à soutenir, sur le plan administratif, les activités mises en œuvre.

Élément 01 :

Direction

(7,2 M\$ et 103 ETC)

Cet élément regroupe les activités de la Direction supérieure du Ministère, de planification stratégique, de communication et les activités de soutien aux conseillers juridiques.

L'élément 01 comprend : le cabinet du Ministre, le cabinet de la Sous-ministre, le Secrétariat, la Direction des affaires institutionnelles et des communications et la Direction des affaires juridiques.

Élément 02 :

Services à la gestion

(45,8 M\$ et 202 ETC)

Cet élément regroupe les activités de conseil, de soutien et de coordination ministérielle reliées aux services au personnel, aux ressources matérielles, financières et informationnelles.

Les principales enveloppes corporatives liées aux fonds des services gouvernementaux et aux loyers payables à la SIQ sont aussi inscrites à cet élément.

L'élément 02 comprend les activités de la Direction générale des services à la gestion.

Variation budgétaire - Programme 03

Aucune variation budgétaire significative.

ANALYSE DE LA VARIATION BUDGÉTAIRE AU PROGRAMME 03

CRÉDITS		
Programme 03 :	Voté 1998-99 :	53 030,6
	Comparatif 1997-98 :	53 095,0
	Écart :	(64,4)
Plan de rationalisation 1998-99	(355,0)	
- Réduction des activités de support en communication		
Nouveaux besoins essentiels du Ministère	1 357,9	
- Amortissement du Fonds de financement des technologies de l'information		
- Régularisation à l'enveloppe des bénéfices marginaux		
- Publications dans la Gazette officielle du Québec		
Ajustement à la masse salariale relatif au Programme gouvernemental de départs volontaires de juillet 1997	12,0	
Facteurs de croissance	171,7	
Redéploiement de ressources	(1 066,8)	
Autres ajustements	(184,2)	
	(64,4)	

ETC		
Programme 03 :	Voté 1998-99 :	305
	Comparatif 1997-98 :	291
	Écart :	14
- Ajustement pour tenir compte des mesures de rationalisation 97-98		
	14	

Renseignements généraux concernant le programme 04

PROGRAMME 04 :

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

(5,0 M\$ et 67 ETC)

Le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement intervient principalement dans le cadre du processus d'examen et d'évaluation des impacts des projets de développement sur l'environnement par la tenue de séances de consultation et d'information de la population qui peuvent donner suite à des médiations ou des enquêtes et audiences publiques sur les sujets présentés.

Variation budgétaire - Programme 04

L'augmentation de 0,2M\$ est principalement attribuable à la correction de l'enveloppe de la rémunération pour tenir compte des résultats réels du programme gouvernemental de départs assistés.

ANALYSE DE LA VARIATION BUDGÉTAIRE AU PROGRAMME 04

CRÉDITS		
Programme 04 :	Voté 1998-99 :	5 046,4
	Comparatif 1997-98 :	4 891,0
	Écart :	<u>155,4</u>
Ajustement à la masse salariale relatif au Programme gouvernemental de départs volontaires de juillet 1997	97,0	
Facteurs de croissance	58,4	
	<u>155,4</u>	

ETC		
Programme 04 :	Voté 1998-99 :	67
	Comparatif 1997-98 :	67
	Écart :	<u>0</u>

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES 1998-1999

DEMANDES DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES 1998-1999

DEMANDES DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX



MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

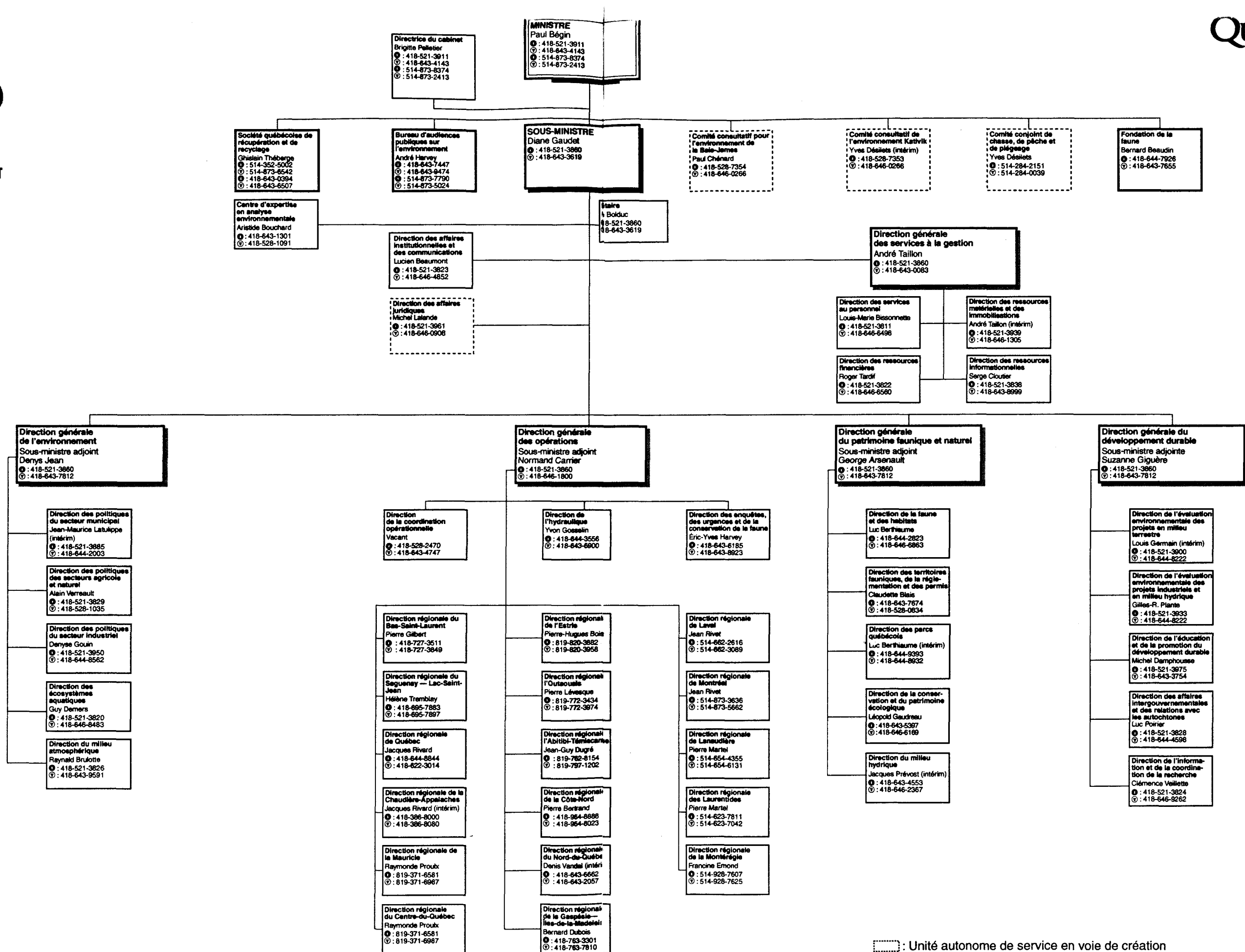
ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

**DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

QUESTIONS :	PAGE
1. Organigramme du Ministère	1
2. Publications du Ministère	4
3. Voyages hors Québec depuis le 1er avril 1997	9
4. Dépenses en publicité et articles promotionnels pour 1997-1998 et les prévisions pour 1998-1999	31
5. Sondages effectués en 1997-1998	41
6. Liste des études commandées par le Ministère pour l'exercice 1997-1998	42
7. Contrats de 2 000 00 \$ à 24 999 99 \$ octroyés à des professionnels et à des firmes depuis le 1er avril 1997	45
8. Contrats qui ont fait l'objet d'un supplément par rapport au montant initial, depuis le 1er avril 1997	62
9. Montant global pour l'exercice 1997-1998 des dépenses de photocopie, télécopie, téléphonie cellulaire, téléavertisseurs, mobilier de bureau, fournitures, distributeurs d'eau, frais de transport, d'hébergement et de repas, frais pour le ressourcement ou la préparation à la retraite et dépenses pour la participation à des congrès, colloques, sessions de perfectionnement ou ressourcement	64
10. Liste des véhicules fournis aux employés	65
11. Nombre de personnes dont la cotisation fut payée par l'employeur qui sont membres de corporations professionnelles ou de clubs privés (clubs d'affaires, clubs sociaux, clubs de golf ou autres) et le montant payé à chacun des clubs ou corporations	66
12. Nombre et répartition du personnel masculin et féminin, jeunes de moins de 30 ans, personnes handicapées, anglophones, autochtones et communautés culturelles, par catégorie d'emploi pour 1997-1998	67
13. Nombre et répartition du personnel qui a bénéficié du Programme de mise à la retraite du gouvernement du Québec, pour chaque catégorie d'emploi pour 1997-1998, ainsi que les prévisions pour 1998-1999	68
14. Pour chacun des mois de l'exercice 1997-1998, nombre de jours de congé de maladie, vacances, heures supplémentaires réalisées et répartition de la rémunération de ces heures	69
15. Renseignements concernant les effectifs du Ministère pour 1997-1998	75
16. Liste des baux pour les espaces loués par la SIQ	81
17. Mise à part la SIQ, identification des firmes qui, en 1997-1998, ont loué des espaces au Ministère et ventilation des coûts	82
18. Contrats octroyés à des firmes de communication, de recherche ou de relations publiques au cours de l'exercice financier 1997-1998	83
19. Liste des tarifs (droits et permis) en vigueur pour l'exercice financier 1997-1998 et prévisions pour 1998-1999	86
20. Liste du personnel du cabinet du Ministre	87
21. Liste du personnel de la suite sous-ministérielle en 1997-1998	91
22. Subventions versées en 1997-1998 à même le budget discrétionnaire du Ministre et du Ministère	92

QUESTIONS :**PAGE**

23. Prévisions des crédits périmés par programme-élément pour l'exercice financier 1997-1998	97
24. Transferts du gouvernement fédéral dans le cadre des programmes à frais partagés pour 1997-1998	98
25. Bilan des réalisations du Plan stratégique du Grand Montréal	105
26. Prévisions pour 1998-1999 des crédits alloués pour la participation au plan d'action visant le redressement de la Métropole	106
27. Liste des membres du personnel permanent, occasionnel, ou contractuel libéré ou embauché pour des opérations reliées aux deux Sommets socio-économiques	108
28. Personnel libéré pour les négociations dans la fonction publique	109
29. Liste du personnel en disponibilité par catégorie d'emploi	110
30. Liste du personnel hors structure rémunéré par le Ministère et qui n'occupe aucun poste dans le Ministère	111
31. Personnel rémunéré par le Ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres	112
32. Liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres et affecté au Ministère	113
33. Cadres et hauts fonctionnaires (adm.d'état) qui ont démissionné, qui ont été réaffectés ou mis à pied	114
34. Liste du personnel par catégorie d'emploi qui reçoit une double rémunération (fonction vs régime de retraite)	116
35. Liste du matériel informatique dont le Ministère s'est départi en 1997-1998	117
36. Liste du personnel permanent, contractuel ou occasionnel libéré ou embauché relativement aux activités de la Commission Nicolet	118
 ANNEXE A : Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE)	 119



ORGANIGRAME DU MINISTÈRE
DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

MINISTRE
PAUL BÉGIN

Cabinet du Ministre	Brigitte Pelletier	Directrice du cabinet
Cabinet de la Sous-ministre	Diane Gaudet	Sous-ministre
Société québécoise de récupération et de recyclage	Ghislain Théberge	Président
Bureau d’audiences publiques sur l’environnement	André Harvey	Président
Comité consultatif pour l’environnement de la Baie-James	Paul Chénard	Président
Comité consultatif de l’environnement Kativik	Yves Désilets	Président (intérim)
Comité conjoint de chasse, de pêche et de piégeage	Yves Désilets	Président
Fondation de la faune	Bernard Beaudin	Président
Centre d’expertise en analyse environnementale	Aristide Bouchard	Directeur
Direction des affaires institutionnelles et des communica- tions	Lucien Beaumont	Directeur
Direction des affaires juridiques	Me Michel Lalande	Directeur
Secrétariat	Hervé Bolduc	Secrétaire
Direction générale des services à la gestion	André Taillon	Directeur général
Direction des services au personnel	Louis-Marie Bissonnette	Directeur
Direction des ressources financières	Roger Tardif	Directeur
Direction des ressources matérielles et immobilisations	André Taillon	Directeur (intérim)
Direction des ressources informationnelles	Serge Cloutier	Directeur
Direction générale de l’environnement	Denys Jean	Sous-ministre adjoint
Direction des politiques du secteur municipal	Jean-Maurice Latulippe	Directeur (intérim)
Direction des politiques des secteurs agricole et naturel	Alain Verreault	Directeur
Direction des politiques du secteur industriel	Denyse Gouin	Directrice
Direction des écosystèmes aquatiques	Guy Demers	Directeur
Direction du milieu atmosphérique	Raynald Brulotte	Directeur
Direction générale des opérations	Normand Carrier	Sous-ministre adjoint
Direction de la coordination opérationnelle	vacant	Directeur de la coordination opérationnelle
Direction de l’hydraulique	Yvon Gosselin	Directeur
Direction des enquêtes, des urgences et de la conservation de la faune	Éric-Yves Harvey	Directeur
Direction régionale du Bas-St-Laurent	Pierre Gilbert	Directeur régional
Direction régionale du Saguenay-Lac St-Jean	Hélène Tremblay	Directrice régionale
Direction régionale de Québec	Jacques Rivard	Directeur régional
Direction régionale de la Chaudière-Appalaches	Jacques Rivard	Directeur régional (intérim)
Direction régionale de la Mauricie	Raymonde Proulx	Directrice régionale
Direction régionale du Centre-du-Québec	Raymonde Proulx	Directrice régionale
Direction régionale de l’Estrie	Pierre-Hugues Boisvenu	Directeur régional
Direction régionale de l’Outaouais	Pierre Lévesque	Directeur régional
Direction régionale de l’Abitibi-Témiscamingue	Jean-Guy Dugré	Directeur régional
Direction régionale de la Côte-Nord	Pierre Bertrand	Directeur régional
Direction régionale du Nord-du-Québec	Denis Vandal	Directeur régional (intérim)
Direction régionale de la Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine	Bernard Dubois	Directeur régional
Direction régionale de Laval	Jean Rivet	Directeur régional
Direction régionale de Montréal	Jean Rivet	Directeur régional
Direction régionale de Lanaudière	Pierre Martel	Directeur régional
Direction régionale des Laurentides	Pierre Martel	Directeur régional
Direction régionale de la Montérégie	Francine Émond	Directrice régionale

LISTE DES PUBLICATIONS DU MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

QUESTION 2

<i>Titre</i>	<i>Type</i>	<i>Tirage français</i>	<i>Tirage anglais</i>	<i>Montant</i>	<i>Distribution Clientèle</i>	<i>Imprimeur</i>
Principales règles pêche, chasse, piégeage	Brochure	46300	9000	61452 \$	Pêcheurs de saumon, sportifs, piégeurs québécois	Imprimerie Québécor + Solisco
Calendrier de pêche, chasse	Dépliant	20000		1231 \$	Pêcheurs sportifs, chasseurs	Imprimerie Sociale
La Faune et vous, dépliant promotionnel	Dépliant	1000		215 \$	Enseignants de 6ème année	Imprimerie LeRoy-Audy
Le MEF : une organisation au service de ses clientèles	Brochure	5000		8 945 \$	Personnel du ministère et partenaires externes	Imprimerie Le Renouveau
Guide de l'enseignant du programme La faune et vous	Brochure	500		667 \$	Élèves des classes de 6e année du primaire du Québec	Imprimerie LeRoy-Audy
Guide de l'agent de conservation de la faune du programme La faune et vous	Brochure	50		145 \$	Agents de conservation de la faune	Imprimerie LeRoy-Audy
Comité consultatif pour l'environnement de la Baie-James - Rapport annuel 1995-1996	Brochure	220	120	804 \$	Députés et intervenants privés et publics	CopieXpress
Action-Environnement et faune 1997-1998 -- Guide et formulaire	Brochure	2000		1 421 \$	Groupes environnementaux et fauniques	Imprimerie Le Renouveau
Action-Environnement et faune 1998-1999 -- Guide et formulaire	Brochure	1600		994 \$	Groupes environnementaux et fauniques	Imprimerie LuCar
Le réseau québécois des réserves écologiques (carte du réseau)	Carte	200		358 \$	Population en général, organismes, milieux gouvernementaux et médias	Impressions à la page
Évaluations environnementales - Bulletin Vol. 3 No 4-5-6-7-8-9-10 - Vol 4 No 1-2	Bulletin	3625		190 \$	Promoteurs, consultants, associations professionnelles, groupes environnementaux, etc...	Fonds de reprographie
Mise en oeuvre d'action 21 au Québec	Brochure		500	8 085 \$	Gouvernements et organismes environnementaux internationaux	Imprimerie Vitray
Mérite environnementale, Mérite de la conservation de la faune, Mérite de la conservation de la flore	Dépliant	7000		3 895 \$	Secteurs industriel et services, milieu municipal, éducation, organismes sans but lucratif, public en général	Imprimerie Canada
Santé et sécurité au travail	Affiche	400		2 027 \$	Personnel du ministère	Imprimerie LuCar
Aide mémoire sur l'édifice Marie Guyart	Dépliant	400		218 \$	Personnel du ministère	Copies de la Capitale inc.
Chasseurs de cerfs de Virginie - Collaborez à une étude	Feuillet	24000	3000	1 215 \$	Chasseurs zones 2, 5, 6 et 20 par l'entremise des dépositaires de permis	Imprimerie LeRoy-Audy
Pesticides : tenue de registres et préparation des bilans annuels	Brochure	2000		987 \$	Détenteurs de permis	Imprimerie Stratus
Contamination de l'eau par les pesticides dans les régions de culture intensive du maïs au Québec	Rapport	200		940 \$	Intervenants du monde agricole, des milieux scientifiques, d'autres ministères et leurs réseaux (MAPAQ, MSSS).	Impressions à la page
Modèle d'indice de qualité de l'habitat pour l'ours noir au Québec	Rapport	300		1 166 \$	Scientifiques, bibliothèques	Héon et Nadeau
Méthode de sélection des espèces représentatives utilisées dans le cadre du projet de développement de la gestion intégrée des ressources	Rapport	300		467 \$	Scientifiques, bibliothèques	Héon et Nadeau
Répertoire des données de l'exploitation du saumon au Québec 1984-1996	Rapport	300		1 526 \$	Scientifiques, bibliothèques	Héon et Nadeau

H

<i>Titre</i>	<i>Type</i>	<i>Tirage français</i>	<i>Tirage anglais</i>	<i>Montant</i>	<i>Distribution Clientèle</i>	<i>Imprimeur</i>
Portrait et tendances de la situation de la pêche à l'omble de fontaine et au doré jaune dans les territoires structurés de 1985 à 1995	Rapport	275		2 455 \$	Scientifiques, bibliothèques	Héon et Nadeau
Compte rendu du 2ème atelier sur les pêches commerciales	Rapport	125		708 \$	Participants à l'atelier	Jet Copies
Rapport sur la situation de l'alose savoureuse au Québec	Rapport	250		1 021 \$	Scientifiques, bibliothèques	Héon et Nadeau
Bilan de l'exploitation du saumon au Québec en 1996	Rapport	350		838 \$	Scientifiques, bibliothèques	Héon et Nadeau
Rapport sur la situation du faucon pèlerin au Québec	Rapport	250		926 \$	Scientifiques, bibliothèques	Héon et Nadeau
Plan de gestion du cerf de Virginie. Sommaire des consultations et modalités de gestion retenues	Rapport	500		1 138 \$	Scientifiques, bibliothèques	Héon et Nadeau
Technique des visites des tanières d'ours	Rapport	250		479 \$	Scientifiques, bibliothèques	Héon et Nadeau
Rapport sur la situation du brochet d'Amérique au Québec	Rapport	250		719 \$	Scientifiques, bibliothèques	Héon et Nadeau
Pêches expérimentales dans le Fleuve St-Laurent près de Québec : campagnes d'échantillonnage 1972-1975 et 1991-1992	Rapport	250		614 \$	Scientifiques, bibliothèques	Héon et Nadeau
Validation d'un modèle de qualité d'habitat pour la gélinote huppée et caractérisation de l'habitat de tambourinage sur la Seigneurie Nicolas-Rioux. Forêt modèle du Bas-St-Laurent	Rapport	250		479 \$	Scientifiques, bibliothèques	Héon et Nadeau
Rapport sur la situation de l'éperlan arc-en-ciel anadrome du Sud de l'Estuaire du fleuve St-Laurent au Québec	Rapport	250		594 \$	Scientifiques, bibliothèques	Héon et Nadeau
La désaffection et la relève des clientèles de chasse, de pêche et de piégeage : une revue de la littérature	Rapport	125		985 \$	Scientifiques, bibliothèques	Copies de la capitale inc.
Territoires ayant un statut particulier ou faisant l'objet d'une protection particulière sous la responsabilité du MEF	Rapport	225		458 \$	Scientifiques, bibliothèques	Héon et Nadeau
Guide sur l'application des articles 36 et 37 de la loi sur la conservation et la mise en valeur de la faune (6.61.1)	Rapport	250		716 \$	Scientifiques, bibliothèques	Héon et Nadeau
Capture de juvéniles d'esturgeon noir et essais de détection des adultes dans l'estuaire du St-Laurent en 1995.	Rapport	220		475 \$	Scientifiques, bibliothèques	Impression à la page
Travaux de recherche sur l'esturgeon noir dans l'estuaire du St-Laurent en 1996	Rapport	250		660 \$	Scientifiques, bibliothèques	Héon et Nadeau
Échantillonnage des communautés ichtyologiques du lac St-François en 1996	Rapport	300		918 \$	Scientifiques, bibliothèques	Héon et Nadeau
Déplacements et survie hivernale des biches d'Anticosti de 1986 à 1990 : une étude télémétrique	Rapport	250		544 \$	Scientifiques, bibliothèques	Héon et Nadeau
Enquête sur la satisfaction des pêcheurs de touladi sur le lac Matapédia lors de la saison 1996	Rapport	200		520 \$	Gestionnaires, organismes et public intéressé	Impressions à la page
Fiche technologie propre no 7 - Secteur agro-alimentaire - Transformation de la pomme de terre	Brochure	4000	2000	5 816 \$	PME, étudiants, spécialistes	Les Impressions J. L. Inc.

<i>Titre</i>	<i>Type</i>	<i>Tirage français</i>	<i>Tirage anglais</i>	<i>Montant</i>	<i>Distribution Clientèle</i>	<i>Imprimeur</i>
L'eau potable au Québec, un second bilan de sa qualité, 1989-1994	Rapport	3000		4 732 \$	Intervenants municipaux, gouvernementaux et privés en gestion de l'eau de consommation	Imprimerie Le Renouveau
La qualité de l'air au Québec 1975-1994	Brochure	500	500	14 657 \$	Intervenants et partenaires municipaux, industriels et scientifiques (Canada + USA)	Impressions Piché inc.
La chasse à l'aube du 21e siècle - Questions et réponses	Brochure	1000		776 \$	Clientèle interne et partenaires	Imprimerie LuCar
35e anniversaire des SAEF	Dépliant	3000		1 174 \$	Personnel du MEF	Impressions Piché inc.
Étude exploratoire sur la présence de pesticides dans l'air ambiant et au sol à proximité des vergers de pommiers - Région de la Montérégie	Brochure	200		635 \$	Participants au projet, population en général (diffusion sur demande)	LeRoy Audy
Qualité des eaux de la rivière Jacques-Cartier, 1979-1996	Brochure	3000		5 488 \$	Intervenants et partenaires municipaux, industriels, agricoles, environnementaux et fauniques	Imprimerie Stratus
Service de la Conservation de la faune -Bilan final de la planification stratégique	Brochure	1000		1 048 \$	Partenaires, personnel du MEF	Imprimerie LuCar
Gestion des neiges usées : Guide d'aménagement des lieux d'élimination de neige et de mise en oeuvre du Règlement sur les lieux d'élimination des neiges	Rapport Brochure	1 500		7 313 \$	350 municipalités qui rejettent dans les cours d'eau ou qui doivent transformer un lieu existant de façon à le rendre conforme aux futures normes ministérielles	La Lithographie Bourgneuf Inc. - LeRoy-Audy
Qualité des eaux de la rivière Jacques-Cartier, 1979-1996	Rapport	250		1 165 \$	Intervenants et partenaires municipaux, industriels, agricoles, environnementaux et fauniques	Impressions à la page
Politique de communication ministérielle et lignes directrices	Brochure	1000		1 055 \$	Personnel du Ministère - principaux partenaires	Imprimerie LeRoy-Audy
Suivi du plan d'action québécois sur la diversité biologique 1996-1997 " Résumé"	Feuillet	2000	1000	1 165 \$	Partenaires environnementaux et fauniques du MEF, organismes gouvernementaux et internationaux, ONG, communauté internationale présente aux conférences internationales, médias et public en général	Copies de la capitale Inc.
Les plantes susceptibles d'être désignées menacées ou vulnérables de la région du Mont-Saint-Pierre	Dépliant	200		1 003 \$	Partenaires, milieux scientifiques, chercheurs, etc..	Copies de la Capitale Inc.
Effet de l'épandage des engrais minéraux et de grandes quantités de lisier de porc sur l'eau, le sol et les cultures	Rapport	150		723 \$	Partenaires, milieux scientifiques, chercheurs, etc...	Imprimerie LeRoy-Audy
Objectifs stratégiques des opérations 1997-1999	Dépliant	1250		884 \$	Personnel du ministère	Copies de la Capitale Inc.
Carnet du trappeur	Rapport	2500		1 400 \$	Trappeurs québécois	Imprimerie Vitray
Évaluation de la diversité faunique des plaines inondables du sud du Québec : avifaune et micromammifères	Rapport	200		4 250 \$	Scientifiques, bibliothèques	Jet Copies
Gros gibier du Québec en 1996		800		1 840 \$	Scientifiques, bibliothèques	Héon et Nadeau
Programme quinquennal d'inventaires aériens des ravages de cerfs de Virginie : compte rendu des hivers 1995, 1996 et bilan du programme	Rapport	150		140 \$	Scientifiques, bibliothèques	Copies de la Capitale Inc.

<i>Titre</i>	<i>Type</i>	<i>Tirage français</i>	<i>Tirage anglais</i>	<i>Montant</i>	<i>Distribution Clientèle</i>	<i>Imprimeur</i>
1992-1996						
L'activité de chasse entre 1994 et 1996 suite à l'application du plan de gestion de l'orignal, 1994-1998	Rapport	250		514 \$	Scientifiques, bibliothèques	Héon et Nadeau
Tortues du Fleuve St-Laurent et de ses affluents. États des connaissances sur la distribution 1980-1994	Rapport	150		112 \$	Scientifiques, bibliothèques	Jet Copies
Normes d'inventaire aérien des populations de cerf de Virginie	Rapport	225		622 \$	Scientifiques, bibliothèques	Héon et Nadeau
Atlas des micromammifères : Rapport d'étape	Rapport	200		200 \$	Scientifiques, bibliothèques	Jet Copies
Démarche pour analyser et interpréter les statistiques de récolte d'ours noir	Rapport	250		723 \$	Scientifiques, bibliothèques	Héon et Nadeau
Programme de calcul du pourcentage maximal de coupe acceptable pour la conservation des écosystèmes aquatiques (version 1.0)	Rapport	300		476 \$	Scientifiques, bibliothèques	Copies de la capitale Inc.
Échantillonnage des communautés ichtyologiques du tronçon Gentilly - Batiscan en 1996	Rapport	305		889 \$	Scientifiques, bibliothèques	Héon et Nadeau
Enquête sur la pêche sportive au réservoir Manouane	Rapport	150		398 \$	Scientifiques, bibliothèques	Copies de la capitale Inc.
Compte rendu du premier atelier sur la gestion intégrée des ressources	Rapport	100		453 \$	Participants au colloque	Copies de la capitale Inc.
Clé d'identification des micromammifères du Québec	Rapport	500		654 \$	Scientifiques, bibliothèques	Héon et Nadeau
Bilan du programme quinquennal d'inventaire aérien des populations de cerf de Virginie (1991-1992 à 1995-1996)	Rapport	200		620 \$	Scientifiques, bibliothèques	Jet Copies
Plan de gestion intégrée des ressources (PGI) pour l'aire commune 032-02. Résultats des travaux d'intégration : Résumé exécutif	Rapport	400		820 \$	Scientifiques, bibliothèques	Héon et Nadeau
Plan de gestion intégrée des ressources (PGI) pour l'aire commune 032-02. Résultats des travaux d'intégration	Rapport	350		1 973 \$	Scientifiques, bibliothèques	Héon et Nadeau
Plan d'intervention sur la tortue-molle à épines au Québec	Rapport	250		1 109 \$	Scientifiques, bibliothèques	Héon et Nadeau
Observations du couguar au Québec, de 1955 à 1995	Rapport	250		692 \$	Scientifiques, bibliothèques	Héon et Nadeau
Abondance des colonies de castor avant et après coupe à blanc de type CPR en Abitibi-Témiscamingue	Rapport	200		160 \$	Scientifiques, bibliothèques	Jet Copies
Liste des rapports produits dans le cadre du Plan de gestion de la pêche, 1984-1996	Rapport	125		295 \$	Scientifiques, bibliothèques	Jet Copies
Centraide 1997	Feuillet	3000		780 \$	Le personnel du MEF	Imprimerie LuCar
Entente de gestion pour la mise en oeuvre du Centre d'expertise en analyse environnementale du Québec	Brochure	300		2 989 \$	Clientèle du Centre	LeRoy-Audy
Plan d'action - Centre d'expertise en analyse environnementale du Québec	Brochure	300		495 \$	Clientèle du Centre	LeRoy-Audy

<i>Titre</i>	<i>Type</i>	<i>Tirage français</i>	<i>Tirage anglais</i>	<i>Montant</i>	<i>Distribution Clientèle</i>	<i>Imprimeur</i>
Application de la cartographie écologique à quelques éléments de la gestion	Rapport	150		545 \$	Clientèle spécialisée	Les Impressions Stampa inc.
Rapport sur la situation de la corallorhize d'automne	Rapport	60		632 \$	Les spécialistes-botanistes et la population en général	Copies de la Capitale Inc.
Le règlement sur la réduction de la pollution d 'origine agricole -En bref	Brochure	30000	2000	11 080 \$	Les producteurs agricoles devant se doter d'un plan agroenvironnemental, les mouvements, associations des secteurs agricoles, ordres professionnels concernés, autres ministères, médias et public en général	Les Impressions Piché inc.
Les cartes écologiques du bassin versant de la rivière Saint-Charles, Québec (notice explicative)	Rapport	150		640 \$	Clientèle spécialisée	Copies de la Capitale Inc.
Mise en place d'un crédit d'impôt spécial pour le remplacement des machines de nettoyage à sec de perchloroéthylène	Dépliant	1500	400	1 411 \$	Propriétaires d'entreprises de nettoyage à sec et les distributeurs d'équipement	Imprimerie Industrielle
Mise en place d'un crédit d'impôt spécial pour le remplacement des machines de nettoyage à sec de perchloroéthylène (2e édition)	Dépliant	1200	300	730 \$	Propriétaires d'entreprises de nettoyage à sec et les distributeurs d'équipement	Reproduction de Québec
Effets des réductions d'émission de SO2 sur la qualité de l'eau des lacs de l'Ouest québécois	Rapport	100		214 \$	Partenaires environnementaux et scientifiques	Jet Copie
Suivi des populations d'anoures au Québec méridional selon les inventaires de chants réalisés par des bénévoles de 1993 à 1996	Rapport	250		374 \$	Scientifiques, bibliothèques	Héon et Nadeau
Caractéristiques des sites de mise bas de l'orignal	Rapport	220		238 \$	Scientifiques, bibliothèques	Copies de la capitale Inc.
Rapport sur la situation du fouille-roche gris au Québec	Rapport	250		530 \$	Scientifiques, bibliothèques	Copies de la capitale Inc.
Dépliant-programme pour la fête des retraités du ministère	Dépliant	400		452 \$	Personnes retraitées des unités centrales et des directions régionales de Québec, de la Chaudière-Appalaches et du Nord-du-Québec	Copies de la Capitale Inc.
Rapport annuel 1996-1997	Rapport	220	120	4 451 \$	Députés et intervenants privés et publics	Les Publications du Québec
Action Environnement et Faune - 1998-1999 -Soutien aux écoles vertes Brundtland	Dépliant	550		557 \$	Les écoles vertes Brundtland	Imprimerie Lucar

VOYAGES A L'INTÉRIEUR DU CANADA 1997/98 AUTORISÉS EN VERTU DU CT: 177800 (91/07/23) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION				DESCRIPTION			COÛTS
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
01	01	ARSENAULT GEORGE	SMA (DGPFN)	MERRICKVILLE (ONT)	11 AU 14 AOÛT 97	REPRÉSENTER LE MINISTÈRE LORS D'UNE RÉUNION DU PLAN NORD-AMÉRICAIN DE GESTION DE LA SAUVAGINE.	544,54
01	01	ARSENAULT GEORGE	SMA (DGPFN)	WINIPEG (MAN)	3 AU 5 NOV 97	PARTICIPER À LA RÉUNION DES DIRECTEURS CANADIENS DE LA FAUNE.	1 809,20
01	01	ARSENAULT GEORGE	SMA (DGPFN)	OTTAWA (ONT)	21 AU 23 NOV 97	ASSISTER AU "NOVEMBER 1997 BOARD OF DIRECTORS" -----TOTALITÉ DES FRAIS ASSUMÉS PAR HABITAT FAUNIQUE Canada.	0,00
01	01	BERTHIAUME LUC	DIRECTEUR	STÉPHENVILLE (T.N.)	18 AU 23 JUIN 97	PARTICIPER À LA RÉUNION DU CONSEIL FÉDÉRAL/PROVINCIAL DES PARCS, À LA RÉUNION DE LA COMMISSION DES RIVIÈRES DU PATRIMOINE ET À LA RÉUNION DES SOUS-MINISTRES DES PARCS.	1 282,06
01	01	CANAC-MARQUIS PIERRE	BIOLOGISTE	SAULT-STE-MARIE (ONT)	14 NOV 97	PARTICIPER À LA RÉUNION DU "CANADIAN NATIONAL TRAPPERS ALLIANCE".	1 153,95
01	01	CANAC-MARQUIS PIERRE	BIOLOGISTE	CALGARY (ALB)	20 AU 23 NOV 97	PARTICIPER À UNE RÉUNION DU COMITÉ CANADIEN DES NORMES SUR LES PIÈGES.	845,06
01	01	CANAC-MARQUIS PIERRE	BIOLOGISTE	PARC NATIONAL (N.E.)	10 AU 13 JAN 98	DANS LE CADRE DE L'APPLICATION DE L'ACCORD INTERNATIONAL SUR LES NORMES DE PIÈGEAGE, PROCÉDER À DES TEST DE TERRAIN POUR DES PIÈGES QUI POURRONT REMPLACER LE PIÈGE À PATTES À MÂCHOIRES D'ACIER DONT NOUS DEVRONS INTER-DIRE L'UTILISATION EN L'AN 2000. -----TOTALITÉ DES FRAIS ASSUMÉS PAR L'INSTITUT DE LA FOURRURE DU Canada.	0,00
01	01	CARON FRANÇOIS	BIOLOGISTE	SYDNEY (N.E.)	31 JAN AU 6 FEV 98	PARTICIPER À UN ATELIER DE TRAVAIL POUR EXAMINER LES CAUSES DU DÉCLIN DU SAUMON.	1 197,47
01	01	CHATELAIN RICHARD	DIRECTEUR	TORONTO (ONT)	1er MAI 97	À TITRE DE REPRÉSENTANT DES DIRECTEURS DE LA FAUNE DU CANADA, PARTICIPER AUX RÉUNIONS DU COMITÉ QUI SE RÉUNIT AU BESOIN CONCERNANT L'ÉVOLUTION DU PROCESSUS D'ADOPTION DU PROJET DE LOI C-65 SUR LES ESPÈCES EN PÉRIL. -----TOTALITÉ DES FRAIS ASSUMÉS PAR LE SERVICE CANADIEN DE -----DE LA FAUNE.	0,00

VOYAGES A L'INTÉRIEUR DU CANADA 1997/98 AUTORISÉS EN VERTU DU CT: 177800 (91/07/23) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION				DESCRIPTION			COÛTS
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
01	01	CHATELAIN RICHARD	DIRECTEUR	SEEBE (ALBERTA)	24 AU 28 MAI	PARTICIPER À LA CONFÉRENCE DES DIRECTEURS DE LA FAUNE DU Canada.	1 195,51
01	01	CHATELAIN RICHARD	DIRECTEUR	MERRICKVILLE (ONT)	22 AU 24 SEPT 97	REPRÉSENTER LE MINISTÈRE À LA RÉUNION DU COMITÉ DIRECTEUR DU PLAN CONJOINT DES HABITATS DE L'EST.	454,04
01	01	GAGNON JEAN	BIOLOGISTE	FRÉDÉRICTON (N.B.)	13 AU 17 SEPT 97	PARTICIPER À LA RÉUNION GÉNÉRALE ET À LA CONFÉRENCE ANNUELLE DU CONSEIL CANADIEN DES AIRES ÉCOLOGIQUES - PRÉSENTER UN BILAN DES ACTIVITÉS DE CON- VERTATION DES RÉSERVES ÉCOLOGIQUES AU QUÉBEC AU COURS DE LA DERNIÈRE ANNÉE.	708,60
01	01	HARVEY GILLES	CHEF DE SERVICE	SAINT-JEAN (T.N.)	5 AU 7 OCT 97	ACCOMPAGNER LES REPRÉSENTANTS DU "MAPAQ" À LA QUATRIÈME (4è) SESSION DE LA CONFÉRENCE DES MINISTRES RESPONSABLES DES PÊCHES AU Canada.	1 651,73
01	01	HUOT MICHEL	BIOLOGISTE	OTTAWA (ONT)	14 AU 18 AVRIL	RENCONTRE ANNUELLE DU "CSEMDC" (COMITÉ SUR LE STATUT DES ESPÈCES ME- CÉES DE DISPARITION AU CANADA).	1 078,96
01	01	HUOT MICHEL	BIOLOGISTE	VICTORIA (C.B.)	14 AU 17 JAN 98	RENCONTRE DES DIRECTEURS CANADIENS DE LA FAUNE. DISCUSSION SUR LA PRO- TECTION DES ESPÈCES EN PÉRIL - SUITE À L'ACCORD NATIONAL SUR LES ESPÈCES EN PÉRIL AU Canada.	2 952,65
01	01	HUOT MICHEL	BIOLOGISTE	TORONTO (ONT)	22 AU 24 MARS 98	ASSISTER À UNE RÉUNION TECHNIQUE DES PRÉSIDENTS DES ÉQUIPES DE RÉTABLISSE- MENT DE L'EST ET DES SOUS-COMITÉS DE "RESCAPÉ". -----TOTALITÉ DES ASSUMÉS PAR ENVIRONNEMENT Canada.	0,00
01	01	LACASSE MICHEL	ÉCONOMISTE	FRÉDÉRICTON (N.B.)	28 ET 29 OCT 97	ASSISTER À UN ATELIER PORTANT SUR L'INTENDANCE PRIVÉE OÙ DES REPRÉSEN- TANTS DE PLUSIEURS PROVINCES CANADIENNES SONT INVITÉS À PRÉSENTER L'ÉTAT D'AVANCEMENT DE DIVERS PROJETS D'INTENDANCE PRIVÉE ET À PARTAGER LEURS EXPÉRIENCES RESPECTIVES EN CETTE MATIÈRE.	467,34

VOYAGES A L'INTÉRIEUR DU CANADA 1997/98 AUTORISÉS EN VERTU DU CT: 177800 (91/07/23) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION				DESCRIPTION			COÛTS
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
01	01	LEPAGE MICHEL	BIOLOGISTE	WINIPEG (MAN)	24 AU 26 NOV 97	PARTICIPER À TITRE DE REPRÉSENTANT DU QUÉBEC À L'ATELIER DE TRAVAIL DU "CANADIAN NATIONAL SNOW GOOSE COMMITTEE" DANS LE BUT DE DISCUTER DES OPTIONS D'AMÉNAGEMENT PERMETTANT DE RÉDUIRE LA TAILLE DES POPULATIONS DE L'OIE DES NEIGES EN RAISON DES DOMMAGES QU'ELLES CAUSENT À LEUR HABITAT DANS L'ARCTIQUE ET AUX CULTURES DANS LE SUD.	1 850,42
01	01	LEPAGE MICHEL	BIOLOGISTE	ST-JEAN (T.N.)	24 ET 25 MARS 98	PARTICIPER À TITRE DE MEMBRE DU COMITÉ SCIENTIFIQUE CHARGÉ D'ÉVALUER L'IMPACT DE VOLS À BASSE ALTITUDE SUR LES OPISEAUX, À UN ATELIER SUR LA PERTINENCE D'AC-CORDER UNE PROTECTION (ZONE D'EXCLUSION) AUX NIDS DE BALBUZARDS PÊCHEURS.	1 579,00
01	01	LI TINGXIAN	PROFESSIONNEL	OTTAWA (ONT)	26 AU 29 MAI 97	PARTICIPER AU SYMPOSIUM INTERNATIONAL SUR: "LA GÉOMATIQUE À L'ÈRE DE RADARSAT" - UTILISATION DES IMAGES STÉRÉOSCOPIQUES RADARSAT DANS LA CAR-TOGRAPHIE ÉCOLOGIQUE DES GRANDS TERRIROIRES À PETITE ÉCHELLE - PRÉSENTA-TION D'UNE COMMUNICATION.	488,24
01	01	LI TINGXIAN	PROFESSIONNEL	FRÉDÉRICTON (N.B.)	13 AU 17 SEPT 97	DANS LE CADRE DE LA CONFÉRENCE "LES ZONES PROTÉGÉES...CONNAÎTRE LE COU-RANT" ORGANISÉ PAR LE CONSEIL CANADIEN DES AIRES ÉCOLOGIQUES (CCAQ), PRÉSENTER UNE COMMUNICATION SCIENTIFIQUE PORTANT SUR LE CADRE ÉCOLO-GIQUE DE RÉFÉRENCE AU QUÉBEC ET SON APPLICATION POUR ÉTABLISSEMENT DU RÉSEAU D'AIRES PROTÉGÉES AU QUÉBEC.	741,60
01	01	MAISONNEUVE CHARLES	BIOLOGISTE	FRÉDÉRICTON (N.B.)	13 AU 15 AVRIL 97	PRÉSENTER LES TRAVAUX RÉALISÉS SUR LA BIODIVERSITÉ DANS LES PLAINES INONDA-BLES DU QUÉBEC À UN ATELIER SUR LA CONSERVATION DES PLAINES INONDABLES.	259,05
01	01	MINGELBIER MARC	CHEF DE SERVICE	TORONTO (ONT)	13 AU 15 MAI 97	PARTICIPER AU SYMPOSIUM BINATIONAL: ADAPTATION AUX IMPACTS DU CHANGEMENT ET DE LA VARIABILITÉ CLIMATIQUE DANS LE BASSIN DES GRANDS LACS ET DU SAINT-LAURENT POUR ÉCHANGER DE L'INFORMATION.	1 223,20
01	01	NADEAU DANIEL	BIOLOGISTE	THUNDERBAY (ONT)	21 AU 23 JAN 98	PARTICIPER À UN GROUPE DE TRAVAIL SUR LA SYNTHÈSE DES CONNAISSANCES DU DORÉ JAUNE, DIRIGÉ PAR LE MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES DE L'ONTARIO (OMNR).	306,05
01	01	NADEAU DANIEL	BIOLOGISTE	TIMMINS (ONT)	17 AU 19 FEV 98	PARTICIPER À UN GROUPE DE TRAVAIL SUR LA SYNTHÈSE DES CONNAISSANCES DU DORÉ JAUNE, DIRIGÉ PAR LE MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES DE L'ONTARIO (OMNR).	248,60

//

VOYAGES A L'INTÉRIEUR DU CANADA 1997/98 AUTORISÉS EN VERTU DU CT: 177800 (91/07/23) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION				DESCRIPTION			COÛTS
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
01	01	PERREAULT NICOLE	CHEF DE SERVICE	VERNONT (C.B.)	13 AU 20 SEPT 97	PARTICIPER AU TROISIÈME (3è) ATELIER NATIONAL SUR LES HABITATS DONT LE THÈME EST: "DÉVELOPPEMENT D'OUTILS PRATIQUES ET INNOVATEURS POUR RENCONTRER LES DÉFIS DU 21è SIÈCLE".	1 853,93
01	01	POMERLEAU RAYMONDE	CHARGÉE DE PROJETS	PANGNIRTUNG (TNO)	2....15 SEPT 97	DÉVELOPPER UNE EXPERTISE SUR LA GESTION, LA CONSERTVATION ET LA MISE EN VALEUR D'UN PARC EN MILIEU NORDIQUE. ÉTABLIR DES LIENS AVEC LA COMMUNAUTÉ INUIT QUI EFFECTUE LA MÊME DÉMARCHE AFIN DE DÉVELOPPER UNE VISION COM-MUNE.	2 733,89
01	01	POTVIN FRANÇOIS	INGÉNIEUR	SAULT-STE-MARIE (ONT)	26 AU 29 MAI 97	PRÉSENTER TROIS (3) CONFÉRENCES LORS D'UN ATELIER SUR L'HABITAT DE LA MAR-TRE L'INVITATION PROVIENT DU MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES DE L'ON-TARIO. -----TOTALITÉ DES FRAIS ASSUMÉES PAR LE MRN DE L'ONTARIO.	0,00
01	01	TREMPE NORMAND	DIRECTEUR	TORONTO (ONT)	15 ET 16 AVRIL 97	PARTICIPER À UN ATELIER SUR LA RÉDUCTION DES DOMMAGES CAUSÉS PAR LES INON-DATIONS.	1 106,20
01	02	ANCTIL CONRAD	CHEF DE SERVICE	TORONTO (ONT)	10 ET 11 AVRIL 97	CONSULTATION PUBLIQUE - COMITÉ DIRECTEUR SUR LE SOUFRE DANS L'ESSENCE.	951,84
01	02	ANCTIL CONRAD	CHEF DE SERVICE	TORONTO (ONT)	22 ET 23 JUILLET 97	PARTICIPER À UNE RÉUNION DU GROUPE DE TRAVAIL GOUVERNEMENTAL SUR LE SOUFRE.	1 036,33
01	02	ANCTIL CONRAD	CHEF DE SERVICE	TORONTO (ONT)	19 ET 20 SEPT 97	ACCOMPAGNER LE MINISTRE LORS D'UNE RÉUNION EXTRAORDINAIRE SUR LE CHANGEMENT CLIMATIQUE (CCME).	1 099,28
01	02	ANCTIL CONRAD	CHEF DE SERVICE	TORONTO (ONT)	27 ET 28 OCT 97	PARTICIPER À UNE RÉUNION DU GROUPE DE TRAVAIL GOUVERNEMENTAL SUR LE SOUFRE.	1 083,73
01	02	ANCTIL CONRAD	CHEF DE SERVICE	RÉGINA (SAS)	11 ET 12 NOV 97	ASSISTANCE À LA RENCONTRE DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE.	1 941,83

VOYAGES A L'INTÉRIEUR DU CANADA 1997/98 AUTORISÉS EN VERTU DU CT: 177800 (91/07/23) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION				DESCRIPTION			COÛTS
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
01	02	ANCTIL CONRAD	CHEF DE SERVICE	TORONTO (ONT)	28 JAN 98	SUIVI DE LA RÉUNION DU 19 JANVIER 98 DU COMITÉ DIRECTEUR NATIONAL DES QUESTIONS ATMOSPHÉRIQUES (CDNQA).	1 022,00
01	02	ANCTIL CONRAD	CHEF DE SERVICE	TORONTO (ONT)	20 FEV 98	RÉUNION DU GROUPE DE TRAVAIL DU SOUFRE DANS L'ESSENCE.	833,95
01	02	DEMERS GUY	DIRECTEUR	OTTAWA (ONT)	7 ET 8 MAI 97	CONFÉRENCIER AU CONSEIL DES VIANDES DU CANADA "L'ENVIRONNEMENT AGRICOLE À L'AUBE DU TROISIÈME (3 ^e) MILLÉNAIRE". -----FRAIS TRANSPORT AÉRIENS ASSUMÉS PAR LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL	237,75
01	02	GAUCHER MARCEL	CHEF DE DIVISION	EDMONTON (ALB)	22 AU 26 NOV 97	RÉUNION FÉDÉRALE/PROVINCIALE/TERRITORIALE SUR LES PESTICIDES ET LA LUTTE ANTIPASITAIRE.	1 213,34
01	02	GAUCHER MARCEL	CHEF DE DIVISION	OTTAWA (ONT)	21 AU 25 FEV 98	GROUPE DE TRAVAIL DÉCOULANT DU COMITÉ FÉDÉRAL/PROVINCIAL/TERRITORIAL SUR LES PESTICIDES ET LA LUTTE ANTIPARASITAIRE - CLASSIFICATION DES PESTICIDES - BANQUE NATIONALE DE DONNÉES SUR LES PESTICIDES - ATELIER SUR LA DÉRIVE DES PESTICIDES.	919,26
01	02	GAUTHIER RENÉE	CHIMISTE	BURLINGTON (ONT)	14 AU 18 OCT 97	PARTICIPER À UN ATELIER DE TRAVAIL DU "SOIL QUALITY GUIDELINES TASK GROUP" DU CCME SUR LES SOLS CONTAMINÉS.	408,32
01	02	GIGNAC CLAUDE	CHIMISTE	VANCOUVER (C.B.)	1 AU 5 JUIN 97	PARTICIPER À LA QUATRIÈME (4 ^e) CONFÉRENCE INTERNATIONALE SUR LE DRAINAGE MINIER ACIDE.	1 870,06
01	02	GUAY ISABELLE	BIOLOGISTE	NIAGARA FALLS (ONT)	18 AU 22 OCT 97	PARTICIPER À LA RÉUNION ANNUELLE DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LES LIGNES DIRECTRICES POUR LA QUALITÉ DE L'EAU.	1 014,57
01	02	HÉBERT SERGE	SPC. SC. PHYSIQUES	WINIPEG (MANITOBA)	19 AU 22 AOÛT 97	PARTICIPER À UNE RENCONTRE DU GROUPE TECHNIQUE DU CCME CHARGÉ DU DÉVELOPPEMENT D'UN INDICE DE QUALITÉ DE L'EAU POUR L'ENSEMBLE DU TERRITOIRE CANADIEN.	1 449,75

VOYAGES A L'INTÉRIEUR DU CANADA 1997/98 AUTORISÉS EN VERTU DU CT: 177800 (91/07/23) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION				DESCRIPTION			COÛTS
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
01	02	HÉBERT SERGE	SPC. SC. PHYSIQUES	NIAGARA (ONT)	21 AU 24 OCT 97	PARTICIPER À UNE RENCONTRE DU GROUPE DE TRAVAIL DU CCME CHARGÉ DES RAP- PORTS SUR L'ÉTAT DE L'ENVIRONNEMENT ET PORTANT SUR LE DÉVELOPPEMENT D'UN INDICE DE QUALITÉ DE L'EAU POUR L'ENSEMBLE DU TERRITOIRE CANADIEN. -----TOTALITÉ DES FRAIS ASSUMÉS PAR ENVIRONNEMENT Canada.	0,00
01	02	JACQUES GHISLAIN	CHEF DE SERVICE	TORONTO (ONT)	27 ET 28 MAI 97	RÉUNION DU COMITÉ MULTILATÉRAL - GROUPE SCIENTIFIQUE DE L'EST CANADIEN SUR LES NOx/COV "EASTERN CANADIAN SCIENCE GROUP".	953,59
01	02	JACQUES GHISLAIN	CHEF DE SERVICE	TORONTO (ONT)	2 AU 4 DEC 97	PARTICIPER AU SYMPOSIUM DU PROGRAMME SCIENTIFIQUE CANADIEN RELATIF AUX NOx/COV ET ASSISTER À UNE RÉUNION DU GROUPE SCIENTIFIQUE DE L'EST CANA- DIEN SUR LES NOx/COV.	1 170,95
01	02	JALBERT JEAN-MARC	CHEF DE SERVICE	LONDON (ONT)	27 AU 31 OCT 97	PARTICIPER À LA RÉUNION DU GROUPE DE TRAVAIL SUR L'EMBALLAGE. ASSISTER À LA CONFÉRENCE DU "RECYCLING COUNCIL OF ONTARIO".	2 010,76
01	02	JALBERT JEAN-MARC	CHEF DE SERVICE	OTTAWA (ONT)	1 AU 4 DEC 97	PARTICIPER À UN ATELIER INTERNATIOINAL DE L'OCDE SUR LA "REASONSABILITÉ ÉLAR- GIE DES PRODUCTEURS - QUI EST LE PRODUCTEUR?".	893,68
01	02	JALBERT JEAN-MARC	CHEF DE SERVICE	BURLINGTON (ONT)	2 ET 3 MARS 98	PARTICIPER AU "CANADIAN WORKSHOOP ON INTEGRATED SOLID WEASTE" -----TOTALITÉ DES FRAIS ASSUMÉS PAR LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL.	0,00
01	02	LAVERGNE JEAN	INGÉNIEUR	TORONTO (ONT)	13 ET 14 JUIN 97	PARTICIPER À UNE RÉUNION DE TOUS LES PARTENAIRES IMPLIQUÉS DANS L'ÉLABO- RATION D'UNE DEUXIÈME PHASE SUR LA GESTION DU SMOG.	936,44
01	02	LAVERGNE JEAN	INGÉNIEUR	FRÉDÉRICTON (N.B.)	19 ET 20 AOÛT 97	PARTICIPER À UNE RÉUNION DU "DRAFTING GROUP - AETG". -----TOTALITÉ DES FRAIS ASSUMÉS PAR ENVIRONNEMENT Canada.	0,00
01	02	LAVERGNE JEAN	INGÉNIEUR	TORONTO (ONT)	25 AU 27 AOÛT 97	PARTICIPER À UNE RÉUNION DU "NATIONAL AIR ISSUES COORDINATIG COMMITTEE".	905,40
01	02	NADEAU BENOIT	INGÉNIEUR	WINIPEG (MANITOBA)	9 AU 13 AVRIL 97	PARTICIPER À UNE RÉUNION DU "HWTG" (HAZARDOUS WASTE TASK GROUP).	981,38

71

VOYAGES A L'INTÉRIEUR DU CANADA 1997/98 AUTORISÉS EN VERTU DU CT: 177800 (91/07/23) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION				DESCRIPTION			COÛTS
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
01	02	ST-LAURENT SERGE	CHIMISTE	TORONTO (ONT)	8 AU 13 JUIN 97	ASSISTER À LA QUATRE-VINGT-DIXIÈME (90è) CONFÉRENCE ANNUELLE DE L'"AWMA" (AIR & WASTE MANAGEMENT ASSOCIATION).	870,84
01	02	RIVET JEAN	DIRECTEUR	TORONTO (ONT)	21 AU 23 AVRIL 97	PARTICIPER À UN ATELIER SUR L'HARMONISATION DES STANDARDS CANADIENS.	1 154,67
01	02	RIVET JEAN	DIRECTEUR	TORONTO (ONT)	15 DÉC 97	PARTICIPER À UNE RÉUNION DU COMITÉ DE MISE EN OEUVRE DE L'ENTENTE AUXILLIAIRE SUR LES STANDARDS PANCANADIENS.	583,00
01	02	TÉTREULT ROBERT	INGÉNIEUR	TORONTO (ONT)	20 JUIN 97	RÉUNION DU "INTER-PROVINCIAL WORK GROUP" (IPWG) SJR LE PROGRAMME "ETV".	736,15
01	02	WALSH PIERRE	TOXICOLOGUE	WINIPEG (MANITOBA)	3 AU 7 MAI 97	PARTICIPER À UNE RÉUNION DU GROUPE DE TRAVAIL FÉDÉRAL/PROVINCIAL SUR LES OBJECTIFS DE QUALITÉ DE L'AIR. -----FRAIS DE TRANSPORT AÉRIEN ASSUMÉS PAR LE GOUV. FÉDÉRAL.	584,85
01	02	WALSH PIERRE	TOXICOLOGUE	TORONTO (ONT)	29 NOV AU 5 DEC	PARTICIPER À UNE RÉUNION DU "BUREAU OF CHEMICAL HAZARDS" SUR LES OBJECTIFS CANADIENS POUR LES (PM10) ET (PM2,5) - ASSISTER "CANADIAN Nox/VOC SCIENCE PROGRAM SYMPOSIUM" ET PARTICIPER À UNE RÉUNION DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LES OBJECTIFS NATIONAUX. -----FRAIS AÉRIENS ASSUMÉS PAR ENVIRONNEMENT Canada.	1 027,30
01	03	GIGUÈRE SUZANNE	SMA (DEV DURABLE)	TORONTO (ONT)	22 AU 24 MAI 97	RENCONTRE DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (ENVIRONMENTAL PLANNING AND PROTECTION COMMITTEE).	1 637,30
01	03	GIGUÈRE SUZANNE	SMA (DEV DURABLE)	TORONTO (ONT)	19 ET 20 SEPT 97	ACCOMPAGNER LE MINISTRE LORS D'UNE RÉUNION EXTRAORDINAIRE SUR LE CHANGEMENT CLIMATIQUE (CCME).	1 078,68
01	03	GIGUÈRE SUZANNE	SMA (DEV DURABLE)	WINIPEG (MAN)	5 AU 7 NOV 97	RENCONTRE DU COMITÉ DE PROTECTION ET DE PLANIFICATION RELATIVES À L'ENVIRONNEMENT (CCME).	1 869,95

VOYAGES A L'INTÉRIEUR DU CANADA 1997/98 AUTORISÉS EN VERTU DU CT: 177800 (91/07/23) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION				DESCRIPTION			COÛTS
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
01	03	LEMIRE ROGER	BIOLOGISTE	NIAGARA FALLS (ONT)	22 ET 23 OCT 97	PARTICIPER À UNE RÉUNION DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LES RAPPORTS SUR L'ÉTAT DE L'ENVIRONNEMENT - DISCUSSION SUR LES ORIENTATIONS FUTURES DU GROUPE DE TRAVAIL - PRÉSENTATION DE L'INVENTAIRE DES BASES DE DONNÉES ENVIRONNEMENTALES ET PRÉSENTATION SUR LE DÉVELOPPEMENT D'UN INDICE DE QUALITÉ DE L'EAU.	860,70
01	03	PLAMONDON J.P.	INGÉNIEUR	TORONTO (ONT)	21 AU 23 AVRIL 97	PARTICIPER À UN ATELIER DE TRAVAIL SUR L'HARMONISATION DES STANDARDS PANCANADIENS.	1 283,36
01	03	PLANTE GILLES	DIRECTEUR	REGINA (SASK)	13 AU 19 SEPT 97	PARTICIPER À LA CONFÉRENCE DES ADMINISTRATEURS CHARGÉS DES ÉVALUATIONS ENVIRONNEMENTALES.	1 371,74
01	03	POIRIER LUC	DIRECTEUR	OTTAWA (ONT)	7 AOÛT 97	PARTICIPER À UN ATELIER ORGANISÉ PAR LA COMMISSION DE COOPÉRATION SUR LE TRAITEMENT DES COMMUNICATIONS GÉNÉRÉES PAR L'IMPLICATION DE L'ANACE.	557,72
01	03	POIRIER LUC DESMARIS MARIE-JOSÉE	DIRECTEUR CONSEILLIÈRE	OTTAWA (ONT)	7 ET 8 OCT 97	PARTICIPER À UNE RÉUNION FÉDÉRALE/PROVINCIALE CONCERNANT LES REVENDI- CATIONS DES PROVINCES CANADIENNES EN RAPPORT AU PROJET DE RÉVISION DE LA LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.	1 120,52
01	03	POIRIER LUC	DIRECTEUR	TORONTO (ONT)	18 ET 19 JAN 98	RÉUNION DES SOUS-MINISTRES - CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRON- NEMENT (CCME).	847,72
01	03	POIRIER LUC	DIRECTEUR	ST-JEAN (T.N.)	28 AU 30 JAN 97	ASSEMBLÉE ANNUELLE DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRON- NEMENT (CCME).	1 680,74
01	03	POIRIER LUC	DIRECTEUR	VANCOUVER (C.B.)	11 AU 18 FEV 98	RÉUNION DU CCME ET DU COMITÉ CONSULTATIF FÉDÉRAL/PROVINCIAL DE LA LCPE. RÉUNION DU COMITÉ DE PLANIFICATION ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (CPPE).	2 054,13
01	03	VALIQUETTE LUC	ANALYSTE	TORONTO (ONT)	6 FEV 98	RENCONTRE ENTRE LE MEF ET LE MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNER- GIE DE L'ONTARIO PORTANT SUR LES ÉVALUATIONS ENVIRONNEMENTALES.	897,06

VOYAGES A L'INTÉRIEUR DU CANADA 1997/98 AUTORISÉS EN VERTU DU CT: 177800 (91/07/23) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION				DESCRIPTION			COÛTS
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
02	01	CARPENTIER ANDRÉ	INGÉNIEUR	LEITHBRIDGE (ALBERTA)	3 AU 8 JUIN 97	ASSISTER À LA CONFÉRENCE ANNUELLE DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DES RES-SOURCES HYDRIQUES. RÉUNION SEMI-ANNUELLE DES DIRECTEURS DE L"ACRH".	1 936,58
02	01	CARPENTIER ANDRÉ DUMONT ROGER	INGÉNIEUR INGÉNIEUR	TORONTO (ONT)	11 ET 12 JUIN 97	RÉUNION DE LA COMMISSION DE PLANIFICATION DE LA RÉGULARISATION DE LA RI-VIÈRE DES OUTAOUAIS ET RÉUNION DU COMITÉ DE RÉGULARISATION.	2 002,68
02	01	CARPENTIER ANDRÉ	INGÉNIEUR	BROCKVILLE (ONT)	1 AU 3 JUILLET 97	RÉUNION PUBLIQUE DU CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DU FLEUVE ST-LAURENT ET RÉUNION DU CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DU FLEUVE ST-LAURENT.	542,28
02	01	CARPENTIER ANDRÉ	INGÉNIEUR	BURLINGTON (ONT)	9 ET 10 OCT 97	RÉUNION DU CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DU FLEUVE ST-LAURENT. RÉUNION PUBLIQUE À BURLINGTON.	930,45
02	01	CARPENTIER ANDRÉ	INGÉNIEUR	KINGSTON (ONT)	29 ET 30 OCT 97	RÉUNION DU CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DU FLEUVE ST-LAURENT. RÉUNION PUBLIQUE À KINGSTON ET RÉUNION DU CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DU FLEUVE ST-LAURENT AVEC LA COMMISSION MIXTE INTERNA-TIONALE.	845,77
02	01	CARPENTIER ANDRÉ	INGÉNIEUR	TORONTO (ONT)	6 AU 8 FEV 98	RÉUNION SEMI-ANNUELLE DES DIRECTEURS DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DES RESSOURCES HYDRIQUES - ATELIER "ON THE WATERFRONT".	1 014,25
02	01	CHOUINARD ROBERT	DIRECTEUR (INTÉRIM)	CHARLOTTETONW (IPE)	23 AU 29 JUIN 97	PARTICIPER À LA HUITIÈME (8è) CONFÉRENCE ANNUELLE SUR L'APPLICATION DES LOIS ENVIRONNEMENTALES.	878,03
02	01	SPIEGLE THÉRÈSE VAN DE WALLE ÉDITH	PROFESSIONNELLE PROFESSIONNELLE	VANCOUVER (C.B.)	31 MAI AU 6 JUIN 97	ASSISTER À LA QUATRIÈME (4è) CONFÉRENCE SUR LE DRAINAGE MINIER ACIDE.	3 428,83
02	02	BLANCHETTE NICOLE JOURDAIN LOUIS PARÉ MARCEL	TECHNICIENNE TECHNICIENNE BIOLOGISTE	ONTARIO	11 AU 20 MARS 98	PARTICIPÉR À LA CAPTURE DE VINGT (20) CARIBOUS AFIN DE LES MUNIRS DE RADIO-ÉMET-TEUR. PROGRAMME DE RECHERCHE CONJOINT AVEC LE MINISTÈRE DES RICHESSES NATU-RELLES DE L'ONTARIO. -----FRAIS DE SÉJOUR ASSUMÉS PAR LA PARTIE ONTARIENNE.	260,00

E

VOYAGES A L'INTÉRIEUR DU CANADA 1997/98 AUTORISÉS EN VERTU DU CT: 177800 (91/07/23) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION				DESCRIPTION			COÛTS
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
02	02	BOURGEOIS J.C.	BIOLOGISTE	OAK HAMMOCK (MAN)	16 AU 20 AVRIL 97	PARTICIPER AU COLLOQUE: "L'IMPACT DU CHANGEMENT CLIMATIQUE AUX TERRES HUMIDES DE L'INTÉRIEUR - LA PERSPECTIVE CANADIENNE" - PRÉSENTATION D'UNE COMMUNICATION.	909,64
02	02	NADEAU DANIEL	BIOLOGISTE	PEMBROOKE (ONT)	21 OCT 97	RÉUNION SUR LA RÉGLEMENTATION RELATIVE À LA PÊCHE S'APPLIQUANT AU LAC TÉMISCAMINGUE ET À LA RIVIÈRE DES OUTAOUAIS, LIMITOPHES À L'ONTARIO.	0,00
02	02	PARÉ MARCEL	BIOLOGISTE	TIMMINS (ONT)	20 ET 21 MAI 97	RENCONTRE DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LE CARIBOU DU NORD-EST ONTARIEN ET DU NORD-EST QUÉBÉÇOIS.	141,35
02	03	BRUNO LUC	AG. CONS. FAUNE	ST-HILAIRE (N.B.)	24 NOV 97	ENQUÊTE RELATIVE AU DOSSIER CONCERNANT LA CHASSE ILLÉGALE À L'ORIGNAL.	21,80
02	03	MILETTE SYLVAIN	AG. CONS. FAUNE	BAINSVILLE (ONT)	20 ET 21 DÉC 97	FAIRE L'INSPECTION D'UNE POISSONNERIE POUR PREUVES D'INFRACTION AU QUÉBEC.	75,79
02	04	BOULANGER FRANÇOIS	DIRECTEUR PARC	BINTON (ALBERTA)	14 AU 27 SEPT 97	ASSISTER À DES COURS SUR LA GESTION DES PARCS OFFERT PAR LE CONSEIL FÉDÉRAL/PROVINCIAL DES PARCS.	2 352,18
02	04	DESBIENS J.Y.	COORDONNATEUR	SAINT-JEAN (T.N.)	29 AVRIL AU 4 MAI 97	PARTICIPER À LA RENCONTRE ANNUELLE DU SERVICE CANADIEN DE LA FAUNE ET DES SERVICES DE LA CONSERVATION DE LA FAUNE DE TOUTES LES PROVINCES.	1 374,46
02	04	FORTIN FRANÇOIS	TECHNICIEN	CAMPBELTON (N.B.)	11 ET 12 SEPT 97	FORMATION EN VUE D'ASSUMER UN NOUVEAU MANDAT COMME COORDONNATEUR DES MESURES D'URGENCE À LA RÉGION GASPÉSIE-ILES-DE-LA-MADELEINE.	146,85
03	01	ARSENAULT GEORGE	SMA-DGPFN	SAINT-JEAN (T.N.)	30 SEPT AU 3 OCT 97	REMPLACEMENT DU MINISTRE ET DE LA SOUS-MINISTRE LORS DE LA RÉUNION DES MINISTRES DE LA FAUNE, DES PARCS ET DES FORÊTS.	2 055,56
03	01	GAUDET DIANE	SOUS-MINISTRE	OTTAWA (ONT)	14 ET 15 AVRIL 97	PARTICIPER À L'OUVERTURE DE LA CONFÉRENCE ANNUELLE DU "FCMPC" (FOOD AND CONSUMER PRODUCTS MANUFACTURERS OF CANADA).	655,79

VOYAGES A L'INTÉRIEUR DU CANADA 1997/98 AUTORISÉS EN VERTU DU CT: 177800 (91/07/23) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION				DESCRIPTION			COÛTS
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
03	01	GAUDET DIANE	SOUS-MINISTRE	ST-JEAN (T.N.)	9 AU 11 JUILLET 97	RETRAITE DES SOUS-MINISTRES DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVI- RONNEMENT (CCME).	1 239,09
03	01	GAUDET DIANE	SOUS-MINISTRE	RÉGINA (SAS)	11 ET 12 NOV 97	RENCONTRE DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE	1 900,70
03	01	GAUDET DIANE	SOUS-MINISTRE	ST-JEAN (T.N.)	28 AU 30 JAN 98	ASSEMBLÉE ANNUELLE DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRON- NEMENT (CCME).	1 767,60
03	01	SAUVÉ CLAUDE	ÉCONOMISTE	WINIPEG (MANITOBA)	22 ET 23 MAI 97	MISE EN OEUVRE DE L'ACCORD SUR LE COMMERCE INTÉRIEUR: PLAINTÉ DE L'ALBERTA EN VERTU DU CHAPITRE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT DE L'ACCORD (DOSSIER MMT). CONSULTATION AU SECRÉTARIAT DU COMMERCE INTÉRIEUR. LE QUÉBEC À SIGNIFIÉ SON INTÉRÊT À PARTICIPER AUX CONSULTATIONS.	1 681,50
03	01	SAUVÉ CLAUDE	ÉCONOMISTE	TORONTO (ONT)	5 JUIN 97	ACCORD SUR LE COMMERCE INTÉRIEUR, CHAPITRE SUR LA PROTECTION DE L'ENVI- RONNEMENT. PLAINTÉ DE L'ALBERTA À L'ENDROIT DE LA LOI FÉDÉRALE C-29 CON- NANT LE "MNT" COMME ADDITIF DANS L'ESSENCE.	748,09
03	01	ROY PIERRE	ÉCONOMISTE	TORONTO (ONT)	5 ET 6 JUIN 97	ASSISTER À UNE CONFÉRENCE SUR LES PERMIS NÉGOCIABLES, ORGANISÉE PAR "POL- LUTION PROBE". LE MINISTÈRE ÉTUDIE LES PERMIS NÉGOCIABLES POUR LEUR APPLI- CATION DANS DIFFÉRENTS SECTEURS, NOTAMMENT LES GAZ À L'EFFET DE SERRE ET LES SURPLUS DE FUMIER.	1 228,87
TOTAL MINISTÈRE:							99 020,07

VOYAGES HORS CANADA 1997-98 AUTORISÉS EN VERTU DU CT: 177800 (91-07-23) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION				DESCRIPTION			COÛTS TOTAUX RÉELS
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
01	01	ARSENAULT GEORGE	SMA (DGPFN)	WASHINGTON (D.C.)	1 AU 3 AVRIL 97	PARTICIPER À UNE RÉUNION DU "NORTH AMERICAN WATERFOWL PLAN COMMITTEE".	1 675,28
01	01	ARSENAULT GEORGE	SMA (DGPFN)	ILLULISSAT (DANEMARK)	7 AU 14 JUIN 97	ASSISTER À LA RENCONTRE ANNUELLE DE L'ORGANISATION POUR LA CONSERVATION DU SAUMON DE L'ATLANTIQUE NORD.	2 977,00
01	01	CANAC-MARQUIS PIERRE	BIOLOGISTE	BRUXELLES (BELGIQUE)	14 AU 18 AVRIL 97	RENCONTRE DE NÉGOCIATION AVEC L'UNION EUROPÉENNE ET LA RUSSIE POUR FINALISER UNE ENTENTE SUR LES NORMES INTERNATIONALES SUR LES PIÈGES - MANDATER PAR LES DIRECTEURS DE LA FAUNE DU CANADA POUR LES REPRÉSENTER. -----TOTALITÉ DES FRAIS ASSUMÉS PAR LE SERVICE CANADIEN DE LA FAUNE.	0,00
01	01	CANAC-MARQUIS PIERRE LAFOND RENÉ	BIOLOGISTE BIOLOGISTE	STRASBOURG (France)	8 AU 16 JUIN 97	PARTICIPER À UNE RENCONTRE FRANCO/CANADIENNE SUR LA GESTION ET LES OUTILS DE PRÉLÈVEMENTS DES ANIMAUX PRÉDATEURS À FOURRURE. -----TOTALITÉ DES FRAIS ASSUMÉS PAR L'INSTITUT DE LA FOURRURE DU Canada -----ET LE MRI.	0,00
01	01	CANAC-MARQUIS PIERRE	BIOLOGISTE	LAREDO (TEXAS)	16 AU 20 FEV 98	EN COLLABORATION AVEC LE "DENVER WILDLIFE RESEARCH CENTER" (US DEPARTMENT OF AGRICULTURE) ET LES PIÈGES BÉLISLE (LABELLE P.Q.), EFFECTUER DES TESTS DE TERRAIN POUR LE PIÉGEAGE DU COYOTE. CES TRAVAUX VISENT À VÉRIFIER SI LE PIÈGE BÉLISLE EST CONFORME AUX NORMES INTERNATIONALES ET CANADIENNES DE PIÉGEAGE SANS CRUAUTÉ.	650,00
01	01	CARON FRANÇOIS	BIOLOGISTE	COPENHAGUE (DAN)	7 AU 17 AVRIL 97	REPRÉSENTER LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC AU SEIN DE LA DÉLÉGATION CANADIENNE LORS DE LA RÉUNION ANNUELLE DU COMITÉ SCIENTIFIQUE DU SAUMON DE L'ATLANTIQUE DU CONSEIL INTERNATIONAL POUR L'EXPLORATION DE LA MER (CIEM).	3 291,09
01	01	CARON FRANÇOIS	BIOLOGISTE	RENNES (FRANCE)	17 AU 24 AVRIL 97	PARTICIPER À L'ANALYSE FINALE DES DONNÉES DES RIVIÈRES TÉMOINS POUR LA RÉDACTION D'UN ARTICLE SCIENTIFIQUE SUR LA RELATION OEUF-SAUMONNEAUX - PRENDRE CONNAISSANCE DES TRAVAUX DE RECHERCHE AU LABORATOIRE DE L'INRA. -----TOTALITÉ DES FRAIS ASSUMÉS PAR LA France.	0,00
01	01	CARON FRANÇOIS	BIOLOGISTE	RIVIÈRE HUDSON (USA)	8 AU 11 JUIN 97	RENCONTRE DE TERRAIN AVEC L'ÉQUIPE DE RECHERCHE SUR L'ESTURGEON NOIR POUR PRENDRE CONNAISSANCE: TECHNIQUE DE CAPTURE - MARQUAGE HYDROACOUSTIQUE - MARQUAGE HYDROACOUSTIQUE - HABITAT DE FRAYE.	601,53

VOYAGES HORS CANADA 1997-98 AUTORISÉS EN VERTU DU CT: 177800 (91-07-23) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION				DESCRIPTION			COÛTS TOTAUX RÉELS
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
01	01	CARON FRANÇOIS	BIOLOGISTE	PIACENZA (Italie)	8 AU 12 JUILLET 97	PARTICIPER AU TROISIÈME (3è) SYMPOSIUM INTERNATIONAL SUR L'ESTURGEON PRÉSENTATION ORALE SUR L'ESTURGEON NOIR DU QUÉBEC - ÉCHANGE DE NATURE SCIENTIFIQUE AVEC LES PARTICIPANTS.	1 494,21
01	01	CHABOT LOUIS	INGÉNIEUR	KNOXVILLE (TENN)	18 AU 21 NOV 97	PARTICIPER À LA RENCONTRE DES USAGERS DU SATELLITE 'GOES'.	1 762,78
01	01	CRÊTE MICHEL	BIOLOGISTE	FRAMINGHAM (MASS)	27 AU 30 AVRIL 97	PARTICIPER AU CONGRES: "53rd ANNUAL NORTHEAST FISH AND WILDLIFE CONFERENCE".	806,84
01	01	CRÊTE MICHEL	BIOLOGISTE	ACAPULCO (MEX)	7 AU 13 SEPT 97	ASSISTER AU "SEVENTH INTERNATIONAL THERIOLOGICAL CONGRESS" AFIN DE PRENDRE CONNAISSANCE DES PLUS RÉCENTS AVANCEMENTS DE LA RECHERCHE EN ÉCOLOGIE DES MAMMIFÈRES - ÉTABLIR ET MAINTENIR UN RÉSEAU DE CONTACTS CHEZ DES SPÉCIALISTES MONDIAUX DE L'ÉCOLOGIE DES MAMMIFÈRES - FAIRE CONNAÎTRE LES TRAVAUX RÉALISÉS AU QUÉBEC SUR LA FAUNE. -----TOTALITÉ DES FRAIS ASSUMÉS PAR L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À RIMOUSKI.	0,00
01	01	COURTOIS RHÉAUME	BIOLOGISTE	FAIRBANKS (ALASKA)	16 AU 24 MAI 97	PARTICIPER AU QUATRIÈME (4è) SYMPOSIUM SUR L'ORIGNAL ET À LA TRENTE-TROIS-SIÈME (33è) CONFÉRENCE SUR L'ORIGNAL.	2 330,60
01	01	DUCRUC JEAN-PIERRE	CHEF DE SERVICE	LYON (France)	5 AU 14 DEC 97	DANS LE CADRE DES DIXIÈMES ENTRETIENS DU CENTRE JACQUES-CARTIER, INVITÉ PAR L'ORGANISATION À TITRE DE CONFÉRENCIER DANS LE CADRE DU COLLOQUE "LES DÉCOUPAGES DU TERRITOIRE" - ZONAGES ET MAILLAGES DU SAVOIR, DU POUVOIR ET DE L'ACTION. -----TRANSPORT AÉRIEN ET UNE PARTIE DES FRAIS DE SÉJOUR ASSUMÉS PAR LA France.	1 099,60
01	01	DUCRUC JEAN-PIERRE	CHEF DE SERVICE	MEXICO (Mexique)	21 AU 27 SEPT 97	PARTICIPER AU CONGRÈS DE CONIECO SUR L'INVITATION DE LA DÉLÉGATION GÉNÉ-RALE DU QUÉBEC À MEXICO - PRÉSENTATION D'UN EXPOSÉ SUR LE THÈME "CADRE ÉCOLOGIQUE DE RÉFÉRENCE". -----TOTALITÉ DES FRAIS ASSUMÉS PAR LE MRI.	0,00
01	01	GINGRAS MICHEL	CHEF DE SERVICE	INDIANA (IND)	1 AU 6 NOV 97	ASSISTER AU "AUTOMATED SPORTSMAN'S DATA SYSTEMS SYMPOSIUM" PORTANT SUR LES DIFFÉRENTS SYSTÈMES ÉLECTRONIQUES D'ÉMISSION DE PERMIS PRÉSENTEMENT EN UTILISATION EN AMÉRIQUE DU NORD ORGANISÉ PAR LE "INTERNATIONAL ASSOCIA-TION OF FISH AND WILDLIFE AGENCIES".	1 165,55

VOYAGES HORS CANADA 1997-98 AUTORISÉS EN VERTU DU CT: 177800 (91-07-23) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION				DESCRIPTION			COÛTS TOTAUX RÉELS
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
01	01	HARVEY GILLES	CHEF DE SERVICE	BORDEAUX (France)	29 NOV AU 14 DEC 97	DANS LE CADRE D'UNE COLLABORATION ENTRE GESTIONNAIRES DE LA FAUNE France/ QUÉBEC, PRENDRE CONNAISSANCE DE L'EXPERTISE DÉVELOPPÉE PAR LA France EN REGARD DE L'ANGUILLE (EXPLOITATION, AMÉNAGEMENT D'OBSTACLES, RECHERCHES) ET ÉVALUER L'APPLICABILITÉ DE CES INTERVENTIONS POUR LE QUÉBEC. -----UNE PARTIE DES FRAIS ASSUMÉE PAR LA France.	1 200,00
01	01	JOLICOEUR GUY	PROFESSIONNEL	CAPE COD (MASS)	3 AU 6 NOV 97	RÉUNION BI-ANNUELLE DES CENTRES DE DONNÉES DU NORD-EST AMÉRICAIN TRAITANT DES INNOVATIONS SCIENTIFIQUES, MÉTHODOLOGIQUES ET TECHNOLOGIQUES RELATIVES AUX ACTIVITÉS COMMUNES DU RÉSEAU DES CENTRES DE DONNÉES.	633,98
01	01	LAMONTAGNE GILLES	BIOLOGISTE	WATERLOO (N.Y.)	15 AU 19 SEPT 97	PARTICIPER AU "NORTH EAST DEER TECHNICAL COMMITTEE" ET Y PRÉSENTER LES RÉSULTATS DE LA CHASSE AU CERF DE 1996 - PRÉSENTER LE PLAN DE GESTION DU CERF ET LES PROJETS EN COURS SUR LE CERF.	625,42
01	01	LAVOIE GILDO	BIOLOGISTE	CAPE COD (MASS)	:3 AU 6 NOV 97	RÉUNION ANNUELLE DE L'ASSOCIATION POUR L'INFORMATION SUR LA BIODIVERSITÉ (ABI).	337,05
01	01	LEGEAULT MICHEL	BIOLOGISTE	JAY (VERMONT)	15 AU 18 SEPT 97	PARTICIPER AU "COLDWATER WORKSHOP ON LAKE TROUT" AFIN DE PRENDRE CONNAISSANCE DES DERNIERS DÉVELOPPEMENT ET DES TENDANCES EN REGARD DES ASPECTS DE LA GESTION ET DE LA RECHERCHE SUR LE TOULADI EN AMÉRIQUE DU NORD. FAIRE CONNAÎTRE LES MODES DE GESTION DU TOULADI AU QUÉBEC, LES PROBLÉMATIQUES EXISTANTES ET L'ÉTAT DE NOS CONNAISSANCES.	348,72
01	01	LEPAGE MICHEL	BIOLOGISTE	ATLANTIC CITY (N.J.)	23 AU 27 FEV 98	REPRÉSENTER LE QUÉBEC À LA RÉUNION DE LA SESSION TECHNIQUE DE "L'ATLANTIC FLYWAY COUNCIL" - DOMMAGES AUX CULTURES PAR L'OIE DES NEIGES - RÉGLEMENTATION SUR LE CANARD NOIR ET SUR LA BERNACHE DU Canada.	969,68
01	01	POTVIN FRANÇOIS	INGÉNIEUR	ORONO (MAINE)	6 AU 8 OCT 97	SUR L'INVITATION DE L'UNIVERSITÉ DU MAINE, PRÉSENTER UNE CONFÉRENCE SUR L'ÉTUDE DE LA MARTRE CONDUITE EN ABITIBI. -----TOTALITÉ DES FRAIS ASSUMÉS PAR L'UNIVERSITÉ DU MAINE.	0,00

VOYAGES HORS CANADA 1997-98 AUTORISÉS EN VERTU DU CT: 177800 (91-07-23) ET SES MODIFICATIONS

		IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COÛTS TOTAUX RÉELS
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
01	01	PRÉVOST JACQUES	CHEF DE SERVICE	LYON (FRANCE)	17 AU 22 JUIN 97	VISITE SUITE L'INVITATION DE LA COMPAGNIE NATIONALE DU RHÔNE (AGENCE DE BASSIN) CONCERNANT LEUR RÉSEAU HYDROMÉTRIQUE ET LE TRAITEMENT DES DONNÉES PAR LE LOGICIEL "THALIE" DÉVELOPPÉ PAR LA "CNR". -----FRAIS DE TRANSPORT AÉRIEN ET UNE PARTIE DES FRAIS DE SÉJOUR -----ASSUMÉS PAR LA "CNR".	88,85
01	01	TURGEON YVAN	BIOLOGISTE	CLERMONT-FERRAND (FR)	29 JUIN AU 11 JUIL 97 26 AU 30 JAN 98	FOURNIR ASSISTANCE TECHNIQUE AU CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA PÊCHE DANS LE DOSSIER DE LA CONSTRUCTION D' UNE PISCICULTURE À HAUT-ALLIER. -----TOTALITÉ DES FRAIS ASSUMÉS PAR LE CONSEIL SUPÉRIEUR -----DE LA PÊCHE (France).	0,00
01	01	TURGEON YVAN	BIOLOGISTE	CLERMONT-FERRAND (FR)	25 AU 29 OCT 97 11 AU 15 NOV 97	FOURNIR ASSISTANCE TECHNIQUE AU CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA PÊCHE DANS LE DOSSIER DE LA CONSTRUCTION D' UNE PISCICULTURE À HAUT-ALLIER. -----TOTALITÉ DES FRAIS ASSUMÉS PAR LE CONSEIL SUPÉRIEUR -----DE LA PÊCHE (France).	0,00
01	01	TURGEON YVAN	BIOLOGISTE	CLERMONT-FERRAND (FR)	2 AU 7 DÉC 97 2 AU 7 MARS 98	FOURNIR ASSISTANCE TECHNIQUE AU CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA PÊCHE DANS LE DOSSIER DE LA CONSTRUCTION D' UNE PISCICULTURE À HAUT-ALLIER. -----TOTALITÉ DES FRAIS ASSUMÉS PAR LE CONSEIL SUPÉRIEUR -----DE LA PÊCHE (France).	0,00
01	02	ANCTIL CONRAD	CHEF DE SERVICE	KYOTO (JAPON)	1 AU 10 DÉC 97	PARTICIPER À LA TROISIÈME (3è) CONFÉRENCE DES PARTIES SIGNATAIRES À LA CONVENTION-CADRE DES NATIONS UNIES SUR LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES.	6 622,53
01	02	BEAULIEU MICHEL	CHARGÉ DE PROJET	CHICAGO (ILLINOIS)	4 AU 8 JUIN 97	PARTICIPER À UNE RÉUNION DU "BROWNFIELDS REGIONAL ADVISORY GROUP" DU "COUNCIL OF GREAT LAKES GOVERNORS" EN TANT QUE REPRÉSENTANT DU QUÉBEC. -----TOTALITÉ DES FRAIS ASSUMÉS PAR LE MRI.	0,00
01	02	BEAULIEU MICHEL	CHARGÉ DE PROJET	TOLEDO (OHIO)	15 ET 16 JUILLET 97	PARTICIPER À UN ATELIER SUR LES SITES CONTAMINÉS ORGANISÉ DANS LE CADRE DE LA CONFÉRENCE INTERNATIONALE DES MAIRES DES GRANDS LACS ET DU ST-LAURENT ET PRÉSENTER LA SITUATION QUÉBÉCOISE À LA DEMANDE DU COMITÉ ORGANISATEUR DE LA CONFÉRENCE INTERNATIONALE DES MAIRES DES GRANDS LACS ET DU ST-LAURENT. -----TOTALITÉ DES FRAIS ASSUMÉS PAR LA VILLE DE TOLEDO.	0,00

VOYAGES HORS CANADA 1997-98 AUTORISÉS EN VERTU DU CT: 177800 (91-07-23) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION				DESCRIPTION			COÛTS TOTAUX RÉELS
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
01	02	BEAULIEU MICHEL	CHARGÉ DE PROJET	CHICAGO (ILLINOIS)	1 AU 5 OCT 97	PARTICIPER À UNE RÉUNION DU "BROWNFIELDS ADVISORY GROUP DU "COUNCIL OF GREAT LAKES GOVERNORS" EN TANT QUE REPRÉSENTANT DU QUÉBEC. -----TOTALITÉ DES FRAIS ASSUMÉS PAR LE MRI.	0,00
01	02	BÉGIN ROCK	BIOLOGISTE	LOUISIANE (N.E.)	27 AVRIL AU 2 MAI 97	ASSISTER AU QUATRIÈME (4è) CONGRÈS SUR LA BIORESTAURATION - ALLER CHERCHER L'EXPERTISE NÉCESSAIRE À L'ÉVALUATION DES PROJETS D'APPLICATION DE TECHNOLOGIES DE TRAITEMENT PAR BIOIDÉGRADATION IN SITU, EN PILE OU EN RÉACTEUR POUR DES SOLS CONTAMINÉS PAR DES HYDROCARBURES OU DES COMPOSÉS RÉCALCITRANTS	1 590,29
01	02	BERRYMAN DAVID	BIOLOGISTE	SAN FRANCISCO (CAL)	15 AU 21 NOV 97	PARTICIPER AU CONGRES AMÉRICAIN DE LA "SOCIETY OF ENVIRONMENTAL TOXICOLOGY AND CHEMISTRY (SETAC)".	2 297,72
01	02	BRULOTTE RAYNALD	DIRECTEUR	WESTBROOK (CONN)	2 ET 3 AVRIL 97	RÉUNION DU COMITÉ DE L'ENVIRONNEMENT DE LA CONFÉRENCE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DU Canada.	154,35
01	02	BRULOTTE RAYNALD	DIRECTEUR	NEWPORT (R.H.)	3 ET 4 JUIN 97	ASSISTER À LA VINGT-DEUXIÈME (22è) RENCONTRE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU Canada.	252,78
01	02	BRULOTTE RAYNALD	DIRECTEUR	PORTLAND MAINE	10 AU 13 FEV 98	PARTICIPER EN TANT QUE PROVINCE MEMBRE, À L'ATELIER DE TRAVAIL SUR LES DÉPÔTS ACIDES ET LE MERCURE, ORGANISÉ PAR LE COMITÉ DE L'ENVIRONNEMENT ET LA CONFÉRENCE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU Canada.	454,20
		BOULET GILLES	PROFESSIONNEL				508,86
		LAVERGNE JEAN	INGÉNIEUR				472,77
		DUPONT JACQUES	PROFESSIONNEL				236,30
01	02	LALIBERTÉ DENIS	CHIMISTE				448,35
		DROUIN RUTH	INGÉNIEUR	AMHERST (MASS)	20 AU 23 OCT 97	ASSISTER À LA DOUZIÈME (12è) CONFÉRENCE SUR LES SOLS CONTAMINÉS.	1 533,05

VOYAGES HORS CANADA 1997-98 AUTORISÉS EN VERTU DU CT: 177800 (91-07-23) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION					DESCRIPTION		COÛTS TOTAUX RÉELS
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
01	02	DUPONT JACQUES	ANALYTE	BORDEAUX (France)	20 AU 28 SEPT 97	RÉUNION ANNUELLE DU COMITÉ DE DIRECTION DE LA REVUE INTERNATIONALE DES SCIENCES DE L'EAU. CETTE RÉUNION FRANCO-QUÉBÉCOISE EST PARRAINÉE PAR LA COOPÉRATION France-QUÉBEC ET VISE À FAIRE LE POINT SUR LES ACTIVITÉS DE LA REVUE. -----TOTALITÉ DES FRAIS ASSUMÉS PAR LA COMMISSION France-QUÉBEC ET -----LA REVUE DES SCIENCES DE L'EAU.	0,00
01	02	FLYNN FRANCIS	CHEF DE DIVISION	MINNEAPOLIS (MINN)	3 AU 8 MAI 97	PARTICIPER À LA CONFÉRENCE ENVIRONNEMENTALE DE L'ASSOCIATION TECHNIQUE DE L'INDUSTRIE DES PÂTES ET PAPIERS.	3 028,38
01	02	GABOURY BERNARD TREMBLAY MARC	INGÉNIEUR INGÉNIEUR	LEON ET MEXICO (MX)	21 AU 26 AVRIL 97	MISSION DE COOPÉRATION QUÉBEC/ÉTAT DU GUANAJUATO - RESTAURATION DU RÉ-SERVOIR SILVA - EXPERTISE TECHNIQUE ET SCIENTIFIQUE EN DÉCONTAMINATION DES SOLS ET SÉDIMENTS. -----FRAIS DE TRANSPORT AÉRIEN ACQUITTÉS PAR LA COMMISSION DE -----COOPÉRATION ENVIRONNEMENTALE DE L'ANACE. -----AUTRES FRAIS ACQUITTÉS PAR L'ÉTAT DE GUANAJUATO.	0,00
01	02	LAMB PAUL	PROFESSIONNEL	GRENOBLE (France)	1 AU 8 MARS 98	PARTICIPER À UN ATELIER SUR LE "SUIVI DU COUVERT NIVAL PAR TÉLÉDÉTECTION" QUI REGROUPE DES CHERCHEURS ET DES UTILISATEURS POTENTIELS DE CETTE TECHNOLOGIE. -----FRAIS DE TRANSPORT AÉRIEN ASSUMÉS PAR L'INRS.	1 345,00
01	02	LATULIPPE J.M.	DIRECTEUR	PARIS (France)	14 AU 21 JUIN 97	MISSION AVEC HYDRO-QUÉBEC - RENCONTRE AVEC LES AUTORITÉS D'ÉLECTRICITÉ DE France ET CELLES DU RÉSEAU INTERNATIONAL DES DES ORGANISMES DE BASSINS (RIOB). -----CERTAIN FRAIS ASSUMÉS PAR LES INTERVENANTS.	1 684,05
01	02	LATULIPPE J.M.	DIRECTEUR	VALENCE (Portugal)	26 SEPT AU 5 OCT 97	PARTICIPÉR À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DU RÉSEAU INTERNATIONAL DES ORGANISMES DE BASSINS (RIOB) - S'ASSURER QUE LE QUÉBEC SOIT MEMBRE DE L'EXÉCUTIF DU BUREAU DE LIAISON .	2 346,35
01	02	LATULIPPE J.M.	DIRECTEUR	PARIS (France)	14 AU 22 MARS 98	ASSISTER À LA CONFÉRENCE INTERNATIONALE "EAU ET DÉVELOPPEMENT DURABLE" ET PARTICIPER AUX ATELIERS PRÉVUS.	2 200,00

VOYAGES HORS CANADA 1997-98 AUTORISÉS EN VERTU DU CT: 177800 (91-07-23) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION				DESCRIPTION			COÛTS TOTAUX RÉELS	
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET		
01	02	LÉTOURNEAU J.P.	PROFESSIONNEL	LOS ANGELES (CAL)	22 AU 26 MARS 98	ASSISTER AU "NORTH AMERICAN MOTOR VEHICULE EMISSIONS CONTROLS CONFERENCE".	3 190,00	E
01	02	PAINCHAUD JEAN	BIOLOGISTE	POSTDAM (N.Y.)	16 ET 17 AVRIL 97	ASSISTER AU QUATRIÈME (4è) "INTERNATIONAL SYMPOSIUM ON THE ST-LAWRENCE ECOSYSTEM".	42,54	
01	03	BOURRET DENIS	CHEF DE SERVICE	NEW-YORK (N.Y.)	12 AU 19 AVRIL 97	PARTICIPER À LA CINQUIÈME (5è) SESSION DE LA COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE (CDD) ET REPRÉSENTER LE QUÉBEC AU SEIN DE LA DÉLÉGATION CANADIENNE.	2 863,61	
01	03	BOURRET DENIS	CHEF DE SERVICE	TUNIS (TUNISIE)	24 OCT AU 8 NOV 97	ATELIER DE TRAVAIL EN VUE D'EXPLIQUER ET D'APPROFONDIR L'APPROCHE MULTI-CRITÈRE COMME MODÈLE DE DÉMARCHE PARTICIPATIVE LORS D'ÉVENTUELS TRAVAUX OU AMÉNAGEMENTS DE BASSIN HYDROGRAPHIQUE. -----TOTALITÉ DES FRAIS ASSUMÉS PAR L'UNIVERSITÉ LAVAL.	0,00	
01	03	DUFOUR JACQUES	CONSEILLER	NEW-YORK (N.Y.)	18 AU 27 AVRIL 97	PARTICIPER À LA CINQUIÈME (5è) RÉUNION DE LA COMMISSION DES NATIONS UNIES SUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE ET À DES RENCONTRES FRANCOPHONES.	1 798,29	
01	03	DUFOUR JACQUES	CONSEILLER	PARIS (FRANCE)	30 MAI AU 9 JUIN 97	PARTICIPER AU COMITÉ DE PROGRAMME "FRANCOPHONIE, ÉCONOMIE ET DÉVELOPPEMENT" DE L'AGENCE DE LA FRANCOPHONIE (ACCT), AU COMITÉ DE SUIVI DE L'INSTITUT DE L'ÉNERGIE DES PAYS AYANT EN COMMUN L'USAGE DU FRANÇAIS ET, À DES RÉUNIONS PRÉPARATOIRES. -----FRAIS DE TRANSPORT AÉRIEN ASSUMÉS PAR LE MRI.	1 703,41	
01	03	DUFOUR JACQUES	CONSEILLER	NEW-YORK (N.Y.)	19 AU 27 JUIN 97	REPRÉSENTER LE QUÉBEC AU SEIN DE LA DÉLÉGATION CANADIENNE DANS LE CADRE DES ACTIVITÉS DE LA SESSION SPÉCIALE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES NATIONS-UNIES PORTANT SUR UNE MISE EN OEUVRE ACCÉLÉRÉE ET PLUS EFFICACE DES DISPOSITIONS CONVENUES LORS DU SOMMET DE LA PLANÈTE EN 1992 À RIO DE JANEIRO.	3 808,91	
01	03	JOLY ROBERT	CHEF DE SERVICE	NOUVELLE-ORLÉANS (LS)	25 AU 30 MAI 97	PARTICIPER AU CONGRÈS DE L'INTERNATIONAL ASSOCIATION IMPACT ASSESMENT" ET À SON COLLOQUE FRANCOPHONE - PRÉSENTER UNE CONFÉRENCE SUR LES ÉVÈNEMENTS DU SAGUENAY DE JUILLET 96.	3 050,80	

VOYAGES HORS CANADA 1997-98 AUTORISÉS EN VERTU DU CT: 177800 (91-07-23) ET SES MODIFICATIONS

		IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COUTS TOTAUX RÉELS
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
01	03	JOLY ROBERT	CHEF DE SERVICE	TUCSON (ARIZONA)	11 AU 13 DÉC 97	ASSISTER AU COLLOQUE SUR L'ÉVALUATION DES IMPACTS ENVIRONNEMENTAUX TRANS-FRONTALIERS EN AMÉRIQUE DU NORD. -----FRAIS DE TRANSPORT (AVION) ET DE LOGEMENT ASSUMÉES PAR LA COMMISSION -----DE COOPÉRATION ENVIRONNEMENTALE.	86,20
01	03	PLANTE GILLES	DIRECTEUR	NOUVELLE-ORLÉANS (LS)	25 AU 30 MAI 97	PARTICIPER AU CONGRÈS DE L"INTERNATIONAL ASSOCIATION IMPACT ASSESMENT" ET À SON COLLOQUE FRANCOPHONE . -----FRAIS DE TRANSPORT AÉRIEN ASSUMÉS PAR LES USA.	2 226,56
01	03	POIRIER LUC	DIRECTEUR	CHICAGO (ILLINOIS)	1 AU 3 OCT 97	À LA DEMANDE DU "MRI" PARTICIPER À LA RENCONTRE ANNUELLE DE LA COMMIS-SION DES GRANDS LACS. -----TOTALITÉ DES FRAIS ASSUMÉS PAR LE MRI.	0,00
01	03	POIRIER LUC	DIRECTEUR	TUNIS (TUNISIE)	23 OCT AU 2 NOV 97	PARTICIPER À UNE MISSION ÉCONOMIQUE AVEC DES ENTREPRISES QUÉBÉCOISES DU SECTEUR DE L'ENVIRONNEMENT. RENCONTRES AVEC DES FONCTIONNAIRES DE DIVERSES AGENCES GOUVERNEMENTALES OEUVRANT DANS LE SECTEUR DE L'ENVIRONNEMENT. -----TOTALITÉ DES FRAIS ASSUMÉS PAR LE MRI.	0,00
02	01	CARPENTIER ANDRÉ	INGÉNIEUR	WASHINGTON (D.C.)	16 AU 18 AVRIL 97	RÉUNION DU CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DU FLEUVE ST-LAURENT - COM-MISSION MIXTE INTERNATIONALE ET GROUPE DE TRAVAIL DU CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DU FLEUVE ST-LAURENT.	1 902,80
02	01	CARPENTIER ANDRÉ	INGÉNIEUR	BUFFALO (N.Y.)	21 ET 22 MAI 97	RÉUNION ANNUELLE DU CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DU FLEUVE ST-LAU-RENT. RÉUNION DU COMITÉ DE TRAVAIL DU CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DU FLEUVE ST-LAURENT.	1 091,97
02	01	CARPENTIER ANDRÉ	INGÉNIEUR	DÉTROIT (MICHIGAN)	3 ET 4 MARS 98	RÉUNION SEMI-ANNUELLE DU CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DU FLEUVE SAINT-LAURENT.	1 300,00
02	01	CHOUINARD ROBERT	DIRECTEUR (INTÉRIM)	BURLINGTON (VERMONT)	16 AU 18 AVRIL 97	REPRÉSENTER LE MINISTÈRE LORS DE LA CONFÉRENCE ANNUELLE DU "NEEP" (NORTHEAST ENVIRONMENTAL ENFORCEMENT PROJECT).	564,00

VOYAGES HORS CANADA 1997-98 AUTORISÉS EN VERTU DU CT: 177800 (91-07-23) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION				DESCRIPTION			COÛTS TOTAUX RÉELS
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
02	01	CHOUINARD ROBERT	DIRECTEUR (INTÉRIM)	WILLIAMSBURG (VIR)	12 AU 16 NOV 97	PARTICIPER AUX ATELIERS ET ASSISTER À LA CONFÉRENCE DU "NORTHEAST ENVIRON- MENTAL ENFORCEMENT PROJECT (NEEP)".	1 184,68
02	01	GOSSELIN YVON	DIRECTEUR	CASABLANCA (MAROC)	8 AU 12 MARS 98	À L'INVITATION DU LABORATOIRE PUBLIC D'ESSAIS ET D'ÉTUDES DU MAROC (LPEE) PARTI- CIPER AU SÉMINAIRE SUR LA QUALITÉ ORGANISÉ CONJOINTEMENT AVEC LA DIRECTION DES AMÉNAGEMENTS HYDRAULIQUES EN CHARGE DE LA CONSTRUCTION ET DE LA GESTION DES BARRAGES AU MAROC ET PRÉSENTER UN EXPOSÉ SUR LA SÉCURITÉ DANS L'EXPLOITATION DES BARRAGES. -----FRAIS ASSUMÉS PAR LE "LPEE".	250,00
02	01	LEFEBVRE PAUL	COORDONNATEUR	PLATTSBURG (N.Y.)	23 AVRIL 97 21 MAI 97	RÉUNION PRÉPARATOIRE POUR UN EXERCICE TRANSFRONTALIER DANS LE CADRE DE LA PROCÉDURE CONJOINTE D'INTERVENTION D'URGENCE LORS D'UN DÉVERSEMENT ACCI- DENTEL TOUCHANT LE LAC CHAMPLAIN OU SES AFFLUENTS.	74,80
02	01	LEFEBVRE PAUL ROCHETTE FRANCINE	COORDONNATEUR COORDONNATRICE	PLATTSBURG (N.Y.)	10 JUIN 97 20 JUIN 97	EXERCICE TRANSFRONTALIER "LAKE CHAMPLAIN EXERCISE 1997" ET "DEBRIEFING" DANS LE CADRE DE LA PROCÉDURE D'URGENCE LORS D'UN DÉVERSEMENT ACCIDENTEL TOUCHANT LE LAC CHAMPLAIN OU SES AFFLUENTS.	48,28
02	01	LEVERT LUC MESSIER FRANÇOIS SIMARD MICHEL	CHIMISTE CHIMISTE CHEF DE SERVICE	CASABLANCA (MAROC)	13 AU 22 MAI 97	RÉALISATION D'UN AUDIT DES LABORATOIRES DU CENTRE D'ÉTUDES ET DE RECHERCHES DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA POLLUTION (CEREP) DU LABORATOIRE PUBLIC D'ES- SAIS ET D'ÉTUDES (LPEE) DU MAROC SELON L'ENTENTE ENTRE LE "MEF" ET LE "LPEE" SIGNÉE LE 1er AVRIL 1996. -----TOTALITÉ DES FRAIS ASSUMÉS PAR LA PARTIE MAROCAINE.	0,00
02	01	MIMEAULT MARTIN	CHEF DE DIVISION	SWANTON (VERMONT)	29 AVRIL 97	PARTICIPER À L'AUDIENCE PUBLIQUE SUR LE PROJET DE PONT ENTRE ALBURG - SWAN- TON SUR LA MISSISQUOI DANS L'ÉTAT DU VERMONT.	69,60
02	01	MIMEAULT MARTIN HUBERT JEAN	CHEF DE DIVISION BIOLOGISTE	BURLINGTON (VM)	19 JUIN 97	PARTICIPER À UNE RÉUNION DU "LAKE CHAMPLAIN STEERING COMMITTEE".	0,00 67,40

VOYAGES HORS CANADA 1997-98 AUTORISÉS EN VERTU DU CT: 177800 (91-07-23) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION				DESCRIPTION			COÛTS TOTAUX RÉELS
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
02	01	MIMEAULT MARTIN	CHEF DE DIVISION	GRAND ISLE (N.Y.)	6 AOÛT 97	PARTICIPER À UNE RÉUNION DU COMITÉ CONSULTATIF TECHNIQUE SUR LE LAC CHAMPLAIN DANS L'ÉTAT DU VERMONT.	97,35
02	01	MIMEAULT MARTIN	CHEF DE DIVISION	GRAND ISLE (N.Y.)	1 OCTOBRE 97 3 DÉCEMBRE 97	RÉUNION DU COMITÉ VERMONT-QUÉBEC-NEW-YORK SUR LA GESTION DU LAC CHAMPLAIN.	194,70
02	01	MIMEAULT MARTIN	CHEF DE DIVISION	PLATTSBURG (N.Y.)	8 OCT 97	PARTICIPER À UNE ÉMISSION DE TÉLÉVISION SUR LE LAC CHAMPLAIN.	57,80
02	01	MIMEAULT MARTIN	CHEF DE DIVISION	BURLINGTON (VM)	31 OCT AU 1 NOV 97	PARTICIPER À UN CONSORTIUM SUR LA RECHERCHE CONCERNANT LE LAC CHAMPLAIN.	104,66
02	01	MIMEAULT MARTIN	CHEF DE DIVISION	GRAND ISLE (N.Y.)	16 DÉC 97	RÉUNION DU GROUPE DE TRAVAIL VERMONT/QUÉBEC SUR LA RÉDUCTION DU PHOSPHORE DANS LA BAIE MISSISQUOI.	97,35
02	01	MIMEAULT MARTIN	CHEF DE DIVISION	BURLINGTON (VERMONT)	13 FEV 98	RÉUNION DU COMITÉ CONSULTATIF TECHNIQUE SUR LE LAC CHAMPLAIN.	62,35
02	02	HÉBERT ALAIN	DIRECTEUR DE PARC	VÉNÉZUÉLA	9 AU 20 FEV 98	STAGE DANS LES PARCS DU VÉNÉZUÉLA SELON L'ENTENTE DE COOPÉRATION DANS LE DOMAINE DES PARCS CONCLUE EN 1993 ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DU VÉNÉZUÉLA ET LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC - ÉTUDES D'IMPACTS - TECHNIQUES DE TRAITEMENT DES EAUX - GESTION DES PARCS. -----FRAIS DE TRANSPORT AÉRIEN ASSUMÉS PAR LE MRI. -----FRAIS DE SUBSISTANCE ASSUMÉS PAR LA PARTIE HÔTE.	149,27
02	02	MAILHOT YVES	BIOLOGISTE	MILWAUKEE (WISC)	6 AU 11 DÉC 97	PARTICIPER À LA CINQUANTE-NEUVIÈME (59 ^e) CONFÉRENCE SUR LE POISSON ET LA FAUNE DES ÉTATS DU MIDWEST - PRÉSENTER UNE CONFÉRENCE SUR LE STATUT DU STOCK ET LA GESTION DE L'ESTURGEON JAUNE DU FLEUVE SAINT-LAURENT DANS LE CADRE D'UN SYMPOSIUM SUR LA GESTION DES POPULATIONS D'ESTURGEONS.	1 586,09
02	02	MARTEL ALPHONSE	CHEF DE SERVICE	FLORAC (FRANCE)	29 AVRIL AU 6 MAI 97	DANS LE PROLONGEMENT DE L'ENTENTE SUR LE JUMELAGE DES PARCS DU SAGUENAY ET DES CÉVENNES, PARTICIPER À UN COLLOQUE INTERNATIONAL SUR LES COOPÉRATIONS INTERNATIONALES EN MATIÈRE D'ESPACES PROTÉGÉES ASSURANT AINSI LA VISIBILITÉ ET LA NOTORIÉTÉ DES PARCS DU QUÉBEC. -----FRAIS DE TRANSPORT AÉRIEN ASSUMÉS PAR LA France.	734,04

VOYAGES HORS CANADA 1997-98 AUTORISÉS EN VERTU DU CT: 177800 (91-07-23) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION				DESCRIPTION			COÛTS TOTAUX RÉELS
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
02	02	MASSÉ GÉRARD	CHEF DE SERVICE	BURLINGTON (VERMONT)	8 SEPT 97	PARTICIPER À UNE RENCONTRE DU COMITÉ SUR LE PLAN D'INTERVENTION POUR LES ESPÈCES MENACÉES AQUATIQUES NON-INDIGÈNES DU LAC CHAMPLAIN (MOULE ZÉBRÉE).	15,26
02	02	TRENCIA GUY	BIOLOGISTE	GLOUCESTER (MASS)	23 AU 28 MARS 98	PARTICIPER À UN ATELIER DE TRAVAIL SUR L'ÉPERLAN AU "ANNISQUAM RIVER MARINE FISHERIES STATION" DU "MASSACHUSETTS DIVISION OF MARINE FISHRIES" AFIN D'ÉCHANGER L'EXPERTISE RELATIVE À L'ÉPERLAN ARC-EN-CIEL ET À SON HABITAT.	750,00
02	02	VERREAULT GUY	BIOLOGISTE	GLOUCESTER (MASS)	23 AU 28 MARS 98	PARTICIPER À UN ATELIER DE TRAVAIL SUR L'ÉPERLAN AU "ANNISQUAM RIVER MARINE FISHERIES STATION" DU "MASSACHUSETTS DIVISION OF MARINE FISHRIES" AFIN D'ÉCHANGER L'EXPERTISE RELATIVE À L'ÉPERLAN ARC-EN-CIEL ET À SON HABITAT.	1 500,00
02	04	CARRIÈRE KATHLEEN	DIR. REG.	VERMONT (USA)	19 SEPT 97	ASSISTER À UNE RÉUNION DU COMITÉ CONJOINT DE L'ENTENTE SUR LE LAC CHAMPLAIN AVEC LES ÉTATS DE NEW-YORK ET DU VERMONT.	134,80
03	01	DUBOIS ISABELLE	CONSEILLÈRE POL.	KYOTO (JAPON)	1 AU 10 DÉC 97	PARTICIPER À LA TROISIÈME (3è) CONFÉRENCE DES PARTIES SIGNATAIRES À LA CONVENTION-CADRE DES NATIONS UNIES SUR LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES.	3 864,75
03	01	GAGNON GUY	CONSEILLER	MIAMI (FLORIDE)	19 AU 24 MAI 97	APPORTER SOUTIEN AU PROCUREUR REPRÉSENTANT LE QUÉBEC LORS DU PROCÈS DE MARC LÉVI - ENTENTE AVEC LE "MRI" POUR QU'UN REPRÉSENTANT DU "MEF" SOIT SUR PLACE LORS DES AUDIENCES - DEMANDE EXPRESSE DES AMÉRICAINS.	2 514,88
03	01	GAUDET DIANE	SOUS-MINISTRE	NEW-YORK (N.Y.)	8 ET 9 AVRIL 97	PARTICIPER AVEC LE MINISTRE À LA RENCONTRE DES MINISTRES ET DES CHEFS DE DÉLÉGATIONS FRANCOPHONES DANS LE CADRE DU SEGMENT DE HAUT NIVEAU DE LA COMMISSION DES NATIONS UNIES SUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE.	1 388,15
03	01	GAUDET DIANE	SOUS-MINISTRE	TUNIS (TUNISIE)	23 OCT AU 2 NOV 97	À LA DEMANDE DU "MRI" ET SUITE À LA MISSION DE M. GUY CHEVRETTE EN TUNISIE, ENCADRÉ UNE MISSION ÉCONOMIQUE AVEC DES ENTREPRISES QUÉBÉCOISES DU SECTEUR DE L'ENVIRONNEMENT. RENCONTRES AVEC LES AUTORITÉS POLITIQUES ET ADMINISTRATIVES DE DIVERSES AGENCES GOUVERNEMENTALES OUEVRANT DANS LE SECTEUR DE L'ENVIRONNEMENT. -----TOTALITÉ DES FRAIS ASSUMÉS PAR LE MRI.	0,00
03	02	LECLERC CLAUDE	ENQUÊTEUR	BOSTON ET N.Y. (MASS ET NY)	12 AU 14 JAN 98	INTERROGATION DE TÉMOINS RELATIVEMENT À UNE ENQUÊTE.	481,55
53	01	TREMBLAY JACQUES	PROFESSIONNEL	BORDEAUX (France)	22 AU 30 OCT 97	PARTICIPER AU COLLOQUE "AMÉNAGEMENT ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET DU LIITTORAL" ET VISITER DE GRANDS CHANTIERS À BORDEAUX.	2 719,58
TOTAL MINISTÈRE:						COÛTS TOTAUX:	89 009,59

LES DÉPENSES DE PUBLICITÉ 1997-1998

Au cours de l'exercice financier 1997-1998 (1^{er} avril 1997 au 28 février 1998), le ministère de l'Environnement et de la Faune a dépensé 90 584,03 \$ en publicité (placement et production).

Tableau comparatif des dépenses en placement par type de média	
	1997-1998
Journaux (quotidiens et médias)	55 871,95 \$
Média électronique	4 033,27 \$
Revue et magazines	18 751,37 \$
Autres (bulletins, guides, etc.)	10 506,53 \$
Total *	89 163,12 \$

* Frais de placement seulement

Prévisions 1998-1999

À ce stade-ci, il est impossible de prévoir dans quels types de média le Ministère effectuera ses placements publicitaires pour l'année financière 1998-1999.

Un total de 220 480 \$ est prévu en placement publicitaire pour l'exercice 1998-1999, somme qui se répartit ainsi :

Publicité obligatoire	Programme de réduction de rejets industriels	60 000 \$	
	Appels d'offres, avis publics, recrutements	75 000 \$	135 000 \$
Publicité par mandat			85 480 \$
Total			220 480 \$

Le tableau ci-dessous indique les montants dépensés en 1997-1998 et les prévisions 1998-1999 :

	Dépenses 1997-1998 (au 28 février 1998)	Prévisions 1998-1999
Publicité par mandat		
Sites exceptionnels protégés pour le bénéfice des générations actuelles et futures (réseau des parcs)	28 325,48 \$	37 000 \$
Réglementation touchant la chasse, la pêche, le piégeage et la préservation des espèces fauniques	3 218,52 \$	20 000 \$
Environnement général	9 387,59 \$	15 000 \$
Faune général	2 591,47 \$	5 000 \$
Médias communautaires	621,17 \$	8 480 \$
Publicité obligatoire	46 439,80 \$	135 000 \$
	90 584,03 \$	220 480 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE**LES DÉPENSES DE PUBLICITÉ 1997-1998**

Au cours de l'exercice financier 1997-1998 (1^{er} avril 1997 au 28 février 1998), le ministère de l'Environnement et de la Faune a dépensé 90 584 \$ en publicité (placement et production).

Un montant de 46 439,80 \$ a été consacré à la publicité obligatoire (appels d'offres, avis publics, concours de recrutement), 28 325,48 \$ aux sites exceptionnels (réseau des parcs), 3 218,52 \$ aux espèces fauniques et habitats protégés, 2 591,47 \$ à la publicité faune (général), 9 387,59 \$ à la publicité environnement (général) et 621,17 \$ pour les médias communautaires.

Ventilation des dépenses de 1997-1998 en placement par type de média

Journaux (quotidiens et hebdos)	55 871,95 \$	
Média électronique	4 033,27 \$	
Revue et magazines	18 751,37 \$	
Autres (bulletins, guides, etc.)	<u>10 506,53 \$</u>	
	89 163,12 \$	après escompte et incluant % agence

Environnement et Faune

A) Obligatoire

Concours de recrutement - Technicienne ou technicien de la faune Concours no 259G-383002	Le Havre, Le Chaleur, Le Pharillon, Le Radar, Le Riverain, L'Avant-Poste gaspésien, Le Courrier de Trois-Pistoles, L'Information, Le Kamouraska, Le	3 676,03 \$
Appel d'offres : Le MEF requiert des propositions avec prix pour un prototype ... Rapport sur l'état de l'environnement au Québec	Le Soleil, La Presse	2 166,32 \$
Avis public - Réserve écologique de la Rivière-du-Moulin	Le Peuple de Lotbinière	198,63 \$
Le MEF requiert les services d'un fournisseur spécialisé ... Système d'aide à la gestion des interventions en régions (SAGIR)	Le Soleil, La Presse	2 613,60 \$
Le MEF requiert des soumissions pour la construction d'un centre de services polyvalent au pied du Mont du Lac des Cygnes (Grands-Jardins)	La Presse, Le Soleil, Constructo	2 381,52 \$
Le MEF requiert des soumissions pour la construction d'un système de traitement des eaux usées, au parc du Mont Orford, Sect. Fraser	La Presse, Le Soleil, La Tribune, Constructo	2 900,62 \$
Avis public : projet de création d'une pourvoirie avec droits exclusifs de chasse	Journal de Québec, L'Oie blanche de Montmagny	659,93 \$
Le MEF requiert des soumissions ... thématique au Centre d'interprétation de Rivière Éternité, parc de conservation du Saguenay	La Presse, Le Soleil, Le Progrès Dimanche	2 504,30 \$
Avis public : Programme de stabilisation des berges - Loi concernant la reconstruction et le réaménagement des territoires	Le Progrès-Dimanche, Le Réveil Saguenay, Le Quotidien	578,16 \$

Environnement et Faune

Le MEF requiert les services d'un fournisseur ... mise en place d'un environnement informationnel (infocentre)	La Presse, Le Soleil	1 896,00 \$
Le MEF requiert des soumissions pour la construction d'un stationnement au parc du Mont-Tremblant, secteur La Diable	La Presse, Le Soleil, Constructo	2 148,20 \$
Appel d'offres : Le MEF requiert les services d'un fournisseur spécialisé pour participer à la réalisation du projet relatif à la mise en place d'un environnement	La Presse, Le Soleil	1 915,65 \$
Appel d'offres : Le MEF requiert des soumissions pour la fabrication et l'installation des composantes d'une thématique et la climatisation au Centre d'interprétation	Le Soleil, La Presse, Le Quotidien, Constructo	2 707,06 \$
Le MEF requiert des soumissions pour la construction d'une passerelle sur la rivière Felton, Parc de récréation de Frontenac	Le Soleil, La Presse, Constructo	2 514,98 \$
Le MEF requiert des soumissions pour la construction d'un système d'alimentation en eau potable - phase II - Camping du Bic - Parc de conservation	Le Soleil, La Presse, Constructo, Le Progrès Echo Dimanche	2 711,57 \$
Le MEF requiert des soumissions ... aménagement du camping de la Rivière aux Bleuets (Frontenac) - Restauration du système d'alimentation (Oka)	Le Soleil, La Presse, Constructo	4 197,10 \$
Concours de recrutement Technicienne ou technicien en information, classe nominale	Trans-Gaspésien, Le Radar, L'Avant-Poste gaspésie, La Voie gaspésienne, La Péninsule, Le Soleil	2 426,60 \$
Réserve écologique Claude-Mélançon	La Voix du Sud de Lac Etchemin	160,78 \$

Environnement et Faune

Appel d'offres - Promoteurs - Le MEF sollicite ... octroi d'un bail de droits exclusifs de chasse et de pêche - secteur du Lac à l'Aigle - Minganie	Le Soleil, Le Nord-Est Plus	1 124,01 \$
Avis public concernant la consultation publique sur le projet de traitement des sols contaminés au BPC à Saint-Ambroise	Le Progrès Dimanche, Le Réveil, Le Lac Saint-Jean	835,40 \$
Réserve écologique de la Grande-Rivière	Trans-Gaspésien	223,34 \$
Le MEF requiert des offres de services pour effectuer le suivi des sédiments et de la performance des ouvrages rivières Ha Ha, à Mars, Saint-Jean ...	Le Soleil, La Presse, Le Quotidien	3 200,00 \$
Le MEF requiert des propositions avec prix pour la conception d'un plan d'action des technologies de l'information 1999-2002	Le Soleil, La Presse	2 400,00 \$
Réserve écologique de Mont-Saint-Pierre	Le Transgaspésien	300,00 \$

B) Médias communautaires

Découvrez votre vraie nature	Journal l'Itinéraire	621,17 \$
------------------------------	----------------------	-----------

C) Pub. gén. Faune

Environnement et Faune

Message - Guide de la pourvoirie	Guide - Fédération des pourvoyeurs du Québec	1 552,94 \$
La faune et la flore - Des ressources durables renouvelables et créatrices d'emploi	Répertoire autochtone du Québec	1 038,53 \$
D) Pub. gén. Environnement		
Qualité de l'air	Cahier spécial du Devoir - 65e Congrès de l'ACFAS	990,00 \$
Qualité de l'air	Revue Interface	616,00 \$
Ail des bois : espèce vulnérable au Québec	Le Droit	498,76 \$
Protocole de Montréal	Cahier spécial du Devoir - Le Protocole de Montréal	495,00 \$
35e anniversaire de Québec Science	Québec Science	1 151,44 \$
Urgence-Environnement	Franc Vert	632,00 \$
Le Symposium sur la gestion de l'eau - Le point de départ d'une importante démarche de consultation publique	Cahier spécial - Gestion de l'eau Le Devoir	918,80 \$

Environnement et Faune

Pour une société qui se développe dans le respect de l'environnement et de la faune	Parlons affaires Montréal	1 190,59 \$
Nouveau règlement sur les matières dangereuses	Revue L'Activité économique 02	730,00 \$
L'éducation relative à l'environnement : un outil essentiel	Cahier spécial du Devoir - Forum Planèt'ERE	495,00 \$
Ail des bois - Espèces menacées	Revue Quatre-Temps	350,00 \$
Groupes environnementaux	Enjeu	600,00 \$
Assemblée publique du Comité multipartite du bassin de la rivière Fouquette	Le Placoteux	100,00 \$
Les technologies de l'environnement	L'Edition - Le Journal des gens d'affaires	620,00 \$

E) Sites exceptionnels

Découvrez votre vraie nature	Géo Plein Air	2 676,71 \$
Découvrez votre vraie nature	Guide Vacances - Québec-Science	2 990,31 \$

Environnement et Faune

Découvrez votre vraie nature	Touring - version française et anglaise	8 657,55 \$
Reportage sur les parcs québécois	Franc Vert	2 484,68 \$
Parc du Bic : un paysage dessiné par la mer	Voir Québec - Voir Montréal	209,66 \$
Parc de Frontenac	Beauce Média - Cahier spécial Les Vacances	155,29 \$
Parc de Frontenac	Télé-horaire (Le Soleil)	362,35 \$
Parcs de la région du Saguenay-Lac-St-Jean	CJPM-TV	2 073,98 \$
Parc de Frontenac	Supplément tourisme du télé-horaire du Soleil	517,65 \$
Découvrez votre vraie nature	Revue Marche	632,65 \$
Parc du Mont-Tremblant	Tour and Travel Guide (Allemagne)	1 339,47 \$

Environnement et Faune

Parc du Mont-Tremblant	Laurentides - Nature d'Amérique	517,65 \$
De la terre aux étoiles - Parc du Mont-Mégantic	Guide touristique du Haut-St-François	350,00 \$
De la terre aux étoiles - Parc du Mont-Mégantic	Guide touristique région des cantons de l'Est - Section région Mégantic-Tourem et Guide touristique de Tourem	650,00 \$
Découvrez votre vraie nature	Répertoire des lieux de marche au Québec	983,53 \$
Écotourisme en Gaspésie	Guide touristique de l'ATR Bas-Saint-Laurent-Gaspésie	1 000,00 \$
La neige et les étoiles au parc du Mont-Mégantic	CHLT-AM	220,00 \$
Visite du Fjord du Saguenay - parcs québécois	Le Fjord Vacances Édition 1998	1 000,00 \$
Ski de randonnée au parc d'Aigüebelle	Radio-Nord Inc.	704,00 \$
Parc du Bic (photo couverture)	Guide touristique ATR Bas-Saint-Laurent	800,00 \$

Environnement et Faune

H) Espèces faun. et habitats

Avis aux propriétaires terriens - Tirage au sort dans les zones 5 et 6 - Permis de chasse aux cerfs sans bois

La Tribune, La Voix de l'Est, The Record

2 183,23 \$

Abattage multiple - chasse à l'orignal

Radio Nord inc.

1 035,29 \$

Prévisions 1998-1999

Publicité obligatoire :	135 000 \$
--------------------------------	-------------------

- | | |
|--|-----------|
| • Appels d'offres | 57 500 \$ |
| • Avis publics | 7 500 \$ |
| • Programme de réduction de rejets industriels | 60 000 \$ |
| • Recrutement (appel de candidatures) | 10 000 \$ |

Publicité par mandat	85 480 \$
-----------------------------	------------------

Total	220 480 \$
--------------	-------------------

LISTE DES SONDAGES EFFECTUÉS DURANT L'EXERCICE FINANCIER 1997-1998 À LA DEMANDE DU MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999			
FIRME	MANDAT	DURÉE	COÛT
Le Groupe Léger et Léger	Recherche sur le comportement des chasseurs de cariboux.	6 semaines	9 990,00 \$

LISTE DES ÉTUDES COMMANDÉES DURANT L'EXERCICE FINANCIER 1997-1998 À LA DEMANDE DU MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999			
NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Aquabiotech	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Analyse de l'eau et évaluation comparative de filtres biologiques aquicoles à la station piscicole de Baldwin.	7 999,00 \$
Associés en planification du paysage Inc.	Direction des parcs québécois	Réalisation d'une étude des paysages du futur parc des Hautes-Gorges de la rivière Malbaie dans Charlevoix.	2 000,00 \$
Bellavance, Denis	Direction des territoires fauniques, de la réglementation et des permis	Identification, description et évaluation des grands types écologiques de chaque province naturelle du cadre écologique de référence du Québec.	7 200,00 \$
Brochu, Denis	Direction des parcs québécois	Réalisation d'une étude d'opportunité concernant le développement des produits « écotourisme » et « tourisme d'aventure » à l'intérieur des parcs québécois.	2 000,00 \$
Bureau d'écologie appliquée	Direction régionale du Nord-du-Québec	Production d'un rapport technique sur l'évaluation du potentiel halieutique de la rivière Caniapiscau.	3 500,00 \$
Bussièrès, Bruno	Direction des parcs québécois	Élaboration d'un document d'acquisition de connaissances sur les volets de végétation et de la faune, dans le cadre de la confection du plan directeur provisoire du projet des Hautes-Gorges de la rivière Malbaie.	9 934,00 \$

<p align="center">LISTE DES ÉTUDES COMMANDÉES DURANT L'EXERCICE FINANCIER 1997-1998</p> <p align="center">À LA DEMANDE DU MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE</p> <p align="center">ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999</p>			
NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Côté, Marie-Josée	Direction des territoires fauniques, de la réglementation et des permis	Interprétations agro-environnementales du cadre écologique de référence de la portée agricole du bassin-versant de l'Assomption et rédaction de la note explicative des interprétations.	3 300,00 \$
Cronin, Matthew	Direction de la faune et des habitats	Production d'un article décrivant l'impact de la chasse sur la diversité génétique de la population d'originaux et analyses statistiques de l'ADN recueilli dans les trois dernières années.	2 800,00 \$
Dumont, André	Direction de la faune et des habitats	Analyse des données portant sur la dynamique de population des cerfs du ravage de Pohénégamook et du lac Témiscouata entre 1994 et 1996 et rédaction d'un manuscrit scientifique.	2 000,00 \$
Groupe Fleurbec	Direction des territoires fauniques, de la réglementation et des permis	Évaluation du marché des plantes indigènes à croissance lente et de la pression exercée par le commerce horticole.	4 000,00 \$
Institut National d'Écotoxicologie du St-Laurent	Direction générale du patrimoine faunique et naturel	Étude sur le béluga du St-Laurent.	6 000,00 \$
Lefebvre, Christine	Direction de la faune et des habitats	Analyse des données accumulées sur 12 renards roux sauvages gardés en captivité au zoo et rédaction d'un manuscrit scientifique sur la reproduction de ces renards.	2 500,00 \$

LISTE DES ÉTUDES COMMANDÉES DURANT L'EXERCICE FINANCIER 1997-1998 À LA DEMANDE DU MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999			
NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Morisset, Catherine	Direction des parcs québécois	Production d'un rapport sur le potentiel d'interprétation du parc de Frontenac et validation d'un scénario d'interprétation.	9 950,00 \$
Pisciculture Charlevoix Inc.	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Fournir un rapport sur la possibilité du traitement de l'eau de la station piscicole de Baldwin à l'ozone.	8 200,00 \$
Roberge, Jean	Direction des parcs québécois	Dans le cadre de la mise en œuvre du programme québécois des rivières patrimoniales, développer un cadre thématique pour le volet naturel sur le modèle des rivières du patrimoine canadien.	5 000,00 \$
Société Makivik	Direction régionale du Nord-du-Québec	Assistance professionnelle dans le projet d'étude sur le caribou des Monts Torngat	5 000,00 \$
Université du Québec à Montréal	Direction des territoires fauniques, de la réglementation et des permis	Poursuite d'une étude visant le rétrécissement de l'arisème dragon.	2 000,00 \$
Université Laval	Direction des territoires fauniques, de la réglementation et des permis	Étude sur les facteurs agissant sur la répartition et l'abondance du corien de Conrad aux Iles-de-la-Madeleine.	2 000,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 24 999.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1997

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT	
Alain Demers communicateur	Direction des affaires institutionnelles et des communications	Rédaction de textes pour la campagne «Sécurité sur les chemins forestiers».	3 000.00\$	2
Alain Shé inc.	Direction des affaires institutionnelles et des communications	Graphisme et mise en page de la brochure-guide "Gestion des neiges usées".	2 750.00\$	2
Alliance des manufacturiers et exportateurs Québec	Direction des politiques du secteur industriel	Participer et organiser le colloque "La PME et la grande entreprise"	5 000.00\$	2
APG Solutions & Technologies inc.	Direction générale des opérations	Formation au système "SAGIR" concernant la gestion des interventions dans les directions régionales.	21 000.00\$	2
Aquabiotech	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Évaluation du système de recirculation de l'eau des bassins de la station piscicole de Baldwin.	2 000.00\$	2
Aquabiotech	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Analyse de l'eau et évaluation comparative de filtres biologiques aquicoles à la Station piscicole de Baldwin.	7 999.00\$	2
Associés en planification du paysage inc.	Direction des parcs québécois	Réalisation d'une étude des paysages du futur parc des Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie dans Charlevoix.	2 000.00\$	2
Audy, Farley, Lalande, Laberge Inc.	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Plans et devis - Parc Mont-Tremblant, secteur Pimbina.	8 500.00\$	2
Barrette Communications Graphiques	Direction des affaires institutionnelles et des communications	Conception et réalisation de la brochure "Qualité des eaux de la Jacques-Cartier".	2 780.00\$	1
Barrette Communications Graphiques	Direction des affaires institutionnelles et des communications	Conception et production infographique de la brochure "Règlement sur la réduction de la pollution d'origine agricole".	2 000.00\$	2

Mode d'octroi de contrat

- (1) Appel d'offres sur invitation
- (2) Contrat négocié

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 24 999.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1997

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT	
Bel Environnement inc.	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Réalisation de plans et devis pour la stabilisation du tronçon de route (km 10+840 @ 12+540) au Parc de la Jacques-Cartier.	17 790.00\$	1
Bellavance, Denis	Direction des territoires fauniques, de la réglementation et des permis	Description et classification des ensembles topographiques des Basses-Terres du St-Laurent, secteur Lachute-Oka.	3 200.00\$	2
Bellavance, Denis	Direction des territoires fauniques, de la réglementation et des permis	Description des unités écologiques de niveau supérieur.	6 799.00\$	2
Bellavance, Denis	Direction des territoires fauniques, de la réglementation et des permis	Identification, description et évaluation des grands types écologiques de chaque province naturelle du cadre écologique de référence du Québec.	7 200.00\$	2
Bio-Services (1995) inc.	Centre d'Expertise en Analyse Environnementale	Analyses microbiologiques des eaux de baignade pour la région des Laurentides.	9 765.00\$	1
Biologie Aménagement B.S.L. inc.	Centre d'Expertise en Analyse Environnementale	Analyses microbiologiques des eaux de baignade dans la région Bas-St-Laurent/Gaspésie.	2 772.00\$	1
Bowers, Gerry	Direction régionale du Nord du Québec	Traduction en anglais d'un texte concernant la gestion intégrée de l'exploitation forestière.	3 000.00\$	2
Brochu, Denis	Direction des parcs québécois	Réaliser une étude d'opportunité concernant le développement des produits "écotourisme" et "tourisme d'aventure" à l'intérieur des parcs québécois.	2 000.00\$	2
Bureau d'Écologie Appliquée	Direction régionale du Nord du Québec	Production d'un rapport technique sur l'évaluation du potentiel halieutique de la rivière Caniapiscau.	3 500.00\$	2

Mode d'octroi de contrat

- (1) Appel d'offres sur invitation
- (2) Contrat négocié

44

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 24 999.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1997

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT	
Bureau d'Écologie Appliquée	Direction régionale du Nord du Québec	Traduction français/anglais d'un document scientifique intitulé "Plan tactique pour la mise en valeur de l'omble chevalier anadrome".	2 500.00\$	2
Bussièrès, Bruno	Direction des parcs québécois	Élaboration d'un document d'acquisition de connaissances sur les volets de végétation et de faune, dans le cadre de la confection du plan directeur provisoire du projet des Hautes-Gorges de la rivière Malbaie.	9 934.00\$	2
Cabinet de traduction Dialogue inc.	Direction du milieu atmosphérique	Traduction et révision du document "La qualité de l'air au Québec de 1975 à 1994".	3 458.41\$	2
Cabinet de traduction Dialogue inc.	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Traduction de deux articles "Référence value for use in environmental exposure..." et "Validation of reference values...".	2 833.00\$	2
Caractéra Productions Graphiques	Direction des affaires institutionnelles et des communications	Conception et production infographique d'un dépliant et du rapport annuel 1996-97 sur la biodiversité.	2 829.00\$	2
Cegertec inc.	Fonds d'assistance financière (Saguenay)	Étude sur la restauration de la rivière Chicoutimi.	9 900.00\$	2
Cegertec inc.	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Préparation de plans et devis pour la restauration de la station de pompage et du vide sanitaire du pavillon des baigneurs au parc de la Pointe Taillon.	15 000.00\$	2
Centre de Formation Cabano-Kingsway	Centre d'Expertise en Analyse Environnementale	Cours de conduite classe 1 (semi-remorque).	2 499.00\$	1
CIMA + Société d'ingénierie	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Conception de plans et devis pour la construction d'un poste de pompage au lac Fraser dans le parc du Mont-Orford.	4 900.00\$	2

Mode d'octroi de contrat

- (1) Appel d'offres sur invitation
- (2) Contrat négocié

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 24 999.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1997

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT	
CIMA + Société d'ingénierie	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Conception de plans et devis en mécanique et électricité au Parc du Mont-Tremblant, secteur Pimbina.	6 300.00\$	2
CIRSA	Direction régionale de la Côte-Nord	Analyse génétique d'échantillons de saumons et rédaction du rapport 1996-97.	6 000.00\$	2
Claude Cantin et Ass. inc.	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Calcul et conception de structure et élaboration de plans et devis pour la construction du centre multi-services au parc des Iles de Boucherville.	5 600.00\$	2
Clermont, Stéphane	Direction régionale de la Montérégie	Pêche expérimentale et identification des captures dans 36 stations préalablement établies.	2 450.00\$	2
Cloutier, Bertrand	Direction des parcs québécois	Rédaction de textes relatifs à la géologie locale et régionale ainsi qu'une section sur la paléontologie d'un site fossilisé à Miguasha.	4 000.00\$	2
Côté, Chantal	Direction régionale de la Montérégie	Validation du fichier informatisé de la collection de poissons de la D.R. Montérégie en concordance entre la fiche standardisée et la fiche originale pour les rivières Châteauguay et le fleuve St-Laurent.	5 793.69\$	2
Côté, Marie-Josée	Direction des territoires fauniques, de la réglementation et des permis	Interprétations agro-environnementales du cadre écologique de référence de la portée agricole du bassin-versant de l'Assomption et rédaction de la note explicative des interprétations.	3 300.00\$	2
Côté, Marie-Josée	Direction des territoires fauniques, de la réglementation et des permis	Compilation des analyses de carence sur le plan de la conservation pour les Iles-de-la-Madeleine, à partir d'une base de données à référence spatiale.	4 200.00\$	2

Mode d'octroi de contrat

(1) Appel d'offres sur invitation

(2) Contrat négocié

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 24 999.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1997

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT	
Créalab inc.	Centre d'Expertise en Analyse Environnementale	Analyses microbiologiques des eaux de baignade. Région : Estrie	5 202.00\$	1
Crépin, Dominique	Direction des parcs québécois	Produire, sous forme de rapport, le plan d'interprétation du parc des Monts-Valin.	9 970.00\$	2
Cronin, Matthew	Direction de la faune et des habitats	Production d'un article décrivant l'impact de la chasse sur la diversité génétique de la population d'originaux et analyse statistique de l'ADN recueilli dans les trois dernières années.	2 800.00\$	2
Dallaire, Julien	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Plans et devis d'architecture - Poste d'accueil Parc du Mont-Tremblant, secteur Pimbina	9 200.00\$	2
DEVAMCO	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Expertise en vue de la production d'un plan d'aménagement d'équipements récréatifs au lac Lois, Parc d'Aiguebelle.	7 600.00\$	1
Deveau, Lavoie & Associés	Direction générale du patrimoine faunique et naturel	Étude sur l'opportunité de création d'un organisme de mise en marché des fourrures sauvages provenant du piégeage.	9 990.00\$	2
Drapeau, Jean-Pierre	Direction générale du patrimoine faunique et naturel	Expertise scientifique et en conservation sur le rapport de l'équipe dédiée à la protection des habitats fauniques en terres privées.	5 250.00\$	2
Dumont, André	Direction de la faune et des habitats	Analyse des données portant sur la dynamique de population des cerfs du ravage de Pohénégamook et du Lac Témiscouata entre 1994 et 1996 et rédaction d'un manuscrit scientifique.	2 000.00\$	2
Enviro-Access inc.	Direction régionale de l'Estrie	Élaboration d'une proposition d'entente spécifique sur la gestion du bassin St-François.	2 000.00\$	2

Mode d'octroi de contrat

- (1) Appel d'offres sur invitation
- (2) Contrat négocié

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 24 999.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1997

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT	
Envirolab	Centre d'Expertise en Analyse Environnementale	Analyses microbiologiques des eaux de baignade. Région : Québec et Côte-Nord	2 554.20\$	1
Environnement E.S.A. inc.	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Caractérisation au secteur du lac Fraser au parc du Mont-Orford, échantillonnage et suivi périodique de l'effluent du réacteur biologique...	5 214.00\$	2
Faune conseil Marc Plourde Inc.	Direction de la réglementation, de la tarification et des permis	Réalisation du profil faunique du réservoir Gouin.	2 000.00\$	2
François Cloutier inc.	Direction des ressources informationnelles	Développement du système "Déchet".	9 240.00\$	1
Fréchette L.G.L. et Ass. ltée	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Analyse et correction des dessins d'atelier, surveillance des travaux et inspection de l'aménagement de la boucle E du camping du parc de Frontenac.	3 500.00\$	2
Fréchette L.G.L. ltée	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Révision et mise à jour de plans et devis et estimation des nouveaux coûts de l'aménagement du camping au parc de Frontenac.	5 665.00\$	2
Garceau, Micheline	Direction de la faune et des habitats	Validation de l'âge de 320 spécimens de ouananiche adulte, provenant de la rivière aux Saumons. Effectuer des mesures scalimétriques spécifiques.	4 000.00\$	2
Garceau, Micheline	Direction de la faune et des habitats	Lecture d'écailles de saumons atlantiques pour les rivières témoins de 1997.	4 000.00\$	2
Gendron, André	Direction de la faune et des habitats	Rédaction d'un prospectus proposant la création d'un refuge faunique dans les rapides de Chambly pour la protection du suceur cuivré.	4 000.00\$	2

Mode d'octroi de contrat

- (1) Appel d'offres sur invitation
- (2) Contrat négocié

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 24 999.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1997

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT	
Génilab BSLG inc.	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Étude géotechnique en vue de la conception de plans et devis et assurer le contrôle de la qualité des matériaux pour des travaux au camping du Bic.	5 000.00\$	1
Génilab BSLG inc.	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Étude géotechnique Parc Miguasha.	3 900.00\$	1
Génivel B.P.R. inc.	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Réalisation de relevés et conception d'un système de climatisation s'intégrant à une salle d'exposition thématique à Rivière du Loup.	6 000.00\$	2
Gestext, consultant en gestion de l'information	Direction des ressources informationnelles	Support technique Folio Views.	7 000.00\$	2
Giasson, Robert	Direction de la faune et des habitats	Procéder à la traduction d'une étude ontarienne portant sur la gestion des ensemencements de doré jaune.	3 920.00\$	2
Gratton, Louise	Direction régionale de la Montérégie	Vérification sur le terrain de l'impact de la neige artificielle sur l'environnement.	2 500.00\$	2
Grenier, Diane	Direction de la faune et des habitats	Rédaction de deux manuscrits scientifiques des cerfs fréquentant des mangeoires dans le ravage de Pohénégamook.	3 500.00\$	2
Groupe Conseil TDA inc.	Direction régionale du Saguenay -Lac St-Jean	Préparation de plans et devis en structure pour le centre d'accueil et de services, rivière Ste-Marguerite au Parc Saguenay.	17 700.00\$	2
Groupe Conseil TDA inc.	Direction régionale du Saguenay -Lac St-Jean	Préparation de plans et devis en mécanique du bâtiment pour le centre de services, rivière Ste-Marguerite.	14 000.00\$	2
Groupe Fleurbec	Direction des territoires fauniques, de la réglementation et des permis	Évaluation du marché des plantes indigènes à croissance lente et de la pression exercée par le commerce horticole.	4 000.00\$	2

Mode d'octroi de contrat

- (1) Appel d'offres sur invitation
- (2) Contrat négocié

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 24 999.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1997

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT	
Groupe Forest, Pinet et ass.	Direction des services au personnel	Préparation et animation d'un colloque du personnel d'encadrement du Ministère dont les objectifs étaient la présentation des enjeux et orientations stratégiques du Ministre pour 1998-1999 et discussion des moyens à privilégier pour assurer leur mise en oeuvre.	22 140.00\$	1
Groupe Média Science	Direction des affaires institutionnelles et des communications	Rédaction de textes de vulgarisation et préparation du matériel pour une brochure sur l'état de l'écosystème de la rivière Chaudière.	5 775.00\$	2
Groupe Système Forêt	Direction de la faune et des habitats	Préparation d'une cartographie pour l'inventaire aérien de l'original dans des séparateurs de coupes, série 97-98.	4 000.00\$	2
GVL Environnement	Direction régionale de la Montérégie	Lecture de l'âge d'un maximum de 500 esturgeons jaunes capturés dans le fleuve St-Laurent en 1997 à partir de coupes de nageoires. Chaque détermination devra être le résultat d'au moins deux lectures indépendantes pour chaque spécimen.	5 000.00\$	2
Hall, Geoffrey	Direction régionale de l'Estrie	Inventaire floristique du Parc du Mont Mégantic.	9 900.00\$	2
Hatin, Daniel	Direction de la faune et des habitats	Produire un rapport d'opération sur les travaux de recherche 1997 de l'esturgeon noir dans le St-Laurent.	3 000.00\$	2
IBM Canada ltée	Centre d'Expertise en Analyse Environnementale	Analyses microbiologiques des eaux de baignade. Région : Montérégie.	7 056.00\$	1
ICOTECH (Québec) inc.	Direction des ressources informationnelles	Travaux de microtisation des "lettres standards".	6 580.00\$	1
IMH Cabinet conseil gestion informatique inc.	Direction des ressources informationnelles	Amélioration du système "Vitale" concernant la gestion des échantillons confiés aux deux laboratoires du MEF.	3 630.00\$	2

Mode d'octroi de contrat

- (1) Appel d'offres sur invitation
- (2) Contrat négocié

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 24 999.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1997

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT	
IMH Cabinet conseil gestion informatique inc.	Centre d'Expertise en Analyse Environnementale	Programmation du système "Vitale" concernant la gestion des échantillons confiés aux deux laboratoires du MEF.	4 305.00\$	2
IMH Cabinet conseil gestion informatique inc.	Direction des ressources informationnelles	Amélioration du système "Vitale" concernant la gestion des échantillons confiés aux deux laboratoires du MEF.	9 900.00\$	1
In Vitro	Direction régionale de l'Estrie	Conception de panneaux d'interprétation au Parc du Mont-Mégantic.	8 550.00\$	2
Informatique Dica inc.	Direction des ressources informationnelles	Support technique complet sur le SGBD Oracle.	4 000.00\$	2
Informatique Valro	Centre d'Expertise en Analyse Environnementale	Procéder à la mise à niveau de 22 micro-ordinateurs suite à l'installation d'un nouveau réseau.	4 320.00\$	2
Katherine Rochon Designer Graphique	Direction régionale de la Montérégie	Préparation de trois panneaux de kiosque pour le salon Vacances\Loisirs 97.	2 095.00\$	2
L.A.S. - Logiciels et Applications scientifiques inc.	Direction de la faune et des habitats	Révision du zonage intégrée/Lecture des 19 couches d'informations réparties dans environ 80 fichiers de données géospatiales. Développement d'une application Grassland-Vis Delphi Visual composées pour la visualisation de ces fichiers.	4 000.00\$	2
L.R. Services Conseils	Direction régionale de la Montérégie	Plan d'action pour l'assainissement et la dépollution de la Baie Missisquoi.	8 860.72\$	2
Labextel inc.	Centre d'Expertise en Analyse Environnementale	Analyses microbiologiques des eaux de baignade dans la région de Lanaudière.	9 291.60\$	1
Labextel inc.	Direction des écosystèmes aquatiques	Analyse de la qualité de l'eau potable de 25 puits individuels dans le bassin de la rivière Assomption.	5 050.00\$	2

Mode d'octroi de contrat

(1) Appel d'offres sur invitation

(2) Contrat négocié

23

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 24 999.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1997

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT	
Laboratoire de Construction 2000 inc.	Direction régionale des Laurentides	Analyse qualitative de matériaux sur le réseau d'eau potable d'Oka.	2 000.00\$	2
Laboratoire Iaschem inc.	Centre d'Expertise en Analyse Environnementale	Analyses microbiologiques des eaux de baignade. Région : Outaouais	4 320.00\$	1
Laboratoire Sol et Béton L.S.B. inc.	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Vérifications et essais de sol et de matériaux durant la construction du bâtiment de services polyvalent au parc des Grands-Jardins au Mont du Lac des Cygnes.	2 800.00\$	2
LaHaye, Michel	Direction régionale de la Montérégie	Caractérisation des captures d'anguilles dans les pêcheries commerciales d'Iberville (Riv. Richelieu) et St-Anicet (Lac St-François).	2 000.00\$	2
Lajeunesse, Denyse	Direction des territoires fauniques, de la réglementation et des permis	Préparation de plans de conservation pour les réserves écologiques Louis-Babel et Matane.	6 000.00\$	2
Lalonde, Girouard, Letendre et Associés Ltée	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Préparation de plans et devis pour le stationnement et le réseau routier au secteur Beaudry et camping du Bic.	10 851.00\$	2
Lamontagne, Jean (Consultant en arboriculture)	Direction des territoires fauniques, de la réglementation et des permis	Évaluation phytosanitaire du Moïse-Marly à Ste-Foy et formation sur les inventaires ainsi que classification des arbres en milieu urbain.	7 000.00\$	2
Laperle, Marcel	Direction de la faune et des habitats	Rédiger une stratégie pour optimiser le récolte d'oies des neiges par la chasse sportive d'automne dans l'estuaire du Saint-Laurent.	4 500.00\$	2
Laurion, Catherine	Direction de la faune et des habitats	Production d'un article scientifique traitant de l'impact du déséquilibre du rapport sur la reproduction de l'original.	4 500.00\$	2

Mode d'octroi de contrat

- (1) Appel d'offres sur invitation
- (2) Contrat négocié

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 24 999.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1997

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT	
Le Centre de formation d'évaluation et de développement Inc.	Centre d'Expertise en Analyse Environnementale	Formation en service à la clientèle et en gestion de projets.	13 900.00\$	1
Le Groupe Léger et Léger	Direction régionale du Nord du Québec	Recherche sur le comportement des chasseurs de cariboux.	9 990.00\$	2
Le Groupe Séguin Lacasse	Direction régionale des Laurentides	Plan d'aménagement au camping du lac Escalier au parc du Mont-Tremblant.	3 850.00\$	2
Lefebvre, Christine	Direction de la faune et des habitats	Analyse des données accumulées sur 12 renards roux sauvages gardés en captivité au zoo et rédaction d'un manuscrit scientifique sur la reproduction de ces renards.	2 500.00\$	2
Les Consultants Bellefeuille, Samson Inc.	Direction régionale des Laurentides	Préparation de plans et devis pour la restauration du système d'eau potable au parc d'Oka.	24 600.00\$	2
Les Consultants en Environnement Argus inc.	Fonds d'assistance financière (Saguenay)	Préparation sur la présentation des techniques de génie végétal pour la stabilisation à l'aide de végétaux.	20 000.00\$	2
Les Laboratoires S.L. (1981) Inc.	Direction régionale du Saguenay -Lac St-Jean	Préparation de plans et devis pour le centre d'accueil, parc des Monts Valin.	15 000.00\$	2
Les Laboratoires Shermont Inc.	Direction régionale de l'Estrie	Analyse de sol pour le pavage du stationnement du secteur Le Cerisier au parc du Mont Orford.	2 500.00\$	2
Les Laboratoires Shermont Inc.	Direction régionale de l'Estrie	Caractérisation des granulats pour la pavage du stationnement du secteur Le Cerisier au parc du Mont Orford.	6 500.00\$	2
Les Services Linguistiques Micheline Lampron	Direction des affaires institutionnelles et des communications	Révision linguistique de divers documents au Ministère.	5 000.00\$	2

Mode d'octroi de contrat

- (1) Appel d'offres sur invitation
- (2) Contrat négocié

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 24 999.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1997

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT	
Lesage, Louis	Direction de la faune et des habitats	Rédaction d'un manuscrit scientifique sur le facteur de migration traditionnelle des Cerfs de Virginie nordiques versus la colonisation de nouveaux habitats.	3 200.00\$	2
Lessard, Louis	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Conception de plans et devis d'architecture pour le camping Lac Escalier dans le parc du Mont-Tremblant.	4 850.00\$	2
Louis Lessard, architecte	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Services d'architecture et conception de plans et devis ainsi qu'assistance technique au projet de la tour d'observation au Parc des Iles de Boucherville.	3 800.00\$	2
Louis-Marie Gauthier, ingénieur	Direction régionale du Saguenay -Lac St-Jean	Préparation de plans et devis en structure et traitement des eaux pour le centre d'accueil des Monts Valin.	15 000.00\$	2
Ludger Caron, architecte	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Plans et devis pour travaux de construction et réfection des bâtiments au camping du Bic.	8 927.50\$	2
Manoeuvres Numériques inc.	Direction de la coordination réglementaire	Réalisation et illustration de l'application pédagogique sur internet "Le retour du saumon de l'Atlantique".	6 000.00\$	2
Mécanique et électricité Technika Inc.	Direction régionale de l'Estrie	Élaboration des plans et devis de la prise d'eau potable au Parc du Mont Orford.	7 000.00\$	2
Michel D. Rousseau Ing. Cons.	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Visite et relevé topographique ainsi qu'étude de faisabilité en vue de construire un pont sur la rivière Felton.	4 250.00\$	2
Michel D. Rousseau Ing. Cons.	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Étude de charpente et de fondation ainsi que production d'un rapport pour la construction de la future passerelle, rivière Felton.	4 750.00\$	2

Mode d'octroi de contrat :

- (1) Appel d'offres sur invitation
- (2) Contrat négocié

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 24 999.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1997

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT	
Mondry, Del Zotto et ass. inc.	Direction régionale de la Montérégie	Préparation de plans et devis ainsi que services pendant la construction au centre multifonctionnel du Parc des Iles de Boucherville.	14 200.00\$	1
Morisset, Catherine	Direction des parcs québécois	Production d'un rapport sur le potentiel d'interprétation du parc de Frontenac et validation d'un scénario d'interprétation.	9 950.00\$	2
Nantel, Patrick	Direction des territoires fauniques, de la réglementation et des permis	Mise à jour de deux rapports sur la situation de deux espèces susceptibles d'être désignées menacées ou vulnérables: le cypripède oeuf-de-passereau et le chardon écailleur.	3 300.00\$	2
Nault, Andrée	Direction des territoires fauniques, de la réglementation et des permis	Assistance dans la mise en place de diverses activités de protection de l'ail des Bois et de ginseng à cinq fiolés.	4 000.00\$	2
Nault, René	Direction générale du patrimoine faunique et naturel	Identification de cibles stratégiques pour assurer la protection et la mise en valeur du St-Laurent.	9 950.00\$	2
Pageau, Morel et Ass.	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Plans et devis, mécanique et électricité Parc Mont-Tremblant, camping lac Escalier	9 200.00\$	2
Paradis, Karine	Direction de la faune et des habitats	Préparation des rations expérimentales et alimentation quotidiennement des renards roux sauvages gardés au Jardin Zoologique du Québec.	2 000.00\$	2
Pépinrière des Aulnaies	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Analyse et proposition d'utilisation du végétal pour la stabilisation des berges au Parc de la Jacques-Cartier.	5 200.00\$	2
Pichat, Jacques	Direction régionale des Laurentides	Analyse des états financiers et des actifs immobiliers de la firme Intra-West (Parc Mont-Tremblant).	3 500.00\$	2

Mode d'octroi de contrat

- (1) Appel d'offres sur invitation
- (2) Contrat négocié

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 24 999.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1997

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT	
Piédalue, Marie-Andrée	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Préparation de document et recherches pour la conception éventuelle de plans et devis pour la réalisation thématique au parc d'Oka.	8 880.00\$	2
Pierre Mousseau Biologiste Conseil enr.	Direction de la faune et des habitats	Réalisation d'inventaire de la saluaire dans le couloir fluvial entre les Iles-de-la-Madeleine et l'embouchure du Lac St-Pierre.	6 500.00\$	2
Pisciculture Charlevoix Inc.	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Fournir rapport sur la possibilité du traitement de l'eau de la station piscicole de Baldwin à l'ozone.	8 200.00\$	2
Plurilab (1996) inc.	Centre d'Expertise en Analyse Environnementale	Analyses microbiologiques des eaux de baignade. Région de la Mauricie-Bois-Francs.	4 920.00\$	1
Propage communications	Direction des affaires institutionnelles et des communications	Production et concept d'infographie de la fiche No 7 des technologies propres au secteur agro-alimentaire.	2 500.00\$	2
Provencher, Michel	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Plans et devis - Tour d'observation Parc des Iles-de-Boucherville	8 100.00\$	2
Publiphoto Inc.	Direction des affaires institutionnelles et des communications	Services professionnels et commercialisation des diapositives de la photothèque du Ministère.	5 575.00\$	2
Quéformat Ltée	Direction générale du patrimoine faunique et naturel	Analyse de sol au parc des Iles-de-Boucherville.	3 500.00\$	2
Quentin Van Genhoven	Direction régionale du Nord du Québec	Gestion du système "Argos" pour le suivi des troupeaux de cariboux par satellite.	7 392.00\$	2
Quentin Van Genhoven	Direction régionale du Nord du Québec	Analyse des données sur le déplacement des cariboux, production de cartes et suivi général.	9 702.00\$	2

Mode d'octroi de contrat

(1) Appel d'offres sur invitation

(2) Contrat négocié

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 24 999.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1997

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT	
Roberge, Jean	Direction des parcs québécois	Dans le cadre de la mise en oeuvre du programme québécois des rivières patrimoniales, développement d'un cadre thématique pour le volet naturel sur le modèle des rivières du patrimoine canadien.	5 000.00\$	2
Roche Ltée	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Relevés topographiques, concept préliminaire, plans et devis Mont Joseph-Fortin, Parc de la Gaspésie.	8 100.00\$	2
Roche Ltée	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Relevés topographiques, concept préliminaire, plans et devis, Stationnement La Saline à Percé.	7 200.00\$	2
Rochon, Catherine	Direction régionale de l'Estrie	Préparation de photos pour les panneaux du kiosque du parc du Mont-Orford.	2 115.00\$	2
Rochon, Catherine	Direction régionale des Laurentides	Promotion du vélo de montagne au Parc du Mont-Tremblant.	2 500.00\$	2
Rochon, Catherine	Direction régionale des Laurentides	Création d'un dépliant promotionnel sur le Parc du Mont-Tremblant.	2 500.00\$	2
Roy, Sébastien	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Travaux d'arpentage, piquetage des limites au parc du Mont St-Bruno, étude de la tenure de la bande riveraine.	6 850.00\$	2
Roy, Sébastien	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Services d'arpentage du lot 566 et production de descriptions techniques.	3 100.00\$	2
S.E.D.A.C. inc.	Centre d'Expertise en Analyse Environnementale	Analyses microbiologiques des eaux de baignade. Région : Saguenay/Lac st-Jean	2 480.40\$	1
Sabourin, André	Direction des territoires fauniques, de la réglementation et des permis	Inventaire des plantes qui sont menacées ou vulnérables à la Baie Mr. Laurin ainsi qu'en Outaouais.	4 000.00\$	2

Mode d'octroi de contrat

- (1) Appel d'offres sur invitation
- (2) Contrat négocié

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 24 999.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1997

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT	
Saia Deslauriers et Ass.	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Conception de plans et devis de structure au camping Lac Escalier au parc du Mont-Tremblant.	5 600.00\$	1
Salathé, Monique	Direction de la faune et des habitats	Préparation de 275 frimées de coyote et analyse au microscope afin de déterminer le volume occupé par chaque catégorie de proie dans chacune d'elle.	2 500.00\$	2
Saumure, Raymond	Direction de la faune et des habitats	Rédaction d'un rapport sur la situation de la tortue des bois au Québec.	2 500.00\$	2
SHL Systemhouse	Direction des ressources informationnelles	Conversion des centres de gestion.	4 950.00\$	2
Shooner, Marie	Direction des affaires institutionnelles et des communications	Révision linguistique de divers documents du Ministère.	5 000.00\$	2
Shooner, Marie	Direction des services au personnel	Révision linguistique et correction d'épreuves de divers documents du MEF.	2 000.00\$	2
Sigouin, Daniel	Direction de la faune et des habitats	Analyse des données de l'enquête postale auprès des chasseurs d'orignaux en 1997.	4 500.00\$	2
Snick Decreon	Direction du milieu hydrique	Rapport sur le fonctionnement et le suivi des réacteurs biologiques séquentiels utilisés pour le traitement des eaux usées d'industries agro-alimentaires.	4 995.00\$	2
Sopax Groupe Conseil ltée	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Préparation de plans et devis pour travaux au réseau électrique et mécanique au parc de conservation du Bic.	15 460.00\$	2
Spectralite 70 ltée	Direction régionale de l'Estrie	Fabrication et installation de panneaux d'interprétation de la nature pour le sommet du Mont-Mégantic.	8 773.11\$	2

Mode d'octroi de contrat

- (1) Appel d'offres sur invitation
- (2) Contrat négocié

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 24 999.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1997

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT	
St-Louis, Antoine	Direction de la faune et des habitats	Analyse statistique des données accumulées en 1996 et 1997 sur la réaction des cerfs dans le ravage de Pohénégamook, face à la coupe forestière commerciale qui y fut réalisée.	2 000.00\$	2
Syn-texte	Direction des affaires institutionnelles et des communications	Révision linguistique de divers documents du Ministère.	5 000.00\$	2
Tardif, Josée	Direction de la faune et des habitats	Production de dix fiches de présentation d'espèces menacées ou vulnérables.	5 500.00\$	2
Technisol inc.	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Expertise pour le contrôle de la qualité des matériaux de construction du réseau de distribution de l'eau potable au parc de conservation du Bic.	4 550.00\$	1
Technisol inc.	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Étude géotechnique en vue de la conception des plans et devis de distribution d'eau potable au Parc de Conservation du Bic.	2 252.91\$	2
Technorem inc.	Direction régionale de la Montérégie	Étude d'évaluation du débit d'eau à Ste-Martine en vue de remettre les anciens puits municipaux en opération.	9 998.00\$	2
Trudel, Marcel	Direction générale du patrimoine faunique et naturel	Conseil dans la cause en appel en regard du jugement sur les droits relatifs aux grèves et battures de l'Ile-Aux-Grues.	5 000.00\$	2

Mode d'octroi de contrat

- (1) Appel d'offres sur invitation
- (2) Contrat négocié

**LISTE DÉTAILLÉE DES CONTRATS QUI, DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1997, ONT FAIT L'OBJET D'UN VERSEMENT SUPPLÉMENTAIRE PAR RAPPORT AU MONTANT INITIAL,
LE MONTANT DU SURPLUS VERSÉ, LE MONTANT DU CONTRAT INITIAL, LES RAISONS DU DÉPASSEMENT ET LE NOM DE L'ENTREPRISE QUI A RÉALISÉ LE CONTRAT**

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

FIRME	OBJET	MONTANT INITIAL	SUPPLÉMENT AU CONTRAT	RAISONS DU DÉPASSEMENT
J.M. Massé & Fils Inc. 11, Perreault Victoriaville (Québec) G6P 8H1	Camping de la Rivière aux Bluets Parc de Frontenac Forage d'un puits 1204-313	11 250,00 \$	2 554,30 \$	Aménagement d'un site spécial pour le forage du puits. Divers travaux de bétonnage nécessaires pour satisfaire aux exigences du M.E.F. ainsi qu'une prolongation du mandat de l'hydrogéologue.
Bel Environnement Inc. 127, avenue de la Montagne (Vermont sur le Lac) Stoneham (Québec) GOA 4PO	Plans et devis. Consolidation de la route d'accès km 10.8 à 12.6 Parc de la Jacques-Cartier 308-103	17 790,00 \$	1 795,00 \$	Mandat supplémentaire (signalisation) (10%) Localisation des trois sites de dépassement sur la route pour une sécurité additionnelle.
Les Fibres de Verre Rioux Inc. 420, Jean Rioux Trois-Pistoles (Québec) GOL 4KO	Aménagements fauniques - Orifices de la passe migratoire rivière Madeleine 1129-014	9 400,00 \$	4 600,00 \$	Demande d'unité d'orifices supplémentaires (18) (49%) dû à de nouveaux calculs optimisant la capacité de la passe.
R.J. Lévesque & Fils Ltée 890, rue Houssard Cap-de-la-Madeleine (Québec) G8T 8P8	Puits au Lac Escalier (camping) Parc Mont Tremblant (A. Lemay) 1504-139	14 950,00 \$	3 396,00 \$	Quantité supplémentaire et reprise d'un forage pour le puits. (23%) Le premier forage dans un sol imprévisible ne permettait pas d'y installer l'unité de pompage.
Duchesne et Bergeron 452, boul. Auger Est Alma (Québec) G8B 1E8	Parc de la Pointe-Taillon Ajout des douches au Pavillon des baigneurs 207-037	24 300,00 \$	1 300,37 \$	Révision du type de chauffe-eau au propane, variation de la longueur de la conduite et faire le plein du réservoir.

**LISTE DÉTAILLÉE DES CONTRATS QUI, DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1997, ONT FAIT L'OBJET D'UN VERSEMENT SUPPLÉMENTAIRE PAR RAPPORT AU MONTANT INITIAL,
LE MONTANT DU SURPLUS VERSÉ, LE MONTANT DU CONTRAT INITIAL, LES RAISONS DU DÉPASSEMENT ET LE NOM DE L'ENTREPRISE QUI A RÉALISÉ LE CONTRAT**
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

FIRME	OBJET	MONTANT INITIAL	SUPPLÉMENT AU CONTRAT	RAISONS DU DÉPASSEMENT
Les Puits du Québec Inc. 856, John West Ste-Foy (Québec) G1V 3E1	Parc de la Pointe-Taillon Travaux d'un forage d'un puits artésien au camping du km 6 207-046	11 599,00 \$	1 107,02 \$	Contrat à prix unitaire (longueur de forage) 21 m de creusage additionnel.
Technisol 561, rue Lausanne Rimouski (Québec) G5L 4A7	Parc de conservation du Bic Étude géotechnique en vue de la conception des plans et devis pour le réseau d'aqueduc du camping	1 952,58 \$	300,37 \$	Ajout de sondages additionnels nécessaires à l'étude.

Ministère de l'Environnement et de la Faune

Montant global pour l'exercice 1997-1998

(Concernant les frais de photocopie, télécopie, téléphonie, téléavertisseurs, mobilier de bureau, fournitures, eau de source, frais de transport, hébergement, repas, participation à des colloques, congrès, perfectionnement)

IDENTIFICATION DES FRAIS	MONTANT TOTAL
PHOTOCOPIE :	
- Fonds de reprographie gouvernementale	121 200,0
- Location de photocopieurs	255 900,0
	377 100,0
TÉLÉCOPIE :	
- Lignes, frais de service, interurbain	119 850,0
TÉLÉPHONIE CELLULAIRE	169 807,0
TÉLÉAVERTISSEURS :	
- Dépenses reliées aux téléavertisseurs	29 016,0
MOBILIER DE BUREAU	
- Dépenses reliées au mobilier de bureau	26 300,0
FOURNITURES DE BUREAU	
- Pour les fournitures de bureau, le Ministère s'approvisionne principalement auprès du Fonds des fournitures et de l'ameublement	648 400,0
EAU DE SOURCE	
- Dépenses reliées à l'eau de source	9 700,0
FRAIS DE TRANSPORT, HÉBERGEMENT ET REPAS	
- Frais de transport	547 300,0
. Automobile	
. Train	
. Autobus	
. Taxi	
- Frais d'hébergement et de repas	1 874 300,0
	2 421 600,0
RESSOURCEMENT ET PRÉPARATION À LA RETRAITE	12 195,0
CONGRÈS, COLLOQUES, SESSION DE PERFECTIONNEMENT ET DE RESSOURCEMENT	
- Les frais reliés à ces dépenses se ventilent comme suit:	
. Au Québec	
- congrès, colloques, conférences, etc.	20 644,0
- perfectionnement (autres que congrès..)	1 122 884,0
. Sous-total Québec:	1 143 528,0
. À l'extérieur du Québec	
- congrès, colloques, conférences, etc.	40 072,0
- perfectionnement (autres que congrès..)	-
. Sous-total extérieur du Québec:	40 072,0
. Total des frais au Québec et à l'extérieur:	1 183 600,0
GRAND TOTAL MINISTÈRE :	4 997 568,0

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

**LISTE DE TOUS LES VÉHICULES FOURNIS
AUX EMPLOYÉS**

Le nom et le poste du bénéficiaire :

Aucun des véhicules de la flotte n'est assigné à un individu en particulier. Les véhicules sont identifiés au Ministère et assignés à une région, à une activité (ex : conservation de la faune), à un centre de gestion en particulier.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

NOMBRE DE PERSONNES DONT LA COTISATION FUT PAYÉE PAR L'EMPLOYEUR
QUI SONT MEMBRES DE CORPORATIONS PROFESSIONNELLES OU DE CLUBS PRIVÉS
CLUBS D'AFFAIRES, CLUBS SOCIAUX, CLUBS DE GOLF OU AUTRES)
ET LE MONTANT PAYÉ À CHACUN DES CLUBS OU CORPORATIONS

Il n'y a eu aucune cotisation payée par l'employeur à cet effet en 1997-1998.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

**PERSONNEL MASCULIN, FÉMININ, JEUNES DE MOINS DE 30 ANS, PERSONNES HANDICAPÉES,
ANGLOPHONES, AUTOCHTONES, COMMUNAUTÉS CULTURELLES
AU 2 MARS 1998**

CATÉGORIE D'EMPLOI	PERSONNEL MASCULIN	PERSONNEL FÉMININ	JEUNES MOINS 30 ANS	PERSONNES HANDICAPÉES	ANGLOPHONES	AUTOCHTONES	COMMUNAUTÉS CULTURELLES
CADRES SUPÉRIEURS	56 2,1%	11 0,4%	0 0,0%	0 0,0%	0 0,0%	0 0,0%	1 0,0%
CADRES INTERMÉDIAIRES	119 4,5%	3 0,1%	0 0,0%	0 0,0%	1 0,0%	0 0,0%	0 0,0%
PROFESSIONNELS	638 24,0%	173 6,5%	3 0,1%	7 0,3%	4 0,2%	1 0,0%	23 0,9%
PERSONNEL DE BUREAU, TECHNICIENS ET ASSIMILÉS	430 16,2%	548 20,6%	28 1,1%	6 0,2%	5 0,2%	2 0,1%	4 0,2%
OUVRIERS	61 2,3%	2 0,1%	0 0,0%	3 0,1%	0 0,0%	0 0,0%	0 0,0%
AGENTS DE CONSERVATION	330 12,4%	2 0,1%	3 0,1%	1 0,0%	2 0,1%	11 0,4%	1 0,0%
TOTAL	1634 68,9%	739 31,1%	34 1,4%	17 0,7%	12 0,5%	14 0,6%	29 1,2%

**TOTAL DES EFFECTIFS
OCCUPÉS** **2373**

**NOMBRE ET RÉPARTITION DU PERSONNEL QUI A BÉNÉFICIÉ
DU PROGRAMME DE MISE À LA RETRAITE DU GOUVERNEMENT**

L'information sera produite par le Secrétariat du Conseil du trésor.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
NOMBRE TOTAL DE JOURS DE MALADIE PRIS PAR LE PERSONNEL
PAR CATÉGORIE D'EMPLOIS EN 1997-1998

Catégorie d'emplois	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars *	TOTAL
<i>Professionnel</i>	612,0	542,0	373,5	409,0	409,5	556,0	625,0	560,0	507,0	619,0	379,5	178,0	5 770,5
<i>Personnel de bureau et technicien</i>	1 028,5	1 061,5	935,0	843,5	748,5	1 139,5	1 185,0	986,0	977,0	1 147,0	780,5	328,5	11 160,5
<i>Agent de conservation de la faune</i>	192,5	222,0	222,5	219,0	232,5	242,5	215,5	201,5	139,0	219,5	138,0	88,0	2 332,5
<i>Ouvrier</i>	120,5	147,0	164,5	239,5	233,0	269,5	251,5	167,5	173,0	178,5	120,5	90,0	2 155,0
<i>Cadre supérieur</i>	7,0	3,0	5,5	2,0	10,0	6,0	5,0	6,5	11,0	10,0	2,0		68,0
<i>Cadre intermédiaire</i>	144,5	123,0	113,0	76,5	114,5	106,0	79,0	68,0	76,0	43,5	36,5	22,0	1 002,5
TOTAL	2 105,0	2 098,5	1 814,0	1 789,5	1 748,0	2 319,5	2 361,0	1 989,5	1 883,0	2 217,5	1 457,0	706,5	22 489,0

* Données disponibles au 11 mars 1998

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

NOMBRE TOTAL D'HEURES DE TRAVAIL SUPPLÉMENTAIRES RÉALISÉES PAR LE PERSONNEL
PAR CATÉGORIE D'EMPLOIS ET LA RÉPARTITION DE LA RÉMUNÉRATION
DE CES HEURES SUPPLÉMENTAIRES EN 1997-1998

CATÉGORIE: Professionnel

Mois	Nombre total d'heures effectuées	PAYÉ		COMPENSÉ	
		Nombre d'heures effectuées	Montant	Nombre d'heures effectuées	Montant
Avril	3 686,49	672,38	20 679,33	3 014,11	92 478,26
Mai	3 561,92	726,64	22 338,80	2 835,28	87 167,58
Juin	3 388,60	727,52	21 771,63	2 661,08	81 580,38
Juillet	1 819,40	520,34	14 847,69	1 299,06	39 570,63
Août	1 786,26	422,66	12 413,93	1 363,60	42 049,93
Septembre	3 731,43	587,39	17 481,17	3 144,04	96 669,31
Octobre	3 518,70	935,89	27 521,63	2 582,81	79 405,11
Novembre	3 128,13	534,54	16 321,37	2 593,59	79 865,85
Décembre	1 727,39	282,32	8 670,82	1 445,07	44 467,82
Janvier	2 530,34	1 310,77	39 072,91	1 219,57	38 154,80
Février	1 209,31	313,11	9 691,57	896,20	27 896,20
Mars	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D
TOTAL DE LA CATÉGORIE	30 087,97	7 033,56	210 810,85	23 054,41	709 305,87

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

**NOMBRE TOTAL D'HEURES DE TRAVAIL SUPPLÉMENTAIRES RÉALISÉES PAR LE PERSONNEL
PAR CATÉGORIE D'EMPLOIS ET LA RÉPARTITION DE LA RÉMUNÉRATION
DE CES HEURES SUPPLÉMENTAIRES EN 1997-1998**

CATÉGORIE: Personnel de bureau et technicien

Mois	Nombre total d'heures effectuées	PAYÉ		COMPENSÉ	
		Nombre d'heures effectuées	Montant	Nombre d'heures effectuées	Montant
Avril	3 419,58	1 571,20	45 369,71	1 848,38	54 706,94
Mai	4 463,67	1 410,66	41 884,57	3 053,01	91 110,47
Juin	3 872,13	1 275,59	37 586,89	2 596,54	77 654,53
Juillet	2 918,08	1 181,49	34 906,66	1 736,59	51 616,18
Août	3 070,09	1 245,21	37 255,31	1 824,88	55 270,67
Septembre	3 667,53	1 029,29	30 628,09	2 638,24	79 609,59
Octobre	3 682,31	1 104,47	32 362,51	2 577,84	76 734,88
Novembre	2 758,48	1 074,84	31 759,91	1 683,64	50 498,92
Décembre	1 020,30	455,84	13 327,31	564,46	16 767,89
Janvier	3 886,14	2 345,89	71 026,37	1 540,25	46 466,96
Février	986,33	496,21	14 633,89	490,12	14 795,68
Mars	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D
TOTAL DE LA CATÉGORIE	33 744,64	13 190,69	390 741,22	20 553,95	615 232,71

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

NOMBRE TOTAL D'HEURES DE TRAVAIL SUPPLÉMENTAIRES RÉALISÉES PAR LE PERSONNEL
PAR CATÉGORIE D'EMPLOIS ET LA RÉPARTITION DE LA RÉMUNÉRATION
DE CES HEURES SUPPLÉMENTAIRES EN 1997-1998

CATÉGORIE: Agent de conservation de la faune

Mois	Nombre total d'heures effectuées	PAYÉ		COMPENSÉ	
		Nombre d'heures effectuées	Montant	Nombre d'heures effectuées	Montant
Avril	2 219,01	57,66	1 734,78	2 161,35	63 240,33
Mai	4 412,79	146,41	4 234,18	4 266,38	123 826,27
Juin	6 487,55	274,32	7 894,64	6 213,23	178 117,68
Juillet	4 448,38	32,72	946,27	4 415,66	126 567,72
Août	3 304,02	4,25	120,74	3 299,77	94 965,43
Septembre	6 505,12	6,50	187,98	6 498,62	187 794,16
Octobre	8 618,67	81,71	2 363,05	8 536,96	245 933,26
Novembre	4 635,78	86,43	2 495,10	4 549,35	132 260,34
Décembre	1 240,44	12,23	353,69	1 228,21	35 827,55
Janvier	1 943,33	234,31	6 845,13	1 709,02	50 351,63
Février	574,50	0,00	0,00	574,50	16 861,58
Mars	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D
TOTAL DE LA CATÉGORIE	44 389,59	936,54	27 175,56	43 453,05	1 255 745,95

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

NOMBRE TOTAL D'HEURES DE TRAVAIL SUPPLÉMENTAIRES RÉALISÉES PAR LE PERSONNEL PAR CATÉGORIE D'EMPLOIS ET LA RÉPARTITION DE LA RÉMUNÉRATION DE CES HEURES SUPPLÉMENTAIRES EN 1997-1998

CATÉGORIE: Ouvrier

Mois	Nombre total d'heures effectuées	PAYÉ		COMPENSÉ	
		Nombre d'heures effectuées	Montant	Nombre d'heures effectuées	Montant
Avril	307,82	88,00	1 928,64	219,82	5 161,12
Mai	668,99	298,55	6 576,02	370,44	8 216,44
Juin	963,50	605,45	13 151,28	358,05	7 988,58
Juillet	732,31	402,90	8 577,39	329,41	7 348,24
Août	544,85	233,03	4 599,52	311,82	7 075,47
Septembre	439,53	179,97	3 946,05	259,56	5 759,53
Octobre	274,05	81,06	1 735,46	192,99	4 442,52
Novembre	148,89	17,91	417,01	130,98	3 057,96
Décembre	283,44	57,37	1 337,58	226,07	5 203,69
Janvier	726,94	156,68	3 706,97	570,26	13 499,61
Février	167,91	45,25	1 084,40	122,66	2 854,46
Mars	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D
TOTAL DE LA CATÉGORIE	5 258,23	2 166,17	47 060,32	3 092,06	70 607,62

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

**NOMBRE TOTAL DE JOURS DE VACANCES PRIS PAR LE PERSONNEL
PAR CATÉGORIE D'EMPLOIS EN 1997-1998**

Catégorie d'emplois	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars	TOTAL
<i>Professionnel</i>	514,0	503,5	1 180,0	5 216,0	5 214,0	1 018,0	626,0	433,5	1 044,5	953,0	270,5	216,5	17 189,5
<i>Personnel de bureau et technicien</i>	667,5	843,0	1 510,5	6 806,0	5 941,5	1 268,0	979,0	634,5	1 692,5	1 445,0	539,0	294,0	22 620,5
<i>Agent de conservation de la faune</i>	157,5	203,0	349,0	1 537,5	1 459,0	305,0	291,5	266,0	213,5	129,5	146,0	162,0	5 219,5
<i>Ouvrier</i>	69,0	136,5	205,0	538,5	553,5	359,5	285,5	193,5	91,0	92,5	50,5	55,0	2 630,0
<i>Cadre supérieur</i>	22,0	47,0	97,5	473,5	421,5	81,0	94,0	37,0	114,0	83,0	2,5	17,0	1 490,0
<i>Cadre intermédiaire</i>	90,0	74,5	103,0	773,5	567,0	161,5	156,0	87,0	143,5	133,0	42,0	54,0	2 385,0
TOTAL	1 520,0	1 807,5	3 445,0	15 345,0	14 156,5	3 193,0	2 432,0	1 651,5	3 299,0	2 836,0	1 050,5	798,5	51 534,5

* Données disponibles au 11 mars 1998

77

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

**POSTES RÉGULIERS OCCUPÉS PAR CATÉGORIE D'EMPLOI
ET SELON LEUR TERRITOIRE HABITUEL DE TRAVAIL
AU 2 MARS 1998**

TERRITOIRE DE TRAVAIL	ANNÉE 1997-1998							
	CADRES SUPÉRIEURS	CADRES INTERMÉDIAIRES	PROFESSIONNELS	TECHNICIENS	EMPLOYÉS DE BUREAU	OUVRIERS	AGENTS DE CONSERVATION	TOTAL
CENTRE PRINCIPAL DE DIRECTION	48	23	500	212	205	10	10	1008
RÉGIONS								
Bas St-Laurent	1	10	10	16	10	0	25	72
Saguenay-Lac St-Jean	2	6	19	26	18	0	26	97
Québec	2	12	30	38	22	23	28	155
Mauricie Centre du Québec	2	4	30	34	19	0	31	120
Etrie	1	8	17	21	10	4	20	81
Montréal	1	3	26	20	12	0	0	62
Ontario	1	6	19	21	15	0	27	89
Abitibi-Témiscamingue	1	9	20	25	13	0	32	100
Côte-Nord	1	8	14	19	11	0	24	77
Nord-du-Québec	0	3	1	2	2	0	11	19
Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine	1	7	10	10	8	2	21	59
Chaudière-Appalaches	1	6	20	22	9	1	19	78
Laval	1	0	21	25	4	0	0	51
Lanaudière	2	2	14	14	7	0	9	48
Laurentides	0	7	23	27	15	18	25	115
Montréal	2	8	37	45	21	5	24	142
TOTAL	67	122	811	577	401	63	332	2373

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

NOMBRE D'EMPLOYÉS BÉNÉFICIANT D'UN TRAITEMENT ADDITIONNEL EN RAISON DE LA COMPLEXITÉ DE LA TÂCHE À ACCOMPLIR
AU 2 MARS 1998

CATÉGORIE D'EMPLOI	ANNÉE VISÉE 1997-1998	
	Prime de 5%	Prime de 7%
PROFESSIONNELS	27	62
TOTAL	27	62

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

NOMBRE D'EMPLOYÉS BÉNÉFICIAANT D'UN TRAITEMENT SUPÉRIEUR À CELUI NORMALEMENT PRÉVU POUR LA TÂCHE QU'ILS ONT ACCOMPLIE
AU 2 MARS 1998

CATÉGORIE D'EMPLOI	ANNÉE VISÉE 1997-1998
CADRES SUPÉRIEURS	1
CADRES INTERMÉDIAIRES	1
PROFESSIONNELS	19
PERSONNEL DE BUREAU, TECHNICIENS ET ASSIMILÉS	21
OUVRIERS	4
AGENTS DE CONSERVATION	8
TOTAL	54

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
**POSTES RÉGULIERS AUTORISÉS PAR CATÉGORIE D'EMPLOI
ET SELON LEUR TERRITOIRE HABITUEL DE TRAVAIL
AU 2 MARS 1998**

TERRITOIRE DE TRAVAIL	ANNÉE 1997-1998							
	CADRES SUPÉRIEURS	CADRES INTERMÉDIAIRES	PROFESSIONNELS	TECHNICIENS	EMPLOYÉS DE BUREAU	OUVRIERS	AGENTS DE CONSERVATION	TOTAL
CENTRE PRINCIPAL DE DIRECTION	50	24	513	229	211	10	10	1047
RÉGIONS								
Bas St-Laurent	1	11	12	18	10	0	25	77
Saguenay-Lac St-Jean	2	6	20	27	18	0	26	99
Québec	2	11	31	38	24	23	28	157
Mauricie Centre du Québec	2	5	30	34	20	0	31	122
Estrie	1	8	17	21	10	5	20	82
Montréal	1	3	26	20	13	0	0	63
Outaouais	1	6	19	22	15	0	27	90
Abitibi-Témiscamingue	1	10	22	26	15	0	33	107
Côte-Nord	1	9	15	19	11	0	24	79
Nord-du-Québec	0	3	1	2	2	0	11	19
Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine	1	8	14	15	13	2	22	75
Chaudière-Appalaches	1	6	23	22	9	1	20	82
Laval	1	0	21	25	4	0	0	51
Lanaudière	2	2	15	14	7	0	9	49
Laurentides	0	7	24	29	16	18	25	119
Montréal	2	8	37	47	21	5	24	144
TOTAL	69	127	840	608	419	64	335	2462

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

NIVEAU DES EFFECTIFS POUR CHACUNE DES CATÉGORIES D'EMPLOIS POUR CHACUN DES CINQ PROCHAINS EXERCICES BUDGÉTAIRES

Ces données ne sont pas disponibles.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

NOMBRE DE POSTES OCCASIONNELS, TEMPORAIRES ET CONTRACTUELS
AU 2 MARS 1998

CATÉGORIE D'EMPLOI	ANNÉE 1997-1998		
	OCCASIONNELS EN PERSONNES-ANNÉE *	TEMPORAIRES	CONTRACTUELS
CADRES SUPÉRIEURS	0	0	0
CADRES INTERMÉDIAIRES	1	0	0
PROFESSIONNELS	57	1	0
PERSONNEL DE BUREAU, TECHNICIENS ET ASSIMILÉS	166	3	0
OUVRIERS	92	0	0
AGENTS DE CONSERVATION	72	0	0
TOTAL	388	4	0

* Cette statistique comprend les occasionnels engagés pour le remplacement du personnel régulier (congé de maternité, congé sans solde, assurance-salaire, etc...)

LISTE DES BAUX POUR LES ESPACES LOUÉS PAR LA SIQ

**L'information sera produite par la Société immobilière du Québec
et le Secrétariat du Conseil du trésor, le cas échéant.**

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

MISE À PART LA SIQ, LA LISTE DES FIRMES EN 97-98 QUI LOUENT DES ESPACES

QUESTION 17

EMPLACEMENT	SUPERFICIE OCCUPÉE ET OCCUPÉE	COUT/M	COUT TOTAL 97-98	POURQUOI	DATE D'ENTENTE
DIRECTION RÉGIONALE MAURICIE-BOIS-FRANCS					
3488, Notre-Dame, Pointe-du-Lac (entrepôt SAEF) - Louiselle Moreau	15 M ²	32,00 \$/année	200,00 \$	5 mois	Entente verbale
DIRECTION RÉGIONALE DE L'ESTRIE					
Abri à bateaux - « Boat House » sur le lac Memphrémagog pour le SCF- Sherbrooke - R. D. Fredette	24 M ²	52,08 \$/année	1 250,00 \$	12 mois	Entente verbale
Grange à Notre-Dame-des-Bois - Parc Mont-Mégantic - Céline Breault-Côté	40 M ²	20,00 \$/année	800,00 \$	12 mois	Entente verbale
Astro Lab Parc Mont-Mégantic	100 M ²	0,00 \$/année	0,00 \$	50 ans	Bail (annexe 1)
DIRECTION RÉGIONALE MONTERÉGIE					
Place de quai à la Marina du Fort Beloeil sur la rivière Richelieu pour le SCF - Granby - Marina du Fort	12 M ²	72,00 \$/année	360,00 \$	5 mois	Entente verbale
Place de quai à Sogerive Longueuil - Longueuil	12 M ²	116,00 \$/année	700,00 \$	6 mois	Entente verbale
DIRECTION RÉGIONALE DE LA CÔTE -NORD					
Aquanish : Espace de stationnement pour roulottes -Romuald Galland	230 M ²	1,91 \$/année	440,00 \$	12 mois	Entente verbale

**LISTE DES CONTRATS, QUEL QUE SOIT LE MONTANT, ATTRIBUÉS EN 1997-1998 SPÉCIFIQUEMENT
À DES FIRMES DE COMMUNICATION, DE RECHERCHE OU DE RELATIONS PUBLIQUES
AU MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999**

FIRME	MANDAT	DURÉE	COÛT	MODE D'OCTROI
Alain Demers, communicateur	Rédaction de textes pour la campagne « Sécurité sur les chemins forestiers ».	4 semaines	3 000,00 \$	Négociation
Alain Shé Inc.	Concept, mise en page et préparation du matériel pré-presse (brochure, dépliant et affiche) dans le cadre du plan de communication « L'eau potable au Québec ».	1 semaine	2 360,00 \$	Négociation
Alain Shé Inc.	Graphisme et mise en page de la brochure-guide « Gestion des neiges usées ».	3 semaines	2 750,00 \$	Négociation
Barrette Communications Graphiques	Conception et réalisation de la brochure « Qualité des eaux de la Jacques-Cartier ».	3 semaines	2 780,00 \$	Appel d'offres 3 fournisseurs
Barrette Communications Graphiques	Conception et production infographique de la brochure « Règlement sur la réduction de la pollution d'origine agricole ».	2 semaines	2 000,00 \$	Négociation
Caractéra Productions Graphiques	Conception et production infographique d'un dépliant et du rapport annuel 1996-97 sur la biodiversité.	2 semaines	2 829,00 \$	Négociation

**LISTE DES CONTRATS, QUEL QUE SOIT LE MONTANT, ATTRIBUÉS EN 1997-1998 SPÉCIFIQUEMENT
À DES FIRMES DE COMMUNICATION, DE RECHERCHE OU DE RELATIONS PUBLIQUES
AU MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999**

FIRME	MANDAT	DURÉE	COÛT	MODE D'OCTROI
Centre de la diversité biologique du Québec	Diffusion de la connaissance et de l'information au réseau québécois sur les réserves écologiques à partir des kiosques muséologiques.	6 semaines	3 800,00 \$	Négociation
Groupe Média Science	Rédaction de textes de vulgarisation et préparation du matériel pour une brochure sur l'état de l'écosystème de la rivière Chaudière.	2 semaines	5 775,00 \$	Négociation
Le Groupe Léger et Léger	Recherche sur le comportement des chasseurs de cariboux.	6 semaines	9 990,00 \$	Négociation
Propage communications	Production et concept d'infographie de la fiche no 7 des technologies propres au secteur agro-alimentaire.	3 semaines	2 500,00 \$	Négociation
Rochon, Catherine	Création d'un dépliant promotionnel. (Parc du Mont-Tremblant)	2 semaines	2 500,00 \$	Négociation

LISTE DES CONTRATS, QUEL QUE SOIT LE MONTANT, ATTRIBUÉS EN 1997-1998 SPÉCIFIQUEMENT À DES FIRMES DE COMMUNICATION, DE RECHERCHE OU DE RELATIONS PUBLIQUES AU MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999				
FIRME	MANDAT	DURÉE	COÛT	MODE D'OCTROI
Société canadienne pour la conservation de la nature	Organisation de l'activité « Rendez-vous botanique 1997 » dans le secteur du lac Saint-Pierre.	8 semaines	3 000,00 \$	Négociation
Union québécoise pour la conservation de la nature	Organisation d'un atelier de discussion sur le bilan, sur la biodiversité le 29 novembre 1997 et préparation de la documentation nécessaire à cet atelier ainsi que le compte rendu.	6 semaines	2 500,00 \$	Négociation

LISTE DES TARIFS EN VIGUEUR POUR L'EXERCICE 1997-1998
(DROITS ET PERMIS) ET PRÉVISIONS DES REVENUS PERÇUS POUR 1998-1999

Ne s'applique pas.

**LISTE DU PERSONNEL POLITIQUE DU CABINET DU MINISTRE
DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE - M. PAUL BÉGIN
DU 26 AOUT 1997 AU 1^{ER} AVRIL 1998**

A)

NOM	FONCTION	CLASSIFICATION	PORT D'ATTACHE	DATE D'ENTRÉE EN FONCTION (CABINET ACTUEL)	DATE DE DÉPART
CARON, Jean-Pierre	Personnel de soutien	935	Québec	97-08-26	
DARVEAU, Diane	Personnel de soutien	935	Québec	97-09-19	
DOUVILLE, Constance	Personnel de soutien	935	Québec	97-08-26	
DROUIN, Caroline	Attachée de presse	934	Québec	97-09-10	
DUBÉ, Martin	Attaché politique	934	Québec	97-08-26	
DUBOIS, Isabelle	Attachée politique	934	Québec	97-09-19	
HORTH, Chantale	Personnel de soutien	935	Québec	97-08-26	
LÉVESQUE, Lucette	Personnel de soutien	935	Québec	97-08-26	
MARCOUX, Andrée	Personnel de soutien	935	Québec	97-08-26	
MEUNIER, Alain François	Attaché politique	934	Québec	97-08-26	
MORIN, François	Attaché politique	935	Québec	97-09-15	
OUELLET, Marie-Claude	Personnel de soutien	935	Baie-Comeau	97-08-26	
PELLETIER, Brigitte	Directrice de cabinet	933	Québec	97-08-26	
TREMBLAY, Josée	Attachée politique	934	Québec	97-09-18	

**LISTE DU PERSONNEL POLITIQUE DU CABINET DU MINISTRE
DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE - M. PAUL BÉGIN
DU 26 AOUT 1997 AU 1^{ER} AVRIL 1998**

B) Salaires et honoraires versés au personnel du Cabinet pour l'exercice 1997-1998

Salaires:	300 318,69 \$	(Estimés jusqu'au 1 ^{er} avril 1998)
Honoraires:	<u>0.00</u>	
Montant total versé	300 318,69 \$	

C) Nombre total d'employés au cabinet : 13

**LISTE DU PERSONNEL POLITIQUE DU CABINET DU MINISTRE
DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE - M. DAVID CLICHE
DU 1^{ER} AVRIL 1997 AU 9 SEPTEMBRE 1997**

A)

NOM	FONCTION	CLASSIFICATION	PORT D'ATTACHE	DATE D'ENTRÉE EN FONCTION (CABINET ACTUEL)	DATE DE DÉPART
AUBRY, Jacques	Attaché politique	934	Laval	97-01-27	97-08-26
BEAUCHAMPS, Claude	Attaché de presse	934	Québec	97-01-06	97-08-26
BOURGEOIS, Martin	Attaché politique	934	Québec	97-01-06	97-09-10
BRIAND, Isabelle	Attachée politique	934	Laval	96-02-22	97-08-26
CARBONNEAU, Richard	Directeur du cabinet (Int.)	934	Québec	96-05-22	97-08-26
COSSETTE, Alain	Attaché politique	934	Montréal	96-11-11	97-09-10
DEMERS, Francine	Personnel de soutien	935	Québec	96-01-30	97-08-26
DOUVILLE, Claire	Personnel de soutien	935	Laval	96-01-30	97-08-26
FAUBERT, Céline	Attachée politique	934	Laval	96-01-30	97-08-26
FOREST, Normand	Directeur de cabinet	933	Québec	96-02-26	97-09-10
LEMAY, Jacinthe	Personnel de soutien	935	Québec	97-05-05	97-09-10
NÉRON, Diane	Personnel de soutien	935	Québec	96-10-21	97-08-26
PAQUETTE, Alain	Attaché politique	934	Laval	96-01-30	97-08-26
PARENT, Brigitte	Attachée politique	934	Québec	97-05-08	97-08-26
RACETTE, Francine	Personnel de soutien	935	Québec	97-10-28	97-09-10
SINCLAIR, Stéphane	Attaché politique	934	Laval	97-01-21	97-05-17
BELLEMARRE, Marie-Pier	Étudiante		Québec	97-06-23	97-09-15

Montant total des indemnités de départ versées : 18 159,30 \$

**LISTE DU PERSONNEL POLITIQUE DU CABINET DU MINISTRE
DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE - M. DAVID CLICHE
DU 1^{ER} AVRIL 1997 AU 9 SEPTEMBRE 1997**

B) Salaires et honoraires versés au personnel du Cabinet pour l'exercice 1997-1998:

Salaires:	224 429,84 \$
Étudiante:	<u>3 463,32 \$</u>
	227 893,16 \$

C) Nombre total d'employés au cabinet : 15

**LISTE DU PERSONNEL DE LA SUITE SOUS-MINISTÉRIELLE
DU 1^{ER} AVRIL 1997 AU 31 MARS 1998**

A)

NOM / PRÉNOM	CLASSIFICATION	FONCTION	DATE D'ENTRÉE EN FONCTION	DATE DE DÉPART	TRAITEMENT ANNUEL
GAUDET, Diane	617	Sous-ministre	96-08-12		108 421,00 \$
BÉRUBÉ, Pierrette	221	Agente de secrétariat	97-12-15		29 842,00 \$
BOUTET, Marie	221	Agente de secrétariat	94-04-25		35 810,00 \$
LETENDRE, Paul	105	Agent de recherche et de planification socio-économique	97-05-08		67 062,00 \$

B) Le montant total des salaires et honoraires versés : 241 135,00 \$ (Estimés jusqu'au 1^{er} avril 1998)

C) Le nombre total d'employés de la suite sous-ministérielle: 4

**SUBVENTIONS VERSÉES EN 1997-1998 À MÊME LE BUDGET
DISCRÉTIONNAIRE DU MINISTRE ET DU MINISTÈRE**

- A) Les subventions versées à même le budget discrétionnaire du Ministre sont présentées en annexe.
- B) Le Ministère ne dispose d'aucun budget pour le versement de subventions discrétionnaires.

SUBVENTIONS DISCRÉTIONNAIRES DU MINISTRE (1997/98) (DAVID CLICHE)	
NOM DU BÉNÉFICIAIRE	MONTANT
ALPHA LES ÉCORES...077	3 000,00
AMIS DE LA VALLÉE DU SAINT-LAURENT...058	1 000,00
CENTRE HAITIEN DE REGROUPEMENT ET D'INTÉGRATION...054	500,00
CENTRE PLEIN AIR TROISIÈME-AGE SAGUENAY LAC ST-JEAN INC....053	5 000,00
CLUB DE PLEIN AIR VILLEMAIRE...035	500,00
COMITÉ PERMANENT DES COMMERÇANTS DE SAINTE-ROSE...027	10 000,00
CORPORATION D'INITIATIVES ÉCOLOGIQUES DE LAVAL...035	3 500,00
CORPORATION ST-LAURENT/GRANDS-LACS...078	5 000,00
ENVIRONNEMENT JEUNESSE INC....041	2 000,00
EXPÉDITION ÉVEREST (BERNARD VOYER)...106	4 000,00
FONDATION DE L'ÉCOLE POLYVALENTE VEILLEUX...007	1 000,00
FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES GESTIONNAIRES DE ZECS...047	15 000,00
FÉDÉRATION DES TRAPPEURS GESTIONNAIRES DU QUÉBEC...038	15 000,00
FESTIVAL DE LA RIVIÈRES DES MILLE-ISLES...035	500,00
FESTIVAL DE LA TRUITE DE SAINT-PHILÉMON INC....010	1 750,00
GARDE...115	1 500,00
GIRAM INC....063	2 000,00
JEUNES AU TRAVAIL...077	1 500,00
LA COALITION QUÉBÉCOISE SUR LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES ...041	1 000,00
MAGAZINE ENTREPRENDRE...0061	5 000,00
MEMBRES DU COMITÉ D'HONNEUR CONGRÈS INTERNATIONAL NIKAN...053	10 000,00
ONG (DÉVELOPPEMENT MAROC/QUÉBEC)...061	10 000,00
RÉCUPÉRATION L'OTBINIÈRE INC....065	1 000,00
RIVIÈRE VIVANTE...113	3 000,00
SIDA-VIE LAVAL...061	5 000,00
SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU VIEUX SAINTE-ROSE...035	1 000,00
SOCIÉTÉ LAVAL EN FLEURS...027	1 050,00
UNION QUÉBÉCOISE CONSERVATION DE LA NATURE (U.Q.C.N.)...047	5 000,00
ZEC PABOK...037	2 000,00
TOTAL:	116 800,00

SUBVENTIONS DISCRÉTIONNAIRES DU MINISTRE (1997/98) (PAUL BÉGIN)	
NOM DU BÉNÉFICIAIRE	MONTANT
AGITOUR CÔTE-NORD inc....034	5 000,00
AMIS DE LA VALLÉE DU SAINT-LAURENT...066	3 500,00
L'ASSOCIATION ALTERNATIVES...125	500,00
ASSOCIATION DES BIOLOGISTES DU QUÉBEC...038	5 000,00
ATELIERS LES RECYCLEURS LANAUDIÈRE...011	1 000,00
LE CENTRE DE LA DIVERSITÉ DU QUÉBEC...082	1 000,00
CENTRE D'INTERPRÉTATION DU SAUMON DE L'ATLANTIQUE...074	2 500,00
CENTRE DE FORMATION EN ENTREPRISE LES ESTACADES C.F.E.R....020	3 000,00
CENTRE DE FORMATION EN ENTREPRISE DE RÉCUPÉRATION C.F.E.R. DE BELLECHASSE...010	3 500,00
C.F.E.R. DE LA MITIS...074	3 000,00
C.F.E.R. DU HAUT SAINT-MAURICE...100	1 000,00
COMITÉ D'AIDE ALIMENTAIRE SAINT-JÉRÔME INC....090	100,00
COMITÉ DE RESTAURATION DE LA RIVIÈRE ETCHEMIN...010	500,00
COMITÉ DE VIGILANCE ENVIRONNEMENTALE DE L'EST DE MONTRÉAL...054	1 000,00
COMMISSION SCOLAIRE DES TROIS-LACS...119	1 000,00
CORPORATION DE GESTION DU DÉVELOPPEMENT DU BASSIN DE LA RIVIÈRE ST-MAURICE...115	10 000,00
CORPORATION MAISON COMMUNAUTAIRE...113	500,00
CORPORATION POUR LA MISE EN VALEUR DU BOIS DE L'ÉQUERRE...124	500,00
CRE DU BAS-SAINT-LAURENT...093	3 000,00
CRE DU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN...053	3 000,00
CRE DE QUÉBEC...113	3 000,00
CRE DE LA MAURICIE...115	3 000,00
CRE DU CENTRE DU QUÉBEC...032	3 000,00
CRE DE L'ESTRIE...111	3 000,00
CRE DE MONTRÉAL...125	3 000,00
CRE DE L'OUTAOUAIS...042	3 000,00
CRE DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE...001	3 000,00
CRE CÔTE-NORD...034	3 000,00
CRE DE LA GASPÉSIE ET DES ILES...014	3 000,00
CRE DE CHAUDIÈRE-APPALACHES...053	3 000,00

SUBVENTIONS DISCRETIONNAIRES DU MINISTRE (1997/98) (PAUL BÉGIN)	
NOM DU BÉNÉFICIAIRE	MONTANT
CRE DE LAVAL...077	3 000,00
CRE DE LANAUDIÈRE...049	3 000,00
CRE DES LAURENTIDES...090	3 000,00
CRE DE LA MONTÉRÉGIE...120	3 000,00
ÉCOLE DE L'AMITIÉ...031	150,00
ÉCO-QUARTIER SAINTE-MARIE...106	2 000,00
ENJEU ET ENVIRONNEMENT JEUNESSE INC....041	2 000,00
LA FIDUCIE FONCIÈRE DE LA VALLÉE DU RUITER...018	3 500,00
FLORA QUÉBÉCA...048	3 000,00
LA FONDATION DU THÉÂTRE DU TRIDENT INC....047	1 000,00
GARDERIE AU CARRÉ DE SABLE INC.....100	2 000,00
GETIC (UNIVERSITÉ LAVAL)...066	5 000,00
GROUPE FAUNACTION...100	2 500,00
JARDIN COMMUNAUTAIRE BIOLOGIQUE LE TOURNE-SOL...113	300,00
LIGUE DES FEMMES DU QUÉBEC...041	6 820,00
PLÉIADES INTERNATIONALES...065	500,00
SOCIÉTÉ DE GESTION DES RIVIÈRES DU GRAND GASPÉ INC....037	5 000,00
TRANSPORT 2000 QUÉBEC...125	3 000,00
TRANSIMAGE LTÉE...066	5 000,00
TVED-MULTIMÉDIA...106	2 500,00
UQCN FRANC-VERT...113	12 000,00
VIVRE EN VILLE...113	2 000,00
TOTAL:	148 870,00

SUBVENTIONS - LISTE DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES DU QUÉBEC		
001	ABITIBI-EST	043
002	ABITIBI-OUEST	044
003	ACADIE	045
004	ANJOU	046
005	ARGENTEUIL	047
006	ARTHABASKA	048
007	BEAUCE-NORD	049
008	BEAUCE-SUD	050
009	BEAUHARNOIS-HUNTINGDON	051
010	BELLECHASSE	052
011	BERTHIER	053
012	BERTRAND	054
013	BLAINVILLE	055
014	BONAVENTURE	056
015	BORDUAS	057
016	BOURASSA	058
017	BOURGET	059
018	BROME-MISSISQUOI	060
019	CHAMBLY	061
020	CHAMPLAIN	062
021	CHAPLEAU	063
022	CHARLESBOURG	064
023	CHARLEVOIX	065
024	CHÂTEAUGUAY	066
025	CHAUVEAU	067
026	CHICOUTIMI	068
027	CHOMEDEY	069
028	CHUTES-DE-LA-CHAUDIÈRE	070
029	CRÉMAZIE	071
030	D'ARCY-McGEE	072
031	DEUX-MONTAGNES	073
032	DRUMMOND	074
033	DUBUC	075
034	DUPLESSIS	076
035	FABRE	077
036	FRONTENAC	078
037	GASPÉ	079
038	GATINEAU	080
039	GOUIN	081
040	GROULX	082
041	HOCHELAGA-MAISONNEUVE	083
042	HULL	084
	IBERVILLE	085
	ILES-DE-LA-MADELEINE	086
	JACQUES-CARTIER	087
	JEANNE-MANCE	088
	JEAN-TALON	089
	JOHNSON	090
	JOLIETTE	091
	JONQUIÈRE	092
	KAMOURASKA-TÉMISCOUATA	093
	LABELLE	094
	LAC SAINT-JEAN	095
	LAFONTAINE	096
	LA PELTRIE	097
	LA PINIÈRE	098
	LAPORTE	099
	LA PRAIRIE	100
	L'ASSOMPTIOIN	101
	LAURIER-DORION	102
	LAVAL-DES-RAPIDES	103
	LAVIOLETTE	104
	LÉVIS	105
	LIMOILOU	106
	LOTBINIÈRE	107
	LOUIS-HÉBERT	108
	MARGUERITE-BOURGEOIS	109
	MARGUERITE-D'YOUVILLE	110
	MARIE-VICTORIN	111
	MARQUETTE	112
	MASKINONGÉ	113
	MASSON	114
	MATANE	115
	MATAPÉDIA	116
	MÉGANTIC-COMPTON	117
	MERCIER	118
	MILLE-ISLES	119
	MONTMAGNY-L'ISLET	120
	MONTMORENCY	121
	MONT-ROYAL	122
	NELLIGAN	123
	NICOLET-YAMASKA	124
	NOTRE-DAME-DE-GRÂCE	125
	ORFORD	126
	OUTREMONT	
	PAPINEAU	
	POINTE-AUX-TREMBLES	
	PONTIAC	
	PORTNEUF	
	PRÉVOST	
	RICHELIEU	
	RICHMOND	
	RIMOUSKI	
	RIVIÈRE-DU-LOUP	
	ROBERT-BALDWIN	
	ROBERVAL	
	ROSEMONT	
	ROUSSEAU	
	ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE	
	SAGUENAY	
	SAINT-FRANÇOIS	
	SAINT-HENRI-SAINTE-ANNE	
	SAINT-HYACINTHE	
	SAINT-JEAN	
	SAINT-LAURENT	
	SAINTE-MARIE-SAINT-JACQUES	
	SAINT-AURICE	
	SALABERRY-SOULANGES	
	SAUVÉ	
	SHEFFORD	
	SHERBROOKE	
	TAILLON	
	TASCHEREAU	
	TERREBONNE	
	TROIS-RIVIÈRES	
	UNGAVA	
	VACHON	
	VANIER	
	VAUDREUIL	
	VERCHÈRES	
	VERDUN	
	VIAU	
	VIGER	
	VIMONT	
	WESTMOUNT-SAINT-LOUIS	
	HORS QUÉBEC	

Ministère de l'Environnement et de la Faune
Prévisions de crédits périmés pour l'exercice 1997-1998
(000 \$)

IDENTIFICATION DES FRAIS	MONTANT TOTAL
<p>Le Ministère ne s'attend pas, de façon importante, à dégager un montant de crédits périmés à la fin de l'exercice financier de 1997-1998.</p> <p>Toutefois, il est possible qu'un léger surplus, constitué de crédits résiduels provenant de chacune des unités administratives au terme de leurs opérations budgétaires, puisse atteindre la somme de 300 000\$ à 400 000\$.</p>	

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS LE CADRE
DES PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS POUR 1997-1998

NOM DU PROGRAMME	DESCRIPTIONS DU MODE DE SUBVENTION	DÉPENSE TOTALE 1997-1998 000 \$	PART DU FÉDÉRAL 1997-1998 000 \$
Convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec concernant les réseaux climatologiques du Québec (Décret 1935-85)	<ul style="list-style-type: none">• OBJECTIFS <p>Pourvoir les services climatologiques au Québec pour acquérir l'information environnementale nécessaire aux transports, à l'hydrologie, à l'aménagement hydro-électrique, à l'agriculture, à la sylviculture, à la gestion des ressources, à la qualité de l'air, aux loisirs, au tourisme et aux services urbains.</p>	703,6 \$	239,0 \$
	<ul style="list-style-type: none">• NATURE DES DÉPENSES ADMISSIBLES <p>Salaire, bénéfices sociaux, allocations aux observateurs, frais de gîte, de couvert et de déplacement, véhicules, structures aux stations, équipement et instruments de mesure, location de terrain et de machinerie, matériel de fonctionnement et services, équipement d'entretien et de construction, coûts d'informatique (exploitation et développement).</p>		
	<ul style="list-style-type: none">• POURCENTAGE REMBOURSÉ PAR LE FÉDÉRAL <p>Aucune contribution pour les stations requises par le Québec seulement (35 % des stations) 50 % des coûts réels annuels des stations dont les données sont requises conjointement par le Canada et le Québec (60 % des stations) 100 % des coûts réels annuels des stations requises par le Canada (5 % des stations)</p>		

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS LE CADRE
DES PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS POUR 1997-1998

NOM DU PROGRAMME	DESCRIPTION DU MODE DE SUBVENTION	DÉPENSE TOTALE 1997-1998 000 \$	PART DU FÉDÉRAL 1997-1998 000 \$
Programme de développement économique du saumon (PDES)	<ul style="list-style-type: none">• OBJECTIF <p>Par le biais de la pêche sportive, promouvoir le développement économique de régions où l'on retrouve du saumon et accroître la prise en charge de cette ressource par des organismes du milieu.</p>	944,4 \$	481,4 \$
	<ul style="list-style-type: none">• NATURE DES DÉPENSES ADMISSIBLES <p>Les frais de spécialistes reliés à la gestion et à la réalisation des projets ; les coûts d'immobilisation de construction, d'aménagement, de financement des actifs ; les frais d'ensemencement ; les coûts d'acquisition de terrain, les coûts d'acquisition de droits de pêche commerciale.</p>		
	<ul style="list-style-type: none">• POURCENTAGE REMBOURSÉ PAR LE FÉDÉRAL <p>Chacune des parties fédérale (dév. écon. Canada) et provinciale (MEF, FFQ, SDR) verse directement sa contribution aux organismes inscrits au programme. Le budget global du programme est financé à parts égales par les deux niveaux de gouvernement. Toutefois, cette proportion de 50/50 peut varier d'un dossier à l'autre.</p>		

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS LE CADRE
DES PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS POUR 1997-1998

NOM DU PROGRAMME	DESCRIPTION DU MODE DE SUBVENTION	DÉPENSE TOTALE 1997-1998 000 \$	PART DU FÉDÉRAL 1997-1998 000 \$
Convention concernant les réseaux hydrométriques et sédimentologiques au Québec	<ul style="list-style-type: none">OBJECTIF Établir le bilan des ressources hydriques sur le territoire et en suivre leur évolution, en accumulant d'une manière normalisée et coordonnée des données de base nécessaires, à la planification et à l'aménagement des ressources hydriques, à la conception et à la réalisation de projets ayant trait à la navigation, au développement hydro-électrique, au contrôle des crues, à la récréation, à l'approvisionnement en eau à des fins domestiques et industrielles et d'autres usages.	1 495,2 \$	913,8 \$
	<ul style="list-style-type: none">NATURE DES DÉPENSES ADMISSIBLES Le coût d'opération, de construction et d'entretien sur le terrain, le coût du traitement des données au bureau, le coût du stockage et de la diffusion.		
	<ul style="list-style-type: none">POURCENTAGE REMBOURSÉ PAR LE FÉDÉRAL Le gouvernement du Canada paie les factures d'acquisition d'équipement en incluant une partie de la refonte du système informatique de banque de données hydriques. Le gouvernement du Québec assume les frais relatifs au processus d'acquisition ainsi que de préparation et d'installation des équipements, y compris pour les stations dites fédérales. Le gouvernement du Canada contribue pur 0,2 M\$ par année aux coûts d'exploitation du réseau hydrométrique.		

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS LE CADRE
DES PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS POUR 1997-1998

NOM DU PROGRAMME	DESCRIPTION DU MODE DE SUBVENTION	DÉPENSE TOTALE 1997-1998 000 \$	PART DU FÉDÉRAL 1997-1998 000 \$
Entente sur l'application au Québec de la réglementation fédérale sur les fabriques de pâtes et papiers	<ul style="list-style-type: none">OBJECTIF DU PROGRAMME Maximiser l'efficacité et l'efficience des administrations gouvernementales en réduisant au minimum les dédoublements et les chevauchements des gestes des gouvernements découlant de l'application des règlements en reconnaissant le Québec à titre d'interlocuteur unique dans les relations et les communications auprès des fabriques de pâtes et papiers situées au Québec.	700,0 \$	550,0 \$
	<ul style="list-style-type: none">MODALITÉS DE DÉTERMINATION DE LA CONTRIBUTION FÉDÉRALE Le Canada transférera annuellement la somme de 250 000 \$ pour l'acquisition des données, pour la contribution du Québec aux études de suivi des effets sur l'environnement prévues à la réglementation fédérale et pour la gestion de l'entente. Le Gouvernement fédéral assumera les coûts à même ses propres crédits, jusqu'à concurrence de 300 000 \$, pour la collecte et la gestion, l'enregistrement et la transmission des données permettant d'assurer le suivi de l'application des réglementations fédérale et provinciale (eau, air, déchets). Le Québec assumera, pour sa part, des coûts estimés 150 000 \$ pour l'exploitation des systèmes de collecte et de gestion des données.		

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS LE CADRE
DES PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS POUR 1997-1998

NOM DU PROGRAMME	DESCRIPTION DU MODE DE SUBVENTION	DÉPENSE TOTALE 1997-1998 000 \$	PART DU FÉDÉRAL 1997-1998 000 \$
Secrétariat du Comité consultatif de l'environnement de la Baie James (CCEBJ)	<ul style="list-style-type: none">OBJECTIF Assurer le secrétariat des comités consultatifs	190,0 \$	95,0 \$
	<ul style="list-style-type: none">NATURE DES DÉPENSES ADMISSIBLES Salaires, frais de déplacements du personnel du secrétariat, espaces à bureaux, traductions, production du rapport annuel.		
	<ul style="list-style-type: none">POURCENTAGE REMBOURSÉ PAR LE FÉDÉRAL Remboursement de 50 % des dépenses		

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS LE CADRE
DES PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS POUR 1997-1998

NOM DU PROGRAMME	DESCRIPTION DU MODE DE SUBVENTION	DÉPENSE TOTALE 1997-1998 000 \$	PART DU FÉDÉRAL 1997-1998 000 \$
Plan d'action Saint-Laurent Vision 2000 (Décret 481-94 du 30 mars 1994)	<ul style="list-style-type: none"> OBJECTIFS <p>Le 18 avril 1994, les gouvernements fédéral et provincial ont signé une entente visant à accroître l'harmonisation de leurs efforts en vue d'une coopération et d'une concertation afin d'assurer la dépollution du fleuve et de favoriser le développement d'une technologie environnementale et d'instaurer des mécanismes à cet effet.</p>		
	<ul style="list-style-type: none"> MODALITÉS DE DÉTERMINATION DE LA CONTRIBUTION FÉDÉRALE <p>Le gouvernement du Québec fournit, en échange des ressources financières équivalentes de la part du gouvernement du Canada jusqu'à concurrence de 2,5 M\$ annuellement, de l'expertise technique et professionnelle qui sert à appuyer la réalisation des programmes prévus par la présente entente.</p>	2 500,0 \$	2 500,0 \$
	<ul style="list-style-type: none"> Ce montant inclut les avantages sociaux qui sont assumés par l'O.R.H. et la C.A.R.R.A. 		

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS LE CADRE
DES PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS POUR 1997-1998

NOM DU PROGRAMME	DESCRIPTION DU MODE DE SUBVENTION	DÉPENSE TOTALE 1997-1998 000 \$	PART DU FÉDÉRAL 1997-1998 000 \$
Convention sur la régularisation du bassin de la rivière des Outaouais (Décret 1784-82 du 12 août 1982)	<ul style="list-style-type: none"> OBJECTIFS <p>Assurer la gestion intégrée des principaux réservoirs de ce bassin hydrographique afin de fournir une protection contre les inondations le long de la rivière des Outaouais, de ses tributaires et particulièrement dans la région de Montréal.</p>	234,7 \$	117,3 \$
	<ul style="list-style-type: none"> FRAIS PARTAGEABLES <p>Les parties ont convenu de partager les coûts reliés au Secrétariat de la Commission et à certains travaux du Comité de régularisation. Les frais partageables sont notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> la rémunération du personnel de secrétariat incluant celle reliée au personnel prêté ; les frais de déplacement et de subsistance du personnel du secrétariat ; le temps ordinateur pour l'exploitation des modèles pour le compte du Comité de régularisation et les études spécialisées autorisées ; les frais généraux de bureau ; les coûts reliés aux nouvelles stations hydrométéorologiques. 		Part Ontario 58,7 \$
	<ul style="list-style-type: none"> FORMULE DE PARTAGE DES COÛTS <p>Les coûts sont assumés à 50 % par le Canada, 25 % par le Québec et 25 % par l'Ontario.</p>		

**BILAN DES RÉALISATIONS DU PLAN STRATÉGIQUE
DU GRAND MONTRÉAL**

L'information sera produite par le Ministre d'État à la Métropole.

LA DYNAMISATION DE LA MÉTROPOLE

LA DYNAMISATION DE LA MÉTROPOLE

Les actions du ministère de l'Environnement et de la Faune pour contribuer à la dynamisation de la métropole se feront selon deux axes : le renforcement du statut international de Montréal et le soutien ou la participation à des projets de relance de la Métropole.

LE STATUT INTERNATIONAL DE LA MÉTROPOLE

L'action internationale du ministère de l'Environnement et de la Faune pour favoriser le développement de Montréal s'inscrit tant dans les forums bilatéraux que dans les forums multilatéraux.

Dans les premiers, les échanges du Ministère avec ses interlocuteurs étrangers aboutissent fréquemment à la mise en relation d'affaires avec les experts et décideurs des secteurs municipal et privé de la Métropole. De plus, il agit parfois en partenariat avec ceux-ci pour les échanges dont il assume le leadership.

S'agissant des forums multilatéraux, le Ministère en est au troisième des cinq exercices financiers pour sa contribution annuelle de 40 000 \$ US, pour les activités du Secrétariat de la Convention des Nations Unies sur la diversité biologique. Quatre autres ministères contribuent pour la même somme. Le ministère de l'Environnement et de la Faune coordonne le versement total annuel de 200 000 \$ US aux Nations Unies. Conformément aux engagements du gouvernement, le Ministère devra détacher, à la demande du Secrétariat, deux ressources humaines pour la durée de l'entente.

Depuis l'été 1997, Montréal est le siège du Secrétariat francophone de l'Association internationale pour l'évaluation d'impacts. Le Ministère s'est engagé à soutenir le Secrétariat pendant au moins trois années en détachant une ressource et en versant une contribution annuelle de 20 000 \$. De plus, le Ministère appuie le Secrétariat dans la préparation du troisième colloque international des spécialistes francophones en évaluation d'impacts à Montréal en mai 1998, un événement majeur regroupant pendant trois jours plus de quatre cents personnes provenant de près de trente pays.

Le Ministère a dégagé une ressource humaine au Bureau du Canada de l'Union mondiale pour la nature, situé à Montréal.

Le Ministère croit fermement à la rentabilité de ces investissements relatifs à la Métropole.

D'abord, il existe aujourd'hui plus de cinquante organisations internationales à Montréal, avec concentration dans les domaines de l'environnement et de l'aéronautique. Montréal est maintenant la ville d'accueil de quatre organisations internationales gouvernementales importantes. Le Secrétariat sur la diversité biologique constitue le deuxième plus important, après l'Organisation de l'aviation civile internationale.

De plus en plus, le Québec consolide sa réputation de centre international en environnement. En effet, on y trouve également le Secrétariat du Fonds multilatéral du Protocole de Montréal pour la protection de la couche d'ozone, le Secrétariat de la Commission nord-américaine de coopération environnementale de l'Accord de libre-échange nord américain (ALÉNA), le Bureau du Canada de l'Union mondiale pour la nature et le Secrétariat francophone de l'International Association for Impact Assessment.

Le succès de Montréal est attribuable en particulier aux efforts constants qu'a déployés le Québec depuis plusieurs années pour favoriser l'établissement d'organisations internationales. S'il s'est doté d'une politique d'accueil des organisations internationales et d'un Fonds de développement international, c'est qu'il est conscient du grand avantage économique à s'intéresser au marché des organisations internationales.

Dans le cas précis du Secrétariat sur la diversité biologique, sa présence offre à l'industrie québécoise de l'environnement l'occasion d'établir une collaboration étroite avec une organisation qui gère d'importants projets. La ratification des conventions des Nations Unies sur les changements climatiques, sur la diversité biologique et sur la lutte contre la désertification, a amené les institutions financières internationales à dégager des fonds afin d'épauler les efforts des pays en voie de développement.

Par exemple, le Fonds pour l'environnement mondial (FEM) a été financé à hauteur de deux milliards de dollars. Ces nouveaux fonds deviennent le moteur de nouveaux marchés, sous la forme de subventions et de crédits concessionnels à des projets répondant aux objectifs environnementaux des conventions internationales. Ils font appel à de nombreux secteurs de l'expertise québécoise privée et gouvernementale.

LA RELANCE DE LA MÉTROPOLE

À titre de soutien ou de participation à des projets de relance de la Métropole, la mise en œuvre, par le Ministère de l'Environnement et de la Faune, du Programme de réhabilitation des terrains contaminés en milieu urbain permettra des investissements de l'ordre de 60 M\$ dans la ville de Montréal au cours des cinq prochaines années. Selon une évaluation préliminaire, des investissements de 5 M\$ à 10 M\$ pourraient se concrétiser dès la première année.

Outre les sommes investies dans le Programme de réhabilitation des terrains contaminés en milieu urbain, le ministère de l'Environnement et de la Faune entend apporter sa plus entière collaboration à la réalisation de projets et, lorsqu'il sera interpellé en raison de ses responsabilités légales, il entend faciliter leur réalisation, notamment, en informant les partenaires des exigences techniques et administratives afin que les dossiers puissent être traités rapidement.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

**LISTE DU PERSONNEL PERMANENT, CONTRACTUEL OU OCCASIONNEL LIBÉRÉ OU EMBAUCHÉ
POUR QUELQUE OPÉRATION RELIÉE DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT AUX
DEUX SOMMETS SOCIO-ÉCONOMIQUES ET AUX ACTIVITÉS DE SUIVI**

Aucun personnel permanent, contractuel ou occasionnel n'est libéré ou embauché pour quelque opération
reliée directement ou indirectement aux deux Sommets socio-économiques et aux activités de suivi.

**LISTE DU PERSONNEL LIBÉRÉ POUR LES NÉGOCIATIONS
DANS LA FONCTION PUBLIQUE**

L'information sera produite par le Secrétariat du Conseil du trésor.

LISTE DU PERSONNEL EN DISPONIBILITÉ
PAR CATÉGORIE D'EMPLOIS

L'information sera produite par le Secrétariat du Conseil du trésor.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

**LISTE DU PERSONNEL HORS STRUCTURE PAR CATÉGORIE D'EMPLOIS (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, ETC...)
RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE QUI N'OCCUPE AUCUN POSTE DANS CE MINISTÈRE**

Aucun personnel hors structure rémunéré par le ministère et qui n'occupe aucun poste dans ce ministère.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

LISTE DU PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE ET AFFECTÉ À DES ORGANISMES PARAPUBLICS NON GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES

NOM	ASSIGNATION INITIALE	ASSIGNATION ACTUELLE	SALAIRE
TREMPE, NORMAND C.S. IV	Directeur du milieu hydrique	Secrétariat francophone de l'association internationale pour l'évaluation d'impacts	71 000 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

LISTE DU PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR DES ORGANISMES PARAPUBLICS NON GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES ET AFFECTÉ AU MINISTÈRE

Aucun personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux ou autres n'est affecté au ministère de l'Environnement et de la Faune.

**LISTE DES CADRES ET HAUTS FONCTIONNAIRES
(ADMINISTRATEURS D'ÉTAT)
QUI ONT DÉMISSIONNÉ, QUI ONT ÉTÉ RÉAFFECTÉS, OU MIS À PIED**

L'information concernant les hauts fonctionnaires sera produite par le Conseil Exécutif.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
--

LISTE DES CADRES QUI ONT DÉMISSIONNÉ, QUI ONT ÉTÉ RÉAFFECTÉS OU MIS À PIED

NOM	CLASSEMENT	SALAIRE	ASSIGNATION INITIALE	ASSIGNATION ACTUELLE	DATE DU CHANGEMENT	CHANGEMENT
ALAIN, FRANCOIS	650-05	52,538 \$	Cadre excédentaire	Commission de la santé et sécurité au travail	1998.02.09	Réaffecté
BOULET, GEORGES	630-03	77,733 \$	Directeur des affaires intergouvernementales et relations avec les autochtones	Conseil exécutif	1997.05.09	Réaffecté
CARRIÈRE, KATHLEEN	630-03	77,733 \$	Directrice régionale de la Montérégie	Ministère de l'industrie, commerce, sciences et technologies	1997.11.10	Réaffectée
GRENIER, LOUIS PAUL	630-04	71,100 \$	Cadre excédentaire		1998.03.02	Démission
LAVOIE, LÉGER	650-07	58,884 \$	Cadre excédentaire		1997.10.20	Démission
LEBLANC, ALBERT	630-03	85,500 \$	Président de la Société québécoise de récupération et de recyclage	Direction régionale de la Montérégie (Exercice du droit de retour)	1997.10.01	Réaffecté
LELIÈVRE, PIERRETTE	630-04	69,710 \$	Chef du Service Gestion qualité et développement	Office des services de garde à l'enfance	1997.07.07	Réaffectée
TANGUAY, RICHARD	630-03	77,733 \$	Directeur des Services au personnel	Conseil du Trésor	1997.04.28	Réaffecté

**LISTE DU PERSONNEL PAR CATÉGORIE D'EMPLOIS QUI REÇOIT
UNE DOUBLE RÉMUNÉRATION (FONCTION VS RÉGIME DE RETRAITE)**

En vertu de la Loi de l'accès à l'information, ces informations à caractères nominatifs ne sont pas disponibles dans les ministères.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle) dont ils se sont départis au cours de l'année 1997-1998 et, dans chacun des cas, préciser où ce matériel a été acheminé (recyclage, destruction, vente, don, etc).

Question 35

PÉRIODE DU 1^{ER} AVRIL 1997 AU 2 MARS 1998

IDENTIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT	NOMBRE	MODE DE DISPOSITION		
		VENTE VIA MAGASIN-ENTREPÔT DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX	VENTE AU DÉTAIL PAR APPELS D'OFFRES	TRANSFERT À D'AUTRES MINISTÈRES OU ORGANISMES
ÉCRAN	256	205		51
CLAVIER	112	91	1	20
MICRO-ORDINATEUR	225	184		41
TERMINAL	28	26		2
MICRO AVEC SES COMPOSANTES	122	41		81
IMPRIMANTE	89	74	1	14
CONTRÔLEUR	8	7	1	
DISQUE RIGIDE	8	8		
SOURIS, TABLETTE DIGITALISANTE, PARTAGEUR D'IMPRIMANTE	16	15		1
CONCENTRATEUR RÉSEAU	29	29		
LECTEUR	3	2		1
UNITÉ DE PRISE DE COPIE DE SÉCURITÉ	1	1		
TOTAL	897	683	3	211

Liste du personnel permanent, contractuel ou occasionnel libéré ou embauché pour quelque opération reliée directement ou indirectement aux activités des commissions Doyon, Nicolet (Saguenay et verglas), Corbo, Bellemarre, O'Bready, Poitras, Fiscalité et le financement des services publics.

Aucune dépense n'est associée à ce genre d'activité pour l'exercice 1997-1998 au ministère de l'Environnement et de la Faune.

ÉTUDE DES CREDITS 1998-1999

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle adressée à tous les ministères et organismes gouvernementaux

Réponses du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

BAPE

Les questions suivantes ont été répondues aux annexes suivantes :

- 1.1 Organigramme
- 1.2 Publications de l'organisme
- 1.3 Voyages hors Québec
- 1.4 Dépenses en publicité
- 1.5 Sondages effectués
- 1.6 Études commandées
- 1.7 Contrats de moins de 25 000 \$
- 1.8 Contrats à versement supplémentaire
- 1.9 Dépenses générales (photocopies, téléphonie, etc.)
- 1.10 Véhicules automobiles
- 1.11 Cotisations à des corporations professionnelles
- 1.12 Répartition du personnel (masculin, féminin, autochtones, etc.)
- 1.13 Programme de mise à la retraite
- 1.14 Personnel : jours de maladie, temps supplémentaire, vacances
- 1.15 Évolution des effectifs
- 1.17 Locations autres que celles de la SIQ
- 1.18 Contrats de relations publiques
- 1.23 Crédits périmés 1996-1997
- 1.29 Personnel en disponibilité
- 1.30 Personnel hors structure
- 1.31 Personnel affecté à des organismes parapublics
- 1.32 Personnel d'organismes parapublics
- 1.35 Matériel informatique périmé

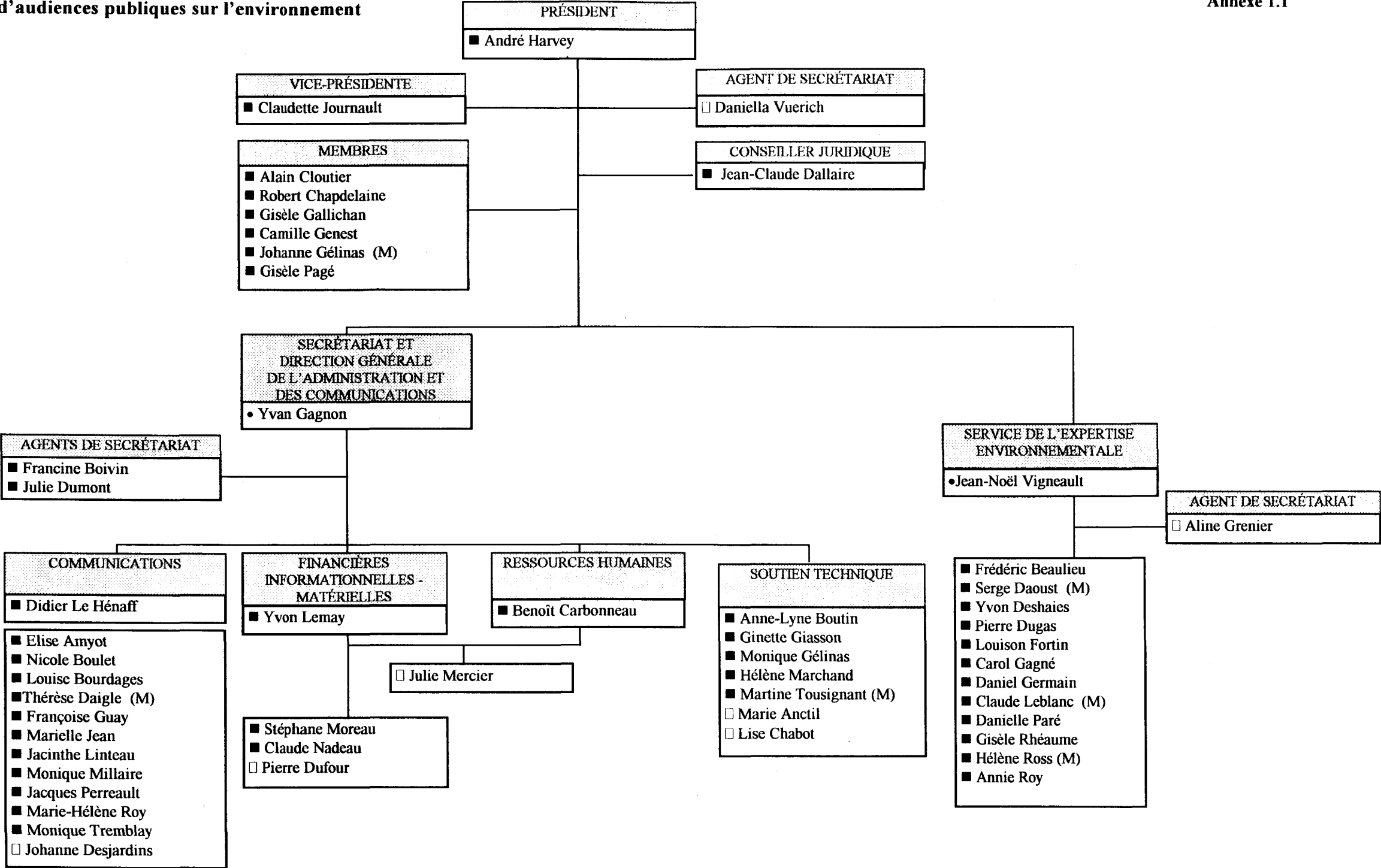
ÉTUDE DES CREDITS 1998-1999

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle adressée à tous les ministères et organismes gouvernementaux

BAPE

Les questions suivantes ne s'appliquaient pas au BAPE ou relevaient d'autres ministères ou organismes :

- 1.16 Espaces loués par la SIQ
- 1.19 Tarification en vigueur
- 1.20 Personnel du Cabinet du ministre
- 1.21 Personnel de la suite sous-ministérielle
- 1.22 Budget discrétionnaire
- 1.24 Transferts fédéraux
- 1.25 Plan stratégique du grand Montréal
- 1.26 Redressement de la métropole
- 1.27 Sommets socio-économiques
- 1.28 Négociations dans la fonction publique
- 1.33 Cadres ou hauts fonctionnaires : démission, réaffectation, mise à pied
- 1.34 Double rémunération
- 1.36 Commissions Doyon, Nicolet, Corbo, etc.



Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Liste des publications 1997-1998

IDENTIFICATION	TIRAGE	COÛT	IMPRIMEUR	DISTRIBUTION
Rapport annuel 1996-1997	500	1 349,16 \$	Les Publications de Québec	Courrier gouvernemental
<i>Rapports d'audiences publiques et de médiations</i> ¹				
112 Agrandissement d'un L.E.S. à Saint-Rosaire (médiation)	200	940,80 \$	Les Copies de la capitale inc	Courrier
114 Construction d'une liaison routière Lachute-Masson, autoroute 50, tronçon Montebello-Masson	350	3 136,57 \$	Les Impressions 03 inc.	Courrier
116 Étude comparative des modes de dégagement de la régénération forestière par le M.R.N.	415	2 987,15 \$	Les Copies de la capitale inc.	Courrier
117 Établissement d'un D.M.S. à Saint-Alban (médiation)	130	221,70 \$	Les Copies de la capitale inc.	Courrier
118 Établissement d'un D.M.S. à Pierrefonds	350	2 013,58 \$	Les Impressions 03 inc.	Courrier
119 Agrandissement d'un L.E.S. à Cowansville	300	1 044,32 \$	Les Impressions 03 inc.	Courrier
120 Aluminerie Alcan à Alma	375	2 233,69 \$	Les Impressions 03 inc.	Courrier
121 Prolongement du gazoduc TQM de Lachenaie à East Hereford	450	2 784,17 \$	Les Impressions 03 inc.	Courrier
122 Autoroute 30 entre Châteauguay et l'autoroute 20	357	2 023,98 \$	Les Impressions 03 inc.	Courrier
123 Établissement d'un D.M.S. à Saint-Alban	311	1 542,88 \$	Les Impressions 03 inc.	Courrier
124 Métallurgie Magnola	366	2 631,41 \$	Les Impressions 03 inc.	Courrier

¹ Des copies de ces rapports sont disponibles sur demande à la suite de leur sortie publique.

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Liste des voyages hors-Québec depuis le 1^{er} avril 1997

IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COÛT
NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	BUT DU VOYAGE ET RÉSULTAT	
Vigneault, Jean-Noël	Chef du Service de l'expertise environnementale	Nouvelle-Orléans (États-Unis)	Du 25 au 31 mai 1997	Participer au colloque international des spécialistes francophones en évaluation d'impacts dans le cadre du 17 ^e congrès annuel de l'IAIA (International Association for Impact Assessment) portant sur la formation relative à l'analyse des impacts sur le milieu humain.	1 935,54 \$
Paré, Jean	Membre additionnel	Colebrook, New Hampshire (États-Unis)	Du 9 au 10 juillet 1997	Rencontre avec les homologues américains (Federal Energy Regulation Commission) dans le cadre du projet de pipeline Portland Natural Gas Transmission Systems (PNGTS).	445,90 \$
Harvey, André	Président du BAPE	Paris et Lille (France)	Du 28 septembre au 5 octobre 1997	Participation au séminaire environnemental de Lille pour mettre en lumière le savoir-faire québécois en ce qui concerne la consultation publique en environnement et l'insertion harmonieuse des grands projets dans le milieu d'accueil. Faire connaître le rôle du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement et les caractéristiques qui en font un outil de protection de l'environnement, mais tout autant un outil de développement économique durable.	1 930,52 \$

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Ventilation des dépenses de publicité depuis le 1^{er} avril 1997

Exercice 1997-1998

DESCRIPTION - AVIS PUBLIC	DÉPENSES		
	PRESSE ÉCRITE	PRESSE ÉLECTRONIQUE	TOTAL
MÉDIATIONS			
Projet d'établissement d'un dépôt de matériaux secs Banc Rodgers à Saint-Alban par Construction & Pavage Portneuf inc.	523,86 \$		523,86 \$
AUDIENCES			
Projet d'agrandissement et de mise en conformité du lieu d'enfouissement sanitaire par la MRC Robert-Cliche (1 ^{re} et 2 ^e partie)	3 602,57 \$		3 602,57 \$
Projet de prolongement du réseau de Gazoduc TQM vers les Maritimes (mandat retiré le 3 décembre 1997)	7 217,07 \$		7 217,07 \$
Projet d'amélioration de la liaison routière entre Jonquière et Saint-Bruno par le MTQ, route 170 (1 ^{re} et 2 ^e partie)	6 505,28 \$		6 505,28 \$
Projet d'usine de production de magnésium par Métallurgie Magnola inc. (1 ^{re} et 2 ^e partie)	5 131,04 \$		5 131,04 \$
Projet d'établissement d'un dépôt de matériaux secs à Saint-Alban par Construction et Pavage Portneuf inc. (1 ^{re} et 2 ^e partie)	4 497,39 \$		4 497,39 \$
Projet de prolongement de l'autoroute 30 entre Châteauguay et l'autoroute 20 sur le territoire de la MRC de Vaudreuil-Soulanges par le ministère des Transports (1 ^{re} et 2 ^e partie)	6 654,45 \$		6 654,45 \$
Projet de prolongement du réseau de transport de gaz naturel entre Lachenaie et la frontière Québec/New Hampshire (1 ^{re} et 2 ^e partie)	27 043,05 \$		27 043,05 \$

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Ventilation des dépenses de publicité depuis le 1^{er} avril 1997

Exercice 1997-1998

DESCRIPTION - AVIS PUBLIC	DÉPENSES		
	PRESSE ÉCRITE	PRESSE ÉLECTRONIQUE	TOTAL
Projet d'aluminerie Alma par Alcan aluminium inc. (1 ^{re} et 2 ^e partie)	3 993,00 \$		3 993,00 \$
Projet d'agrandissement d'un lieu d'enfouissement sanitaire sur le territoire de la municipalité de Cowansville par la Régie intermunicipale d'élimination des déchets solides de Brome-Missisquoi (1 ^{re} et 2 ^e partie)	4 421,59 \$		4 421,59 \$
Projet de construction d'une liaison routière Lachute-Masson, autoroute 50, tronçon Lachute-Montebello et tronçon Montebello-Masson (1 ^{re} et 2 ^e partie)	9 130,51 \$		9 130,51 \$
Projet d'établissement d'un dépôt de matériaux secs à Pierrefonds par les Entreprises environnementales de Pierrefonds inc. (1 ^{re} et 2 ^e partie)	11 296,03 \$		11 296,03 \$
Programme de dégagement de la régénération forestière par le ministère des Ressources naturelles (2 ^e partie)	12 004,80 \$		12 004,80 \$

Prévision des dépenses de publicité 1998-1999

La prévision de dépenses pour de la publicité obligatoire, i.e. les avis publics pour les mandats confiés au BAPE, est évaluée à 100 000 \$ pour l'année 1998-1999.

Publicité obligatoire pour les avis publics : Loi sur la qualité de l'environnement, art. 15 du Règlement sur l'évaluation et l'examen des impacts sur l'environnement (R.R.Q., c.Q.-2, M.19).
Article 5 des Règles de procédure relatives au déroulement des audiences publiques (R.R.Q., c.Q.-2, M.19).
Règles de procédure relatives au déroulement des médiations en environnement.

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Sondages effectués durant l'exercice financier 1997-1998

Aucun sondage n'a été effectué au cours de l'exercice financier 1997-1998.

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Études commandées durant l'exercice financier 1997-1998

Aucune étude n'a été commandée durant l'exercice financier 1997-1998.

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Contrats de 2 000 \$ à 25 000 \$ octroyés à des professionnels(les) et à des firmes depuis le 1^{er} avril 1997

EXERCICE 1997-1998

Contractant	Objet	Mandat (demandeur)	Montant du contrat	* Mode d'octroi du contrat
Cartologique	Expertise en cartographie pour la production du rapport de la commission demanderesse	Liaison routière Lachute-Masson, autoroute 50	2 501,03 \$	3
Centre de santé publique de Québec	Évaluation du projet “ Brise ” dans le soutien à la préparation des citoyens participant aux audiences publiques	Service des communications	3 000,00 \$	3
Documage, gestion et conversion inc.	Expertise en cartographie pour la production du rapport de la commission demanderesse	Établissement d'un D.M.S. à Saint-Alban	2 199,00 \$	3
Éditia inc.	Expertise en révision linguistique	Service des communications	5 900,00 \$	3
Imprimerie La Renaissance inc.	Expertise en impression pour la réimpression de couvertures pour les rapports du BAPE	Service des communications	2 795,00 \$	3
Les Copies de la capitale inc.	Expertise en reprographie et reliure pour les différents documents produits par le BAPE dont les rapports, contrat finissant avec le rapport “ Étude comparative des modes de dégagement de la régénération forestière ”	Service des communications	5 414,33 \$	2
Les Impressions 03 inc.	Expertise en reprographie et reliure pour les différents documents produits par le BAPE dont les rapports, contrat débutant avec les rapports « Établissement d'un D.M.S. à Pierrefonds » et « Liaison routière Lachute-Masson, autoroute 50 »	Service des communications	12 754,81 \$	2
Parution	Expertise en édition électronique pour les différents documents dont les rapports du BAPE produits entre 1 ^{er} mai et le 31 août 1997	Service des communications	2 401,65 \$	3

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Contrats de 2 000 \$ à 25 000 \$ octroyés à des professionnels(les) et à des firmes depuis le 1^{er} avril 1997

EXERCICE 1997-1998

Contractant	Objet	Mandat (demandeur)	Montant du contrat	* Mode d'octroi du contrat
Parution	Expertise en édition électronique pour les différents documents dont les rapports du BAPE produits entre 1 ^{er} septembre et le 31 octobre 1997	Service des communications	3 785,58 \$	2
Parution	Expertise en conception et mise en page pour la production d'une nouvelle page couverture et d'une nouvelle grille typographique des rapports du BAPE	Service des communications	3 522,90 \$	3
Parution	Expertise en cartographie pour la production du rapport de la commission demanderesse	Établissement d'un D.M.S. à Pierrefonds	2 361,60 \$	3
Parution	Expertise en cartographie pour la production du rapport de la commission demanderesse	Prolongement de l'autoroute 30 entre Châteauguay et l'autoroute 20 dans la MRC Vaudreuil-Soulanges	2 983,60 \$	3

* Légende : 1- Soumission publique 2- Sur invitation 3- Contrat négocié

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Contrats ayant fait l'objet d'un versement supplémentaire par rapport au montant initial depuis le 1^{er} avril 1997

EXERCICE 1997-1998

Contractant	Objet	Mandat (demandeur)	Montant initial	Montant du surplus	Raison du dépassement
Les Copies de la capitale inc.	Expertise en reprographie et reliure pour les différents documents produits par le BAPE dont les rapports, contrat finissant avec le rapport « Étude comparative des modes de dégagement de la régénération forestière »	Service des communications	25 000,00 \$	592,58 \$	Augmentation du volume du rapport mentionné au point “ objet ”

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Dépenses encourues au cours de l'année budgétaire 1997-1998 pour les items suivants :

Photocopie	24 600 \$
Télécopie ⁽¹⁾	1 137 \$
Téléphonie cellulaire ⁽¹⁾	7 102 \$
Téléavertisseurs	0 \$
Mobilier de bureau	3 650 \$
Fournitures (toutes sans exception)	18 104 \$
Eau de source	670 \$
Frais de transport, d'hébergement et de repas	
• Frais de transport (automobile, train, taxi)	11 630 \$
• Frais d'hébergement et de repas	<u>32 575 \$</u>
	44 205 \$
Ressourcement ou préparation à la retraite	0 \$
Congrès, colloques, session de perfectionnement ou ressourcement	
• Au Québec	16 883 \$
• À l'extérieur du Québec	<u>4 312 \$</u>
	21 195 \$

⁽¹⁾ Factures disponibles de avril à janvier 1998.

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Véhicules loués par le BAPE en 1997-1998

Le BAPE a loué jusqu'à présent 87 véhicules en 1997-1998 pour un montant d'environ 11 965 \$. La majorité des locations est reliée aux déplacements nécessités par la réalisation des mandats (périodes d'information, médiations, audiences publiques) que le Ministre lui confie. Vous trouverez ci-joint un exemple de location d'un véhicule à cet effet.

La location des véhicules est faite à partir de l'offre permanente mise en place par les Services gouvernementaux.

Le nombre de véhicules éventuellement loués en 1998-1999 est proportionnellement relié au nombre de mandats qui seront réalisés par le BAPE.

L'information relative à chacune des locations 1997-1998 est disponible sur demande.

Page 1 DE ____

Date de rédaction: 16 février 1998

DÉCLARATION AUX FINS DE L'EXEMPTION DE LA TAXE DE VENTE DU QUÉBEC ET DE LA TAXE SUR LES PRODUITS ET SERVICES: Ceci certifie que les biens ou services désignés sont commandés ou achetés avec les deniers de la Couronne par l'acquéreur pour son utilisation propre et que, conséquemment, ils ne sont pas assujettis à la taxe de vente du Québec (TVQ) ni à la taxe sur les produits et services (TPS).

361-01-99-016 A (96-07)

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Cotisations payées par l'employeur au cours de l'exercice financier 1997-1998 pour permettre à des membres du personnel de faire partie de corporations professionnelles

NOM	FONCTION	ASSOCIATION OU CORPORATION	COÛT
Jean-Claude Dallaire	Conseiller juridique	Barreau du Québec	763,00 \$
		TOTAL	763,00 \$

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Nombre et répartition du personnel total masculin, féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles

1997-1998			Personnes handicapées		Anglophones		Autochtones		Communautés culturelles		Moins de 30 ans	
	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes
Aucune catégorie	4	4										
Professionnels	11	12								1		
Personnel de bureau et techniciens	17	3		1					1		2	1
Cadres supérieurs	0	1										
Cadres intermédiaires	0	1										
Total	32	21	1		0		0		2		3	
Pourcentage	60 %	40 %	2 %		0 %		0 %		3 %		6 %	

1998-1999			Personnes handicapées		Anglophones		Autochtones		Communautés culturelles		Moins de 30 ans	
	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes
Aucune catégorie	4	4										
Professionnels	13	12								1		
Personnel de bureau et techniciens	19	6		1					1		2	1
Cadres supérieurs	0	1										
Cadres intermédiaires	0	1										
Total	36	24	1		0		0		2		3	
Pourcentage	60 %	40 %	2 %		0 %		0 %		3 %		5 %	

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Programme de mise à la retraite du gouvernement du Québec

Aucun membre du personnel n'a bénéficié de ce programme en 1997-1998.

Aucun membre du personnel ne prévoit bénéficier de ce programme en 1998-1999.

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Jours de congé de maladie 1997-1998 au 27 février 1998

	AVRIL	MAI	JUIN	JUILLET	AOÛT	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DÉCEMBRE	JANVIER	FÉVRIER	MARS	TOTAL
Cadres intermédiaires													
	0,0	0,0	0,0	14,0	21,0	22,0	0,0	1,0	0,0	0,0	0,0	0,0	58,0
Cadres supérieurs													
	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	3,0	0,0	0,0	0,0	0,0	3,0
Professionnels													
	19,5	21,0	27,5	15,5	6,5	13,0	15,0	13,0	36,5	28,5	29,5	21,0	246,5
Fonctionnaires													
	5,0	4,5	8,5	16,5	5,0	13,5	11,5	6,5	4,5	6,0	6,5	0,0	88,0
Aucune catégorie													
	24,0	22,0	21,0	23,0	21,0	34,0	23,0	20,0	23,0	22,0	20,0	22,0	275,0

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Heures supplémentaires 1997-1998

	AVRIL	MAI	JUIN	JUILLET	AOÛT	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DÉCEMBRE	JANVIER	FÉVRIER	TOTAL
1997-1998												
Professionnels												
Heures effectuées	219,00	137,00	322,93	106,16	149,29	360,04	174,91	134,64	105,75	105,75	80,58	1 896,05
Heures payées	36,25	36,00	36,63	32,00	71,79	260,29	80,50	36,50	61,50	81,00	2,00	734,46
Montant (\$)	1 089,22	1 138,25	1 064,24	913,12	2 026,37	7 734,05	2 491,62	1 075,00	1 844,51	2 465,71	55,14	21 897,23
Heures compensées en temps	182,75	101,00	286,30	74,16	77,50	99,75	94,41	98,14	44,25	24,75	78,58	1 161,59
Montant (\$)	5 351,50	2 874,05	8 470,97	2 285,29	2 298,38	2 883,22	2 633,33	2 818,75	1 366,88	747,90	2 279,42	34 009,69
Fonctionnaires												
Heures effectuées	118,16	40,15	159,41	55,50	62,24	178,50	164,50	87,50	71,75	12,00	70,25	1 019,96
Heures payées	54,66	22,07	83,75	7,00	28,83	91,00	110,50	19,25	37,50	0,00	0,00	454,56
Montant (\$)	1 553,02	654,12	2 529,38	215,18	770,09	2 513,26	3 038,59	460,37	994,31	0,00	0,00	12 728,32
Heures compensées en temps	63,50	18,08	75,66	48,50	33,41	87,50	54,00	68,25	34,25	12,00	70,25	565,40
Montant (\$)	1 631,45	538,96	2 107,72	1 239,37	901,93	2 478,79	1 296,65	1 831,80	928,31	314,76	1 859,43	15 129,17

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Heures supplémentaires 1997-1998

	AVRIL	MAI	JUIN	JUILLET	AOÛT	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DÉCEMBRE	JANVIER	FÉVRIER	TOTAL
1997-1998												
Aucune catégorie												
Heures effectuées	20,50	1,0	73,00	54,50	39,00	23,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	211,00
Heures payées	20,50	1,0	73,00	54,50	39,00	23,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	211,00
Montant (\$)	451,41	11,32	1 607,46	1 026,10	593,93	260,15	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	3 950,37
Heures compensées en temps	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Montant (\$)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Jours de vacances 1997-1998 au 27 février 1998

	AVRIL	MAI	JUIN	JUILLET	AOÛT	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DÉCEMBRE	JANVIER	FÉVRIER	MARS	TOTAL
Cadres intermédiaires													
	9,0	0,0	2,5	0,0	9,0	1,0	0,0	0,0	3,5	7,0	10,0	0,0	42,0
Cadres supérieurs													
	0,0	0,0	0,0	16,0	0,0	4,0	0,0	0,0	0,0	0,0	1,0	0,0	21,0
Professionnels													
	11,0	16,5	30,0	107,0	123,0	26,5	29,0	24,0	21,5	34,5	43,5	5,0	471,5
Fonctionnaires													
	13,5	5,5	23,5	47,0	132,0	15,0	42,5	8,5	33,5	31,0	17,5	5,0	374,5
Aucune catégorie													
	3,0	5,0	5,5	39,0	19,0	0,0	28,5	0,5	8,5	29,5	12,0	0,0	150,5

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

*Évolution des effectifs réguliers**1997-1998*

	Québec	Montréal	Total
Aucune catégorie	6	1	7
Professionnels	19	3	22
Personnel de bureau et techniciens	11	1	12
Cadres supérieurs	1	0	1
Cadres intermédiaires	1	0	1
Total	38	5	43

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Évolution du nombre d'employés bénéficiant du traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir

Un employé professionnel masculin reçoit une prime de chef d'équipe.

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie

Aucun employé ne reçoit une rémunération supérieure à celle normalement prévue.

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Nombre de postes par catégorie d'emploi

1997-1998

	Québec	Montréal	Total
Aucune catégorie	7	1	8
Professionnels	26	3	29
Personnel de bureau et techniciens	26	2	28
Cadres supérieurs	1	0	1
Cadres intermédiaires	1	0	1
Total	61	6	67

11/11

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Nombre de postes occasionnels, temporaires et contractuels

1997-1998

	Québec	Montréal
Occasionnels	12	2
Temporaires	2	0
Contractuels	0	0

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Outre les locations faites par la SIQ, listes des espaces loués

Aucun espace, à l'exception de ceux loués par la SIQ, n'a été loué à des firmes au cours de l'exercice financier 1997-1998.

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Contrats attribués en 1997-1998 à des firmes de communication, de recherche ou de relations puliques

Aucun contrat de la nature de ceux susmentionnés n'a été attribué en 1997-1998.

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Liste des crédits périmés, par programme et par élément, pour l'exercice financier 1997-1998

Ministère, Environnement et Faune

Programme 4, Organisme-conseil

Élément 1, Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Les crédits périmés du BAPE devraient se situer entre 50 000 \$ et 100 000 \$ pour l'exercice financier 1997-1998.

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Liste du personnel en disponibilité par catégorie d'emploi

Aucune personne n'a été mise en disponibilité au BAPE.

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Liste du personnel hors structure par catégorie d'emploi rémunéré par l'organisme qui n'occupe aucun poste dans cet organisme

Aucun employé du BAPE ne correspond aux critères susmentionnés.

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Liste du personnel rémunéré par l'organisme et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres

Aucune personne n'est rémunérée par l'organisme et affectée à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres.

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres et affecté à l'organisme

Aucune personne n'est rémunérée par des organismes parapublics non gouvernementaux et affectée à l'organisme.

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Matériel informatique déclaré en surplus pendant l'année 1997-1998

Deux déclarations de surplus de matériel informatique ont été faites en 1997-1998.

Pour la déclaration numéro de référence 147806, le ministère de l'Éducation a récupéré une partie des appareils. Le reste des appareils a été acheminé par les Services gouvernementaux au Magasin Surplus Québec.

Pour la déclaration numéro de référence 147808, le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation a récupéré un appareil. Le reste des appareils a été acheminé par les Services gouvernementaux au Magasin Surplus Québec.

DÉCLARATION DE SURPLUS
(Voir explications et modèle avant de remplir)



Numéro de référence : 147806

Direction des acquisitions
Secteur de la gestion des surplus

LE DÉLAI DE DISPOSITION DE CES BIENS
ET NOTRE CHOIX DE MARCHÉS
ONT DIRECTEMENT RELIÉS À LA QUALITÉ
DES INFORMATIONS INSCRITES
SUR CETTE DÉCLARATION.

1. IDENTIFICATION DU MINISTÈRE OU ORGANISME		2. IDENTIFICATION DU LIEU D'ENTREPOSAGE ET DU REPRÉSENTANT (si différent de 1)		20. À l'usage des Services gouvernementaux
Nom (au complet) : Bureau d'audiences publiques sur l'environnement		Nom :		
Unité administrative responsable des biens déclarés en surplus :		Adresse : 1665, boul. Hamel, édifice 6, local 2.09		
Nom du représentant : Stéphane Moreau		Ville : Québec (Québec)		
Adresse : 625, rue Saint-Amable, 2e étage		Code postal :		
Ville : Québec (Québec)		Code postal : G1R 2G5		
LES INFORMATIONS DOIVENT ÊTRE EXACTES, COMPLÈTES, PRÉCISES ET LISIBLES.				

Art.	4. Groupe et classe	5. Quantité	6. NOM ET DESCRIPTION DU BIEN	7. Marque	8. Modèle	9. No série	10. Identification ou matricule	11. Valeur à l'achat	12. Valeur marchande estimée	13. État	Description de l'état du bien
			Voir annexe "Équipement informatique déclaré en surplus"								
											1 Neuf
											2 Neuf altéré par le vieillissement
											3 Usagé utilisable tel quel ou désuet dont le fonctionnement est adéquat
											4 Usagé utilisable avec réparation
											5 Usagé non utilisable ou récupérable pour les pièces ou le recyclage

Le ministère ou l'organisme désire vendre lui-même ces biens : <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	16. Recommandation :  Signature	17. Approbation :  A.H. Signature
Nous référer des noms d'acquéreurs : <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	Date : 87-05-16	Date : 87-05-16

RECOMMANDATION DU MINISTÈRE ET LISTE DES ACQUÉREURS ÉVENTUELS (s'il y a lieu)	19. À L'USAGE DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX

151

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Équipement informatique déclaré en surplus
147806

Alt.	N° Dette	Quantité	Description ou nom	Marque	Modèle	N° série	E
1	1	1	Écran mono 12" VGA	OGIVAR	MM-213	HA0166250	3
2	2	1	Écran mono 12" VGA	OGIVAR	MM-213	HA0223331	3
3	3	1	Écran mono 12" VGA	TATUNG	MM-12	80105735	3
4	4	1	Écran mono 12" VGA	OGIVAR	MM-213	HA0178329	3
5	5	1	Écran mono 12" VGA	OGIVAR	MM-213	HA0165542	3
6	6	1	Écran mono 12" VGA	OGIVAR	MM-213	HA0178050	3
7	7	1	Écran mono 12" VGA	IBM	8503-(X)1	72-0582608	3
8	8	1	Écran mono 12" VGA	IBM	8503-001	72-0468042	3
9	9	1	Écran mono 12" VGA	IBM	8503-001	72-0580137	3
10	10	1	Écran mono 12" VGA	IBM	8503-001	72-0805648	3
11	11	1	Écran mono 12" VGA	IBM	8503-001	72-0426427	3
12	12	1	Écran mono 12" VGA	OLIVETTI	MDU1231/HA01	5134251	3
13	13	1	Écran mono 12" VGA	OLIVETTI	MDU1231/HA01	5257457	3
14	14	1	Écran mono 12" VGA	IBM	8503-001	72-0814326	3
15	15	1	Écran mono 12" VGA	OLIVETTI	MDU1231/HA01	5257566	3
16	16	1	Écran mono 12" VGA	OGIVAR	MM-213	HA0166159	3
17	17	1	Écran mono 12" VGA	OLIVETTI	MDU1231/HA01	5257450	3
18	18	1	Écran mono 12" VGA	IBM	8503-001	72-0814325	3
19	19	1	Écran mono 14" VGA	TTX	1400-FU	11111082	5
20	20	1	Écran couleur 14" VGA	NEC	JC-1401P3A	78D02703J	5
21	21	1	Écran mono 12" VGA	SAMTRON	SM-440	9034016528	3
22	22	1	Écran mono 12" VGA	OGIVAR	MM-213	HA0223389	3

E	État
1	Neuf
2	Neuf, altéré par le vieillissement
3	Usagé, utilisable tel quel
4	Usagé, utilisable avec réparation
5	Usagé, non utilisable, récupérable pour les pièces ou recyclage

Art.	N° boîte	Quantité	Description ou nom	Marque	Modèle	N° série	E
23	23	1	Écran mono 12" VGA	OGIVAR	MM-213	HA0178031	5
24	24	1	Écran mono 14"	XIOS	7405	144965	5
25	25	1	Micro ordinateur XT (640K, 20MoDD)	IBM	8525-F01/PS2	88-01327	3
26	26	1	Clavier pour XT	IBM	Model M	1391413	3
27	27	1	Micro ordinateur XT (640K, 20MoDD)	EPSON	EQUITY 1+	0232032781	3
28	27	1	Écran	EPSON		AHN39423	3
29	27	1	Clavier	EPSON		030494089	3
30	28	1	Micro ordinateur 386 (4Mo, 40MoDD)	IBM	PS/2-8530-E01	23-742B415	3
31	29	1	Micro ordinateur 386 (4Mo, 40MoDD)	IBM	8580-E01	23-7428079	5
32	30	1	Micro ordinateur 386 (4Mo, 40MoDD)	IBM	8530-E01	23-9102138	5
33	31	1	Micro ordinateur 386 (4Mo, 40MoDD)	IBM	8530-E01	23-7423525	3
34	32	1	Micro ordinateur 386 (4Mo, 40MoDD)	IBM	8530-E01	23-7426352	3
35	33	1	Micro ordinateur 286 (640K)	OLIVETTI	M290	3081491	5
36	34	1	Micro ordinateur 286 (1Mo, 40MoDD)	OLIVETTI	M290	7239000	3
37	35	1	Micro ordinateur 286 (1Mo, 40MoDD)	OLIVETTI	M290	7238995	3
38	36	1	Clavier pour OLIVETTI M290	OLIVETTI	ANK25-102	7626568	3
39	37	1	Clavier pour OLIVETTI M290	OLIVETTI	ANK25-102	7626573	3
40	38	1	Micro ordinateur 286 (1Mo, 40MoDD)	OLIVETTI	M290	3081500	5
41	39	1	Clavier pour OLIVETTI M290	OLIVETTI	ANK25-102	7626570	3
42	40	1	Micro ordinateur 386 (4Mo, 40MoDD)	IBM	8530-E01	23-7426023	3
43	41	1	Micro ordinateur 386 (4Mo, 40MoDD)	IBM	8530-E01	23-9013893	3
44	42	1	Imprimante aiguille "9 pins"	TOSHIBA	P351	PC52679	3

E	État
1	Neuf
2	Neuf, altéré par le vieillissement
3	Usagé, utilisable tel quel
4	Usagé, utilisable avec réparation
5	Usagé, non utilisable, récupérable pour les pièces ou recyclage

Art	N° boîte	Quantité	Description ou nom	Marque	Modèle	N° série	E
45	43	1	Clavier	IBM	M		5 •
46	43	1	Clavier	OLIVETTI	AK-102	7626584	5 •
47	43	1	Clavier	IBM	M	1500942	5 •
48	43	1	Clavier	IBM	M	0316550	5 •
49	43	1	Clavier	IBM	M	5014331	3 ×
50	43	1	Clavier	IBM	M	0056797	3 •
51	43	1	Clavier	IBM	M	0329039	3 •
52	43	1	Clavier	XIOS		1142141	3 •
53	43	1	Clavier	MITSUMI	XT-AT	168542	3 •
54	44	1	Écran mono 14" VGA	TTX	TTX-3402	3330011995	5
55	45	1	Écran mono 14" VGA	TTX	TTX-3402	364A002954	3
56	46	1	Écran mono 14" VGA	TTX	3402	2830009550	3
57	47	1	Micro ordinateur 286 (1Mo, 40MoDD)	OLIVETTI	M290	3020608	3
58	47	1	Écran mono 12" VGA	OLIVETTI		5259548	3
59	47	1	Clavier	OLIVETTI		7626788	3
60	48	1	Micro ordinateur 286 (1Mo, 40MoDD)	OLIVETTI	M290	3081504	3
61	48	1	Écran mono 12" VGA	OLIVETTI		5257645	3
62	48	1	Clavier	OLIVETTI		7626574	3
63	49	1	Écran mono 14" VGA	TTX	TTX3402	105A003791	3
64	50	1	Écran mono 14" VGA	TTX	TTX3402	364A003189	3
65	51	1	Écran mono 12" VGA	IBM	8503-001	72-0580182	3
66	52	1	Écran mono 14" VGA	TTX	TTX3402	3330011889	3

E	État
1	Neuf
2	Neuf, altéré par le vieillissement
3	Usagé, utilisable tel quel
4	Usagé, utilisable avec réparation
5	Usagé, non utilisable, récupérable pour les pièces ou recyclage

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Équipement informatique déclaré en surplus
147806

Ar	N° boîte	Quantité	Description ou nom	Marque	Modèle	N° série	E
67	53	1	Imprimante matricielle	TOSHIBA	P351(PRT5572)	2E-14620	3
68	54	1	Imprimante matricielle	EPSON	LQ2500	11005567	5
69	54	1	Imprimante matricielle	EPSON	LQ2500	11005672	5
70	55	1	Écran mono 12" VGA	OGIVAR	MM213	HA0177957	3
71	56	1	Micro ordinateur 386	EPSON	386XPLUS(T0251U)	A038(X)1	5
72	56	1	Micro ordinateur 286	XIOS	7460	664274	5
73	57	1	Écran mono 12" VGA	TTX	3402	524A011331	3
74	58	1	Écran mono 12" VGA	TTX	3402	524A01396	3
75	59	1	Écran mono 12" VGA	TTX	3402	3330012009	3
76	60	1	Écran mono 12" VGA	TTX	3402	3330010983	3
77	61	1	Écran mono 12" VGA	TTX	3402	524A011343	3
78	62	1	Écran mono 12" VGA	TTX	3402	524A011707	3
79	63	1	Écran mono 12" VGA	TTX	3402	524A011446	3
80	64	1	Écran mono 12" VGA	TTX	3402	105A003765	3
81	65	1	Écran mono 12" VGA	TTX	3402	364A002904	3
82	66	1	Écran mono 12" VGA	TTX	3402	20201344	3
83	67	1	Écran mono 12" VGA	TTX	3402	333011782	3
84	68	1	Écran mono 12" VGA	TTX	3402	524A011372	3
85	69	1	Écran mono 12" VGA	TTX	3402	3020002167	3
86	70	1	Écran mono 12" VGA	TTX	3402	524A011361	3
87	71	1	Écran mono 12" VGA	TTX	3402	524A011402	3
88	72	1	Écran mono 12" VGA	TTX	3402	364A003192	3

E	État
1	Neuf
2	Neuf, altéré par le vieillissement
3	Usagé, utilisable tel quel
4	Usagé, utilisable avec réparation
5	Usagé, non utilisable, récupérable pour les pièces ou recyclage

Ar.	Boîte	Quantité	Description ou nom	Marque	Modèle	N° série	E
39	73	1	Écran mono 12" VGA	TTX	3402	0840004552	3
90	74	1	Écran mono 12" VGA	TTX	3402	524A011322	3
91	75	1	Écran mono 12" VGA	TTX	3402	524A011581	3
92	76	1	Écran mono 12" VGA	TTX	3402	524A011379	3
93	77	1	Micro-ordinateur 286	XIOS	7460	664258	5
94	77	1	Micro-ordinateur 286	XIOS	286	657051	5
95	78	1	Micro-ordinateur 386	OLIVETTI	M-3(X)	2090652	5
96	79	1	Écran mono 12"	AES	ADM 14(X)	68-1401284G	3
97	80	1	Écran mono 12"	XIOS	7405	144966	3
98	81	2	Mémoire tampon pour imprimante parallèle	QUADRAM	MICROFRASER (128k)		3
99	82	1	Micro-ordinateur 386	OLLIVETTI	M300	2031056	5
100	83	1	Micro-ordinateur 386	PHILLIPS	P3348	D9027297	5
101	83	1	Micro-ordinateur 386	PHILLIPS	P3348	D9027300	5
102	84	1	Drum cartridge	EPSON	5793		1
103	84	3	Toner cartridge	EPSON	5760		1
104	85	1	Écran mon 12" VGA	OGIVAR	MM213	HA0178323	3
105	86	1	Micro-ordinateur 286	AES	286	196254	5
106	86	1	Micro-ordinateur 286	AES	7460	664275	5
107	87	1	Écran mono 12"	XIOS	7405	144973	3
108	88	1	Micro-ordinateur 286	XIOS	7460	664279	5

E	État
1	Neuf
2	Neuf, altéré par le vieillissement
3	Usagé, utilisable tel quel
4	Usagé, utilisable avec réparation
5	Usagé, non utilisable, récupérable pour les pièces ou recyclage



Gouvernement du Québec

Ministère des Services gouvernementaux

Fonds des services gouvernementaux

Service de la gestion des surplus

1500-B, Blvd. Charest ouest, 1er étage local L12

Montréal (Québec), Q1N 4T5

AVIS DE LIBÉRATION

Numéro: 256

Page 1 de 1

DATE: 03-11-97

Expéditeur (Adresse d'entreposage)	Destinataire
BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT 1665, BOUL. HAMEL EDIFICE 6, LOCAL 209 QUÉBEC (QUÉBEC) G1N 3V7	MAGASIN SURPLUS QUÉBEC 400, RUE DES ROCHÉLUSES QUÉBEC QUÉBEC G1C 4N2
Responsable: PIERRE MOISAN Téléphone: (418) 539-0657	Responsable: PIERRE MOISAN Téléphone: (418) 660-0410

N° de la déclaration de surplus	Quantité	Description	État
147806 1	1	ECRAN MONO 12" VGA (BOTTE 1) OGIVAR MM-213 HA0166250	3
147806 2	1	ECRAN MONO 12" VGA (BOTTE 2) OGIVAR MM-213 HA0223331	3
147806 3	1	ECRAN MONO 12" VGA (BOTTE 3) TATUNG KES 12 80105735	3
147806 4	1	ECRAN MONO 12" VGA (BOTTE 4) OGIVAR MM-213 HA0178329	3
147806 5	1	ECRAN MONO 12" VGA (BOTTE 5) OGIVAR MM-213 HA0165542	3
147806 6	1	ECRAN MONO 12" VGA (BOTTE 6) OGIVAR MM-213 HA0178050	3
147806 7	1	ECRAN MONO 12" VGA (BOTTE 7) IBM 8540 72 0402008	3
147806 8	1	ECRAN MONO 12" VGA (BOTTE 8) IBM 8540 72 0402042	3
147806 9	1	ECRAN MONO 12" VGA (BOTTE 9) IBM 8540 72 04020137	3
147806 10	1	ECRAN MONO 12" VGA (BOTTE 10) IBM 8540 72 0402048	3
147806 11	1	ECRAN MONO 12" VGA (BOTTE 11) IBM 8540 72 0402047	3
147806 12	1	ECRAN MONO 12" VGA (BOTTE 12) IBM 8540 72 0402047	3
147806 13	1	ECRAN MONO 12" VGA (BOTTE 13) IBM 8540 72 0402047	3
147806 14	1	ECRAN MONO 12" VGA (BOTTE 14) IBM 8540 72 0402047	3
147806 15	1	ECRAN MONO 12" VGA (BOTTE 15) IBM 8540 72 0402047	3
147806 16	1	ECRAN MONO 12" VGA (BOTTE 16) IBM 8540 72 0402047	3
147806 17	1	ECRAN MONO 12" VGA (BOTTE 17) IBM 8540 72 0402047	3
147806 18	1	ECRAN MONO 12" VGA (BOTTE 18) IBM 8540 72 0402047	3
147806 19	1	ECRAN MONO 12" VGA (BOTTE 19) IBM 8540 72 0402047	3
147806 20	1	ECRAN MONO 12" VGA (BOTTE 20) IBM 8540 72 0402047	3

Remarques:

Apposer l'autocollant correspondant à chaque bien

Approbation par le Service de la Gestion des surplus	
Signature	
Téléphone	Date
Signature de l'expéditeur: _____ Date: _____	
Signature du transporteur: TRANSPORT INFOS BOUAB Date: 22-07-97	
Signature du destinataire: _____ Date: _____	

Pour plus de détails voir au verso

CHARGEMENT	Suivi du transporteur	Indiquer l'information	Initiales Transporteur	Initiales autorisées
	Heure départ			
	Durée transport			
	Heure début			
	Heure fin			
	Heure départ			
	Durée transport			
	Heure début			
	Heure fin			
	Total			160
	Temps d'arrêt			



AVIS DE LIBÉRATION

Numéro: 256

1153

Page 2 de 4

DATE 03-Jul-97

Expéditeur (Adresse d'entreposage)

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR
L'ENVIRONNEMENT
1665, BOUL. HAMEL
EDIFICE 6, LOCAL 209
QUÉBEC (QUÉBEC)
G1N 4V7

Responsable:
MICHEL ALI

Téléphone:

514-352-0400

Destinataire

MAGASIN SURPLUS QUÉBEC
400, RUE DES ROCHEUSES
QUÉBEC
QUÉBEC
G1C 4N2

Responsable:

PIERRE

Téléphone:

(418) 660-0400

N° de la déclaration de surplus	Quantité	Description	État
147805-19	1	ECRAN MONO 14" VGA (BOITE 19) TTX 1400-FU 11111082	5
147805-20	1	ECRAN COULEUR 14" VGA (BOITE 20) NEC JC-1401P3A 78D02703J	5
147805-21	1	ECRAN MONO 12" VGA (BOITE 21) SAMTRON SIA-440 9034016528	3
147805-22	1	ECRAN MONO 12" VGA (BOITE 22) OGIVAR MM-213 HA0223389	3
147805-23	1	ECRAN MONO 12" VGA (BOITE 23) OGIVAR MM-213 HA0178031	5
147805-24	1	ECRAN MONO 14" XIOS 7405 144055	5
147805-25	1	MICRO ORDINATEUR XT (640K, 20MB) (BOITE 25) IBM PS/2 8539 E01 23-7428415	3
147805-26	1	CLAVIER POINT ET (BOITE 26) IBM MODELM 1391413	3
147805-27	1	MICRO ORDINATEUR AT (640K, 20MB) (BOITE 27) CLAVIER POINT ET (BOITE 27) EQUITY 4+ 023032761	3
147805-28	1	MICRO ORDINATEUR 386 (8MB, 40MB) (BOITE 28) IBM PS/2 8539 E01 23-7428415	5
147805-29	1	MICRO ORDINATEUR 386 (8MB, 40MB) (BOITE 29) IBM PS/2 8539 E01 23-7428415	5
147805-30	1	MICRO ORDINATEUR 386 (8MB, 40MB) (BOITE 30) IBM PS/2 8539 E01 23-7428415	5
147805-31	1	MICRO ORDINATEUR 386 (8MB, 40MB) (BOITE 31) IBM PS/2 8539 E01 23-7428415	5
147805-32	1	MICRO ORDINATEUR 386 (8MB, 40MB) (BOITE 32) IBM PS/2 8539 E01 23-7428415	5
147805-33	1	MICRO ORDINATEUR 386 (8MB, 40MB) (BOITE 33) IBM PS/2 8539 E01 23-7428415	5
147805-34	1	MICRO ORDINATEUR 386 (8MB, 40MB) (BOITE 34) IBM PS/2 8539 E01 23-7428415	5
147805-35	1	MICRO ORDINATEUR 386 (8MB, 40MB) (BOITE 35) IBM PS/2 8539 E01 23-7428415	5
147805-36	1	MICRO ORDINATEUR 386 (8MB, 40MB) (BOITE 36) IBM PS/2 8539 E01 23-7428415	5
147805-37	1	MICRO ORDINATEUR 386 (8MB, 40MB) (BOITE 37) IBM PS/2 8539 E01 23-7428415	5
147805-38	1	MICRO ORDINATEUR 386 (8MB, 40MB) (BOITE 38) IBM PS/2 8539 E01 23-7428415	5
147805-39	1	MICRO ORDINATEUR 386 (8MB, 40MB) (BOITE 39) IBM PS/2 8539 E01 23-7428415	5
147805-40	1	MICRO ORDINATEUR 386 (8MB, 40MB) (BOITE 40) IBM PS/2 8539 E01 23-7428415	5

Remarques:

Apposer l'autocollant correspondant à chaque bien

Approbation par le Service de la Gestion des surplus

Signature

Téléphone

Date

Signature de l'expéditeur:

Date:

Signature du transporteur:

Date:

Signature du destinataire:

Date:

Pour plus de détails voir au verso

CHARGEMENT	Suivi du transporteur	Indiquer l'information	Initiales Transporteur	Initiales autorisées
	Heure départ			
DECHARGEMENT	Durée transport			
	Heure début			
	Heure fin			
	Heure départ			
	Durée transport			
	Heure début			
	Heure fin			
	Total			16/
	Temps d'arrêt			



AVIS DE LIBÉRATION

Numéro: 256

1153

Page de

DATE 3 03-jul-97

Expéditeur (Adresse d'entreposage)

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR
L'ENVIRONNEMENT1665, BOUL. HAMEL
EDIFICE 6, LOCAL 209
QUÉBEC (QUÉBEC)

G1N 4T5

Destinataire

MAGASIN SURPLUS QUÉBEC
400, RUE DES ROCHES
QUÉBEC
QUÉBEC
G1C 4N2

Responsable:

LÉONARD

Téléphone:

STÉPHANE

(418) 660-0100

Responsable:

JULIE

MOINARD

Téléphone:

(418) 660-0100

N° de la déclaration de surplus	Quantité	Description	État
147806 39	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 40	1	OLIVETTI ANK25-102 7026570	3
147806 41	1	BOURNEVILLE AGENT DES 29 PDS (BOITE 40)	3
147806 42	1	TOCHIERA P351 PC52670	3
147806 43	4	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 44	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 45	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 46	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 47	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 48	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 49	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 50	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 51	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 52	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 53	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 54	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 55	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 56	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 57	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 58	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 59	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 60	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 61	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 62	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 63	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 64	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 65	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 66	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 67	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 68	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 69	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 70	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 71	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 72	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 73	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 74	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 75	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 76	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 77	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 78	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 79	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 80	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 81	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 82	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 83	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 84	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 85	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 86	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 87	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 88	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 89	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 90	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 91	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 92	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 93	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 94	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 95	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 96	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 97	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 98	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 99	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3
147806 100	1	CLAVIER POCHE OLIVETTI 402 (BOITE 40)	3

Remarques:

Apposer l'autocollant correspondant à chaque bien

Approbation par le Service de la Gestion des surplus

Signature

Téléphone

Date

Signature de l'expéditeur:

Date:

Signature du transporteur:

Date:

Signature du destinataire:

Date:

Pour plus de détails voir au verso

CHARGEMENT	Suivi du transporteur	Indiquer l'information	Initiales Transporteur	Initiales autorisées
	Heure départ			
	Durée transport			
	Heure début			
	Heure fin			
	Heure départ			
	Durée transport			
	Heure début			
	Heure fin			
	Total			
	Temps d'arrêt			

AVIS DE LIBÉRATION

Numéro: 266

Page 4 de 17

DATE: 03-Jul-87

Expéditeur (Adresse d'entreposage)	Destinataire
<p>BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT 1665, BOUL. HAMEL EDIFICE 6, LOCAL 209 QUEBEC (QUEBEC) G1N 3Y1</p>	<p>MAGASIN SURPLUS QUEBEC 400, RUE DES ROCHEUSES QUEBEC QUEBEC G1C 4N2</p>
<p>Responsable: MORAU</p>	<p>Responsable: MORAU</p>
<p>Téléphone: STÉPHANE (418) 328-9687</p>	<p>Téléphone: ALDOUS (418) 660-0400</p>

[illegible]

Remarques:

Apposer l'autocollant correspondant à chaque bien

Approbation par le Service de la Gestion des surplus

Signature

Téléphone

Date

Signature de l'expéditeur:

Date:

Signature du transporteur:

Date:

22-07-97

Signature du destinataire:

Date:

Pour plus de détails voir au verso

	Suivi du transporteur	Indiquer l'information	Initiales Transporteur	Initiales autorisées
CHARGEMENT	Heure départ			
	Durée transport			
	Heure début			
	Heure fin			
	Heure départ			
	Durée transport			
	Heure début			
	Heure fin			
DÉCHARGEMENT	Total			163
	Temps d'arrêt			

EDUCATION
SOUTIEN A LA GESTION
1035, DE LA CHEVROTIÈRE 25E ETAGE
QUEBEC (QUEBEC)
G1R 5A5

Nom du demandeur Tél.:
LOUIS LEMIEUX (418) 643-9701

Libération requise avant le

Dossier: N°

N° de l'article	Quantité	Description du bien	N° de dossier
1	1.00	MICRO-ORDINATEUR 386 (4MO, 4MOOD) (BOITE 31) IBM Mod: 8530-E01 S:23-7426352 ETAT: USAGE, UTILISABLE TEL QUEL	147806-031
ENDROIT	D'ENTREPOSAGE:	1665, BOUL. HAMEL EDIFICE 6, LOCAL 2.09 QUEBEC (QUEBEC) G1N 3Y7	

ATTESTATION DE LA LIBÉRATION DES BIENS

Signature du représentant du ministère acquéreur	Date An Mois Jour	Signature du représentant du ministère cédant	Date An Mois Jour
--	----------------------	---	----------------------

Ministère ou organisme cédant

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR
L'ENVIRONNEMENT
625, RUE ST-AMABLE
2E ETAGE
QUEBEC (QUEBEC)

Nom du responsable sur les lieux Tél.:
STÉPHANE MOREAU (418) 528-9681

La signature de la personne autorisée à la Direction des
acquisitions (Gestion des surplus) est requise pour valider
ce document si la transaction est effectuée par ce service.

Signature	Date
<i>Me Lamoignon</i>	12 ENFLO-1102
Secteur de la gestion des surplus	An Mois Jour

LA GESTION
DE LA CHEVROTIÈRE 25^E ETAGE
QUEBEC (QUEBEC)
R 5A5

147806-078-A
147806-078-A
147806-078-A

Liberation requise avant le

Nom du demandeur (418) 643-9701

Dossier: N°

N° de l'article	Quantité	Description	N° de l'article
1	1.00	CLAVIERS POUR MICRO-ORDINATEUR (9 IBM M:M,S:1391413, 0197160, 0329043, 0197246 5023875, 2183695, SD0202251, IEP0049572, 78-0057153 ET 1 HI-TEK M:RT-101 S:122806389 ETAT: USAGE, UTILISABLE TEL QUEL	147806-078-A ✓
LIEU D'ENTREPOSAGE: 1665, BOUL. HAMEL EDIFICE 6, LOCAL 2.09 QUEBEC (QUEBEC) G1N 3Y7			

ATTESTATION DE LA LIBERATION DES BIENS

Signature du représentant du ministère acquéreur	Date An Mois Jour	Signature du représentant du ministère cédant	Date An Mois Jour
--	----------------------	---	----------------------

Ministère ou organisme cédant

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR
L'ENVIRONNEMENT
25, RUE ST-AMABLE
2^E ETAGE
QUEBEC (QUEBEC)
R 2G5

Nom du responsable sur les lieux
STEPHANE MOREAU

Tél.: (418) 528-9687

La signature de la personne autorisée à la Direction des
acquisitions (Gestion des surplus) est requise pour valider
ce document si la transaction est effectuée par ce service.

Date

Me Marie Le...

Secteur de la gestion des surplus

An Mois Jour

LA GESTION
DE LA CHEVROTIERE 25E ETAGE
BEC (QUEBEC)
GIR 5A5

Liberation requise avant le

Nom du demandeur
LOUIS LEMIEUX

Tel: (418) 643-9701

Dossier N°

Quantité	Description	Quantité
1	1.00 MICRO-ORDINATEUR 386, CARTE PUREDATA RJ45 (6 MO RAM, 40 MO DD) (BOITE 92) IBM Mod: 8580-041 S:72-8011070 ETAT: USAGE, UTILISABLE TEL QUEL	147806-074
1	1.00 MICRO-ORDINATEUR 386, CARTE PUREDATA RJ45 (4 MO RAM, 315 MO DD) (BOITE 93) IBM Mod: 8580-311 S:72-6503037 ETAT: USAGE, UTILISABLE TEL QUEL	147806-075
1	1.00 MICRO-ORDINATEUR 386, CARTE PUREDATA RJ45 (6 MO RAM, 42 MO DD) (BOITE 94) IBM Mod: 8580-041 S:72-8010930 ETAT: USAGE, UTILISABLE TEL QUEL	147806-076
1	1.00 MICRO-ORDINATEUR 386, CARTE PUREDATA RJ45 (6 MO RAM, 42 MO DD) (BOITE 95) IBM Mod: 8580-041 S:72-8011113 ETAT: USAGE, UTILISABLE TEL QUEL	147806-077

ATTESTATION DE LA LIBERATION DES BIENS

Date

Date

Signature du représentant du ministère acquéreur

Signature du représentant du ministère cédant

An Mois Jour

An Mois Jour

Ministère ou organisme cédant

ENVIRONNEMENT
25, RUE ST-ANABLE
E ETAGE
QUEBEC (QUEBEC)
GIR 2G5

La signature de la personne autorisée à la Direction des acquisitions (Gestion des surplus) est requise pour valider ce document si la transaction est effectuée par le service.

Personne responsable sur les lieux

Tel: (418) 528-968

Date

Secteur de la gestion des surplus

An Mois Jour

GESTION
CHEVROTIERE 25E ETAGE
QUEBEC

Nom du demandeur
LOUIS LENTIEUX

Tel: (418) 643-9701

Liberation requise avant le

Dossier N°

N° de l'article	Quantité	Description du bien	
1	20.00	ECRAN MONO 12" VGA (DE BOITE 57 A 76) S: 524A011331, 524A01396, 3330012009, 3330010983, 524A011343, 524A011707, 524A011446, 105A003765, 364A002904, 20201344, 333011782, 524A011372 3020002167, 524A011361, 524A011402 TTX Mod: 3402 S: 364A003192 ETAT: USAGE, UTILISABLE TEL QUEL S: 0840004552, 524A011322, 524A011581 524A011379	147806-037- ✓
1	1.00	MICRO-ORDINATEUR 386, CARTE PUREDATA RJ45 (6 MO RAM, 140 MO DD) (BOITE 90) IBM Mod: 8580-041 S: 72-8019747 ETAT: USAGE, UTILISABLE TEL QUEL	147806-072- ✓
1	1.00	MICRO-ORDINATEUR 386, CARTE PUREDATA RJ45 (4MO RAM, 100 MO DD) IBM Mod: 8580311 S: 72-6502111 ETAT: USAGE, UTILISABLE TEL QUEL	147806-073- ✓

TESTATION DE LA LIBERATION DES BIENS

Date

Date

Signature du représentant du ministère acquéreur

An Mois Jour

Signature du représentant du ministère cédant

An Mois Jour

Ministère ou organisme cédant

ENVIRONNEMENT
5, RUE ST-ANABLE
ETAGE
QUEBEC (QUEBEC)
R 2G5

La signature de la personne autorisée à la Direction des
acquisitions (Gestion des surplus) est requise pour valider
ce document si la transaction est effectuée par ce service.

Responsable sur les lieux

Tel: (418) 528-968

Date

Melanie Lecomte 10/10/1992
Secteur de la gestion des surplus

An Mois Jour

Two examples of the 'Black Box' redaction technique. The first example shows a document with a large black arrow pointing to the right, obscuring text. The second example shows a document with a large black arrow pointing to the left, obscuring text.

Tél.: (418) 643-9701

Libération requise avant le

Dossier. N°

ATTESTATION DE LA LIBÉRATION DES BIENS

Date _____

Date _____

Signature du représentant du ministère acquéreur

An	Mois	Jour
----	------	------

Signature du représentant du ministère cédant

An	Mols	Jours
----	------	-------

Ministère ou organisme cédant

La signature de la personne autorisée à la Direction des acquisitions (Gestion des surplus) est requise pour valider ce document si la transaction est effectuée par ce service.

UN ENVIRONNEMENT
25, RUE ST-AMABLE
1^{ER} ETAGE
DULBECC (QUEBEC)
MR 2G5

Date _____

l'ont du responsable sur les lieux

Tel 418) 528-968

Secteur de la gestion des surplus

An Mois Jour

NOTIERS 25E ETAGE

QUEBEC

Libération requise avant la

Nom du demandeur
DUIS LEMIEUXTél.:
(418) 643-9701

Dossier N°

N° de article	Quantité	Description	N° de dossier
1	1.00	MICRO-ORDINATEUR 386 (4MO, 40MODD) (BOITE 32) IBM Mod: 8530-E01 S:23-7426352 ETAT: USAGE, UTILISABLE TEL QUEL	147806-032-
1	1.00	MICRO-ORDINATEUR 386 (4MO, 40MODD) (BOITE 40) IBM Mod: 8530-E01 S:23-7426023 ETAT: USAGE, UTILISABLE TEL QUEL	147806-040-
1	1.00	MICRO-ORDINATEUR 386 (4MO, 40MODD) (BOITE 41) IBM Mod: 8530-E01 S:23-9013893 ETAT: USAGE, UTILISABLE TEL QUEL	147806-041-
1	1.00	ECRAN MONO 14" VGA (BOITE 45) TTX Mod: TTX-3402 S:364A002954 ETAT: USAGE, UTILISABLE TEL QUEL	147806-045-

TATION DE LA LIBÉRATION DES BIENS

Signature du représentant du ministère acquéreur	Date An Mois Jour	Signature du représentant du ministère cédant	Date An Mois Jour
--	----------------------	---	----------------------

Ministère ou organisme cédant

AU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR
VIRONNEMENT
RUE ST-ANABLE
ETAGE
QUEBEC (QUEBEC)
2G5

La signature de la personne autorisée à la Direction des
acquisitions (Gestion des surplus) est requise pour valider
ce document si la transaction est effectuée par ce service

Responsable sur les lieux

Tél.: (418) 528-968

Date
M. Lévesque
Secteur de la gestion des surplus

097 (96-12)

4. RESSOURCES MATÉRIELLES — CÉDANT

S-0425-5 (96-12)



Gouvernement du Québec
Conseil du trésor
Services gouvernementaux

Direction des acquisitions
Secteur de la gestion des surplus

DÉCLARATION DE SURPLUS
(Voir explications et modèle avant de remplir)

Numéro de référence : **14780**

**LE DÉLAI DE DISPOSITION DE CES BIENS
ET NOTRE CHOIX DE MARCHÉS
SONT DIRECTEMENT RELIÉS À LA QUALITÉ
DES INFORMATIONS INSCRITES
SUR CETTE DÉCLARATION.**

1. IDENTIFICATION DU MINISTÈRE OU ORGANISME

Nom (au complet) : Bureau d'audiences publiques
sur l'environnement

Numéro
2 | 5 | 6

Unité administrative responsable des biens déclarés en surplus

Nom du représentant :
Stéphane Moreau

Téléphone
418-152181-1916187

Adresse
625, rue St-Amable, 2e étage

Ville
Québec (Québec)

Code postal
G1R 2G5

2. IDENTIFICATION DU LIEU D'ENTREPOSAGE ET DU REPRÉSENTANT (si différent de 1)

Nom

Téléphone

Adresse

1665, boul. Hamel, édifice # 6, local 2.09

Ville

Québec (Québec)

Code postal

G1N 3X7

**LES INFORMATIONS DOIVENT ÊTRE EXACTES,
COMPLÈTES, PRÉCISES ET LISIBLES.**

20. À l'usage des Services

3. Art.	4. Groupe et classe	5. Quantité	6. NOM ET DESCRIPTION DU BIEN *	7. Marque	8. Modèle	9. No série	10. Identification ou matricule	11. Valeur à l'achat	12. Valeur marchande estimée	13. État *	Description de l'état du bien
1		1	Ecran monochrome 12" vert	FOREFONT	66206B	127DV00A	20373			5	1 Neuf
					PNVM-1406						
2		6	Cartes mères (sans mémoire, avec/sans processeur)		386					4	2 Neuf altéré par le vieillissement
		3	Cartes mères (sans mémoire, avec/sans processeur)		486					4	
3			Pièces informatiques diverses (cartes vidéo, lecteurs 5¼, DD etc.)							4/5	3 Usagé utilisable tel quel ou désuet dont le fonctionnement est adéquat
4			Pièces informatiques diverses							4/5	
5			Pièces informatiques diverses							4/5	
6			Câblage informatique divers							4/5	4 Usagé utilisable avec réparation
7		1	Imprimante matricielle 24 pins	EPSON	LQ-2500	11005675				3	5 Usagé non utilisable ou récupérable pour les pièces ou le recyclage

14. Le ministère ou l'organisme désire vendre lui-même ces biens :

OUI ☐ NON ☒

16. Recommandation

Signature

Date

17. Approbation

Signature

Date

18. RECOMMANDATION DU MINISTÈRE ET LISTE DES ACQUÉREURS ÉVENTUELS (s'il y a lieu)

19. À L'USAGE DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX



AVIS DE LIBÉRATION

Numéro: 255

1326

Page 1 de 1

DATE 15-sep-97

Expéditeur (Adresse d'entreposage)	Destinataire
ROUPEL AUDIENCES PUBLIQUES SUP L'ENVIRONNEMENT 1001 BOUL. HAMILTON 1000 F6, LOCAL 202 MONTRÉAL, QUÉBEC	MAGASIN SURPLUS QUÉBEC 400, RUE DES ROCHES QUÉBEC G1C 4N2
Responsable: [Signature] Téléphone: []	Responsable: [Signature] Téléphone: []

N° de la déclaration de surplus	Quantité	Description	État
14-0001	1	POUR VENTE DE BOUTONNÉRIE	5
14-0001	6	POUR VENTE DE BOUTONNÉRIE 127DV00A170373	4
14-0001	3	POUR VENTE DE BOUTONNÉRIE 127DV00A170373	4
14-0001	1	POUR VENTE DE BOUTONNÉRIE 127DV00A170373	4
14-0001	1	POUR VENTE DE BOUTONNÉRIE 127DV00A170373	4
14-0001	1	POUR VENTE DE BOUTONNÉRIE 127DV00A170373	4

Remarques:

Apposer l'autocollant correspondant à chaque bien

Approbation par le Service de la Gestion des surplus	
Signature	Date
Téléphone	Date
Signature de l'expéditeur:	Date:
Signature du transporteur:	Date:
Signature du destinataire:	Date:

Pour plus de détails voir au verso

	Suivi du transporteur	Indiquer l'information	Initiales Transporteur	Initiales autorisées
CHARGEMENT	Heure départ			
	Durée transport			
	Heure début			
	Heure fin			
DECHARGEMENT	Heure départ			
	Durée transport			
	Heure début			
	Heure fin			
	Total			171
	Temps d'arrêt			

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION
BUREAU DES SUBVENTIONS
CHÉMIN STE-FOY, 8E ETAGE
QUÉBEC (QUÉBEC)
G1R 4X6

Nom du demandeur
LISE TREMBLAY

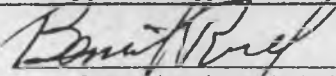
Tél.:
(418) 643-2496

Libération régulée avant

Dossier N°

Quantité	Description	Unité
1	IMPRIMANTE MATRICIELLE 24 PINS EPSON Mod: LQ-2500 S:11005675 ETAT: USAGE, UTILISABLE TEL QUEL	
1.00		
ENDROIT D'ENTREPOSAGE:	1665, BOUL. HAMEL EDIFICE 6, LOCAL 2.09 QUÉBEC (QUÉBEC) G1N 3Y7	

ATTESTATION DE LA LIBÉRATION DES BIENS


Signature du représentant du ministère acquéreur

Date
19/05/16
An Mois Jour

Signature du représentant du ministère cédant

Date
An Mois Jour

Ministère ou organisme cédant
BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR
L'ENVIRONNEMENT
525, RUE ST-ANABLE
2E ETAGE
QUÉBEC (QUÉBEC)
G1R 4X6

Responsable sur les lieux

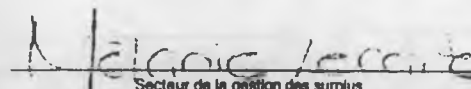
Tél.:
(418) 528-968

NE MOREAU

(98-12)

La signature de la personne autorisée à la Direction des
acquisitions (Gestion des surplus) est requise pour valider
ce document et la transaction est effectuée par le service

Date


Secteur de la gestion des surplus
An Mois Jour

4. RESSOURCES MATÉRIELLES — CÉDANT

S-0425-5 (98-12)

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES 1998-1999

DEMANDES DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

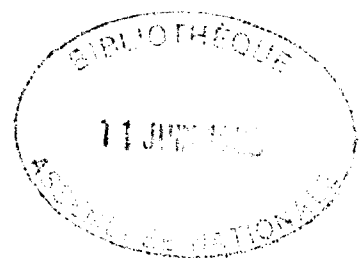
DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES 1998-1999

DEMANDES DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS



MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

**DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

QUESTIONS:	PAGE
1. Nombre de personnes qui étaient éligibles au Programme de départs volontaires et le nombre de personnes qui se sont prévaluées de ce programme et le nombre de personnes qui ont été embauchées suite à ces départs.	1
2. Montant déboursé pour payer des coupons de taxi utilisés par les employés du cabinet ministériel et du ministère	2
3. Mandats donnés à la SIQ pour la location, l'achat, l'aménagement, la décoration et les travaux divers en régie et/ou par sous-contrats pour 1997-1998 pour le MEF, le BAPE et Recyc-Québec	3
4. Ventilation pour 1997-1998 du budget, de l'effectif, des inspecteurs et des enquêteurs, des directions régionales du MEF, du BAPE et de Recyc-Québec	7
5. Noms et nombre d'entreprises poursuivies au programme d'assainissement industriel et nombre d'ententes d'assainissement signées en 1997-1998	11
6. Copie des rapports des bassins des rivières du Québec effectués en 1997-1998	22
7. Liste des organismes subventionnés par le Ministère avec la description des programmes et les montants accordés	23
8. Ventilation des paiements de transferts en 1997-1998 : A. du programme Action-environnement ; B. des projets de recherche et de développement	24
9. Liste des Conseils régionaux en environnement, avec les membres de leur conseil d'administration ainsi que leur budget et les subventions du MEF pour 1997-1998 et prévisions pour 1998-1999. Nombre de réunions tenues en 1997-1998 avec copie des ordres du jour et procès-verbaux des réunions	37
10. Nombre d'enquêtes menées par la Direction des enquêtes du MEF, qui ont abouti à des poursuites par le procureur général et nombre d'entre elles qui se sont soldées en faveur du MEF. Liste des chefs d'accusation. Nombre de condamnations et ventilations du montant des amendes	43
11. Liste des sites d'enfouissement sanitaire, des dépôts en tranchée, des dépôts de matériaux secs et des dépotoirs, pour chacune des directions régionales du MEF, avec le nombre de visites et la date de la dernière visite du Ministère	44
12. Liste des certificats d'autorisation émis, en précisant le nombre qui ont dû faire l'objet d'audiences publiques suite à leur émission	46
13. Lois et règlements en processus d'élaboration ou de modification au MEF, au 31 mars 1998, avec la date du début du processus et l'état d'avancement des travaux	50
14. Bilan, au 31 mars 1998, des travaux de la Table ronde sur l'environnement et l'économie, nombre de réunions, projets en cours et projets réalisés	51
15. Liste des membres de l'Assemblée permanente Environnement et Faune et du groupe Forum-Faune. Nombre de réunions tenues en 1997-1998 avec copie des ordres du jour et procès-verbaux des réunions	53
16. Bilan, au 31 mars 1998, des subventions ou autres allouées par Recyc-Québec dans le cadre du Programme d'aide à la réutilisation des pneus hors d'usage	54
17. Bilan des subventions allouées par Recyc-Québec en 1997-1998, selon les programmes qu'elle administre	55

18.	Liste et coût des avis et des études demandés depuis septembre 1994, relativement à l'élimination des BPC	56
19.	Liste et coût des contrats accordés pour déterminer le processus qui devrait être mis en place pour éliminer les BPC, depuis le 26 septembre 1994	57
20.	Échéancier des travaux visant l'élimination des BPC à Baie-Comeau, St-Basile-le-Grand et Shawinigan-sud	58
21.	Coûts de la gestion et de la destruction des BPC en 1997-1998	59
22.	Liste des membres du BAPE, incluant leurs conditions de travail, leur curriculum vitae ainsi que les dossiers qui leur ont été assignés	60
23.	Liste des membres de Recyc-Québec, incluant leurs conditions de travail, leur curriculum vitae, ainsi que leurs dossiers et leur lieu d'assignation	90
24.	Copie de la dernière entente sur la consignation, la récupération et le recyclage des contenants à remplissage unique	91
25.	État de la situation et plan d'action concernant la gestion des pneus hors d'usage par Recyc-Québec, incluant l'application d'une consigne ou non	92
26.	Nombre de membres, de résidus (description) inscrits et de transactions à la Bourse québécoise de matières secondaires depuis 1995	93
27.	Liste des contrats octroyés en 1997-1998 par le BAPE et Recyc-Québec	94
28.	Nombre de mandats confiés au BAPE depuis 1995, avec description, titre des dossiers et échéancier des mandats	97
29.	Population, nombre de foyers et municipalités desservies par Collecte sélective Québec. Sommes versées par le gouvernement du Québec à Collecte sélective Québec en 1997-1998	101
30.	État de situation du dossier des lagunes de Mercier, réalisations et nombre de rencontres du Comité technique, du Comité consultatif interministériel (CCI) et du Comité de suivi pour 1997-1998. Liste des membres des comités, nombre de réunions tenues en 1997-1998 avec copie des ordres du jour et procès-verbaux des réunions pour chacun des comités. Copie du rapport et échéancier des travaux préparés par le Comité technique. Échéancier pour la mise en place du Centre de recherche en environnement aux abords des lagunes	102
31.	Copie de la stratégie de gestion intégrée des boques usées, avec échéancier de son application	103
32.	État de situation de la gestion des surplus de fumiers et de lisiers pour l'ensemble de la province	104
33.	Liste des espèces fauniques menacées	105
34.	Actions posées par le MEF auprès du gouvernement et des différents ministères, régies, sociétés, etc. afin de promouvoir le recyclage, la réutilisation et la récupération et plan d'action pour 1998-1999	108
35.	État de situation et liste des piscicultures, avec échéancier des fermetures et, pour chacune d'elles, budget d'opération et d'immobilisation	110
36.	État des revenus et des dépenses au cours des trois dernières années et projection, pour 1998-1999, pour le Zoo et l'Aquarium du Québec	111
37.	Détail de l'achalandage, depuis les trois dernières années, pour le Zoo et l'Aquarium du Québec ainsi que projection pour 1998-1999	114
38.	À la suite de la politique sur les neiges usées du MEF, liste des municipalités s'étant conformées et de celles qui sont en voie de se rendre conformes. État de situation et échéancier. Quantité de neige rejetée dans les cours d'eau par chacune d'elles depuis la mise en place de cette politique	115
39.	Liste des parcs, réserves, sanctuaires, habitats fauniques, ZEC, pourvoiries et réserves à castors	116
40.	Description, par région, des immobilisations, des parcs, réserves, ZEC, etc.	123

41.	Liste et nombre de chalets ou de places d'hébergement, par région, en indiquant la date de construction, le coût, le taux d'occupation, le personnel affecté à l'entretien ainsi que ceux qui sont délégués à l'entreprise privée ou sans but lucratif	131
42.	Liste des activités et services, des parcs et autres qui ont été délégués à l'entreprise privée ou sans but lucratif, avec copie des contrats de ces délégations	134
43.	Suite à l'enquête effectuée par le Comité conseil sur la relance des parcs québécois, quelles suites ont été données aux recommandations du rapport	161
44.	Nombre de dossiers d'établissement et d'agrandissement de production animale qui sont à l'étude au MEF pour l'émission d'un certificat d'autorisation pour chaque région administrative : A. date de réception au Ministère ; B. nature de la demande ; C. nombre d'unités animales ; D. municipalités visées ;	162
45.	Description et nombre de certificats d'autorisation émis pour des agrandissements ou des établissements de production animale pour chaque région administrative	163
46.	État de situation et échéancier concernant la mise en place d'une politique des eaux. Échéancier et modification législative et/ou réglementaire à prévoir	165
47.	Budget et prévision pour les agents de conservation de la faune. Liste des bureaux et nombre d'agents de conservation de la faune au 31 mars 1994, 1995, 1996, 1997, 1998 et prévisions pour le 31 mars 1999	166
48.	État de situation et échéancier concernant le conflit sur la rémunération des agents de conservation de la faune (en indiquant le nombre de rencontres, les personnes rencontrées) et copie des études effectuées pour ce dossier	168
49.	Politique et échéancier concernant la déréglementation au MEF	169
50.	État de situation et échéancier quant à l'élargissement du Programme de réduction des rejets industriels	170
51A)	Copie de la classification des rivières du Québec	172
52B)	État de situation et échéancier des actions à entreprendre dans le dossier concernant la contamination de la nappe phréatique dans le secteur de Haldimand de la ville de Gaspé (en indiquant ce qui a été fait depuis le 31 mars 1997)	174
53C)	État de situation concernant les propriétaires riverains de la rivière Richelieu et, entre autres, nombre de propriétaires visés, ceux qui ont signé des baux, ceux qui seront poursuivis, coût des baux, etc.	175
54D)	Copie des procédures déposées contre le MEF découlant du sinistre des 19 et 20 juillet 1996. Copie des jugements rendus à ce jour.	176
55E)	Liste, coûts et copie des études relatives aux barrages dont la gestion relève du MEF	177
56F)	Bilan des sommes dépensées depuis 1991 et prévisions pour 1998-1999 pour la restauration des sites orphelins : a) date ; b) site visé ; c) argent dépensé	178
57G)	État de situation concernant les projets d'usines d'éthanol. Prévisions budgétaires. Copie des études portant sur l'éthanol	180
58H)	Depuis 1990, liste des types de permis de pêche et de chasse émis par le MEF en indiquant leur coût et leur catégorie et prévisions des coûts pour chacun des permis pour 1998-1999	181
59I)	Suite à la Commission sur la fiscalité et le financement des services publics s'étant tenue en 1996, MEF envisage-t-il l'imposition de frais sur ses actes administratifs ? État de la situation et échéancier	184

60J)	Suite à la Commission sur la fiscalité et le financement des services publics s'étant tenue en 1996, le MEF envisage-t-il d'ajouter à la Loi sur la qualité de l'environnement un volet emmenant des sanctions aux contrevenants ne respectant pas les échéanciers des réglementations auxquelles ils sont soumis ? État de la situation et échéancier.	185
61K)	Suite à la Commission sur la fiscalité et le financement des services publics s'étant tenue en 1996, le MEF a été informé de pertes énormes (8 000 000 \$) dues à la non-application intégrale du Programme de réduction des rejets industriels (PRRI). Raisons pour lesquelles le MEF ne se prévaut pas de la facturation de chaque établissement que le PRRI lui permet. État de la situation et échéancier quant à la mise en place intégrale du PRRI	186
62L)	Copie du plan stratégique 1998-1999, présenté au Conseil du trésor	187
63M)	Prévisions de référence ayant servi à l'élaboration du Plan stratégique 1998-1999, présenté au Conseil du trésor	188
64N)	Copie de correspondances échangées entre le ministre de l'Environnement et de la Faune du Québec et la ministre de l'Environnement du Canada	189
65O)	Démarches entreprises depuis 1996 par le ministre et le MEF concernant l'accord pancanadien sur l'harmonisation environnementale. État de la situation actuelle	190
66P)	Études effectuées et documents utilisés en rapport avec l'Accord d'harmonisation de l'environnement au Canada. Motifs du refus de signer l'accord du ministre de l'Environnement et de la Faune	191
67Q)	État de situation et échéancier concernant la révision du Règlement sur l'évacuation et le traitements des eaux usées des résidences isolées	192
68R)	Actions posées par le MEF concernant la recherche de solutions à la problématique de la peinture post-consommation	193
69S)	La position du MEF relativement à l'abrogation de l'article 124 alinéa 5 de la Loi sur la qualité de l'environnement	194
70T)	Les démarches entreprises par le MEF afin d'assujettir l'ensemble des producteurs de biens de courte vie au financement de la collecte sélective dans les municipalités, avec l'échéancier	195
71U)	Résultats de l'enquête effectuée par le MEF, Recyc-Québec et CSQ auprès des municipalités en 1996-1997 au sujet des matières résiduelles	196
72V)	Bilans de 1996-1997 et 1997-1998 ainsi que les prévisions pour 1998-1999 sur l'émission des gaz à effet de serre et l'objectif de stabilisation des gaz à effet de serre pour 2000	197
73W)	Bilans de 1996-1997 et 1997-1998 ainsi que les prévisions pour 1998-1999 du Programme Éco-GESTE	198

*Nombre de personnes éligibles au programme de départs volontaires
et nombre de personnes qui se sont prévaluées de ce programme et
nombre de personnes qui ont été embauchées suite à ces départs.*

QUESTION 1

☞ 444 personnes étaient éligibles au programme de départs volontaires 1997

☞ 141 employés réguliers se sont prévalués de ce programme

☞ Au 1^{er} avril 1998, 8 personnes ont été embauchées et 2 autres devraient l'être dans les prochains mois pour combler, suite à ces départs, des emplois identifiés comme stratégiques par les autorités du ministère. Ces 8 personnes étaient des personnes mises en disponibilité auprès du Conseil du trésor.

Montant déboursé pour payer des coupons de taxi utilisés par les employés du Cabinet ministériel et du Ministère.

Employés du Cabinet ministériel : 3 065,83 \$

Employés du Ministère : 42 248,21 \$



MANDATS DONNÉS À LA SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC
POUR LA LOCATION, L'ACHAT, L'AMÉNAGEMENT, LA DÉCORATION
ET LES TRAVAUX DIVERS EN RÉGIE ET/OU PAR SOUS-CONTRATS
EN 1997/98, POUR LE MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE
LA FAUNE

No	Date	Adresse	Description
8	97-04-17	675, Boul. René-Lévesque, QUÉBEC	Remplacer le dessus des tables.
31	97-04-21	2360, Chemin Ste-Foy, STE-FOY	Déplacer 1 colonnette de 20 pieds avec câble.
34	97-04-22	2360, Chemin Ste-Foy, STE-FOY	Passer câble Ethernet.
38	97-05-05	150, René-Lévesque, QUÉBEC	Installer 4 câbles informatiques au 4e étage.
39	97-05-23	2360, Chemin Ste-Foy, STE-FOY	Passer câble Ethernet.
40	97-05-16	2360, Chemin Ste-Foy, STE-FOY	Installer un câble informatique.
41	97-05-15	5199, Sherbrooke Est, MONTRÉAL	Démolir murs salle de repos et de conférence.
43	97-06-03	150, René-Lévesque, QUÉBEC	Enlever 2 prises électriques et téléphoniques.
48		150, René-Lévesque, QUÉBEC	Installer 7 câbles informatiques et déplacer colonnette.
52	97-06-27	150, René-Lévesque, QUÉBEC	Effectuer le câblage informatique au 8e étage.
58	97-07-11	150, René-Lévesque, QUÉBEC	Fournir et installer une tablette (salle câblage).
61	97-07-21	150, René-Lévesque, QUÉBEC	Enlever 3 prises téléphoniques et électriques.
72	97-07-31	5199, Sherbrooke Est, MONTRÉAL	Déplacer 17 colonnettes, installer 5 câbles.
75	97-08-28	150, René-Lévesque, QUÉBEC	Fournir l'éclairage sur plusieurs étages au 150.
79	97-09-08	650, Godin, VANIER	Fournir et installer équipement au laboratoire.
81	97-09-08	5199, Sherbrooke Est, MONTRÉAL	Fournir nouvelle signalisation.
84	97-09-12	650, Godin, VANIER	Fournir et installer une porte donnant accès débarquadaire.
86	97-09-15	5199, Sherbrooke Est, MONTRÉAL	Installer 2 tableaux salle conférence.
90	97-09-19	360, Franquet, STE-FOY	Déplacer 8 colonnettes avec câbles et ajouter 1 colonnette.
91	97-09-23	5199, Sherbrooke Est, MONTRÉAL	Installer 1 porte ouverture intérieure dans le corridor.
94	97-09-25	650, Godin, VANIER	Fournir et installer une poignée avec serrure à code.
95	97-09-30	5199, Sherbrooke Est, MONTRÉAL	Déplacer 24 colonnettes et installer petite fenêtre.
105	97-10-14	5199, Sherbrooke Est, MONTRÉAL	Installer une serrure et 1 tableau.
109	97-11-05	650, Godin, VANIER	Enlever entrée électrique.
111	97-11-06	850, Vanier, LAVAL	Déplacer serrure.
119	97-11-13	650, Godin, VANIER	Enlever comptoir et armoires.
126	97-11-24	675, Boul. René-Lévesque, QUÉBEC	Installer babillard.
135	98-01-14	675, Boul. René-Lévesque, QUÉBEC	Installer 2 câbles, fournir et installer une prise de plancher.
136	98-01-14	100, Laviolette, TROIS-RIVIÈRES	Corriger le degré de température salle des serveurs.
139	97-06-05	818, Laure, SEPT-ÎLES	Changer réceptacle prise 30A par L5-30R.
140	98-01-27	675, Boul. René-Lévesque, QUÉBEC	Fournir et installer un câble pour le réseau informatique.
148		650, Godin, VANIER	Installer robinet d'eau chaude.
149	98-02-25	150, René-Lévesque, QUÉBEC	Installer les cartes et un tableau magnétique.
152	98-03-02	650, Godin, VANIER	Procéder à l'installation d'un aérostat sur moteur.
153	98-03-09	650, Godin, VANIER	Installer câblage informatique.
160	98-03-03	650, Godin, VANIER	Effectuer le nettoyage des tables et tablettes de l'entrepôt.
161	98-03-03	650, Godin, VANIER	Fabrication cabine téléphonique, prise de courant.
162	98-03-03	650, Godin, VANIER	Installer une poignée à la porte du passage entrepôt.
716	97-09-29	650, Godin, VANIER	Installer 2 tablettes.
743	97-10-29	650, Godin, VANIER	Procéder à la fabrication d'une table pour atelier.
16512		675, Boul. René-Lévesque, QUÉBEC	Effectuer travaux de câblage dans la salle d'ordinateur.
17113	97-10-08	150, René-Lévesque, QUÉBEC	Livraison de 6 plantes.
17159	97-11-12	150, René-Lévesque, QUÉBEC	Entretien des plantes.
17460	97-12-16	150, René-Lévesque, QUÉBEC	Fournir main-d'oeuvre et terreaux pour transplantation de plantes.
17571	98-01-01	675, Boul. René-Lévesque, QUÉBEC	Fournir les services entretien plantes (janvier 98).
22302		180, Rideau, ROUYN	Regroupement des bureaux.
22328	97-09-24	10, Ste-Anne ouest, STE-ANNE DES MONTS	Relocaliser le bureau Ste-Anne des Monts.
22335		10, Ste-Anne ouest, STE-ANNE DES MONTS	Location temporaire d'espace.
22337		700, Notre-Dame Nord, STE-MARIE DE BEAUCE	Réaménagement des espaces de bureaux Ste-Marie de Beauce.
22340	97-04-01	30, Ave du Centenaire, VALLEYFIELD	Procéder à l'ajout d'une porte.
22358	97-04-29	675, Boul. René-Lévesque, QUÉBEC	Location de locaux (Anse-de-Roche).
22359		675, Boul. René-Lévesque, QUÉBEC	Location de locaux (Villa Erables à Desbiens).
22361	97-04-29	675, Boul. René-Lévesque, QUÉBEC	Location de locaux (St-Félicien).
22362	97-06-03	2700, Einstein, STE-FOY	Mise sous bail local E-1-210, Projet annulé.
22438	97-03-11	650, Godin, VANIER	Regroupement des entrepôts du MEF au 650 Godin.
100239	97-11-26	98, Fournier, ST-CAMILLE	Procéder à la location d'espace temporaire.
101109		53, rue Iberville, Radisson	Location d'espace.
125551	97-09-12	650, Godin, VANIER	Installer un système d'alarme.
491001		365, Normand, ST-JEAN-RICHELIEU	Effectuer travaux de construction.



MANDATS DONNÉS À LA SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC
POUR LA LOCATION , L'ACHAT, L'AMÉNAGEMENT, LA DÉCORATION
ET LES TRAVAUX DIVERS EN RÉGIE ET/OU PAR SOUS-CONTRATS
EN 1997/98, POUR LE MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE
LA FAUNE

No	Date	Adresse	Description
659516		2700, Einstein, STE-FOY	Procéder à la relocalisation des armoires ventilées.
659904	97-04-18	650, Godin, VANIER	Installer serrures aux casiers de rangement.
745482	96-09-03	5199, Sherbrooke Est, MONTRÉAL	Installer différents tableaux.
761614	97-10-06	648, Joffre, LA TUQUE	Remplacer tapis.
762836		3950, Harvey, JONQUIÈRE	Installer 12 câbles réseaux informatiques.
763358	97-05-23	850, Vanier, LAVAL	Éliminer les polluants solides et procéder au recyclage des filtres.
763366	97-03-24	4, Place Laval, LAVAL	Fournir manutentionnaires pour déplacement de meubles.
764515	97-07-31	2700, Einstein, STE-FOY	Installer une prise courant 220 volt, local E-1-200.
764964	97-02-07	675, Boul. René-Lévesque, QUÉBEC	Installer lettrage "Services au personnel".
766351	97-03-19	201, Pl. Charles-Lemoyne, LONGUEUIL	Installer une serrure numérique au laboratoire.
767862	97-02-17	675, Boul. René-Lévesque, QUÉBEC	Installer lettrage "Evaluation environnementale".
768025	96-06-13	675, Boul. René-Lévesque, QUÉBEC	Installation matériel nécessaire pour électricité.
768034	97-03-18	675, Boul. René-Lévesque, QUÉBEC	Fournir et installer une prise de plancher.
768057	97-04-14	2700, Einstein, STE-FOY	Effectuer travaux sur l'appareil ICP.
768067	97-04-14	186, Laurier, LAURIER STATION	Réaliser travaux d'aménagement.
768253	97-04-21	675, Boul. René-Lévesque, QUÉBEC	Enlever prise de plancher et câblage.
768357	97-04-22	186, Laurier, LAURIER STATION	Fournir et installer système d'alarme.
768386	97-07-11	675, Boul. René-Lévesque, QUÉBEC	Installer luminaire au 7e étage.
768513	97-05-13	2700, Einstein, STE-FOY	Fabrication 77 cartes d'accès des employés.
771823	97-06-04	8400, Sous-le-Vent, CHARNY	Fournir et installer prise de courant circuit indépendant.
771993	97-09-24	675, Boul. René-Lévesque, QUÉBEC	Enlever prise électrique au 8e étage.
771996	97-06-12	675, Boul. René-Lévesque, QUÉBEC	Procéder au câblage intégré pour activer 2 sonneries- 30e.
771997	97-06-16	675, Boul. René-Lévesque, QUÉBEC	Modifier local 30.35 tel qu'indiqué sur plan.
772399	97-06-09	800, RUE Goretti, SHERBROOKE	Construire une salle géomatique.
772700	97-06-05	5199, Sherbrooke Est, MONTRÉAL	Assumer les services d'entretien ménager à la suite ministérielle.
773407	97-07-22	5199, Sherbrooke Est, MONTRÉAL	Déplacer les murs de la salle de repos.
774264	97-07-29	850, Vanier, LAVAL	Laver sous pression avec détergent les chambres froides.
774352	97-10-22	850, Vanier, LAVAL	Enlever les graffitis.
775814	97-07-08	360, Franquet, STE-FOY	Installer 4 câbles reliés au serveur.
776275	97-08-05	989, St-Edouard, ST-URBAIN	Fournir et installer un système d'alarme anti-intrusion.
776366	97-08-05	112, 181e rue, BEAUCEVILLE	Fournir et installer un système d'alarme anti-intrusion.
776513	97-08-20	675, Boul. René-Lévesque, QUÉBEC	Modifier les serrures de porte.
776514	97-08-20	675, Boul. René-Lévesque, QUÉBEC	Installer 6 câbles info/télépho. au 9e étage.
776672	97-08-28	360, Franquet, STE-FOY	Changer signalisation à l'extérieur et à l'intérieur.
776765	97-09-17	2700, Einstein, STE-FOY	Modifier l'alimentation du bassin d'eau froide.
777015	97-08-08	11, de la Cathédrale, GASPÉ	Fournir et installer un système d'alarme anti-intrusion.
777074	97-08-05	70, Québec blv., ROUYN	Fournir et installer un système d'alarme anti-intrusion.
778092	97-09-04	30, Ave du Centenaire, VALLEYFIELD	Procéder à l'aménagement du bureau Valleyfield.
778844	97-10-14	4, Place Laval, LAVAL	Effectuer le câblage informatique de 20 postes de travail.
779478	97-09-19	2700, Einstein, STE-FOY	Modifier l'alimentation du bassin d'eau chaude.
779836	97-10-09	675, Boul. René-Lévesque, QUÉBEC	Effectuer le gardiennage spécial au 30e étage.
779860	97-10-09	675, Boul. René-Lévesque, QUÉBEC	Fournir et installer signalisation.
780157	97-09-30	2700, Einstein, STE-FOY	Installer 2 armoires de laboratoire blanches.
780337	97-11-10	360, Franquet, STE-FOY	Effectuer le câblage informatique au Centre d'expertise.
781455	97-11-06	850, Vanier, LAVAL	Laver les filtres des éconovents.
781587	97-11-13	850, Vanier, LAVAL	Déplacer plaque de bronze.
783497	97-11-25	2700, Einstein, STE-FOY	Coût d'opération du magasin de produits chimiques.
783600	97-11-25	2700, Einstein, STE-FOY	Remplacer bain de pied au laboratoire 4212.
783650	97-11-20	2700, Einstein, STE-FOY	Changer no. d'accès serrure Unican.
783687	97-08-28	2700, Einstein, STE-FOY	Changer la signalisation.
783777	97-12-04	2700, Einstein, STE-FOY	Réparer le climatiseur.

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Mandats donnés à la Société immobilière du Québec en 1997-1998

Réaménagement de 6 postes de travail pour le regroupement de personnel fonctionnaire et professionnel

Déménagement de 25 écrans de micro-ordinateurs du 625, rue Saint-Amable, Québec à l'édifice # 6, local 2.09 du 1665, boulevard Hamel Ouest, Québec.

Relocalisation du centre de documentation du rez-de-chaussée au 2^e étage du 625, rue Saint-Amable, Québec à la suite d'une rétrocession d'espace au rez-de-chaussée.

Déménagement d'environ 20 boîtes de documents du sous-sol du 625, rue Saint-Amable, Québec à l'édifice # 6, local 2.09 du 1665, boulevard Hamel Ouest, Québec.

Réaménagement de 2 postes de travail pour le regroupement de personnel fonctionnaire et professionnel

Réaménagement du local 2.09 de l'édifice # 6 du 1665, boulevard Hamel Ouest, Québec à la suite de la réduction de 50 % de l'espace locatif.

Réaménagement de 12 postes de travail pour répondre aux besoins exprimés par un représentant de l'APSSAP lors de l'analyse de ceux-ci en matière de santé et sécurité au travail.

Question 3

Mandats donnés à la Société immobilière du Québec pour la location, l'achat, l'aménagement, la décoration et les travaux divers en régie et/ou par sous-contrats, en 1997-1998, pour Recyc-Québec.

« Ne s'applique pas - crédits extra-budgétaires »

Ministère de l'Environnement et de la Faune

Ventilation pour 1997-1998, pour chacune des directions régionales,
du budget annuel, de l'effectif total et du nombre d'inspecteurs

Direction régionale	1997-1998		
	Budget (000 \$)	Effectifs totaux	Nombre d'inspecteurs
Bas-Saint-Laurent	4 785,5	88	8
Saguenay-Lac-Saint-Jean	5 800,6	102	14
Québec	6 596,5	123	12
Mauricie	6 182,4	128	17
Centre-du-Québec			
Estrie	4 617,9	90	10
Montréal	2 217,6	49	12
Outaouais	5 017,5	97	9
Abitibi-Témiscamingue	5 872,1	107	12
Côte-Nord	4 479,9	81	8
Nord-du-Québec	7 435,9	40	-0-
Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine	5 852,1	79	4
Chaudière-Appalaches	4 526,8	85	16
Laval	601,0	13	3
Lanaudière	2 297,1	48	9
Laurentides	7 298,0	124	12
Montréal	7 332,2	146	33
TOTAL	80 913,1	1 400	179

4 d) NOMBRE D'ENQUÊTEURS

	Québec	Montréal	TOTAL
Corps d'emploi 111 + corps d'emploi 298	7	4	11
Moins 1 chef d'équipe			<u>1</u>
			10
Service de la conservation de la faune	5		<u>5</u>
			15

Il est à noter que le nombre d'enquêteurs au central a diminué de façon importante compte tenu que nous avons procédé à la régionalisation d'une partie des responsabilités qui nous étaient dévolues à la Direction des enquêtes. Ce changement a été réalisé en avril 1997 et a conduit à la régionalisation de 20 postes.

Répartition des enquêteurs par région administrative :

Région	Nombre d'enquêteurs
01 - Bas Saint-Laurent	1
02 - Saguenay - Lac St-Jean	1
03 - Québec	1
04 - Mauricie	1
17 - Centre du Québec	1
05 - Estrie	1
06 - Montréal	1
07 - Outaouais	1
08 - Abitibi-Témiscamingue	1
09 - Côte-Nord	1
10 - Nord-du-Québec	Desservi par 08
11 - Gaspésie - Îles-de-la-Madeleine	1
12 - Chaudière - Appalaches	2
13 - Laval	Desservi par 06
14 - Lanaudière	1
15 - Laurentides	2
16 - Montérégie	<u>4</u>
TOTAL	<u>20</u>
GRAND TOTAL	35

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Ventilation du budget 1997-1998

Le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement est administré à partir d'un budget unique.

Les crédits votés pour 1997-1998 sont les suivants :

Rémunération	3 110,2 \$
Fonctionnement	1 760,8 \$
Capital	<u>20,0 \$</u>
	4 891,0 \$

Pour un effectif total de 60 ETC.

Question 4

Ventilation pour 1997-1998 du budget, de l'effectif, des inspecteurs et des enquêteurs pour Recyc-Québec

« Ne s'applique pas - crédits extra-budgétaires »

Noms et nombre d'entreprises poursuivies et liste des entreprises qui ont des ententes d'assainissement signées dans le cadre du Programme d'assainissement industriel en 1997-1998.

5A : Noms et nombre d'entreprises poursuivies

Voir listes ci-jointes

5B : Liste des entreprises qui ont des ententes d'assainissement signées dans le cadre du Programme d'assainissement industriel en 1997-1998.

En 1997-1998, aucune entente n'a été signée dans le cadre du Programme d'assainissement des eaux - volet industriel.

COMPAGNIES POURSUIVIES (SECTEUR PÉNAL - ENVIRONNEMENT)
(Période du 1er avril 1997 au 31 mars 1998)

(98-04-22)

NOM DU CONTREVENANT	
3022960 Canada inc.	
9008-2769 Québec inc.	
9008-2969 Québec inc.	
Ateliers Ashton & Fils inc.	
Camps Chasse & Pêche Nord-Frontière inc.	
Camps Chasse & Pêche Nordiques inc.	
Centre du Camion Nadeau inc.	
Cintec Trédi inc.	
Club Chambeaux inc.	
Club Chasse Pêche Montagnais...	
Club de Golf de Bic inc.	
Club Explo-Sylva inc.	
Club Pêche Lac la Justone inc.	
Club Pêche Lac la Justone inc.	
Constructions Gyloo inc.	
Cultures H. Dolbec inc.	
Duralsco Habitation inc.	
Duralsco Habitation inc.	
Entreprises Construction D.P.E. inc.	
Entreprises du Lac Lucault inc.	
Entreprises Jacques Dufour & Fils	
Frankat inc.	
Fromagerie et Crèmerie St-Jacques..	
Fruits de Mer Côte-Nord inc.	

NOM DU CONTREVENANT	
Fruits de Mer Côte-Nord inc.	
Fruits de Mer Côte-Nord inc.	
G.S.M.B. Haute-Pression inc.	
Gérances de la Horde Sauvage inc.	
Havre St-Pierre (Mun.)	
Pétroles Irving inc.	
Plancher Beauceville inc.	
Plancher Beauceville inc.	
Plancher Beauceville inc.	
Pourvoirie Manicouagan inc.	
Pourvoirie Manicouagan inc.	
Pourvoirie Manicouagan inc.	
Pourvoirie Manicouagan inc.	
Pourvoiries d'Anticosti inc.	
Protech 4D inc.	
Société Coop. Agricole Disraëli	
Société Coop. Agricole Disraëli	
St-Léandre Paroisse (Mun.)	
St-Léandre Paroisse (Mun.)	
St-Léandre Paroisse (Mun.)	
Tiges Quatre-Saisons inc.	
Tiges Quatre-Saisons inc.	

NOM DU CONTREVENANT		
2332-4197 Québec inc.		
2332-4197 Québec inc.		
2332-4197 Québec inc.		
2332-4197 Québec inc.		
2743-4695 Québec inc.		
2758-0182 Québec inc./Garage Fernand Laberge		
2857-2857 Québec inc.		
2857-2857 Québec inc.		
2944-7828 Québec inc.		
2944-7828 Québec inc.		
2944-7828 Québec inc.		
2961-9634 Québec inc.		
3101-5506 Québec inc.		
9017-7411 Québec inc.		
9017-7411 Québec inc.		
Action 18-30 Iles-de-la-Madeleine		
Agrimétal inc.		
Béton Provincial		
Bois jointés du Pontiac inc.		
Bois jointés du Pontiac inc.		
Bush Vacuum Technics inc.		
Camille Fontaine & Fils inc.		
Camping et Plage Fortier		
Camping Granby inc.		

NOM DU CONTREVENANT		
Camping Le Genevrier		
Camping Le Genevrier		
Carrière Richard Poudrette inc.		
Cie de construction et de pavage d'Argenteuil		
Cie Imperméabilisation Trans Canada ltée		
CLSC Haute-Ville		
Club Chambaux		
Club Chambaux		
Club Chambaux		
Club Chambaux		
Club Chambaux		
Com. scol. des Cascades-l'Achigan		
Com. scolaire Témiscouata		
Com. scolaire Témiscouata		
Construction D.J.L.		
Construction D.J.L.		
Construction D.J.L.		
Construction Norascon inc.		
Coopérative fédérée de Québec		
Copropriété du Boulevard		
Développements Vermont sur le Lac inc.		
Dyfotech inc.		
E.J. Turcotte inc.		
Entreprises A.L.O. Pomerleau ltée		

NOM DU CONTREVENANT		
Entreprises C.T.E.		
Entreprises Construction Panzini inc.		
Entreprises Gabriel Racine inc.		
Entreprises Gabriel Racine inc.		
Entreprises Gabriel Racine inc.		
Entreprises Gabriel Racine inc.		
Entreprises Gabriel Racine inc.		
Entreprises Gabriel Racine inc.		
Entreprises Genmont inc.		
Entreprises Gilles Tisseur inc.		
Entreprises L. Michaud & Fils (1982)		
Entreprises Lionel Lavoie		
Entreprises R. Philibert inc.		
Excavation Bois-Francis		
Excavation René St-Pierre inc.		
Excavations & Service Sanitaire Yves Gagné		
Excavations Gilles St-Onge inc.		
Excavations St-Jean-de-Brébeuf		
Ferme A. Caron inc.		
Ferme Giannone & Fils		
Ferme Raytal inc.		
Filtre Ren Eau inc.		
Filtre Ren Eau inc.		
Forages Lapointe inc.		

NOM DU CONTREVENANT		
Forages Lapointe inc.		
Fosses septiques Joliette inc.		
Fruits de Mer Côte-Nord inc.		
Fruits de Mer Tourelle (1989) inc.		
G. Labbé et Fils inc.		
G. Labbé et Fils inc.		
Gervais Dubé inc.		
Gervais Dubé inc.		
Gervais Dubé inc.		
Gervais Dubé inc.		
Gervais Dubé inc.		
Gervais Dubé inc.		
Gestion de rebuts Laidlaw Québec Itée		
Gestion de rebuts Laidlaw Québec Itée		
Grande-Vallée (Mun.)		
Grande-Vallée (Mun.)		
Grande-Vallée (Mun.)		
Grande-Vallée (Mun.)		
Henri & Norbert Nadeau inc.		
Hydro-Québec		
Irénée Grondin & Fils		
Irénée Grondin & Fils		
J.M. Bastille inc.		
Jean-Claude & Eddy Laplante inc.		

NOM DU CONTREVENANT		
Lyster (Mun.)		
M.R.C. Denis Riverin		
M.R.C. Denis Riverin		
M.R.C. du Fjord-du-Saguenay		
M.R.C. du Fjord-du-Saguenay		
M.R.C. du Fjord-du-Saguenay		
Maax inc.		
Machineries Roger N. Noël inc.		
Maisons Q.P.Q. inc.		
Marila Métal (FNF) inc.		
Marina Bouée E-514 inc.		
Matane Sanitaire inc.		
Patoine & Frères inc.		
Patoine & Frères inc.		
Pizza Madona inc.		
Produits Asphalte du Québec		
Produits Century Itée		
Produits Marins St-Godefroi inc.		
Produits Marins St-Godefroi inc.		
Produits Marins St-Godefroi inc.		
Produits Marins St-Godefroi inc.		
Produits Marins St-Godefroi inc.		
Récupération l'Homme de Fer inc.		
Sablières Forestville inc.		

NOM DU CONTREVENANT		
Safari Caribou du Nouveau Québec inc.		
Sanipol ltée		
Scierie E. Tremblay et Fils ltée		
Service de rebuts Gagné inc.		
Soc. Immobilière Pierre Le Gardeur inc.		
St-Armand (Mun.)		
St-Hugues (Mun.)		
Thibault Démolition ltée		
Trait-Sol inc.		
Transports F. Gilbert ltée		
Ultramar Canada inc.		
Village de l'Ile-d'Entrée (Mun.)		
Village de l'Ile-d'Entrée (Mun.)		
Village de Tadoussac (Corp. mun.)		
Ville de Cabano		
Ville de Cabano		
Ville de Cabano		
Ville de Cabano		
Ville de Cabano		
Ville de Cabano		
Ville de Chicoutimi		
Ville St-Romuald		
Ville St-Romuald		
Visionnière Labonté & Fils		

**BILAN NON OFFICIEL DES CONdamnATIONS
POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 1997-1998**

Contrevenant	District judiciaire	Région de l'infraction	Chef d'accusation	Constat d'infraction	Plaidoyer de culpabilité	Condamné par le Tribunal	Amende imposée	Remarque
10334 Canada inc.	Terrebonne	Laurentides	R.4.1-13 x 4	X		1997 05 13	400	
10334 Canada inc.	Terrebonne	Laurentides	R.7-51	X		1997 05 13	300	
113820 Canada ltée	Joliette	Lanaudière	Q2-22 x 3	X		1997 04 17	5 400	
2553-2185 Québec inc.	Beauharnois	Montérégie	L-4-34	X		1997 04 04	4 000	
2866-6618 Québec inc.	Terrebonne	Montérégie	Q2-22	X		1997 04 07	1 800	
2918811 Canada inc. (Construction CLB Maritime enr.)	Mingan	Côte-Nord	R.2-2	X		1997 05 20	1 800	
3093-4459 Québec inc.	Joliette	Lanaudière	R.12.1-9	X		1997 03 07	1 800	
9017-7411 Québec inc.	Arthabaska	Mauricie-Bois-Francis	Q2-66	X		1997 12 08	3 000	
9017-7411 Québec inc.	Arthabaska	Mauricie-Bois-Francis	Q2-66 x 3	X		1997 12 08	9 000	
9071-7411 Québec inc.	Arthabaska	Mauricie-Bois-Francis	Q2-54/55 x 3	X		1997 04 14	4 500	
Agrimétal inc.	Drummond	Mauricie-Bois-Francis	Q2-123.1 x 2	X	X		3 600	
Beaudet, Guy (B.B.C. Lodge enr.)	Abitibi	Abitibi-Témiscamingue	Q2-66 x 4	X		1997 09 23	800	+ remise en état des lieux
Bennett Fleet inc.	Longueuil	Montérégie	R.12-57	X	X		18 000	
Bennett Fleet inc.	Longueuil	Montérégie	R.12-84	X	X		12 500	
Bétonnière P.E. Labrecque & Fils inc.	Beauce	Chaudière-Appalaches	Q2-22	X		1997 07 04	1 800	
Bétonnière P.E. Labrecque & Fils inc.	Beauce	Chaudière-Appalaches	Q2-20	X		1997 07 04	6 000	
Bétonnière P.E. Labrecque & Fils inc.	Beauce	Chaudière-Appalaches	R.7.1-12	X		1997 07 04	300	
Béton Régional inc.	Chicoutimi	Saguenay-Lac-Saint-Jean	Q2-66	X		1998 01 26	3 000	
Bitumar inc.	Montréal	Montréal	Q2-22	X		1997 04 14	1 800	
Bois jointés du Pontiac inc. (Les)	Pontiac (Campbell's Bay)	Outaouais	Q2-48	X	X		1 500	
Bois jointés du Pontiac inc. (Les)	Pontiac (Campbell's Bay)	Outaouais	Q2-22	X	X		1 800	
Camille Fontaine & Fils inc.	Saint-Hyacinthe	Montérégie	Q2-55 x 5	X	X		17 425	
Camping et plage Fortier inc.	Québec	Québec	Q2-22	X	X		2 000	

**BILAN NON OFFICIEL DES CONdamnATIONS
POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 1997-1998**

Contrevenant	District judiciaire	Région de l'infraction	Chef d'accusation	Constat d'infraction	Plaidoyer de culpabilité	Condamné par le Tribunal	Amende imposée	Remarque
Camps Chasse & Pêche Nord-Frontière inc.	Mingan	Outaouais	R.14-132.1	X		1997 12 15	300	
Camps chasse et pêche Nordiques inc. (Les)	Mingan	Côte-Nord	R.14-132.1 x 2	X	X		600	
Carrière Richard Poudrette inc.	Saint-Hyacinthe	Montréal	R.2-25 x 2	X	X		600	
Centre de l'environnement du Témiscouata inc. (Le)	Kamouraska	Bas-Saint-Laurent	Q2-22	X		1997 06 26	1 800	
Centre du camion Nadeau inc.	Québec	Chaudière-Appalaches	Q2-22	X	X		1 800	
Cie de pavage d'asphalte Beaver	Terrebonne	Laurentides	R.25-4	X		1997 06 17	5 400	
Club de golf de Bic inc.	Rimouski	Bas-Saint-Laurent	Q2-20	X		1997 12 11	6 000	
Club Explo-Sylva inc. (Le)	Mingan	Côte-Nord	R.14-132.1 x 2	X	X		600	
Construction Raymond Bérubé inc.	Terrebonne	Laurentides	Q2-54/55	X		1997 06 13	1 000	
Coro-Plastique inc.	Terrebonne	Montréal	Q2-22 x 2	X		1997 05 09	3 600	
Cultures H. Dolbec inc.	Québec	Québec	R.20-22	X	X		300	
Démolition Outaouais (1992) enr. (157904 Canada inc.)	Hull	Outaouais	R.14-134 x 2	X		1997 04 02	400	
Démolition Outaouais (1992) enr. (157904 Canada inc.)	Hull	Outaouais	Q2-54/55	X		1997 04 02	1 000	
Entreprises Artho inc.	Gaspé	Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine	Q2-123.1 x 2	X		1997 08 06	3 600	
Entreprises Artho inc.	Gaspé	Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine	Q2-123.1 x 2	X		1997 08 06	3 600	
Entreprises Artho inc.	Gaspé	Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine	Q2-123.1	X		1997 08 06	1 800	
Entreprises du Lac Lucault inc. (Les)	Mingan	Côte-Nord	R.14-134	X	X		400	
Entreprises Gabriel Racine inc. (Les)	Bedford	Montréal	Q2-20	X		1997 09 23	6 000	
Entreprises Gabriel Racine inc. (Les)	Bedford	Montréal	Q2-123.1	X		1997 09 23	1 800	

**BILAN NON OFFICIEL DES CONDAMNATIONS
POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 1997-1998**

Contrevenant	District judiciaire	Région de l'infraction	Chef d'accusation	Constat d'infraction	Plaidoyer de culpabilité	Condamné par le Tribunal	Amende imposée	Remarque
Entreprises Gilles Tisseur inc. (Les)	Beauharnois	Montréal	R.14-134 x 2	X	X		400	
Entreprises L. Michaud & Fils (1982) inc.	Rimouski	Bas-Saint-Laurent	Q2-20	X		1998 02 12	300	
Entreprises Loma ltée (Les)	Québec	Québec	R.2-25 x 3	X		1997 04 30	900	
Entreprises Myral enr. (2742021 Canada inc.)	Hull	Outaouais	Q2-123.1/R.14			1997 11 05	1 800	
Entreprises Myral enr. (2742021 Canada inc.)	Hull	Outaouais	Q2-123.1			1997 11 05	3 000	
Entreprises Rénald Mercier inc. (Les)	Frontenac	Chaudière-Appalaches	Q2-123.1	X		1997 10 27	2 500	
Entreprises R. Philibert inc. (Les)	Rimouski	Bas-Saint-Laurent	Q2-66	X	X		1 000	
Ferme Grande Fourche inc. (La)	Kamouraska	Bas-Saint-Laurent	Q2-123.1 x 2	X		1997 10 23	3 600	
Ferme L.J.D. Dalpé inc.	Joliette	Lanaudière	R.18-2	X		1997 06 06	1 800	
Ferme L.J.D. Dalpé inc.	Joliette	Lanaudière	R.18-2	X		1997 06 06	1 800	
Ferme Marcel Nadeau et Frères inc.	Beauce	Chaudière-Appalaches	R.18-43	X		1997 05 21	6 000	
Ferme S.P.B. inc.	Québec	Québec	Q2-22/R.18-2 x 2	X		1997 09 15	3 600	
Ferme St-Georges inc.	Québec	Chaudière-Appalaches	Q2-22	X		1997 05 20	4 000	
G. Prévost et Fils inc. (Restaurant Aux cascades enr.)	Labelle	Outaouais	Q2-20	X		1997 08 26	2 000	
Garage André Giard & Fils	Bedford	Montréal	R.20-20	X		1997 09 25	300	
Garage Gaétan Bolduc & Fils inc.	Beauce	Chaudière-Appalaches	R.20-20	X		1997 03 18	1 000	
Gervais Dubé inc.	Kamouraska	Bas-Saint-Laurent	Q2-22/R.2-5/55	X		1997 10 23	1 800	
Gestion B.Y.D. inc.	Mégantic	Estrée	Q2-22	X		1997 11 13	1 800	
Gestions Rodrigue ltée (Les)	Beauce	Chaudière-Appalaches	Q2-32.1	X		1997 07 03	1 500	
G.S.M.B. Haute-Pression inc.	Joliette	Lanaudière	Q2-22	X	X		100	
Henri Radermaker & Fils inc.	Labelle	Laurentides	R.12.1-8	X		1997 08 15	1 800	
Hydro-Québec (Région Montmorency)	Québec	Québec	Q2-32	X	X		1 500	

**BILAN NON OFFICIEL DES CONdamnATIONS
POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 1997-1998**

Contrevenant	Distriet judiciaire	Région de l'infraction	Chef d'accusation	Constat d'infraction	Plaidoyer de culpabilité	Condamné par le Tribunal	Amende imposée	Remarque
Ifastgroupe (Division Galvano)	Saint-Hyacinthe	Montréal	R.12.1-67	X		1996 12 17	5 000	+ ordonnance de programme de suivi de la qualité des eaux souterraines
Jean-Claude & Eddy Laplante inc.	Rimouski	Bas-Saint-Laurent	Q2-20/R.20-22	X	X		2 000	
Léon Lavoie Entrepreneur général inc.	Chicoutimi	Saguenay-Lac-Saint-Jean	R.14-86	X		1997 11 24	48 000	
Location Éric Itée	Hull	Outaouais	R.14-115			1997 11 05	900	
Machineries Roger N. Noël inc.	Gaspé	Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine	Q2-22	X		1998 01 21	3 600	
Marila Métal (SNF) inc.	Rimouski	Bas-Saint-Laurent	R.12.1-9	X	X		6 000	
Marina Bouée E-514 inc.	Iberville	Montréal	Q2-22	X	X		1 800	
Max Meilleur & Fils Itée	Labelle	Laurentides	Q2-123.1	X		1997 05 23	2 500	
Meunerie Charlevoix inc.	Charlevoix	Québec	R.18-17	X		1997 09 15	2 000	
Michel Miller inc.	Baie-Comeau	Côte-Nord	Q2-22 x 3	X		1997 05 07	5 400	
Michel St-Arneault inc.	Longueuil	Montréal	Q2-22	X		1997 04 03	1 800	
Olymel inc.	Saint-Hyacinthe	Montréal	Q2-22	X		1997 06 10	1 800	
Patoine & frères inc.	Trois-Rivières	Mauricie-Bois-Francs	Q2-22	X	X		1 000	
Patoine & frères inc.	Trois-Rivières	Mauricie-Bois-Francs	Q2-22	X	X		1 000	
Pavages des monts inc. (Les)	Rimouski	Bas-Saint-Laurent	Q2-123.1	X		1997 10 17	1 800	
Pétroles Irving inc. (Les)	Alma	Saguenay-Lac-Saint-Jean	Q2-22	X	X		3 600	
Pétroles Irving inc. (Les)	Saint-Hyacinthe	Montréal	Q2-20	X		1997 03 11	6 000	
Pétrolière impériale Itée	Chicoutimi	Saguenay-Lac-Saint-Jean	Q2-48	X		1997 09 10	1 500	
Philip Environnement (Québec) inc.	Montréal	Montréal	Q2-123.1	X		1997 11 12	1 800	
Placage Trans-Québec inc.	Québec	Québec	Q2-123.1 x 2	X	X		5 000	
Placements immobiliers L.N.T. inc.	Bedford	Montréal	Q2-20	X		1997 05 28	6 000	
Plante, Fernand (Ferme C.F. Plante)	Beauce	Chaudière-Appalaches	Q2-20 x 2	X		1997 10 21	6 000	
Plante, Fernand (Ferme C.F. Plante)	Beauce	Chaudière-Appalaches	Q2-21	X		1997 10 21	600	
Pourvoirie Manicouagan inc.	Mingan	Côte-Nord	R.14-134	X		1998 01 26	200	
Pourvoirie Manicouagan inc.	Mingan	Côte-Nord	R.14-134	X		1998 01 26	200	

**BILAN NON OFFICIEL DES CONdamnATIONS
POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 1997-1998**

Contrevenant	District judiciaire	Région de l'infraction	Chef d'accusation	Constat d'infraction	Plaidoyer de culpabilité	Condamné par le Tribunal	Amende imposée	Remarque
Pourvoirie Rivière La Galette inc.	Abitibi	Abitibi-Témiscamingue	R.14-132.1	X		1997 08 20	300	
Pourvoiries d'Anticosti inc. (Les)	Mingan	Côte-Nord	Q2-22	X	X		2 800	
Produits Asphalte du Québec (P.A.Q.C.O.) ltée	Drummond	Mauricie-Bois-Francis	Q2-21	X	X		1 800	
Produits Century ltée	Montréal	Montréal	Q2-123.1 x 3	X	X		5 400	+ 1350 \$ de frais d'analyses
Produits de bois Valco ltée (Les)	Beauce	Chaudière-Appalaches	Q2-22 x 2	X		1997 02 18	3 600	
R.A. Pédro Service de l'Outaouais	Hull	Outaouais	R.12.1-55	X		1997 12 03	2 500	
Réal Grondin inc.	Beauce	Chaudière-Appalaches	Q2-20/R.12.1	X		1998 01 26	10 000	+ 3476 \$ de frais de laboratoires, remise en état des lieux et programme de suivi de la qualité des eaux souterraines
Restaurant Le Relais de Charlevoix inc.	Québec	Québec	Q2-20	X		1997 03 19	6 000	+ 400,40 \$ de frais d'analyses
Rodimax inc.	Montréal	Montréal	Q2-106	X		1997 10 28	1 800	
Romuald Roussel (1988) inc.	Rimouski	Bas-Saint-Laurent	L-4/45	X		1997 03 13	4 000	
Sablières Forestville inc. (Les)	Baie-Comeau	Côte-Nord	R.2-22	X	X		6 000	
Scierie E. Tremblay & Fils ltée	Alma	Saguenay-Lac-Saint-Jean	Q2-20	X	X		8 000	+ 2000 \$ de frais
Séchoirs à bois René Bernard ltée (Les)	Beauce	Chaudière-Appalaches	Q2-22	X		1997 04 23	4 000	
Services de rebuts Gagné inc.	Laval	Laval	Q2-55	X		1997 10 02	1 500	
Services sanitaires Y.R. et R. Lefort inc.	Iberville	Monterégie	Q2-55 x 2	X		1997 09 18	3 000	
Sherko construction (de l'Estrie) ltée	Saint-François	Estrie	Q2-123.1	X		1997 05 05	1 800	
Société de gestion Parcan inc.	Québec	Chaudière-Appalaches	Q2-20	X		1997 11 04	2 000	
Société immobilière Pierre Le Gardeur inc.	Joliette	Lanaudière	Q2-20 x 2	X	X		12 000	
Traitement & récupération Contrex inc.	Abitibi	Abitibi-Témiscamingue	Q2-55	X		1997 10 17	4 500	
Traitement & récupération Contrex inc.	Abitibi	Abitibi-Témiscamingue	Q2-20 x 2	X		1997 10 17	12 000	

**BILAN NON OFFICIEL DES CONDAMNATIONS
POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 1997-1998**

Contrevenant	District judiciaire	Région de l'infraction	Chef d'accusation	Constat d'infraction	Plaidoyer de culpabilité	Condamné par le Tribunal	Amende imposée	Remarque
Tremson inc.	Richelieu	Montréal	Q2-123.1	X		1997 03 19	1 800	
				Total			395 925	

COPIE DES RAPPORTS DES BASSINS DES RIVIÈRES DU QUÉBEC
EFFECTUÉS EN 1997—1998

DOCUMENTS PUBLIÉS EN 1997—1998

<i>RAPPORT</i>	<i>BROCHURE</i>	<i>ANNEE DE PUBLICATION</i>
Contamination de l'eau par les pesticides dans les régions de culture intensive du maïs au Québec ; campagnes d'échantillonnage de 1994 et 1995		1997
Qualité des eaux du bassin de la rivière Jacques-Cartier, 1979—1996	Qualité des eaux de la rivière Jacques-Cartier, 1979—1996	1997
Qualité des eaux des bassins des rivières Maskinongé et du Loup	Qualité des eaux des rivières Maskinongé et du Loup, 1979—1996	1997
La qualité de l'eau des rivières du Québec : état et tendances		1997
Développement d'un indice de la qualité bactériologique et physico-chimique de l'eau pour les rivières du Québec		1997
Effets de l'épandage des engrais minéraux et de grandes quantités de lisier de porc sur l'eau, le sol et les cultures		1997
L'impact du site minier de Weedon sur les communautés benthiques et l'intégrité biotique de la rivière au Rat		1997

NOTE : Les rapports sont fournis à part en 3 exemplaires

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
LISTE DES ORGANISMES SUBVENTIONNÉS PAR LE MINISTÈRE
1997/1998

QUESTION NO: 7

PROGRAMME ÉLÉMENT CR	ACTIVITÉ	BÉNÉFICIAIRES	Montants versés 1997-1998
01 - 01			
1011	Développement économique du saumon	Liste en annexe	463 726,00
1012	Autres projets liés à la faune	Conseil de la recherche forestière	13 250,00
		Stratégies Saint-Laurent	35 000,00
		Institut de la fourrure du Canada	10 000,00
01 - 02			
2220	Assainissement de l'air (CUM)	Communauté urbaine de Montréal	1 755 360,00
2220	Comité des officiers municipaux en bâtiment du Québec	C.O.M.B.E.Q. Inc.	20 000,00
0051	Symposium sur la gestion de l'eau	I.N.R.S. - EAU	75 000,00
01 - 03			
3110	Secrétariat du CCEK et de la CQEK	Liste en annexe	20 000,00
3300	Action Environnement et Faune	Liste en annexe	1 163 040,00
3310	Conseils régionaux de l'environnement	Liste en annexe	654 000,00
3400	Contribution à des instances intergouvernementales	Liste en annexe	188 900,00
3417	Organisation du 10è anniversaire du protocole de Montréal	Les célébrations du protocole de Montréal	35 000,00
3420	Secrétariat sur la biodiversité	Secrétariat de la convention sur la biodiversité	113 760,00
3511	Projets de recherches exploratoires en environnement (PREE)	Liste en annexe	429 050,00
3512	Projets d'innovation technologique en environnement (PITE)	Liste en annexe	289 180,00
3513	Connaissances environnementales (PARDE)	Liste en annexe	2 100,00
3515	Association internationale d'évaluation d'impacts	Liste en annexe	20 000,00
02 - 01			
2100	Soutien aux comités de vigilance (BPC)	Liste en annexe	133 316,74
6015	Programme "EXTRA" - expérience au travail	Liste en annexe	1 400,00
6812	Hygiène du milieu en territoires nordiques	Liste en annexe	301 600,00
02 - 02			
6025	Soutien à la délégation des parcs, réserves et autres équipements récréo-touristiques	Liste en annexe	380 000,00
7029	Aide aux autochtones et inuits	Liste en annexe	4 484 458,00
7121	Bande des Micmacs - Gesgapégiag	Liste en annexe	116 500,00
7560	Municipalité d'Oka	Municipalité d'Oka	138 248,55
03 01			
0910	Subventions discrétionnaires du Ministre	Liste en annexe	265 670,00
9541	Guide des métiers non traditionnels	Liste en annexe	5 000,00
			11 113 559,29

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE DU QUÉBEC
PROGRAMME ACTION-ENVIRONNEMENT 1997-1998
LISTE ALPHABÉTIQUE DES PROJETS ACCEPTÉS

					QUESTION 8a
NOM DE L'ORGANISME	NOM DE LA RÉGION	RÉGION NUMÉRO	TITRE DU PROJET	NO. DE DOSSIER	SUBVENTION ACCORDÉE
Action Re-Buts	Montréal	06	Ateliers de concertation sur les ressourceries	1621-15-97-06A504	12 000 \$
Amis d'Aiguebelle	Abitibi--Témiscamingue	08	Découvrir le Parc provincial Aiguebelle	1621-15-97-08A237	9 000 \$
Amis de l'environnement de Brandon	Lanaudière	14	Production et diffusion de 30 capsules d'information sur l'environnement	1621-15-97-14A371	14 000 \$
AQTE / AESEQ Association des techniques et des entrepreneurs de services en environnement	Montréal	06	Programme d'économie d'eau potable 1997	1621-15-97-06A585	7 500 \$
Association Chasse et Pêche de Plessisville inc.	Mauricie--Bois-Francs	04	Conception d'aménagement de stabilisation de berges	1621-15-97-04A131	5 000 \$
Association Chasse et Pêche Les Balbuzards inc.	Montréal	16	Caractérisation des habitats aquatiques de la rivière Châteauguay	1621-15-97-16A431	10 000 \$
Association de chasse et pêche des Nymphes inc.	Lanaudière	14	Implantation d'un programme d'intervention sur le territoire de la zec des Nymphes	1621-15-97-14A368	3 000 \$
Association de chasse et pêche Lavigne inc.	Lanaudière	14	Projet de mise en valeur du territoire de la zec Lavigne	1621-15-97-14A370	6 000 \$
Association des gestionnaires de territoires fauniques Charlevoix/Bas-Saint-Laurent	Québec	03	Aménagement intégré des ressources de la forêt de Charlevoix/Bas-Saguenay	1621-15-97-03A086	13 000 \$
Association des pêcheurs sportifs de la Bonaventure	Gaspésie--Îles-de-la-Madeleine	11	Entretien préventif de l'érosion des berges de la rivière Bonaventure	1621-15-97-11A307	8 000 \$
Association des pêcheurs du lac Maskinongé	Lanaudière	14	Projet d'acquisition de connaissances des milieux humides du lac Maskinongé	1621-15-97-14A373	5 000 \$
Association du développement durable	Montréal	06	Éco-Montréal (Carte verte), Tiotiake (Mohawk pour l'archipel)	1621-15-97-06A199	3 000 \$

QUESTION 8a

NOM DE L'ORGANISME	NOM DE LA RÉGION	RÉGION NUMÉRO	TITRE DU PROJET	NO. DE DOSSIER	SUBVENTION ACCORDÉE
Association pour la conservation du Boisé Papineau	Laval	13	Mise en valeur de la forêt pour la communauté	1621-15-97-13A353	4 500 \$
Association québécoise pour la promotion de l'éducation relative à l'environnement	Montréal	06	Réseau québécois de concertation et communication en éducation	1621-15-97-06N530	20 000 \$
Association sportive et communautaire du Centre-Sud inc.	Montréal	06	Implantation d'une collecte de verre dans le district Saint-Jacques	1621-15-97-06A201	5 000 \$
Association touristique de Chute-Saint-Philippe	Laurentides	15	Plan de mise en valeur du réservoir Kiamika	1621-15-97-15A395	3 600 \$
Attentions Fragiles (Mouvement pour le patrimoine naturel des Îles)	Gaspésie--Îles-de-la-Madelein	11	Un autre pas vers la conservation et l'utilisation rationnelle de notre milieu	1621-15-97-11A302	13 000 \$
Centre d'interprétation du milieu écologique du mont Saint-Grégoire	Montréal	16	Kiosque éducatif et interactif sur la rivière Richelieu	1621-15-97-16A422	4 500 \$
Centre de développement d'agrobiologie du Québec	Mauricie--Bois-Francis	04	Brochure de sensibilisation à la réduction de l'usage des herbicides pour le désherbage	1621-15-97-04A116	9 000 \$
Centre de la montagne inc.	Montréal	06	Magie blanche sur le mont Royal - Programmes éducatifs pour la saison hivernale	1621-15-97-06A188	15 000 \$
Centre de récupération et recyclage du grand Montréal	Montréal	16	Opération I.C.I. MRC De Champlain	1621-15-97-16A417	8 000 \$
Centre de réhabilitation des oiseaux blessés de la Montérégie	Montréal	16	Consultation pour la réalisation d'un plan d'action	1621-15-97-16A428	9 000 \$
Centre québécois du droit de l'environnement	Montréal	06	Soutien juridique aux ressourceries	1621-15-97-06N529	20 000 \$
Centre québécois du droit de l'environnement	Montréal	06	Les outils juridiques de protection des cours d'eau	1621-15-97-06N542	11 000 \$
Club de chasse et pêche des Trois Cantons inc.	Estrie	05	Protection et restauration de la frayère à éperlan Arc-en-ciel du ruisseau du Pont couvert	1621-15-97-05A168	1 950 \$
Club Éperlan inc.	Saguenay--Lac-Saint-Jean	02	Projet SERB : Sensibilisation et éducation sur la rivière Bédard	1621-15-97-02A042	7 162 \$

NOM DE L'ORGANISME	NOM DE LA RÉGION	RÉGION NUMÉRO	TITRE DU PROJET	NO. DE DOSSIER	SUBVENTION ACCORDÉE
Club K de Roberval	Saguenay--Lac-Saint-Jean	02	Campagne de sensibilisation à la collecte sélective	1621-15-97-02A044	11 000 \$
Club sportif les Arêtes inc.	Lanaudière	14	Projet de mise en valeur du secteur sud-ouest de la zec Boullé	1621-15-97-14A369	2 500 \$
Coalition Décontamination Mercier	Montréal	16	Promotion et organisation d'une opération de recyclage de feuilles	1621-15-97-16A425	8 000 \$
Comité de développement de la Neigette inc.	Bas-Saint-Laurent	01	Évaluation de l'utilisation de nichoirs artificiels par les canards	1621-15-97-01A002	8 000 \$
Comité de l'environnement de Chicoutimi inc.	Saguenay--Lac-Saint-Jean	02	Des coulées pleines de vies - phase 2	1621-15-97-02A032	10 000 \$
Comité de la zone d'intervention prioritaire (ZIP) du Saguenay	Saguenay--Lac-Saint-Jean	02	Inventaire des milieux humides sur les lots intramunicipaux de la MRC du Fjord-du-Saguenay	1621-15-97-02A037	12 000 \$
Comité de protection du mont Saint-Bruno	Montréal	16	Étude des populations de Chauves-Souris au Parc du mont Saint-Bruno	1621-15-97-16A433	12 000 \$
Comité de recherche et d'intervention environnementale du Grand-Portage inc.	Bas-Saint-Laurent	01	Compostage collectif des résidus organiques	1621-15-97-01A007	12 000 \$
Comité de restauration de la rivière Etchemin	Chaudière--Appalaches	12	Caractérisation des rives de l'Etchemin et de ses tributaires	1621-15-97-12A325	12 500 \$
Comité de valorisation de la rivière Beauport	Québec	03	Reconnaissance biophysique d'un milieu humide : le mélézin de Beauport	1621-15-97-03A094	5 000 \$
Comité de valorisation de la rivière Beauport	Québec	03	Éducation et sensibilisation à l'environnement chez les jeunes de la région de Québec	1621-15-97-03A097	10 000 \$
Comité des citoyens de Pointe-Fortune inc.	Montréal	16	Conservation et mise en valeur du ruisseau à Charette et baie Brazeau	1621-15-97-16A419	7 500 \$
Comité des citoyens de Saint-Gérard de Berry	Abitibi--Témiscamingue	08	Centre d'interprétation de Berry	1621-15-97-08A236	15 000 \$
Comité du marais de Kingsbury	Estrie	05	Plans et devis pour l'implantation d'infrastructure dans le marais de Kingsbury	1621-15-97-05A167	10 000 \$

QUESTION 8a

NOM DE L'ORGANISME	NOM DE LA RÉGION	RÉGION NUMÉRO	TITRE DU PROJET	NO. DE DOSSIER	SUBVENTION ACCORDÉE
Comité ZIP de Québec	Québec	03	Étude des possibilités d'accélération du processus de formation d'une plage	1621-15-97-03A092	6 000 \$
Comité Zone d'intervention prioritaire (ZIP) du Haut Saint-Laurent	Montréal	16	Trousse pédagogique sur l'importance de l'eau	1621-15-97-16A416	9 150 \$
Conseil des monuments et sites du Québec	Chaudière--Appalaches	12	Mise en valeur du marais à scirpe de Pointe-Platon	1621-15-97-12A328	11 500 \$
Conseil du loisir scientifique du Saguenay - Lac-Saint-Jean	Saguenay--Lac-Saint-Jean	02	La forêt, ressource et habitat	1621-15-97-02A041	15 000 \$
Conseil régional de l'environnement de la Montérégie	Montréal	16	Pour la survie du suceur cuivré - phase II	1621-15-97-16R432	15 000 \$
Conseil régional de l'environnement de la région de Québec	Québec	03	Les grands enjeux oubliés en matière d'environnement et de développement durable	1621-15-97-03R099	11 000 \$
Conseil régional de l'environnement de Lanaudière	Lanaudière	14	Programme de restauration des dépôts de déchets et de résidus en milieu agricole	1621-15-97-14R375	7 500 \$
Conseil régional de l'environnement Saguenay - Lac-Saint-Jean	Saguenay--Lac-Saint-Jean	02	Les États généraux de l'environnement au Saguenay-Lac-Saint-Jean, 10 ans plus tard	1621-15-97-02R045	15 000 \$
Conseil régional de l'environnement de Laval	Laval	13	Étude de faisabilité et plan de développement d'une ressource	1621-15-97-13R351	15 000 \$
Corporation d'amélioration et de protection de l'environnement de Baie-Comeau (CAPE)	Côte-Nord	09	Inventaire des dépotoirs clandestins - MRC Manicouagan	1621-15-97-09A279	10 000 \$
Corporation d'aménagement et de protection de la Sainte-Anne (CAPSA)	Québec	03	Retour à la rivière	1621-15-97-03A080	12 000 \$
Corporation de gestion des rivières des Bois-Francs	Mauricie--Bois-Francs	04	Protection d'espèces et d'habitats fragiles	1621-15-97-04A129	8 000 \$
Corporation de gestion des rivières des Bois-Francs	Mauricie--Bois-Francs	04	Sensibilisation des gens et négociations d'ententes	1621-15-97-04A128	3 500 \$
Corporation de l'Aménagement de la Rivière l'Assomption	Lanaudière	14	La rivière l'Assomption, un patrimoine collectif à protéger	1621-15-97-14A367	11 000 \$

QUESTION 8a					
NOM DE L'ORGANISME	NOM DE LA RÉGION	RÉGION NUMÉRO	TITRE DU PROJET	NO. DE DOSSIER	SUBVENTION ACCORDÉE
Corporation de protection de l'environnement de Sept-Îles inc.	Côte-Nord	09	Milieux humides secteur de la Rive	1621-15-97-09A276	5 500 \$
Corporation de protection de l'environnement de Sept-Îles inc.	Côte-Nord	09	Préparation de matériel didactique sur la baie de Sept-Îles	1621-15-97-09A275	2 500 \$
Corporation pour la restauration de la pêche à l'Île d'Orléans	Québec	03	Livre sur le bar rayé du Saint-Laurent	1621-15-97-03A089	3 300 \$
Crivert inc.	Montréal	16	Des berges ... aménagées	1621-15-97-16A430	7 300 \$
ECO - FIL inc.	Montréal	16	ECO - BAC	1621-15-97-16A418	5 000 \$
Éco-Nature	Laval	13	Camps de séjour en écologie	1621-15-97-13A354	14 000 \$
École Benoît-Duhamel	Saguenay--Lac-Saint-Jean	02	Aménagement paysager de la façade de l'école	1621-15-97-02V553	600 \$
École Boisvert	Côte-Nord	09	Projet École verte	1621-15-97-09V574	1 000 \$
École De Bourgogne	Montréal	16	Naturalisation de la cour d'école	1621-15-97-16V571	1 000 \$
École de l'Apprenti-Sage	Québec	03	Projet de conservation du petit bois et d'utilisation pédagogique de celui-ci	1621-15-97-03V565	1 000 \$
École du Joli-Bois	Laurentides	15	Le compostage ça c'est de la récupération	1621-15-97-15V556	1 000 \$
École du Ruisseau	Outaouais	07	Récupération-éducation	1621-15-97-07V578	188 \$
École Fernand-Saindon	Québec	03	Enviro-fric #2	1621-15-97-03V559	500 \$
École La Farandole	Montréal	16	L'école d'aujourd'hui et de demain : c'est notre affaire!	1621-15-97-16V566	900 \$

QUESTION 8a

NOM DE L'ORGANISME	NOM DE LA RÉGION	RÉGION NUMÉRO	TITRE DU PROJET	NO. DE DOSSIER	SUBVENTION ACCORDÉE
École Le Sentier	Laurentides	15	Projet Arboretum Le Sentier	1621-15-97-15V557	1 000 \$
École Le Tournesol	Québec	03	Aménagement paysager de mon école	1621-15-97-03V560	500 \$
École Saint-Gabriel Archange	Mauricie--Bois-Francs	04	La cour à la Cour	1621-15-97-04V570	800 \$
École Saint-Laurent	Outaouais	07	Récupération dans notre école	1621-15-97-07V581	600 \$
École Saint-Paul de Pabos	Gaspésie--Îles-de-la-Madelein	11	Élevage et protection ressource saumon	1621-15-97-11V580	1 000 \$
École secondaire Antoine-Brossard	Montréal	16	Projet ETRE (Éducation technologique relative à l'environnement)	1621-15-97-16V584	1 000 \$
École secondaire de Neufchâtel	Québec	03	Sentier écologique	1621-15-97-03V587	1 000 \$
École secondaire l'Assomption	Mauricie--Bois-Francs	04	Production d'un site Internet sur le projet de mise en valeur de la faune et des habitats	1621-15-97-04V561	1 000 \$
École secondaire Rive-Nord	Laurentides	15	Les Pouces Verts	1621-15-97-15V564	1 000 \$
EcoSommet	Québec	03	Établissement des assises à la création d'un fonds québécois de soutien	1621-15-97-03A515	15 000 \$
ENJEU et ENVironnement JEUnesse	Montréal	06	Rassemblement international de jeunes francophones engagés	1621-15-97-06N548	20 000 \$
Entomofaune du Québec (EQ) inc.	Saguenay--Lac-Saint-Jean	02	Cahier d'activités pour le projet Insecte Emblème	1621-15-97-02A549	15 000 \$
Enviro-Action	Saguenay--Lac-Saint-Jean	02	Éducation relative à l'environnement	1621-15-97-02A038	9 000 \$
Fédération des pourvoyeurs du Québec	Québec	03	Cours de formation sur la bécasse à l'intention des pourvoyeurs	1621-15-97-03N506	9 000 \$

QUESTION 8a

NOM DE L'ORGANISME	NOM DE LA RÉGION	RÉGION NUMÉRO	TITRE DU PROJET	NO. DE DOSSIER	SUBVENTION ACCORDÉE
Fédération des producteurs de bois du Québec	Montréal	16	Encadrement du transfert de connaissance sur la mise en valeur des habitats fauniques	1621-15-97-16A523	11 000 \$
Fédération québécoise pour le saumon atlantique	Québec	03	Création de conseils de bassin et signature de contrats de rivière	1621-15-97-03N541	36 000 \$
Fédération québécoise de la faune	Québec	03	Programme Faune-Jeunesse	1621-15-97-03N513	20 000 \$
Fédération québécoise des gestionnaires de zecs inc.	Québec	03	La désaffectation aux activités de prélèvement faunique	1621-15-97-03N522	20 000 \$
Fondation les oiseleurs du Québec inc.	Montréal	16	Développement d'un outil d'aide pour la désignation de corridors verts	1621-15-97-16A424	15 000 \$
Fondation Marie-Victorin	Montréal	06	Développement des activités éducatives du projet L'arbre et les milieux humides	1621-15-97-06A187	15 000 \$
Front commun québécois pour une gestion écologique des déchets	Montréal	06	Tournée provinciale d'information sur le rapport du BAPE et ses conséquences	1621-15-97-06N509	10 000 \$
Front commun québécois pour une gestion écologique des déchets	Montréal	06	Centre de documentation sur l'environnement	1621-15-97-06N508	22 500 \$
Groupe de recherche appliquée en macroécologie (GRAME)	Montréal	06	ClimAction : campagne de réduction des émissions de GES (phase I)	1621-15-97-06A538	7 000 \$
Groupe environnemental Nature-Action Beloeil/Mont-Saint-Hilaire inc.	Montréal	16	Des villes vertes pour demain	1621-15-97-16A420	9 000 \$
Groupe environnemental Uni-Vert Région de Matane	Bas-Saint-Laurent	01	Collaborateurs et récupérateurs pour l'environnement	1621-15-97-01A005	7 900 \$
Groupe Fleurbec	Chaudière--Appalaches	12	Impacts actuels et potentiels du commerce horticole des plantes forestières	1621-15-97-12A527	8 000 \$
Groupe pour l'amélioration et le développement de Saint-Luc	Chaudière--Appalaches	12	Le développement d'hier à demain	1621-15-97-12A327	15 000 \$
Héritage Laurentien	Montréal	06	Campagne d'information «Protégeons le domaine Saint-Paul»	1621-15-97-06A192	6 000 \$

QUESTION 8a

NOM DE L'ORGANISME	NOM DE LA RÉGION	RÉGION NUMÉRO	TITRE DU PROJET	NO. DE DOSSIER	SUBVENTION ACCORDÉE
Héritage Saint-Bernard inc.	Montréal	16	Installation de panneaux d'interprétation à l'entrée prioritaire du refuge faunique	1621-15-97-16A434	2 900 \$
Héritage Saint-Bernard inc.	Montréal	16	Guide d'information sur le refuge faunique Marguerite d'Youville	1621-15-97-16A435	2 000 \$
L'École Notre-Dame-de-l'Assomption et le Comité d'école	Abitibi--Témiscamingue	08	Éco-École de Vassan	1621-15-97-08V501	1 000 \$
La Bande à Bonn'Eau de Lanoraie	Lanaudière	14	Mise en valeur du programme éducatif de la réserve écologique des tourbières-de-Lanoraie	1621-15-97-14A376	8 800 \$
La Fondation québécoise en environnement	Montréal	06	La tournée estivale Ozone 1997	1621-15-97-06A517	15 000 \$
La Ligue des Citoyens du Secteur Beaurivage inc.	Mauricie--Bois-Francs	04	Dépitounage	1621-15-97-04A119	12 000 \$
La Ressourcerie	Montréal	06	Élaboration de matériel didactique sur la problématique des RDD	1621-15-97-06A193	4 200 \$
La Société pour vaincre la pollution	Montréal	16	Promotion de la réhabilitation des sédiments contaminés et de la prévention de la pollution	1621-15-97-16A436	11 250 \$
La Société Provancher d'Histoire naturelle du Canada	Québec	03	Influence de la salicaire pourpre sur la distribution des oiseaux - avant-projet	1621-15-97-03A078	1 300 \$
Le groupe nature animée inc.	Saguenay--Lac-Saint-Jean	02	Programme d'interprétation en zoologie pour le Centre Nature Animée de Chicoutimi	1621-15-97-02A029	10 000 \$
Les Ami-e-s de la terre de Montréal	Montréal	06	Aménagement de développement durable sur l'île de Montréal	1621-15-97-06A202	10 000 \$
Les Amis du Jardin botanique de Montréal	Montréal	06	Étude sur la séquestration du carbone par les arbres	1621-15-97-06A186	15 000 \$
Les Jeunes Explos inc.	Côte-Nord	09	Élaboration de techniques de capture et suivi de migration d'espèces boréales	1621-15-97-09A266	12 000 \$
Les services d'animation de l'insectarium de Montréal (Essaim)	Montréal	06	Série d'affiches Insecte Emblème	1621-15-97-06A551	10 000 \$

QUESTION 8a

NOM DE L'ORGANISME	NOM DE LA RÉGION	RÉGION NUMÉRO	TITRE DU PROJET	NO. DE DOSSIER	SUBVENTION ACCORDÉE
Mouvement Action-Découverte pour personnes handicapées	Montréal	16	Les Casse-tête et l'environnement	1621-15-97-16A437	5 000 \$
Mouvement des Amis de la Rivière du Sud	Chaudière--Appalaches	12	Caractérisation des habitats salmonicoles de la rivière du Sud-Phasefinale	1621-15-97-12A326	13 000 \$
Musée du séminaire de Sherbrooke inc.	Estrie	05	À vos trousses : mammifères et canards	1621-15-97-05A171	12 000 \$
Nature-Action Québec	Montréal	16	Pelouses et jardins en santé	1621-15-97-16A429	15 000 \$
Parc régional de Pointe-aux-Outardes	Côte-Nord	09	Trousse verte permettant de sensibiliser et d'éduquer jeunes et moins jeunes	1621-15-97-09A277	10 000 \$
Polyvalente du transcontinental	Bas-Saint-Laurent	01	Naturalisation de la cours de l'école (une partie)	1621-15-97-01V569	1 000 \$
Polyvalente Forimont	Bas-Saint-Laurent	01	Chasseur dans l'environnement	1621-15-97-01V588	1 000 \$
Proformen	Mauricie--Bois-Francs	04	Mise en valeur et conservation du milieu végétal et faunique du boisé Messier	1621-15-97-04A122	8 000 \$
Récupération Frontenac inc.	Chaudière--Appalaches	12	Étude de faisabilité pour l'implantation d'une déchetterie/ressourcerie	1621-15-97-12A329	6 000 \$
Regroupement Écolo-Vallée	Bas-Saint-Laurent	01	Campagne de sensibilisation à la réduction des résidus organiques domestiques	1621-15-97-01A013	6 750 \$
Réseau québécois des groupes écologistes	Montréal	06	Établir les bases de collaboration entre les groupes et les autres secteurs	1621-15-97-06N526	15 000 \$
Société beauceronne de gestion faunique inc.	Chaudière--Appalaches	12	Activités d'interprétation sur le cerf de Virginie d'Armstrong	1621-15-97-12A323	7 500 \$
Société charlevoisienne de mise en valeur du Parc des Grands-Jardins	Québec	03	Éducation-Environnement Grands-Jardins	1621-15-97-03A093	9 000 \$
Société d'aménagement de la rivière Madawaska et du lac Témiscouata	Bas-Saint-Laurent	01	Analyse sédimentologique de la rivière aux Perches et proposition de mesures correctrices	1621-15-97-01A006	5 000 \$

QUESTION 8a

NOM DE L'ORGANISME	NOM DE LA RÉGION	RÉGION N°	TITRE DU PROJET	NO. DE DOSSIER	SUBVENTION ACCORDÉE
Société d'Entomologie du Québec	Québec	03	Dépliant Un insecte-emblème du Québec	1621-15-97-03A552	14 250 \$
Société d'Étude sur la Faune (SEF)	Mauricie--Bois-Francs	04	Plan d'aménagement intégré des ressources des lots intramunicipaux	1621-15-97-04A120	6 000 \$
Société d'initiative et de conservation du Bas-Richelieu	Montréal	16	Reconnaissance de la région du lac Saint- Pierre comme réserve mondiale de la biosphère	1621-15-97-16A545	10 000 \$
Société de Biologie de Montréal	Montréal	06	Portrait d'un milieu à protéger : les marais	1621-15-97-06A189	13 000 \$
Société de conservation et d'aménagement du bassin de la rivière Châteauguay	Montréal	16	Étude de faisabilité : localisation de sites pour la production de végétaux	1621-15-97-16A423	5 000 \$
Société de développement communautaire de Montréal (SODECM)	Montréal	06	Portrait d'une communauté face aux défis du développement durable	1621-15-97-06A204	10 000 \$
Société de verdissement du Montréal métropolitain	Montréal	06	Projet de recherche sur l'amélioration de la qualité environnementale	1621-15-97-06A572	7 000 \$
Société des Amis du Biodôme de Montréal	Montréal	06	Création d'une clef d'identification des nids de tortues menacées ou vulnérables du Québec	1621-15-97-06A190	15 000 \$
Société linnéenne du Québec	Québec	03	Réalisation de trois cahiers reportages	1621-15-97-03N521	40 000 \$
Société pour la conservation de la tourbière de Lanoraie	Lanaudière	14	Description biophysique des meilleurs secteurs d'intérêt pouvant conduire à des ententes	1621-15-97-14A377	10 000 \$
Station de recherche des Îles Mingan	Côte-Nord	09	Répertoire numérique des cétacés du golfe Saint-Laurent	1621-15-97-09A272	3 000 \$
Station de recherche des Îles Mingan	Côte-Nord	09	Étude de faisabilité et plan de développement des ressources fauniques	1621-15-97-09A273	10 000 \$
STOP	Montréal	06	Il y a quelque chose dans l'air	1621-15-97-06A203	6 800 \$
Tournenvert	Laurentides	15	Une école, un arboretum	1621-15-97-15A393	2 000 \$

QUESTION 8a

NOM DE L'ORGANISME	NOM DE LA RÉGION	RÉGION NUMÉRO	TITRE DU PROJET	NO. DE DOSSIER	SUBVENTION ACCORDÉE
TRAM-Québec	Québec	03	Étude de faisabilité pour l'implantation d'un transport léger sur rail	1621-15-97-03A535	10 000 \$
Union québécoise de réhabilitation des oiseaux de proie	Montréal	16	Activités sur les habitats des oiseaux de proie pour salle de découvertes	1621-15-97-16A426	15 000 \$
Union québécoise pour la conservation de la nature (UQCN)	Québec	03	Plan de travail de l'UQCN pour la conservation de la biodiversité	1621-15-97-03N531	17 000 \$
TOTAL ACCORDÉ:					1 258 200 \$

8.b Ventilation des paiements de transferts en 1997-1998 des projets de recherche et de développement (en distinguant ceux financés à partir du fonds de recherche annoncé dans le budget 1990-1991)

LISTE DES SUBVENTIONS VERSÉES

ANNÉE FINANCIÈRE 1997-98

Fonds de recherche et de développement technologique en environnement - Volet Programme de recherche exploratoire en environnement (FRDT-E - PREE)

TITRE DU PROJET/EXÉCUTANT	MONTANTS VERSÉS
Recirculation boues chimiques Génivar inc. 3331.21.93.12	70 000
Réacteur à plateau / eaux usées SNC-Lavalin Environnement inc. 3332.11.91.04	24 000
Dépoussiéreur - Phase II Biothermica international inc. 3332.21.94.01	10 050
Résidus miniers/boues pâtes et papiers Entraco inc. 3332.31.94.02	20 000
Trait. sols - boues biol. de raffinerie Produits Shell Canada Limitée 3332.51.93.09	41 490
Essais cinétiques U. Laval/dép. de microbiologie 3332.52.94.01	20 000
Puceron / sapin de Noël Université Laval/Dép. Biologie 3333.52.94.01	46 720
Évaluation milieux forestiers Université du Québec à Montréal 3334.33.93.01	23 954
Espèce menacée: Floerkea U. Laval/Centre d'études nordiques 3334.34.93.01	45 000
Bassins versants "GIBSI" INRS-EAU 3334.43.92.01	229 695
Projet Métrique INRS-Eau 3334.43.94.01	100 000
Gestion intégrée/eau souterraine Agéos 3335.13.93.01	35 038
Gestion des gaz à effet de serre Université du Québec à Montréal 3336.33.91.01	90 000
TOTAL	755 947

Fonds de recherche et de développement technologique en environnement - Volet Programme d'innovation technologique en environnement (FRDT-E - PITE)

Gestion des eaux d'orages CEGEO 3331.21.91.09	289 180
--	---------

8.b Ventilation des paiements de transferts en 1997-1998 des projets de recherche et de développement (en distinguant ceux financés à partir du fonds de recherche annoncé dans le budget 1990-1991)

Programme d'aide à la recherche et au développement en environnement (PARDE-GÉNÉRAL)

TITRE DU PROJET/EXÉCUTANT	MONTANTS VERSÉS
Biosphère - épuration par voie extensive IRBV 3331.21.92.05	25 000
Poussières d'aciérage - Phase II UQAM/Sorel-Tracy 3332.31.94.04	10 000
Évaluation des pertes en phosphore agricole à l'environnement INRS-Eau 3333.33.97.01	35 000
Caractéristiques des plantes menacées Fondation pour la sauvegarde des espèces menacées (FOSEM) 3334.34.97.01	7 150
Communautés végétales tourbeuses Botalys 3334.34.97.02	14 000
Suivi des populations de chauve-souris Envirotel inc. 3334.34.97.04	15 000
Gestion intégrée de l'eau/bassin versant de la Chaudière Comité de bassin de la rivière Chaudière (COBARIC) 3334.43.97.01	20 000
Revue et analyse des modulateurs endocriniens INRS-Santé 3336.14.97.01	30 865
Ozone troposphérique UQAM 3336.33.94.01	10 100
TOTAL	167 115

P.S.: L'année financière n'étant pas encore terminée, il y a des probabilités de modifications de certains montants dans les différents programmes.

LISTE DES CONSEILS RÉGIONAUX EN ENVIRONNEMENT AVEC LES MEMBRES DE LEUR CONSEIL D'ADMINISTRATION AINSI QUE LEUR BUDGET ET LES SUBVENTIONS DU MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE POUR 1997-1998 ET LES PRÉVISIONS POUR 1998-1999. NOMBRE DE RÉUNIONS TENUES EN 1997-1998 AVEC COPIE DES ORDRES DU JOUR ET PROCÈS-VERBAUX DES RÉUNIONS.

**SUBVENTIONS VERSÉES PAR LE MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT
ET DE LA FAUNE
ET
BUDGET DES CONSEILS RÉGIONAUX DE L'ENVIRONNEMENT
1997-1998**

NOM DU CRE	MONTANT STATUTAIRE	MONTANT DISCRÉTIONNAIRE	BUDGET DU CRE
Regroupement national des CRE	40 000 \$	-----	53 600 \$
01 Bas-Saint-Laurent	40 000 \$	3 000 \$	56 500 \$
02 Saguenay-Lac-Saint-Jean	40 000 \$	3 000 \$	143 641 \$
03 Québec	40 000 \$	3 000 \$	78 680 \$
04 Mauricie	40 000 \$	3 000 \$	40 500 \$
05 Estrie	40 000 \$	3 000 \$	176 000 \$
06 Montréal	40 000 \$	3 000 \$	50 000 \$
07 Outaouais	40 000 \$	3 000 \$	127 462 \$
08 Abitibi-Témiscamingue	40 000 \$	3 000 \$	45 850 \$
09 Côte-Nord	40 000 \$	3 000 \$	43 898 \$
11 Gaspésie - Îles-de-la-Madeleine	40 000 \$	3 000 \$	58 215 \$
12 Chaudière-Appalaches	40 000 \$	3 000 \$	72 800 \$
13 Laval	40 000 \$	3 000 \$	58 639 \$
14 Lanaudière	40 000 \$	3 000 \$	48 537 \$
15 Laurentides	40 000 \$	3 000 \$	90 592 \$
16 Montérégie	40 000 \$	3 000 \$	112 480 \$
17 Centre-du-Québec	14 000 \$	3 000 \$	23 000 \$
TOTAL	654 000 \$	48 000 \$	1 280 394 \$

ACTION - ENVIRONNEMENT ET FAUNE 1997-1998

Dans le cadre du programme Action - Environnement et Faune, cinq CRE ont reçu des subventions respectivement de 15 000 \$, 11 000 \$, 15 000 \$, 7 500 \$ et 15 000 \$ pour un total de 63 500 \$. Ces sommes sont attribuées pour des projets spécifiques, évalués au mérite par un comité de sélection indépendant, au même titre que les projets présentés par les autres organismes environnementaux. Ainsi, le montant de 63 500 \$ attribué aux CRE pour l'année 1997-1998, conformément au programme Action - Environnement et Faune, ne doit pas être considéré comme subvention de fonctionnement.

SUBVENTIONS PRÉVUES POUR L'ANNÉE 1998-1999

Pour l'année 1998-1999, le MEF a prévu une enveloppe budgétaire de 680 000 \$ pour les subventions versées aux 16 CRE et au RNCREQ ainsi qu'un montant de 40 000 \$ pour la région du Nord-du-Québec dont le projet est actuellement en élaboration pour un total de 720 000 \$.

PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 1998-1999

Concernant les prévisions budgétaires pour 1998-1999, cette information n'est pas disponible actuellement. En effet, cette information est habituellement fournie avec les demandes de subvention des Conseils régionaux de l'environnement (CRE). Ces demandes de subvention parviennent généralement au Ministère en mai et juin lorsque les protocoles d'entente sont reconduits. Cependant cette année, tous les protocoles d'entente doivent être renouvelés avec les CRE et le Regroupement national des Conseils régionaux de l'environnement du Québec (RNCREQ).

RÉUNIONS DES CRE

Selon la vérification faite auprès du RNCREQ, les CRE se conforment à la Politique de reconnaissance et de financement des CRE en tenant au moins quatre réunions par année et certains vont même jusqu'à en tenir huit. Quant aux copies des ordres du jour et des procès-verbaux des réunions, nous ne possédons pas ces informations car, selon la Politique de reconnaissance, les CRE ne sont pas tenus de nous fournir ces informations.

ANNÉE 1997-1998

NOM DU RNCRE /CRE	COMPOSITION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION
Regroupement national des CRE	<p>Claudette Villeneuve : Corporation de protection de l'environnement de Sept-Îles</p> <p>Mario Denis : Société d'Aménagement et de conservation des lacs longs et Montauban</p> <p>Marc Turgeon : Membre à titre individuel</p> <p>Jacques Ruelland : Environnement St-Placide</p> <p>Jean-Yves Guimond : Groupe d'action pour le respect et la défense de l'environnement</p> <p>Michel Lahaie : Comité de vigilance environnemental régional</p> <p>Pierre Morency : Coalition contre l'importation de déchets</p> <p>Éliane Houle : Ressourcerie St-Cyprien</p> <p>Stéphane Dufour : Regroupement protection Ashuapmushuan</p> <p>Huguette Allen : Environnement Vert-Plus</p> <p>Guy Lessard : Récupération Frontenac</p> <p>Guy Roy : La Bande à Bonn'Eau</p> <p>André Deslauriers : Comité de gestion des déchets MRC Drummond</p> <p>Hubert Chamberland : Membre à titre individuel</p> <p>Sidney Ribaux : Option consommateur</p> <p>Françoise Charbonneau : Société d'horticulture et d'écologie de Laval</p>
01 Bas-Saint-Laurent	<p>Éliane Houle : Ressourcerie St-Cyprien</p> <p>Pierrette Dupont : Récupération de la Péninsule</p> <p>Jean Bachand : Société de conservation de la baie de l'Iles verte</p> <p>Denis Fortier : membre individuel</p> <p>Louise Doucet : Regroupement Éco-vallée</p> <p>Serge St-Onge : Comité civique de Sainte-Luce</p> <p>Charles Marois : Comité pour le développement harmonieux de Saint-André</p> <p>Gérard Rouleau : Uni-Vert</p> <p>Robert Siron : Consultant rives</p> <p>Katleen Aubry : Membre à titre individuel</p>
02 Saguenay-Lac-Saint-Jean	<p>Danielle Dallaire : ZIP Alma-Jonquière</p> <p>Marc Hudon : ZIP Saguenay</p> <p>Carole Richer : Festival de l'environnement de Dolbeau</p> <p>Stéphane Dufour : Regroupement protection Ashuapmushuan</p> <p>Marie-Claude Verschelden : Membre à titre individuel</p> <p>Roberto Stea : Comité environnement Chicoutimi</p> <p>Luc Tessier : Riverains 2000</p> <p>Éric Gagnon : Services environnementaux AES</p> <p>Gérard Bouchard : UPA</p> <p>Andrew Kennedy : RRSSS</p> <p>Roland Pilote : Regroupement des ZEC</p> <p>Nathalie Imbeault : ABQ</p>
03 Québec	<p>Gino Lévesque : Membre à titre individuel</p> <p>Claudie Tremblay : Membre à titre individuel</p> <p>Patrik Roduron : Membre à titre individuel</p> <p>Louis Marc Dionne : Comité de l'environnement de la Côte de Beaupré</p> <p>Mario Denis : Société d'aménagement et de conservation des lacs Long et Montauban Inc.</p> <p>Michel Leclerc : Les Amis-es de la Terre de Québec</p> <p>Nicolas Lavoie : Vivre en ville : Le regroupement pour le développement urbain, rural et villageois viable</p> <p>Viateur Alain : Les Ateliers les recycleurs</p> <p>Hélène Fortin : Association forestière du Québec métropolitain</p> <p>Reine Roy : Centre de santé publique de Québec</p> <p>Gaétan Matte : Conseil syndical de la région de Québec - Comité paix et environnement</p> <p>Richard Couture : TRAM-Québec</p> <p>Amida Hasseim Bey : Comité ZIP</p> <p>Richard Legault : Corporation du Parc riverain des Beaux-Prés</p>

04 Mauricie-Bois-Francs	<p>Jean-Yves Guimond : Garde inc. Jacqueline Piché : Commission scolaire Normandie Louis Dionne : Régie régionale de la Santé et des Services sociaux Sylvie Delisle : Action environnement Drummond René Hémond : Info-Nature Mauricie Chantal Trottier : Corporation de gestion de développement du bassin de la rivière Saint-Maurice Jean-Marie Déon : CAPE Micheline Dalpé : GERE Kim Gervais : Recycologiques du Collège Shawinigan Guy-Paul Magny : CS Samuel de Champlain Pierre Choquette : Syndicat des enseignants du Collège Shawinigan Jean-Louis René : Syndicat des enseignants des Vieilles-Forges Robert Comeau : Régie intermunicipale de gestion des déchets de la Mauricie</p>
05 Estrie	<p>Jean-Marie Bergeron : Département de biologie à l'Université de Sherbrooke Jean-Guy Dépôt : Association des propriétaires riverains du lac Bowker Jean-Denis Turgeon : maire de Notre-Dame-des-Bois et préfet de la MRC Nelson Berriault : maire de Stoke (MRC du Val Saint-François) Norbert Fauteux : Association pour la préservation du lac Magog Pierre Morency : membre de la Coalition contre l'importation des déchets Micheline Delorme : Éco-Ressources de l'Estrie Johanne Turgeon, représentant de la Conférence des CLSC Roland Leduc : Professeur à la faculté des sciences appliquées de l'Université de Sherbrooke Martin Lemmens : Fédération de protection de l'env. de l'Estrie Louise Cousineau : L'Île du marais René Pelletier : Association de protection du lac Brompton Jean Lacharité : CSN Clément Lanoue : UPA Murielle Lallier : Centre de récupération régional Richmond-Wolfe Pauline Beaudoin : Protection Pan Massawippi Sébastien Fournier : Maîtrise en environnement, Université de Sherbrooke Richard Belleville : maire d'East Hereford Mario Pellerin : Maire de Trois-Lacs Normand Potvin : maire de Canton de Newport Claude Belhumeur : maire de Canton de Brompton</p>
06 Montréal	<p>Gaétan Leduc : Amies de la terre Éric Michaud : Centre d'analyse des politiques énergétiques Jean-Yves Benoît : Centre de la montagne Kristine Doucet : Comité environnement - Beaconsfield Julie Desjardins : Éco-Quartier Pointe-St-Charles Élisabeth Hunter : ASEED Philippe Dunsky : Centre Hélios Scott McKay : Centre national de formation en traitement des eaux (CS Trois-Lacs) Louis Drouin : Santé publique Montréal-Centre Steeve Boily : GRIP-Québec Jean-Guy Vaillancourt : Groupe de recherche en économie sociale Clément Schreiber : Société de développement communautaire Montréal Georges Hébert : Stop Michel Labrecque : Groupe Vélo Sidney Ribaux : ACEF - Centre de Montréal Monique Côté : Architecte Poste libre</p>
07 Outaouais	<p>Joanne Chrétien : Gage-Do Nicole Desroches : membre à titre individuel Johane Larochelle : Club des ornithologues de l'Outaouais Julie Morin : membre à titre individuel Ève Jasmin : membre à titre individuel Harry Gow : Transport 2000 Johanne Légaré : Commission scolaire Outaouais-Hull Réjean Laflamme : Conseil des coopératives de l'Outaouais Catherine Podeszfinki : Association des biologistes section Outaouais</p>

QUESTION 9

08 Abitibi-Témiscamingue	<p>Michel Lahaie : Comité de vigilance environnemental régional</p> <p>Jacinthe Chateauvert : Recyclo-Nord</p> <p>Alice Gagnon : Comité permanent d'Amos pour l'environnement</p> <p>Daniel Beauvais : Comité de vigilance environnemental régional</p> <p>Suzanne Trudel : Comité permanent sur l'environnement de Rouyn-Noranda</p> <p>Yvan Croteau : Le regroupement écologique de Val-d'Or et des environs</p> <p>Daniel Gagné : La régie régionale de la santé et des services sociaux</p> <p>Serge Tessier : Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue</p> <p>Arthur Gagnon, Municipalité régionale de comté</p>
09 Côte-Nord-Sept-Îles	<p>Claudette Villeneuve : Corporation de protection de l'environnement de Sept-Îles</p> <p>Denis Cardinal : Corporation d'amélioration et de protection de l'environnement de Baie-Comeau</p> <p>Serge Langelier : Comité ZIP de la Côte-Nord du Golfe</p> <p>Mario Heppell : Corporation du parc régional de Pointe-aux-Outardes</p> <p>Jacques-François Cartier : CAPE de Baie-Comeau</p> <p>Michèle Paquette : Corporation Amory-Gallienne de Matamec</p> <p>Maurice Girard : MRC Haute-Côte-Nord</p> <p>Micheline O, Brien : MRC Caniapiscau</p> <p>Louise Durand-Bouchard : MRC Manicouagan</p> <p>Isodore Lawless : Coasters Association</p> <p>Sabin Tremblay : ZIP Côte-Nord</p> <p>Chantal Marier : Comité Chutes-aux-Outardes</p> <p>Stéphane Guérin : individuel</p> <p>Blondin Beaulieu : MRC Sept-Rivières</p> <p>Jean-Luc Burgess : MRC Minganie</p>
11 Gaspésie - Îles-de-la-Madeleine	<p>Michel Goudreau : Recyclerest inc.</p> <p>Jean-Noël Sergerie : Récupération La Récolte</p> <p>Huguette Allen : Environnement Vert-Plus</p> <p>Frank Mauger : MRC Pabok</p> <p>Bernise Leblanc : ZIP Baie des Chaleurs</p> <p>Richard Brault : Club des ornithologues</p> <p>Gilles Côté : MRC Côte-de-Gaspé</p>
12 Chaudière-Appalaches	<p>Guy Lessard : Récupération Frontenac inc.</p> <p>André Poitras : Société V.I.A. inc.</p> <p>Marie-Josée Savignac : Dessau inc.</p> <p>Simon Arbour : Mouvement des amis de la rivière du Sud</p> <p>André Bélisle : Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique</p> <p>Jean-Pierre Caron : Municipalité de l'Islet-sur-Mer</p> <p>Richard L. Jauron : Prévention/Environnement</p> <p>Martin.Paulette : Groupement faunique du triangle de Bellechasse</p> <p>Denis Langlois : Commission scolaire de l'Amiante</p> <p>Gilles Martin : Fédération UPA Côte-du-Sud</p> <p>Alain Desrochers : GSI Environnement</p> <p>Jean-Luc Daigle : Maire St-Romuald</p> <p>Yvon Côté : Restauration rivière Etchemin</p> <p>Jean-François Carrier : Corporation dév. économique Pointe-Lévy</p>
13 Laval	<p>Françoise Charbonneau : Société d'horticulture et d'écologie de Laval</p> <p>Paul Boyer : Club4H Laval, Ste-Rose</p> <p>Benoit Fradet : Ville de Laval</p> <p>Lise Laplante : Direction santé publique de Laval</p> <p>Jean Lauzon : Éco-Nature</p> <p>Normand Legault : UPA</p> <p>Richard Pelletier : Membre à titre individuel</p> <p>Claire Roger : Comité de protection de l'environnement St-François</p> <p>Claude Talbot : Comité d'étude sur le développement de l'Île St-Joseph</p> <p>Joël Bonin : Conservation du Boisé Papineau</p> <p>Sylvain Chéron : Environnement et science /SAE</p> <p>Bruce Hartley : Gestion Écosys</p>

14 Lanaudière	<p>Guy Roy : Bande à Bonn'eau Suzanne H. Fortin : Citoyenne Benoît Héroux : Récupération Nord-Ben inc. Jean-Pierre Marcoux : Citoyen Robert Morin : Municipalité de St-Jean-de-Matha Daniel Benny : Action-Écologie Monique Corbeil : Les Amis de l'environnement de Brandon Réjean Bélanger : Éco-Bayolle Gaston Hénault : Le Regroupement Vert de Ste-Geneviève-de-Berthier Monique Olivier : Comité de suivi environnemental de Grand-Joliette Paule Dalphond : Les Ateliers Les Recycleurs Daniel Tessier : CSN Henri-Louis Bourdage : individuel</p>
15 Laurentides	<p>Suzanne St-Amour : Association de protection de l'environnement des Hautes-Laurentides Grant MacKenzie : Club du Lac Brûlé Huguette Larose : Lac Ouimet Paul Goulet : Société d'horticulture et d'écologie Tournenvert Gilles Turcotte : Conseil central des Laurentides Monique Gélinas : Association de protection de l'environnement du Lac Louise Patrick Boyer : Groupe Récupération Jacques Ruelland : Environnement St-Placide Stéphane Michaud : Corporation de protection de l'environnement à Mirabel Benoît Guindon : Environnement Boisbriand</p>
16 Montérégie	<p>Mario Fortin : Centre d'interprétation de la Nature du Lac Boivin Josée Goudreau : Groupe Actif en Environnement Saint-Jean-sur-Richelieu Édith Smeesters : Nature-Action Québec Gérard Montpetit : comité des citoyens pour la protection de l'environnement maskoutin René Chevalier : Comité consultatif en environnement de la Ville de Tracy Michel Allaire : Corporation d'initiative environnementale La Jemmerais Jean Baribeau : Conservation Saint-Hubert Louis Gagnon : Ville d'Otterburn Park Hubert Chamberland : Membre individuel Robert Dubé : Membre individuel Pierre Rinfret : La Fédération de l'U.P.A. de Saint-Jean-Valleyfield Normand Gariépy : Table de concertation en environnement du Bas-Richelieu Alain Lavallé : Membre individuel Marie-Pierre Chevrier : Membre individuel Stéphane Lataille : Membre individuel Hélène Wilson : Membre individuel</p>
17 Centre-du-Québec	<p>Odette Belval, déléguée de la pastorale de Drummondville et de la pastorale scolaire André Labelle, Régie régionale de la santé et des services sociaux Normand Maurice, CFER Juana Elustondo, Fafard et frères ltée André Rochon, UPA-Nicolet André Deslauriers, Comité de gestion des déchets MRC Drummond Jacques Gill, Régie intermunicipale du Bas Saint-François Daniel Bouffard, Association de chasse et pêche de Plessisville François Chabot, Bloc Vert Sylvie Delisle, Action Environnement Drummond Méline Blondin, Centre de la diversité biologique du Québec Bernard Morin, Association pour la mise en valeur de la rivière Gentilly inc. Léo Ouellet, Corporation de gestion des rivières des Bois-Francis Dominique Pecqueur, École d'agriculture de Nicolet Gilles Guay, Comité environnement du SERD</p>

(A) Nombre d'enquêtes menées par la Direction des enquêtes du MEF, qui ont abouti à des poursuites par le procureur général et nombre d'entre elles qui se sont soldées en faveur du MEF ?

Au cours de l'année 1997-1998, la Direction des enquêtes a complété 293 dossiers d'enquête. De ce nombre, 113 ont été transmis à la Direction des affaires juridiques pour étude.

Pour la même période, soit du 1^{er} avril 1997 au 31 mars 1998, la Direction des affaires juridiques a intenté des poursuites dans le cas de 134 dossiers pour un total de 394 chefs d'accusation portés.

Par ailleurs, en ce qui concerne les dossiers clos après procédures judiciaires, les résultats sont comme suit : 149 contrevenants ont été trouvés coupables à 264 chefs d'accusation portés contre eux. Par contre, dans la même période, les contrevenants ont été acquittés pour un total de 195 chefs d'accusation.

B) Nombre de condamnations et ventilation du montant des amendes pour 1997-1998

Pour l'année 1997, un total de 394 chefs d'accusation ont été portés. Aussi, 92 compagnies et 57 personnes ont été condamnées pour 264 chefs d'accusation et se sont vu imposer un total de 565 475\$ d'amende.

Liste des sites d'enfouissement sanitaire, des dépôts en tranchée, des dépôts de matériaux secs et des dépotoirs, pour chacune des directions régionales du MEF, avec le nombre de visites, la date de la dernière visite du ministère de l'Environnement et de la Faune.

NOTE : La liste est fournie à part en 3 exemplaires

SOMMAIRE DES DONNÉES 1997-1998

LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE (LES) - DÉPÔTS DE MATÉRIAUX SECS (DMS) - DÉPÔTS EN TRANCHÉES (DET) - DÉPÔTOIRS À CIEL OUVERT (DCO)

QUESTION 11

DIRECTION RÉGIONALE	NOMBRE D'INSPECTIONS				TOTAL
	LES	DMS	DET	DCO	
Bas Saint-Laurent (01)	25	4	36	0	65
Saguenay - Lac Saint-Jean (02)	14	37	44	0	95
Québec (03)	29	17	6	N/A	52
Mauricie et Centre-du-Québec (04-17)	49	75	4	N/A	128
Estrie (05)	42	25	29	N/A	96
Montréal (06)	11	4	N/A	N/A	15
Outaouais (07)	4	4	25	0	33
Abitibi-Témiscamingue (08)	6	3	59	1	69
Côte-Nord (09)	11	0	33	6	50
Nord du Québec (10)	2	1	6	0	9
Gaspésie et Îles-de-la-Madeleine (11)	8	2	33	1	44
Chaudière-Appalaches (12)	22	8	13	N/A	43
Laval (13)	N/A	0	N/A	N/A	0
Lanaudière (14)	19	12	4	N/A	35
Laurentides (15)	9	5	24	N/A	38
Montréal (16)	6	27	8	N/A	41
TOTAL	257	224	324	8	813

N/A = non applicable

Liste des certificats d'autorisation émis par le Ministère de l'environnement et de la faune en 1997-1998 en précisant le nombre qui ont dû faire l'objet d'audience publique suite à leur émission.

La liste suivante regroupe 51 certificats d'autorisation émis en 1997-1998 en vertu de l'article 22 pour 47 projets assujettis à la procédure d'évaluation environnementale et ayant fait l'objet d'une autorisation gouvernementale en vertu de l'article 31.1 de la L.Q.E. Onze de ces projets ont fait l'objet d'une audience publique au cours de l'exercice 1997-1998 ou antérieurement. Cette liste ne tient pas compte des certificats émis en 1997-1998 pour les projets non assujettis à la procédure d'évaluation environnementale. Le nombre total de ces dossiers est de l'ordre de 7 000.

#	PROMOTEUR	TITRE DE CERTIFICAT	DATE ÉMISSION	NUMÉRO DOSSIER
732	Hydro-Québec	Creusage sur les battures pour l'installation d'un câble sous-marin de 25 kV entre la rive nord du fleuve et l'île aux Coudres	1997-04-18	3211-02-145
733	Cintec Environnement inc.	Projet de traitement et d'élimination des BPC dont le MEF a la garde dans la région de la Côte-Nord, Phase III - Démobilisation et restauration du site	1997-04-18	3211-20-007*
734	Hydro-Québec	Aménagement hydroélectrique Sainte-Marguerite-3 ; excavation de la plate-forme du poste de transformation 315 kV et nettoyage de la falaise située en amont	1997-04-21	3211-12-005*
735	MTQ	Certificat d'autorisation relatif aux travaux de réaménagement de la route 117, démolition de l'ancien pont Allard et de ses approches et construction des approches du nouveau pont, au-dessus de la rivière Thompson, sur le territoire des municipalités de Val-d'Or et de Dubuisson	1997-05-02	3211-05-328
736	Hydro-Québec	Creusage sur les battures pour l'installation d'un câble sous-marin de 25 kV entre la rive nord du fleuve et l'île aux Coudres	1997-05-13	3211-02-145
737	Parc Nautique Saint-Jean-Port-Joli	Construction du parc nautique de Saint-Jean-Port-Joli - Phase I, étape II	1997-05-22	3211-02-110
738	Hydro-Québec	Aménagement hydroélectrique Sainte-Marguerite-3 ; excavation du portail de la galerie de fuite	1997-05-22	3211-12-005*
739	Le Havre de Berthier-sur-Mer	Dragage d'entretien en 1997 du chenal d'entrée et du bassin de mouillage du port de plaisance de Berthier-sur-Mer	1997-05-28	3211-05-013
740	Corporation pour la mise en valeur du quai de Portneuf inc.	Aménagement d'un port de refuge (parc récréonautique) sur le territoire de la Ville de Portneuf, phase 3, installation des ancrages nécessaires à la mise en place des pontons, construction des deux rampes de mise à l'eau et exploitation d'une partie du port de refuge	1997-05-27	3211-04-004
741	société de protection des forêts contre les insectes et les maladies	Certificat d'autorisation pour le projet de pulvérisations aériennes d'insecticides contre l'arpenteuse de la pruche, en Gaspésie, en 1997	1997-06-02	3211-17-008*
742	Société de développement de l'Anse Saint-Michel inc.	Dragage d'entretien d'une partie du bassin de mouillage et du chenal d'entrée de la halte nautique de Saint-Michel-de-Bellechasse (Autorisation LRQ, c. C.61.1, art. 128.7 et C.A. LRQ, c. Q-2, art.22)	1997-06-05	3211-02-081*
743	Hydro-Québec	Projet de réfection des parements amont de l'aménagement Bersimis-2 sur le territoire non organisé de la Municipalité régionale de comté de La Haute-Côte-Nord	1997-06-26	3211-02-158

* Dossier ayant fait l'objet d'audiences publiques

Liste des certificats d'autorisation émis par le Ministère de l'environnement et de la faune en 1997-1998 en précisant le nombre qui ont dû faire l'objet d'audience publique suite à leur émission.

744	Hydro-Québec	Certificat d'autorisation concernant le programme d'application aérienne de phytocides dans des corridors d'énergie électrique d'Hydro-Québec à réaliser en 1997	1997-07-04	3211-17-002*
745	MTQ	Stabilisation de la falaise en bordure de la route 132 à Caplan	1997-07-15	3211-02-165
746	MTQ	Certificat d'autorisation relatif aux travaux de construction du prolongement de l'autoroute 20, Bic/Sainte-Luce. Tronçon entre la rue Léonidas (montée Industrielle) à Rimouski et la rue de la Gare à Saint-Anaclet-de-Lessard	1997-07-17	3211-05-036*
747	Agence Métropolitaine de Transport	Certificat d'autorisation concernant les travaux de construction de la station ferroviaire « Autoroute 640 » - Deux-Montagnes Étape 1 des phases 2 et 3	1997-07-17	3211-08-005
748	Hydro-Québec	Aménagement hydroélectrique Sainte-Marguerite-3 ; site SM-3 ; ouvrages d'adduction, excavation de la galerie d'amenée - tronçon C et travaux connexes	1997-07-31	3211-12-005*
749	MTQ	C.A. relatif aux travaux de réaménagement de la route 132, sur le territoire de la Municipalité de Pointe-au-Père, phase I (entre l'extrémité ouest de Pointe-au-Père et la section ouest de la rue des Mouettes	1997-07-31	3211-05-099*
750	MTQ	Stabilisation du talus en bordure de la route 132 à Saint-Siméon	1997-08-04	3211-02-165
751	MTQ	Stabilisation de la berge en bordure de la route 132 à Rivière-à-Claude	1997-08-07	3211-02-165
752	MTQ	Certificat d'autorisation relatif au projet de réaménagement de la route 170 entre Jonquière et Saint-Bruno sur le territoire de la Municipalité de Larouche (Phase II)	1997-08-14	3211-05-085
753	La Société canadienne de sel ltée	Programme décennal de dragage d'entretien du chenal maritime de Mines Seleine inc., Iles-de-la-Madeleine : dragage de 1997	1997-08-14	3211-02-083
754	MTQ	Certificat d'autorisation relatif aux travaux d'aménagement du marais de Touraine et de déboisement de l'emprise prévu, boulevard De La Vérendrye Ouest, Ville de Gatineau	1997-08-19	3211-05-111*
754 A	Ville de Saint-Jérôme	Certificat d'autorisation concernant les travaux de réalisation de la voie de desserte (boulevard Jean-Baptiste Rolland) entre les rues Melançon et De Montigny	1997-08-26	3211-05-334*
755	Corporation pour la mise en valeur du quai de Portneuf inc.	Aménagement d'un port de refuge (parc récréonautique) sur le territoire de la Ville de Portneuf, phase 3 deuxième partie, installation des conduites d'aqueduc et d'égout, construction d'un poste de pompage et d'un trop-plein et exploitation de l'ensemble du port de refuge	1997-08-27	3211-04-004
756	Panneaux MDF La Baie inc.	Usine de panneaux de fibres MDF à Ville de La Baie - Principaux équipements de production	1997-08-27	3213-14-070
757	Innergex	Projet d'aménagement hydroélectrique des Chutes de la Chaudière dans les municipalités de Charny et Saint-Nicolas	1997-08-28	3211-12-052*

* Dossier ayant fait l'objet d'audiences publiques

Liste des certificats d'autorisation émis par le Ministère de l'environnement et de la faune en 1997-1998 en précisant le nombre qui ont dû faire l'objet d'audience publique suite à leur émission.

758	MTQ	Certificat d'autorisation pour l'élimination des passages à niveau n ^{os} 18 et 19 sur une distance de 3,74 kilomètres sur le territoire des municipalités de Nouvelle et Escuminac	1997-09-08	3211-05-061
759	La société canadienne de sel ltée	Programme décennal de dragage d'entretien du chenal maritime de Mines Seleine inc., Îles-de-la-Madeleine : certificat d'autorisation pour le dragage de 1997	1997-09-12	3211-02-083
760	Club de Golf Val-Morin ltée	Reconstruction des trous 8, 12, 13 et 14 du terrain du Club de Golf Val-Morin ltée	1997-09-18	3211-02-153
761	MTQ	Certificat d'autorisation relatif aux travaux de construction d'un tronçon de la route 195 sur une longueur de 3,32 km sur le territoire des municipalités de Saint-Luc et Saint-René-de-Matane et d'un réaménagement de la route Coulée-Carrier sur 0,33 km sur le territoire des municipalités de Sainte-Paule et Saint-Jérôme-de-Matane	1997-09-19	3211-05-22
762	Gaz Métropolitain inc.	Certificat relatif au projet de construction d'un gazoduc par Gaz Métropolitain inc. Sur la rive sud de Québec, embranchement Saint-Flavien	1997-09-29	3213-10-12
763	MTQ	Certificat d'autorisation relatif au projet de réaménagement de la route 101-117 de Rouyn-Noranda à Évain	1997-10-02	3211-05-109
764	Ville de Saint-Constant	Interventions diverses de drainage pluvial sur le territoire de la Ville de Saint-Constant : Travaux d'aménagement au pont du Canadien National	1997-10-09	3211-02-163
765	MTQ	Certificat d'autorisation relatif au projet de réfection du pont et des approches du pont Leclerc dans les municipalités de La Malbaie et de Rivière Malbaie	1997-11-10	3211-05-011
766	Ville de Laval	Certificat d'autorisation relatif au projet de construction de l'échangeur boulevard de la Concorde/Autoroute 15	1997-11-12	3211-05-110
767	Société en commandite KW Gaspé	Certificat d'autorisation concernant la construction d'un banc d'essai de trois éoliennes dans le cadre du projet de construction du parc éolien de la Gaspésie	1997-11-13	3211-12-053*
768	MTQ	Certificat d'autorisation relatif au projet de réaménagement de la route 112-116, entre les échangeurs Charles-Lemoyne et Saint-Hubert, incluant l'échangeur Edna-Maricourt à Longueuil et Saint-Hubert (Phase A-2-1)	1997-11-14	3211-05-070
769	MTQ	Certificat d'autorisation concernant les travaux de construction de la station ferroviaire « Autoroute 640 » - Deux-Montagnes - Étape 2 de la phase 1	1997-11-17	3211-08-005
770	Société en commandite KW Gaspé	Second certificat d'autorisation concernant la construction d'un banc d'essai de trois éoliennes dans le cadre du projet de construction du parc éolien de la Gaspésie	1997-11-24	3211-12-053*
771	MTQ	Projet de stabilisation des berges et de protection de la route 199 à Pointe-aux-Loups sur le territoire de la municipalité de Havre-aux-Maisons	1997-11-26	3211-02-165
772	Panneaux MDF La Baie inc.	Usine de panneaux de fibres MDF à Ville de La Baie - Équipements auxiliaires et périphériques et gestion des déchets	1997-11-27	3213-14-070

Liste des certificats d'autorisation émis par le Ministère de l'environnement et de la faune en 1997-1998 en précisant le nombre qui ont dû faire l'objet d'audience publique suite à leur émission.

773	Marina de Trois-Rivières inc.	Agrandissement de la marina de Trois-Rivières - Phase I	1997-11-28	3211-02-082
774	MTQ	Certificat d'autorisation relatif au projet de réaménagement de la route 139 (rue Dufferin) sur le territoire du canton de Granby	1997-12-05	32211-05-342
775	Hydro-Québec	Projet de stabilisation des berges de la rivière des Outaouais sur le territoire du village de Papineauville, de la paroisse de Sainte-Angélique, de la municipalité de Plaisance, du canton de Lochaber-Partie-Ouest, de la ville de Masson-Angers et de la ville de Gatineau	1997-12-08	3211-02-117
776	Ville de Bécancour	Certificat d'autorisation concernant la construction d'une digue sur la berge est de la rivière Bécancour entre le pont Savoie-Trahan et le pont de l'autoroute 30	1997-12-10	3211-02-159
777	Hydro-Québec	Aménagement hydroélectrique Sainte-Marguerite-3 ; site SM-3 ; excavation et bétonnage de la centrale	1998-01-09	3211-12-005*
778	Société en commandite KW Gaspé	Certificat d'autorisation concernant la construction du parc éolien de la Gaspésie	1998-01-28	3211-12-053*
779	Panneaux MDF La Baie inc.	Usine de panneaux de fibres MDF à Ville de La Baie - Exploitation	1998-02-24	3213-14-070
780	Innergex	Modification - Projet d'aménagement hydroélectrique des Chutes de la Chaudière dans les municipalités de Charny et Saint-Nicolas	1998-03-16	3211-12-052*
781	Yacht-Club de Québec	Dragage du bassin de mouillage du Yacht-Club de Québec	1998-03-30	3211-02-115

	1997-1998
Nombre de C.A.	51
Nombre de dossiers	47
Dossiers ayant fait l'objet d'audiences publiques	11

X:\DOCUM\Francine\divers\ca1997.doc

1998/04/22

* Dossier ayant fait l'objet d'audiences publiques

Question 13

Lois et règlements en processus d'élaboration ou de modification au MEF, au 31 mars 1998, avec la date du début du processus et l'état d'avancement des travaux.

« Ne s'applique pas à l'étude des crédits »

BILAN, AU 31 MARS 1998, DES TRAVAUX DE LA TABLE RONDE SUR L'ENVIRONNEMENT ET L'ECONOMIE, NOMBRE DE REUNIONS, PROJETS EN COURS ET PROJETS REALISES

BILAN

Faisant suite aux recommandations du rapport du Groupe de travail sur l'examen des organismes gouvernementaux, la Table ronde québécoise sur l'environnement et l'économie a été officiellement abolie par le décret 1446-97 du gouvernement du Québec, en date du 5 novembre 1997.

La Table ronde québécoise sur l'environnement et l'économie, créée en 1988, était inopérante depuis la fin de 1991. La dernière réunion de la Table ronde québécoise sur l'environnement et l'économie s'est tenue en octobre 1991 et son secrétariat a été démantelé en 1992.

Il n'y a donc pas eu de réunion ni de réalisation au cours de l'année 1997-1998



Copie conforme

Mmes Diane Gaudet	X	Normand Carrier
Suzanne Giguère	X	Denys Jean
Brigitte Pelletier	X	Me Michel Lalande
MM. George Arseneault	.	Michel Ouellet
Lucien Beaumont	.	André Taillon
Hervé Bolduc	X	Jean-Claude Dallaire

DÉCRET

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

NUMÉRO 1 446-97

5 NOV. 1997

**CONCERNANT l'abolition de la Table
ronde québécoise sur l'environnement et
l'économie**

---0000000---

ATTENDU QUE le gouvernement a autorisé la création de
la Table ronde québécoise sur l'environnement et l'économie en février 1988 ;

ATTENDU QUE le gouvernement a modifié sa
composition et son mandat par le décret 1522-90 du 14 novembre 1990 puis par le
décret 1319-91 du 25 septembre 1991 ;

ATTENDU QU'elle est inopérante depuis novembre 1991 ;

ATTENDU QUE le rapport du Groupe de travail sur
l'examen des organismes gouvernementaux recommande son abolition ;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la
recommandation du ministre de l'Environnement et de la Faune :

QUE la Table ronde québécoise sur l'environnement et
l'économie soit abolie.

Le Greffier du Conseil exécutif

J.-J.C.

1997 11 14

MINISTRE DE L'ENVI-
RONNEMENT ET DE LA FAUNE

52

Question 15

Liste des membres de l'Assemblée permanente Environnement et Faune et du groupe Forum-Faune. Nombre de réunions tenues en 1997-1998 avec copie des ordres du jour et procès-verbaux des réunions.

« Ne s'applique pas à l'étude des crédits »

Question 16

Bilan, au 31 mars 1998, des subventions ou autres allouées par Recyc-Québec dans le cadre du Programme d'aide à la réutilisation des pneus hors d'usage.

« Ne s'applique pas - crédits extra-budgétaires »

Question 17

Bilan des subventions allouées par Recyc-Québec en 1997-1998, selon les programmes qu'elle administre.

« Ne s'applique pas - crédits extra-budgétaires »

Question numéro 18

LISTE ET COÛT DES AVIS ET DES ÉTUDES DEMANDÉS EN 1997 - 1998 RELATIVEMENT À L'ÉLIMINATION DES BPC.

Réponse :

• Modélisation de la dispersion atmosphérique des contaminants (site Saint-Basile-leGrand) par Tecsalt Environnement Inc.	11 500 \$
• Évaluation initiale du milieu à Saint-Basile-le-Grand réalisée par Tecsalt Environnement Inc.	25 000 \$
• Estimation des volumes de sol contaminé, site d'entreposage des BPC de Saint-Basile-le-Grand, réalisée par le Centre d'expertise en analyse environnementale du Québec.	38 700 \$

LISTE DES CONTRATS ACCORDÉS POUR DÉTERMINER LE PROCESSUS QUI DEVRAIT ÊTRE MIS EN PLACE POUR ÉLIMINER LES BPC EN 1997-1998

Aucun contrat n'a été accordé en 1997-1998 pour déterminer le processus qui devrait être mis en place pour éliminer les BPC en 1997-1998.

98.04.22

ÉCHÉANCIER DES TRAVAUX VISANT L'ÉLIMINATION DES BPC. :

1. MANIC-DEUX

DATES	ACTIVITÉS
JANVIER 1996	DÉBUT DES TRAVAUX
NOVEMBRE 1997	FIN DES TRAVAUX

2. SAINT-BASILE-LE-GRAND

DATES	ACTIVITÉS
MAI 1998	DÉBUT DES TRAVAUX AMÉNAGEMENT DU SITE
JUIN - JUILLET 1998	TRANSPORT DES TRANSFORMATEURS À LAROUCHE. TRANSPORT DES SOLIDES ET DES CONDENSATEURS À SWAN HILLS
FIN MAI ET JUIN 1998	TRANSPORT DES LIQUIDES À SWAN HILLS
MI-JUIN À OCTOBRE 1998	TRANSPORT DES SOLS FAIBLEMENT CONTAMINÉS DANS DES LIEUX AUTORISÉS
OCTOBRE - NOVEMBRE 1998	DÉCONTAMINATION DES BÂTIMENTS
DÉCEMBRE 1998 - JANVIER 1999	RESTAURATION FINALE DU SITE ET FIN DES TRAVAUX

3. SHAWINIGAN-SUD, SAINT-LAZARE ET POINTE-AUX-TREMBLES

DATES	ACTIVITÉS
JUIN 1998	SAINT-LAZARE (5 JOURS)
JUIN 1998	POINTE-AUX-TREMBLES (10 JOURS)
JUILLET - AOÛT 1998	SHAWINIGAN-SUD (6 SEMAINES)

COÛTS DE LA GESTION ET DE LA DESTRUCTION DES BPC (INCLUANT GARDIENNAGE, SUBVENTIONS AUX GROUPES DE CITOYENS, ÉTUDES, LOCATION D'ENTREPÔTS, INSTALLATION D'ÉQUIPEMENTS, CINTEC, ETC.) EN 1997-1998

Réponse:

- Subventions aux Comités de vigilance	242 969
- Gestion	287 047
- Gardiennage et entreposage	126 846
- Cintec Environnement Inc. (entrepreneur)	307 736
- Tecsalt Environnement Inc. (surveillance des travaux)	321 039
- Expropriations : ententes hors cour	396 900

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Membres du BAPE en 1997-1998 et mandats qui leur ont été assignés

Membre	Rémunération	Mandats confiés
Harvey, André Président	96 899 \$	
Journault, Claudette Vice-présidente	87 265 \$	<i>Audiences publiques</i> Projet d'aluminerie Alma par Alcan aluminium inc. Prolongement de prolongement du réseau de Gazoduc TQM vers les Maritimes (mandat retiré le 3 décembre 1997)
Gallichan, Gisèle Membre régulière Nommée le 21 avril 1997	80 172 \$	<i>Audiences publiques</i> Projet d'agrandissement d'un lieu d'enfouissement sanitaire sur le territoire de la municipalité de Cowansville Projet d'amélioration de la liaison routière entre Jonquière et Saint-Bruno par le MTQ (route 170)
Gélinas, Johanne Membre régulière	76 317 \$	<i>Audiences publiques</i> Projet de construction d'une liaison routière Lachute-Masson, autoroute 50, tronçon Lachute-Montebello et tronçon Montebello-Masson Projet d'établissement d'un dépôt de matériaux secs à Saint-Alban
Genest, Camille Membre régulier	83 241 \$	<i>Audiences publiques</i> Projet de prolongement du réseau de transport de gaz naturel entre Lachenaie et la frontière Québec/New-Hampshire Projet d'amélioration de la liaison routière entre Jonquière et Saint-Bruno par le MTQ (route 170) <i>Médiations</i> Projet d'agrandissement du lieu d'enfouissement sanitaire de Saint-Rosaire par les Services sanitaires Gaudreau inc.
Chapdelaine, Robert Membre additionnel à plein temps	67 395 \$	Assurance-salaire

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Membres du BAPE en 1997-1998 et mandats qui leur ont été assignés

Membre	Rémunération	Mandats confiés
Cloutier, Alain Membre additionnel à plein temps	83 173 \$	<i>Audiences publiques</i> Projet de dégagement de la régénération forestière par le ministère des Ressources naturelles Projet de prolongement de l'autoroute 30 entre Châteauguay et l'autoroute 20 sur le territoire de la MRC de Vaudreuil-Soulanges par le ministère des Transports
Pagé, Gisèle Membre additionnelle à plein temps	65 232 \$	<i>Audiences publiques</i> Projet d'établissement d'un dépôt de matériaux secs à Pierrefonds par les Entreprises environnementales de Pierrefonds inc. Projet d'usine de production de magnésium par Métallurgie Magnola inc.
Beaudet, Jocelyne Membre additionnelle à temps partiel	24 765 \$	<i>Audiences publiques</i> Projet d'établissement d'un dépôt de matériaux secs à Saint-Alban
Beaudet, René Membre additionnel à temps partiel	37 735 \$	<i>Audiences publiques</i> Projet de dégagement de la régénération forestière par le ministère des Ressources naturelles Projet de prolongement du réseau de Gazoduc TQM vers les Maritimes (mandat retiré le 3 décembre 1997) Projet d'agrandissement et de mise en conformité du lieu d'enfouissement sanitaire par la MRC Robert-Cliche
Béland, Pierre Membre additionnel à temps partiel	28 470 \$	<i>Audiences publiques</i> Projet d'usine de production de magnésium par Métallurgie Magnola inc.
Chauvin, Catherine Membre additionnelle à temps partiel	30 810 \$	<i>Audiences publiques</i> Projet d'aluminerie Alma par Alcan aluminium inc.
Cloutier, Charles Membre additionnel à temps partiel	35 100 \$	<i>Audiences publiques</i> Projet de prolongement du réseau de transport de gaz naturel entre Lachenaie et la frontière Québec/New-Hampshire

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Membres du BAPE en 1997-1998 et mandats qui leur ont été assignés

Membre	Rémunération	Mandats confiés
Dufour, Jules Membre additionnel à temps partiel	20 280 \$	<i>Audiences publiques</i> Projet d'aluminerie Alma par Alcan aluminium inc.
Goyer, Michèle Membre additionnelle à temps partiel	4 290 \$	<i>Audiences publiques</i> Projet de prolongement du réseau de Gazoduc TQM vers les Maritimes (mandat retiré le 3 décembre 1997)
Haemmerli, John Membre additionnel à temps partiel	27 400 \$	<i>Audiences publiques</i> Projet de construction d'une liaison routière Lachute-Masson, autoroute 50, tronçon Lachute-Montebello et tronçon Montebello-Masson
L'Heureux, Réal P. Membre additionnel à temps partiel	150 \$	<i>Médiations</i> Projet d'agrandissement du lieu d'enfouissement sanitaire et d'aménagement d'un lieu d'enfouissement de débris de construction et de démolition à Saint-Alban
Mondoux, Jean-Maurice Membre additionnel à temps partiel	51 480 \$	<i>Audiences publiques</i> Projet d'agrandissement d'un lieu d'enfouissement sanitaire sur le territoire de la municipalité de Cowansville Projet d'agrandissement et de mise en conformité du lieu d'enfouissement sanitaire par la MRC Robert-Cliche <i>Médiations</i> Projet d'établissement d'un dépôt de matériaux secs à Saint-Alban
Paré, Jean Membre additionnel à temps partiel	23 010 \$	<i>Audiences publiques</i> Projet de prolongement du réseau de transport de gaz naturel entre Lachenaie et la frontière Québec/New-Hampshire
Pelletier, Jacques Membre additionnel à temps partiel	23 010 \$	<i>Audiences publiques</i> Projet d'établissement d'un dépôt de matériaux secs à Pierrefonds

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Membres du BAPE en 1997-1998 et mandats qui leur ont été assignés

Membre	Rémunération	Mandats confiés
Roy, Marie-Louise Membre additionnelle à temps partiel	15 795 \$	<i>Audiences publiques</i> Projet de prolongement de l'autoroute 30 entre Châteauguay et l'autoroute 20 sur le territoire de la MRC de Vaudreuil-Soulanges par le ministère des Transports
Valiquette, Yvan Membre additionnel à temps partiel	28 080 \$	<i>Audiences publiques</i> Projet d'usine de production de magnésium par Métallurige Magnola inc.
Zayed, Joseph Membre additionnel à temps partiel	16 770 \$	<i>Audiences publiques</i> Programme de dégagement de la régénération forestière par le ministère des Ressources naturelles

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Membres du BAPE en 1997-1998 : conditions de travail

Membre	Durée du mandat	Assurances collectives	Régime de retraite	Frais de voyage et de séjour	Vacances	Frais de représentation
Harvey, André Président	5 ans 1997-01-06 au 2002-01-05	Personnel d'encadrement	RRAS Décret 245-92	Décret 25800-83	25 jours/année	2 100 \$ décret 1308-80
Journault, Claudette Vice-présidente	5 ans 1995-09-20 au 2000-09-19	Personnel d'encadrement	RREGOP	Décret 25800-83	Équivalentes à spécialiste en sciences physique	1 400 \$ Décret 1308-80
Gallichan, Gisèle Membre régulière	5 ans 1997-04-21 au 2002-04-20	Personnel d'encadrement	RREGOP	Décret 25800-83	25 jours/années	
Gélinas, Johanne Membre régulière	5 ans 1994-02-02 au 1999-02-01	Personnel d'encadrement	RREGOP	Décret 25800-83	25 jours/année	
Genest, Camille membre régulier	5 ans 1995-09-25 au 2000-09-24	Personnel d'encadrement	RREGOP	Décret 25800-83	Équivalentes à cadre supérieur classe III	
Chapdelaine, Robert Membre additionnel à plein temps	5 ans 1994-04-04 au 1999-04-03	Personnel d'encadrement	RRAS Décret 245-92	Décret 25800-83	Équivalentes à administrateur d'état II	
Cloutier, Alain Membre additionnel à plein temps	5 ans 1994-01-05 au 1999-01-04	Personnel d'encadrement	6,6 % du salaire annuel	Décret 25800-83	25 jours/année	
Pagé, Gisèle Membre additionnelle à plein temps	5 ans 1994-02-07 au 1999-02-06	Personnel d'encadrement	RREGOP	Décret 25800-83	Équivalentes à professionnels de la Fonction publique	

Décret 245-92 : Régime de retraite de l'administration supérieure

Décret 13808-80 : Dépenses de fonction des présidents et de certains vice-présidents et membres à plein temps d'organismes gouvernementaux

Décret 25800-83 : Règles sur les frais de déplacement des présidents, vice-présidents et membres d'organismes gouvernementaux

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Membres du BAPE en 1997-1998 : conditions de travail

Membres additionnels à temps partiel

Outre leur rémunération basée sur des honoraires de 390 \$ par jour (exception faite des honoraires de M. Réal P. L'Heureux basés sur un tarif de 300 \$ par jour), tous les membres additionnels à temps partiel utilisés en 1997-1998 se voient rembourser leurs frais de voyage et de séjour selon le décret 2500-83.

Décret 2500-83 : Règles sur les frais de déplacement des présidents, vice-présidents et membres d'organismes gouvernementaux.

HARVEY, André**FORMATION ACADÉMIQUE**

1969	University of Waterloo Maîtrise ès sciences appliquées en aménagement hydraulique
1966	Université Laval Baccalauréat ès sciences appliquées en génie civil

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Depuis 1997	Bureau d'audiences publiques sur l'environnement Président
1992-1997	Ministère de l'Environnement et de la Faune Sous-ministre adjoint
1990-1992	Ministère de l'Environnement Directeur général de l'environnement et de l'économie
1988-1990	Directeur général des ressources hydriques
1985-1988	Directeur de la récupération et du recyclage
1982-1985	Directeur de l'assainissement de l'air
1975-1982	Ministère des Richesses naturelles Directeur de l'exploitation des barrages

JOURNAULT, Claudette**FORMATION ACADÉMIQUE**

1973	Université du Québec à Trois Rivières Baccalauréat en biologie
------	---

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Depuis 1995	Bureau d'audiences publiques sur l'environnement
1995-1997	Vice-présidente
1989-1995	Présidente par intérim
	Membre
1984-1989	Ministère de l'Environnement
	Chef du Service de la caractérisation des lieux d'élimination des déchets dangereux
1983-1984	Responsable du groupe inventaire et caractérisation au sein du Groupe d'étude et de restauration des lieux d'élimination des déchets dangereux (GERLED)
1980-1983	Chargée de projet au sein du Service d'analyse des études d'impact
1973-1980	Service de protection de l'environnement
	Biologiste

GALLICHAN, Gisèle**FORMATION ACADÉMIQUE**

1970-1972	Cégep de Limoilou Études en philosophie
1967	Conservatoire d'art dramatique du Québec Certificat d'études et 2 ^e prix de comédie classique
Depuis 1963	Union des artistes Membre
1963	Couvent Marie-de-l'Incarnation Certificat de 12 ^e année (sciences - mathématiques)

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Depuis 1997	Bureau d'audiences publiques sur l'environnement Membre
1996-1997	Cabinet du ministre d'État des Ressources naturelles Directrice du cabinet
1993-1996	Radio-Québec Correspondante parlementaire et animatrice
1989-1996	T.V.A. Correspondante parlementaire
1986-1988	Orchestre symphonique de Québec Consultante
1984-1986 et 1976-1982	Radio-Canada Correspondante parlementaire
1967-1976	Radio-Mutuel (CJLR - CJRP - Réseau) Correspondante parlementaire

GÉLINAS, Johanne**FORMATION ACADÉMIQUE**

1987	Université du Québec à Montréal Maîtrise en sciences de l'environnement
1984	Baccalauréat spécialisé en géographie humaine

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Depuis 1991	Bureau d'audiences publiques sur l'environnement Membre
1990-1991	Comité de santé environnementale des départements de santé communautaire du Québec Présidente
1990-1991	Université de Montréal Chargée de cours au certificat en environnement
1989-1990	Bureau d'audiences publiques sur l'environnement Commissaire à la Commission d'enquête sur les déchets dangereux
1986-1989	Département de santé communautaire du Lakeshore Chargée de projet en santé environnementale
1984-1985	Ministère de l'Environnement du Québec Agente de recherche et de planification socio- économique
1984	Géographe - cartographe

GENEST, Camille

FORMATION ACADÉMIQUE

1980	Formacadres Diplôme
1969	Université Laval Licence en théologie

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Depuis 1995	Bureau d'audiences publiques sur l'environnement Membre
1987-1995	Société de l'assurance automobile du Québec Directeur de la programmation et des opérations centrales
1985-1987	Directeur de l'indemnisation
1983-1984	Régie de l'assurance-maladie du Québec Chef des services aux professionnels de la santé
1980-1983	Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche Secrétaire du ministère et directeur des communications
1978-1980 1977-1978	Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche Directeur régional de l'Estrie Adjoint aux opérations régionales
1975-1977	Ministère des Affaires sociales Adjoint au sous-ministre
1972-1975	Association des scouts du Canada Secrétaire général
1970-1972	Confédération des loisirs du Québec Animateur socioculturel

CHAPDELAINÉ, Robert

FORMATION ACADÉMIQUE

1980	École nationale d'administration publique Maîtrise en administration publique
1972	Université du Québec à Trois-Rivières et Université Laval Baccalauréat en pédagogie
1966	Université de Montréal Baccalauréat ès arts
1958-1966	Collège Monseigneur Decelles et Externat classique de Longueuil Études classiques

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Depuis 1994	Bureau d'audiences publiques sur l'environnement Membre additionnel
1989-1993 et 1986-1988	Cabinet du premier ministre du Québec Directeur à la députation
1988-1989	Ministère du Travail Sous-ministre adjoint
1981-1986 1979-1980 1977-1978	Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche Chef du Service d'analyse et programmation Analyste à la Direction des opérations régionales Responsable de l'administration des parcs de la Rive-sud de Montréal
1971-1976	Cabinet du ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche Secrétaire particulier
1967-1971	Commission scolaire régionale Carignan Professeur

CLOUTIER, Alain**FORMATION ACADÉMIQUE**

1992	Admission au Barreau du Québec
1987	Université Laval Licence en droit
1981	Université du Québec à Trois-Rivières Maîtrise en environnement
1978	Baccalauréat en biologie

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Depuis 1994	Bureau d'audiences publiques sur l'environnement Membre additionnel
1989-1994	Cabinet du ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche Directeur
1988-1989	Attaché politique
1992	Jolin, Fournier, Morisset, avocats Avocat stagiaire
1989	Ministère de l'Environnement Conseiller politique
1985-1987	Pêche et Océans Canada Assistant de recherche
1983-1984	Les productions CEFEM inc. Directeur de projet
1983	Woods Hole Oceanographic Institution Assistant de recherche
1982-1983	Commission de la capitale nationale (Ottawa) Biologiste - Agent de conservation
1981-1982	Dessau et Hydro-Québec Écologiste
1980-1982	Université du Québec à Trois-Rivières Chargé de cours
1979-1981	Biologiste et assistant-directeur
1978	Parcs Canada Biologiste

PAGÉ, Gisèle

FORMATION ACADÉMIQUE

1980	Université Laval Baccalauréat en sciences économiques
1976	Collège Marguerite-Bourgeois Diplôme d'études collégiales

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Depuis 1994	Bureau d'audiences publiques sur l'environnement
1993-1994	Membre additionnelle Adjointe au président
1986-1993	Secrétariat du Conseil du trésor Conseillère principale en condition de travail et négociation collective
1985-1986	Ministère de l'Environnement du Québec Adjointe exécutive - Direction régionale de l'Abitibi, du Témiscamingue et du Nouveau- Québec
1984-1985	Analyste et conseillère principale de la sous- ministre aux opérations régionales en matière de suivi opérationnel - Sous-ministériat aux opérations régionales; Direction de la coor- dination et du contrôle
1983-1984	Analyste au Service des systèmes de gestion
1981-1983	Ministère de la Justice Analyste
1980	Gouvernement de la Colombie-Britannique Agente de recherche - Recreation and Fitness Branch, Research and Data Division

BEAUDET KHARUSI, Jocelyne

FORMATION ACADÉMIQUE

En cours	Université McGill
1970	Programme de doctorat en géographie urbaine, géographie et écologie culturelle
	Maîtrise en anthropologie du développement
1967	Université de Montréal
	Baccalauréat ès sciences (anthropologie physique et archéologie)

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Depuis 1995	Cogesult inc. Conseillère senior
1990-1995	Bureau d'audiences publiques sur l'environnement Analyste senior
1985-1989	Ministère de l'Environnement Chef de section
1982-1985	Soud Properties Administratrice immobilière
1973	Université Laval Consultante
1971-1972	Université McGill
1968-1970	Recherchiste au Département de géographie Assistante de cours au Département d'anthropologie

BEAUDET, René**FORMATION ACADÉMIQUE**

1991	Université Laval Maîtrise en aménagement forestier et sylviculture
1986	Baccalauréat en génie forestier

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

1991-1995	Bureau d'audiences publiques sur l'environnement Agent de recherche
1989-1991	Ressources naturelles Canada Consultant au Centre de foresterie des Laurentides
1990	Produits Forestiers Domtar Consultant
1990	Université Laval Professionnel de recherche à la Faculté de foresterie et géomatique
1987-1990	Ressources naturelles Canada Assistant à la recherche au Centre de foresterie des Laurentides
1987	Ministère des Ressources naturelles Consultant
1986-1987	Université Laval Assistant à la recherche à la Faculté de foresterie et géomatique
1982-1984	Ressources naturelles Canada Assistant à la recherche au Centre de foresterie des Laurentides

BÉLAND, Pierre**FORMATION ACADÉMIQUE**

1975	University of Queensland Post-doctorat en zoologie
1974-1975	Centre ORSTOM, Nouméa (Nouvelle-Calédonie) Post-doctorat
1974	Dalhousie University Doctorat en écologie des populations
1971	Université Laval Baccalauréat ès sciences (biologie marine)

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Depuis 1987	Institut national d'écotoxicologie du Saint-Laurent Cofondateur, directeur scientifique et chercheur
Depuis 1995	Commission mixte internationale Washington-Ottawa Commissaire
1988-1989	Université du Québec à Rimouski Professeur d'initiation à l'océanographie biologique au Département d'économie et de gestion
Depuis 1983	Professeur invité ou associé dans différentes universités
1982-1987	Pêches et Océans Canada Chef du Centre de recherche en écologie des pêches et chercheur scientifique
1981-1982	Chef de section (écosystèmes marins) et chercheur scientifique
1977-1980	Musées nationaux du Canada Chercheur scientifique
1976-1977	Consultant indépendant

(1997-05-28)

CHAUVIN, Catherine**FORMATION ACADÉMIQUE**

1985	École polytechnique
	Maîtrise ès sciences appliquées
1982	Baccalauréat ès sciences (génie physique)

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Depuis 1989	Environnement Illimité inc. Chargée de projet
1988-1989	Roche ltée Chargée de projet
1988	SPAR Aérospatiale ltée Ingénieure
1986-1988	Silonex inc. Ingénieure
1986	RCA inc. Ingénieure
1985-1986	CAE Électronique ltée Ingénieure

CLOUTIER, Charles**FORMATION ACADÉMIQUE**

1982	McGill University Maîtrise en urbanisme
1979	B. Sc. agricultural (Agricultural land planning and development)

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Depuis 1995	Consultant - urbaniste
1993-1995	Lupien, Rosenbert et associés inc. Chef de division - géomatique
1985-1992	Charles Cloutier et associés inc. Président, directeur et chargé de projets
1984-1985	Le Groupe Dryade Chargé de projets en environnement
1983	SOTAR Consultant en aménagement du territoire
1982-1983	Énergie, Mines et Ressources Canada Agent de recherche et de planification socio-économique

(1997-05-28)

DUFOUR, Jules**FORMATION ACADÉMIQUE**

	Université Laval
1979	Ph.D. en géographie
1969	Maîtrise ès arts (géomorphologie)
1966	Licence ès lettres (géographie)

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

1972-1989	Différents stages et missions à travers le monde
Depuis 1971	Université du Québec à Chicoutimi Professeur et géographe au Département des sciences humaines
1969-1971	Institut Interaméricain des sciences agricoles (OEA - Costa Rica) Géographe, scientifique

GOYER, Michèle**FORMATION ACADÉMIQUE**

Depuis 1996	Université de Sherbrooke Études de certificat en gestion de l'environnement
Depuis 1991	Université Laval Études de maîtrise en assainissement de l'eau et environnement urbain
1976	Université de Montréal Baccalauréat ès sciences (géologie)

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Depuis 1994	Recycampus inc. Directrice générale
1994	Université Laval Chargée de cours en gestion des déchets au Département de génie civil
1993	Dessau Environnement ltée Chargée de projet - Plan directeur de gestion intégrée en génie de l'environnement
1992	Gauthier & Guillemette, consultants inc. Chargée de projet - Étude d'impact en génie de l'environnement
1987 1986	Ministère de l'Énergie et des Ressources Agente de planification au Service des titres miniers Géologue senior au Service de la géologie

.../2

(1997-05-28)

1986	Minorex inc., compagnie d'exploration minière Consultante-conseil, chargée de projet
1985 1979-1985	Ministère de l'Énergie et des Ressources Consultante contractuelle au Service de la géochimie Chargée de projet au Service des programmes d'exploration
1979	Géologue, assistante chef d'équipe au Service de la géochimie
1978-1979	Syndicat des métallos Consultante-conseil en relations de travail auprès du président à la Section Baie-James
1976-1978	Société de développement de la Baie-James Chargée de projet, géologue au Service de l'exploration minière

(1997-05-28)

HAEMMERLI, John**FORMATION ACADÉMIQUE**

1980-1982	Université du Québec (INRS-Eau) Études de maîtrise en sciences de l'eau
1979	École polytechnique fédérale de Lausanne Certificat d'études de troisième cycle en hydrologie
1977	Diplôme d'ingénieur en génie rural

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Depuis 1991	Les Productions Héritage - Biodiversité Président et consultant
1990-1991	Environnement Canada Chef, acquisition et suivi
1982-1990	Ingénieur, chargé de projets
1982	Chargé de projets
1981-1982	Société d'électrolyse et de chimie Alcan ltée Stagiaire et consultant
1977-1979	École polytechnique fédérale de Lausanne Assistant de recherche et assistant-étudiant

L'HEUREUX, P. Réal**FORMATION ACADÉMIQUE**

1964	Manhattan College Maîtrise en génie sanitaire
1952	École polytechnique Baccalauréat ès sciences appliquées (génie civil)

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Depuis 1992	Consultant à son compte
1990-1991	Ministère de l'Environnement Directeur général de la protection des milieux hydrique et atmosphérique
1987-1990	Directeur général de la conservation
1983-1987	Cadre-conseil auprès du sous-ministre
1982-1983	Bureau d'audiences publiques sur l'environnement Président
1978-1982	Conseil consultatif de l'environnement Président
1972-1978	Services de protection de l'environnement du Québec Directeur adjoint
1965-1972	Ministère des Affaires municipales Directeur général et ingénieur en chef

MONDOUX, Jean-Maurice**FORMATION ACADÉMIQUE**

1973	Université Paul Sabatier Maîtrise en sciences naturelles
1972	Université du Québec à Montréal Baccalauréat ès sciences (biologie-écologie)

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Depuis 1992	Consultant à son compte
1989-1992	Voile internationale Québec Directeur général
Depuis 1984	Écologiste-conseil et consultant pour différents organismes et ministères québécois
1982-1984	Ministère des Affaires indiennes et du Nord Coordonnateur technique
1980-1982	Environnement Canada Écologiste
1979-1980	Ministère des Richesses naturelles Analyste
1978-1979	Environnement Illimité inc. Associé - écologiste
1974-1977	Environnement Canada Responsable du secteur faune

PARÉ, Jean**FORMATION ACADÉMIQUE**

1971	Université de Montréal Maîtrise en urbanisme
1964	Licence en droit
1961	Collège Sainte-Marie de Montréal Baccalauréat ès arts

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Depuis 1988	Jean Paré & associés Président - urbaniste
1992-1993	Groupe de travail sur Montréal et sa région Secrétaire général adjoint
1991-1992	Conseil et gestion d'organisations CGO inc. Directeur des services-conseils
1986-1988	Raymond, Chabot, Martin, Paré Directeur des services de consultation en planification stratégique
1980-1985	Groupe conseil Coopers & Lybrand Conseiller en administration
1974-1980	Société d'aménagement de l'Outaouais Directeur de la planification puis directeur du développement
1970-1973	J.-C. La Haye et associés, urbanistes-conseils Urbaniste

(1997-05-28)

PELLETIER, Jacques**FORMATION ACADÉMIQUE**

1974	Université Laval Maîtrise ès sciences (mathématiques)
1971	Université du Québec à Rimouski Baccalauréat ès sciences (mathématiques et administration)
1969	Université Laval Baccalauréat en pédagogie

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Depuis 1992	Pelletier ltée Président
1986-1992	SOM inc. Président fondateur
1980-1986	Institut québécois d'opinion publique inc. (IQOP) Vice-président exécutif
1975-1980	Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche Agent de recherche et de planification socio-économique
1968-1972	Collège d'enseignement général et professionnel de Rivière-du-Loup Professeur en mathématiques et conseiller en programme

VALIQUETTE, Yvan**FORMATION ACADÉMIQUE**

1983	École des hautes études commerciales
1982	Maîtrise en administration des affaires
	D.S.A. en sciences administratives
1976	Université de Sherbrooke
	Maîtrise ès sciences appliquées (génie chimique - environnement)
1970	Université de Montréal
	Baccalauréat ès sciences (chimie)

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Depuis 1994	Vytech Environnement inc. Consultation en technologies environnementales Président
1989-1994	Environnement Canada Directeur du développement technologique en environnement au Centre Saint-Laurent
1985-1988	Chef de la Division des programmes fédéraux
1981-1984	Ministère de l'Expansion industrielle régionale Conseiller industriel - secteur des ressources naturelles
1976-1981	Environnement Canada Ingénieur principal - assainissement industriel
1971-1976	Société de pâtes et papiers Kruger ltée Ingénieur en environnement
1970	Dupont du Canada Chimiste

(1997-05-28)

ROY, Marie-Louise**FORMATION ACADÉMIQUE**

1988	École polytechnique de Montréal Maîtrise ès sciences appliquées (environnement)
1976	Université de Montréal Baccalauréat en architecture

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Depuis 1984	Consultante en environnement (études d'impact, gestion des déchets, études de localisation de sites)
1983-1984	Vaillancourt Design Conseil Consultante
1981-1982	Daniel Arbour et associés (Lavalin) Architecte et urbaniste
1980-1981	Pluram inc. Architecte et urbaniste
1975-1980	Gendron Lefebvre inc. Architecte-stagiaire

(1997-03-28)

ZAYED, Joseph**FORMATION ACADÉMIQUE**

1989	Université de Montréal
1985	Ph.D. en toxicologie de l'environnement
1985	Maîtrise ès sciences appliquées (aménagement)
1982	Université du Québec à Montréal
1982	Études en pédologie
1982	Université de Montréal
1982	Maîtrise en éducation (administration scolaire)
1976	École des Hautes Études Commerciales
1976	Cours de management
1975	Université du Québec
1975	Baccalauréat ès sciences (biologie)

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Depuis 1989	Université de Montréal
1984-1989	Professeur agrégé au Département de médecine
1981-1984	du travail et hygiène du milieu
1981-1984	Responsable de programme
1981-1984	Adjoint au vice-doyen aux études à la
1977-1981	Faculté de l'éducation
1977-1981	Agent d'admission au Bureau du registraire
1975-1977	Cégep du Vieux-Montréal
1975-1977	Aide pédagogique individuel à l'éducation
1975-1977	aux adultes

Question 23

Liste des membres de Recyc-Québec, incluant leurs conditions de travail, leur curriculum vitae, ainsi que leurs dossiers et leur lieu d'assignation

« Ne s'applique pas - crédits extra-budgétaires »

Question 24

**Copie de la dernière entente sur la consignation, la récupération et le recyclage des
contenants à remplissage unique**

« Ne s'applique pas - crédits extra-budgétaires »

Question 25

État de situation et plan d'action concernant la gestion des pneus hors d'usage par Recyc-Québec, incluant l'application d'une consigne ou non

« Ne s'applique pas - crédits extra-budgétaires »

Question 26

Nombre de membres, de résidus (description) inscrits et de transactions à la bourse québécoise de matières secondaires depuis 1995

« Ne s'applique pas - crédits extra-budgétaires »

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Contrats de 2 000 \$ à 25 000 \$ octroyés à des professionnels(les) et à des firmes depuis le 1^{er} avril 1997

EXERCICE 1997-1998

Contractant	Objet	Mandat (demandeur)	Montant du contrat	* Mode d'octroi du contrat	Durée en mois
Cartologique	Expertise en cartographie pour la production du rapport de la commission demanderesse	Liaison routière Lachute-Masson, autoroute 50	2 501,03 \$	3	0,15
Centre de santé publique de Québec	Évaluation du projet « Brise » dans le soutien à la préparation des citoyens participant aux audiences publiques	Service des communications	3 000,00 \$	3	7,00
Documage, gestion et conversion inc.	Expertise en cartographie pour la production du rapport de la commission demanderesse	Établissement d'un D.M.S. à Saint-Alban	2 199,00 \$	3	1,00
Éditia inc.	Expertise en révision linguistique	Service des communications	5 900,00 \$	3	12,00
Imprimerie La Renaissance inc.	Expertise en impression pour la réimpression de couvertures pour les rapports du BAPE	Service des communications	2 795,00 \$	3	0,25
Les Copies de la capitale inc.	Expertise en reprographie et reliure pour les différents documents produits par le BAPE dont les rapports, contrat finissant avec le rapport « Étude comparative des modes de dégagement de la régénération forestière »	Service des communications	5 414,33 \$	2	5,00
Les Impressions 03 inc.	Expertise en reprographie et reliure pour les différents documents produits par le BAPE dont les rapports, contrat débutant avec les rapports « Établissement d'un D.M.S. à Pierrefonds » et « Liaison routière Lachute-Masson, autoroute 50 »	Service des communications	12 754,81 \$	2	9,00
Parution	Expertise en édition électronique pour les différents documents dont les rapports du BAPE produits entre 1 ^{er} mai et le 31 août 1997	Service des communications	2 401,65 \$	3	4,00

* Légende : 1- Soumission publique 2- Sur invitation 3- Contrat négocié

110

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Contrats de 2 000 \$ à 25 000 \$ octroyés à des professionnels(les) et à des firmes depuis le 1^{er} avril 1997

EXERCICE 1997-1998

Contractant	Objet	Mandat (demandeur)	Montant du contrat	* Mode d'octroi du contrat	Durée en mois
Parution	Expertise en édition électronique pour les différents documents dont les rapports du BAPE produits entre 1 ^{er} septembre et le 31 octobre 1997	Service des communications	3 785,58 \$	2	2,00
Parution	Expertise en conception et mise en page pour la production d'une nouvelle page couverture et d'une nouvelle grille typographique des rapports du BAPE	Service des communications	3 522,90 \$	3	5,00
Parution	Expertise en cartographie pour la production du rapport de la commission demanderesse	Établissement d'un D.M.S. à Pierrefonds	2 361,60 \$	3	0,75
Parution	Expertise en cartographie pour la production du rapport de la commission demanderesse	Prolongement de l'autoroute 30 entre Châteauguay et l'autoroute 20 dans la MRC Vaudreuil-Soulanges	2 983,60 \$	3	0,75
Parution	Expertise en illustrations pour la production du rapport de la commission demanderesse	Agrandissement d'un L.E.S. de la MRC Robert-Cliche	⁽¹⁾ 4 900,00 \$	2	2,75

(1) Montant maximal. La dépense finale sera connue lors de l'échéance à la fin de mai 1998.

* Légende : 1- Soumission publique 2- Sur invitation 3- Contrat négocié

Liste des contrats octroyés en 1997-1998 par Recyc-Québec

« Ne s'applique pas - crédits extra-budgétaires »

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Mandats confiés au BAPE

EXERCICE 1997-1998

Comme certains mandats confiés au BAPE chevauchent des années financières, le nombre de mandats se répartit ainsi :

Année financière	Finalisés	Réalisés	Débutés
1997-1998	7	29	5 ⁽¹⁾

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Mandats confiés au BAPE

EXERCICE 1997-1998

MANDATS	PÉRIODES
PÉRIODES D'INFORMATION	
Projet d'agrandissement du lieu d'enfouissement sanitaire localisé à St-Flavien	1997-02-17 au 1997-04-03
Projet de réaménagement de la route 138 à Baie Ste-Catherine secteur de la rivière aux canards	1997-02-21 au 1997-04-07
Projet d'aménagement faunique de l'île du Moine par Canard Illimités Canada	1997-03-25 au 1997-05-09
Projet d'aluminerie Alma par Alcan Aluminium ltée	1997-05-09 au 1997-06-23
Projet de prolongement du gazoduc TQM de Lachenaie vers East Hereford	1997-05-09 au 1997-06-23
Programme de dragage d'entretien aux quais 14 et 15 à Sorel, par les Élévateurs de Sorel ltée	1997-05-26 au 1997-07-10
Projet d'une nouvelle route 335 entre l'autoroute 640 et le chemin St-Roch sur le territoire des municipalités de Bois-des-Fillion et de Terrebonne par le ministère des Transports	1997-06-02 au 1997-08-29
Projet d'enlèvement des boues accumulées dans la rivière des Prairies	1997-06-09 au 1997-07-24
Projet d'usine de production de magnésium par Métallurgie Magnola inc.	1997-06-16 au 1997-07-31
Projet de construction de digues sur la berge est de la rivière Bécancour entre le pont de la route 132 et le pont Savoie-Trahan, par la ville de Bécancour	1997-06-23 au 1997-08-07
Projet de reconstruction des trous 8, 12, 13 et 14 du club de golf de Val-Morin	1997-06-30 au 1997-08-14
Projet de construction d'une voie d'accès sur le côté sud du boulevard Ste-Anne par la ville de Beauré	1997-07-07 au 1997-08-21
Projet de construction d'un ouvrage de contrôle à l'exécutoire du lac Noir par la municipalité de St-Jean-de-Matha	1997-07-21 au 1997-09-04
Projet de réaménagement de la route 139 par le ministère des Transports	1997-08-04 au 1997-09-18
Projet d'amélioration de la liaison routière entre Jonquière et St-Bruno par le MTQ (route 170)	1997-08-18 au 1997-10-02
Projet de construction d'un nouveau poulailler et d'un lieu d'entreposage à St-Zotique par Ferme Réal Millette inc.	1997-08-25 au 1997-10-09
Projet d'agrandissement et de mise en conformité du lieu d'enfouissement sanitaire de la MRC Robert-Cliche	1997-10-07 au 1997-11-21
Projet d'agrandissement d'un dépôt de matériaux secs sur les lots 109-P et 110-P de la paroisse de St-Sébastien par les Entreprises Armand Dufour & fils	1997-10-14 au 1997-11-28
Projet de prolongement du réseau de gazoduc TQM vers les Maritimes par Gazoduc Trans Québec & Maritimes inc.	1997-11-04 au 1997-12-19

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Mandats confiés au BAPE

EXERCICE 1997-1998

MANDATS	PÉRIODES
PÉRIODES D'INFORMATION (SUITE)	
Projet d'agrandissement d'un dépôt de matériaux secs par Gestion Jules Joyal inc. et Gestion Michel Joyal inc. à St-Nicéphore	1998-01-13 au 1998-03-12
Projet d'implantation d'une fabrique de papier spécialisé par Papetière Sanfaçon inc. à St-Lambert-de-Lauzon	1998-01-15 au 1998-03-01
Projet de détournement du cours inférieur de la rivière Niagarette par la municipalité de St-Casimir	1998-01-27 au 1998-03-13
Projet de réaménagement de la route 138, section courbes du lac des Îles, à Godbout, par le ministère des Transports	1998-02-10 au 1998-03-27
Projet d'établissement d'un lieu d'enfouissement de débris de construction et de démolition et de recyclage de béton bitumineux et de l'asphalte sur le territoire de St-Théodore d'Acton par Germain Blanchard ltée	1998-03-03 au 1998-04-17
Projet de dragage du chemal de l'estuaire de la rivière du Bic par le Comité pour le libre accès à la mer	1998-03-03 au 1998-04-17
Programme décennal de dragage d'entretien des installations portuaires de Bécancour par le Société du parc industriel et portuaire de Bécancour	1998-03-17 au 1998-05-01
ENQUÊTES ET MÉDIATIONS	
Projet d'établissement d'un lieu d'enfouissement et d'aménagement d'un lieu d'enfouissement de débris de construction et de démolition à St-Alban	1997-02-03 au 1997-04-03
Projet d'agrandissement du lieu d'enfouissement sanitaire de St-Rosaire par les Services sanitaires Gaudreau inc.	1997-03-10 au 1997-05-10
Projet d'établissement d'un dépôt de matériaux secs Banc Rodgers à St-Alban par Construction & Pavage Portneuf inc.	1997-04-07 au 1997-04-18
AUDIENCES PUBLIQUES	
Programme de dégagement de la régénération forestière par le ministère des Ressources naturelles	1997-03-17 au 1997-07-17
Projet d'établissement d'un dépôt de matériaux secs à Pierrefonds par les Entreprises environnementales de Pierrefonds inc.	1997-03-24 au 1997-07-24
Projet de construction d'une liaison routière Lachute-Masson, autoroute 50, tronçon Lachute-Montebello et tronçon Montebello-Masson	1997-04-01 au 1997-08-01
Projet d'agrandissement d'un lieu d'enfouissement sanitaire sur le territoire de la municipalité de Cowansville par la Régie intermunicipale d'élimination des déchets solides de Brome-Missisquoi	1997-05-05 au 1997-09-05
Projet d'aluminerie Alma par Alcan aluminium inc.	1997-06-09 au 1997-10-09
Projet de prolongement du réseau de transport de gaz naturel entre Lachenaie et la frontière Québec/New Hampshire	1997-06-09 au 1997-10-09

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Mandats confiés au BAPE

EXERCICE 1997-1998

MANDATS	PÉRIODES
AUDIENCES PUBLIQUES (SUITE)	
Projet de prolongement de l'autoroute 30 entre Châteauguay et l'autoroute 20 sur le territoire de la MRC de Vaudreuil-Soulanges par le ministère des Transports	1997-09-02 au 1998-01-02
Projet d'établissement d'un dépôt de matériaux secs à St-Alban par Construction et pavage Portneuf inc.	1997-09-15 au 1998-01-15
Projet d'usine de production de magnésium par Métallurgie Magnola inc.	1997-10-14 au 1998-02-14
Projet d'amélioration de la liaison routière entre Jonquière et St-Bruno par le MTQ (route 170)	1997-11-10 au 1998-03-10
Projet de prolongement du réseau de Gazoduc TQM vers les Maritimes (mandat retiré le 3 décembre 1997)	1997-12-08 au 1998-04-08
Projet d'agrandissement et de mise en conformité du lieu d'enfouissement sanitaire par la MRC Robert-Cliche	1998-01-26 au 1998-05-26

QUESTION #29

**POPULATION, NOMBRE DE FOYERS ET MUNICIPALITÉS
DESSERVIES PAR LA COLLECTE SÉLECTIVE QUÉBEC.
SOMMES VERSÉES PAR LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC À
COLLECTE SÉLECTIVE QUÉBEC EN 1997-1998**

ÉTAT DE SITUATION

A) Statistiques sur la collecte sélective au Québec (97/09/15)

Collecte sélective	Porte à porte	Apport volontaire	Total⁽¹⁾
Municipalités desservies	661	341	1002
Population desservie	4 716 100	1 313 600	6 029 700
% par rapport à la population du Québec	65,4 %	18,2 %	83,6 %
Foyers desservis	1 804 900	502 700	2 307 600

⁽¹⁾ Excluant les programmes limités d'apport volontaire visant moins de 3 catégories de matières et ne répondant pas au critère de 1 lieu de dépôt par 1000 personnes (zones rurales) ou 1 lieu de dépôt par 500 logements (zones urbaines).

**B) Sommes versées par le gouvernement du Québec à Collecte sélective
Québec en 1997-1998**

Aucun organisme gouvernemental n'a versé de contribution à Collecte sélective Québec entre janvier 1997 et mars 1998.

État de situation du dossier des lagunes de Mercier, réalisations et nombre de rencontres du Comité technique, du Comité consultatif interministériel (CCI) et du Comité de suivi pour 1997-1998. Liste des membres des comités, nombre de réunions tenues en 1997-1998 avec copie des ordres du jour et procès-verbaux des réunions pour chacun des comités. Copie du rapport et échéancier des travaux préparés par le Comité technique. Échéancier pour la mise en place du Centre de recherche en environnement aux abords des lagunes

« Non pertinent à l'étude des crédits - une note verbale sera fournie lors de la commission parlementaire »

Question 31

Copie de la stratégie de gestion intégrée des boues usées, avec échéancier de son application.

« Non pertinent à l'étude des crédits - une note verbale sera fournie lors de la commission parlementaire »

Question 32

État de situation de la gestion des surplus de fumiers et de lisiers pour l'ensemble de la province

« Non pertinent à l'étude des crédits - une note verbale sera fournie lors de la commission parlementaire »

Tiré de la publication du 23-06-1993 de la Gazette officielle du Québec

<i>Nom scientifique</i>	<i>Nom français</i>	<i>Nom anglais</i>
CLASSE DES POISSONS		
<i>Acipenseridae</i>		
Acipenser fulvescens	Esturgeon jaune	Lake sturgeon
Acipenser oxyrinchus	Esturgeon noir	Atlantic turgeon
<i>Clupeidae</i>		
Alosa sapidissima	Alose savoureuse	American shad
<i>Salmonidae</i>		
Coregonus artedii-P15	Cisco de lac (printemps)	Cisco or lake herring
<i>Esocidae</i>		
Esox americanus americanus	Brochet d'Amérique	Redfin pickerel
Esox americanus vermiculatus	Brochet vermiculé	Grass pickerel
<i>Cyprinidae</i>		
Hybognathus hankinsoni	Méné laiton	Brassy minnow
<i>Catostomidae</i>		
Moxostoma carinatum	Succur ballot	River redhorse
Moxostoma hubbsi	Succur cuivré	Copper redhorse
<i>Ictaluridae</i>		
Noturus insignis	Chat-fou liséré	Margined madtom
<i>Percichthyidae</i>		
Morone saxatilis	Bar rayé	Striped bass
<i>Percidae</i>		
Etheostoma caeruleum	Dard arc-en-ciel	Rainbow darter
Percina copelandi	Fouille-roche gris	Channel darter
CLASSE DES AMPHIBIENS		
<i>Plethodontidae</i>		
Desmognathus fuscus fuscus	Salamandre sombre du Nord	Northern Dusky Salamander
Desmognathus ochrophacus	Salamandre sombre des montagnes	Mountain Dusky Salamander
Hemidactylium scutatum	Salamandre à quatre doigts	Four-toed Salamander
Gyrinophilus porphyriticus	Salamandre pourpre	Spring Salamander
<i>Hylidae</i>		
Pseudacris triseriata triseriata	Rainette faux-grillon de l'Ouest	Western Chorus Frog
<i>Ranidae</i>		
Rana palustris	Grenouille des marais	Pickerel Frog

98-03-31

CLASSE DES REPTILES

Kinosternidae

Sternotherus odoratus	Tortue musquée	Common Musk Turtle
-----------------------	----------------	--------------------

Emyidae

Clemmys guttata	Tortue ponctuée	Spotted Turtle
Clemmys insculpta	Tortue des bois	Wood Turtle
Emydoidea blandingi	Tortue mouchetée	Blanding's Turtle
Graptemys geographica	Tortue géographique	Common Map Turtle

Trionychidae

Apalone spinifera spinifera	Tortue-molle à épines	Eastern Spiny Softshell
-----------------------------	-----------------------	-------------------------

Dermochelyidae

Dermochelys coriacea	Tortue luth	Leatherback Turtle
----------------------	-------------	--------------------

Colubridae

Nerodia sipedon sipedon	Couleuvre d'eau	Northern Water Snake
Storeria dekayi	Couleuvre brune	Brown Snake

CLASSE DES OISEAUX

Podicipedidae

Podiceps auritus	Grèbe cornu	Horned Grebe
Podiceps grisegena	Grèbe jougris	Red-necked Grebe

Ardeidae

Ixobrychus exilis	Petit Butor	Least Bittern
-------------------	-------------	---------------

Anatidae

Histrionicus histrionicus	Canard arlequin	Harlequin Duck
---------------------------	-----------------	----------------

Accipitridae

Haliaeetus leucocephalus	Pygargue à tête blanche	Bald Eagle
Accipiter cooperii	Epervier de Cooper	Cooper's Hawk
Buteo lineatus	Buse à épaulettes	Red-shouldered Hawk
Aquila chrysaetos	Aigle royal	Golden Eagle

Falconidae

Falco peregrinus	Faucon pèlerin	Peregrine Falcon
------------------	----------------	------------------

Rallidae

Coturnicops noveboracensis	Râle jaune	Yellow Rail
----------------------------	------------	-------------

Charadriidae

Charadrius melodus	Pluvier siffleur	Piping Plover
--------------------	------------------	---------------

Laridae

Sterna caspia	Sterne caspienne	Caspian Tern
Sterna dougallii	Sterne de Dougall	Roseate Tern

Strigidae

Strix nebulosa	Chouette cendrée	Great Gray Owl
----------------	------------------	----------------

Picidae

Melanerpes erythrocephalus	Pic à tête rouge	Red-Headed Woodpecker
----------------------------	------------------	-----------------------

Troglodytidae

Cistothorus platensis	Troglodyte à bec court	Sedge Wren
-----------------------	------------------------	------------

Laniidae

Lanius ludovicianus	Pic-grièche migratrice	Loggerhead Shrike
---------------------	------------------------	-------------------

Emberizidae

Dendroica cerulea	Paruline azurée	Cerulean Warbler
Pipilo erythrophthalmus	Tohi à flancs roux	Rufous-sided Towhee
Ammodramus savannarum	Bruant sauterelle	Grasshopper Sparrow
Ammodramus leconteii	Bruant de Le Conte	Le Conte's Sparrow
Ammodramus caudacutus	Bruant à queue aiguë	Sharp-tailed Sparrow

CLASSE DES MAMMIFÈRES

Soricidae

Sorex fumeus	Musaraigne fuligineuse	Smoky Shrew
Sorex gaspensis	Musaraigne de Gaspé	Gaspé Shrew
Microsorex hoyi	Musaraigne pygmée	Pigmy Shrew

Vespertilionidae

Lasionycteris noctivagans	Chauve-souris argentée	Silver-haired Bat
Pipistrellus subflavus	Pipistrelle de l'Est	Eastern Pipistrelle
Lasiurus borealis	Chauve-souris rousse	Red Bat
Lasiurus cinereus	Chauve-souris cendrée	Hoary Bat

Sciuridae

Glaucomys volans	Petit polatouche	Southern Flying Squirrel
------------------	------------------	--------------------------

Cricetidae

Synaptomys cooperi	Campagnol lemming de Cooper	Southern Bog Lemming
Microtus pinetorum	Campagnol sylvestre	Woodland Vole
Microtus chrotorrhinus	Campagnol des rochers	Rock Vole

Monodontidae

Delphinapterus leucas	Béluga (Eastmain)	White Whale
Delphinapterus leucas	Béluga (Ungava)	White Whale
Delphinapterus leucas-P01, P02, P03, P09	Béluga (Saint-Laurent)	White Whale

Balaenopteridae

Balaenoptera physalus	Rorqual commun	Fin Whale
Balaenoptera musculus	Rorqual bleu	Blue Whale
Megaptera novaeangliae	Rorqual à bosse	Humpback Whale

Balaenidae

Eubalaena glacialis	Baleine noire	Right Whale
Mustela nivalis	Belette pygmée	Least Weasel
Gulo gulo	Carcajou	Wolverine

Felidae

Felis concolor	Cougar	Mountain Lion
Lynx canadensis	Lynx du Canada	Lynx
Lynx rufu	Lynx roux	Bobcat

Phocidae

Phoca vitulina mellonae-P10	Phoque commun (lacs des Loups Marins)	Harbour Seal
-----------------------------	--	--------------

Cervidae

Rangifer tarandus-P01, P11	Caribou (Gaspésie)	Caribou
Rangifer tarandus-P08	Caribou (Val-d'Or)	Caribou

ACTIONS POSÉES PAR LE MEF AUPRÈS DU GOUVERNEMENT ET DES DIFFÉRENTS MINISTÈRES, RÉGIES, SOCIÉTÉS, ETC. AFIN DE PROMOUVOIR LE RECYCLAGE, LA RÉUTILISATION ET LA RÉCUPÉRATION ET PLAN D'ACTION POUR 1998-1999.

LA POLITIQUE D'ACHAT ENVIRONNEMENTALE

En mars 1992, le gouvernement du Québec a décidé d'utiliser le pouvoir d'achat des ministères et organismes publics ou parapublics en vue de favoriser l'achat de produits et l'acquisition de services permettant de réduire certains impacts sur l'environnement. Il a donc ajouté à la suggestion du ministère de l'Environnement une règle à caractère environnemental à la Politique d'achat du Québec.

La Politique d'achat du Québec est sous la responsabilité de la Commission permanente des achats (CPA) qui a le mandat de coordonner et de surveiller l'application de cette politique. La CPA est composée de sept ministres responsables des ministères et organismes suivants : Conseil du trésor ; Industrie, Commerce, Science et Technologie ; Environnement et Faune ; Affaires municipales ; Transports ; Éducation et Santé et Services sociaux. Elle est présidée par le ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique.

La Règle à caractère environnemental de la Politique d'achat gouvernementale vise à « favoriser l'acquisition de produits et l'utilisation de solutions qui permettent de maintenir et d'améliorer la qualité de l'environnement ».

L'application de cette règle aux produits et services acquis par les ministères et organismes publics et parapublics vise l'atteinte de trois objectifs principaux :

- minimiser les impacts environnementaux des produits et services acquis ;
- assurer le développement d'entreprise produisant des biens ou offrant des services meilleurs pour l'environnement ;
- développer des marchés pour les produits meilleurs pour l'environnement.

La mise en œuvre de cette règle à caractère environnemental est coordonnée par un comité conjoint placé sous la supervision du Secrétariat de la Commission permanente des achats. Ce comité conjoint a pour mandat de voir à l'atteinte des objectifs souhaités par le gouvernement à la suite de l'adoption de la Règle à caractère environnemental.

Les ministères et organismes publics ou parapublics dont le budget est voté par l'Assemblée nationale sont tenus d'appliquer les décisions de la CPA portant sur la Règle à caractère environnemental de la Politique d'achat du Québec.

Les autres organismes publics et parapublics (réseau de la santé et de l'éducation, régies et sociétés d'État, municipalités) sont invités à tenir compte des décisions de la CPA en favorisant le plus possible l'application de ces décisions dans leurs achats.

Catégories de produits et services approuvées par la CPA :

- cartouches d'imprimantes à laser restaurées ;
- enveloppes aller-retour ;
- papiers fins avec un contenu recyclé ;
- papiers hygiéniques avec un contenu recyclé ;
- photocopieurs avec fonctions recto-verso et sélecteur de format de papier automatique ;
- séchoirs à main électriques à branchement mural ;
- cartons non blanchis avec un contenu recyclé ;
- papiers kraft avec un contenu recyclé ;
- peintures pour bâtiments avec un contenu recyclé ;
- produits en matière plastique avec contenu recyclé ;

Pour l'année 1997-1998, l'analyse de trois nouveaux produits ou services a été effectuée et a fait l'objet d'une consultation auprès du Comité conjoint. Il s'agit des services d'entretien des espaces verts, des huiles régénérées ainsi que des produits et services portant l'Éco-Logo.

Il y a eu poursuite des activités relatives au projet de rénovation de la Politique d'achat nécessaires à la suite de la signature des accords de libéralisation.

Le Ministère a participé à une tournée régionale des acheteurs publics organisée par le Conseil du trésor.

Cette tournée a permis de sensibiliser à la Règle à caractère environnemental près de 700 acheteurs publics dans les secteurs de la santé et des services sociaux, de l'éducation ainsi que des affaires municipales.

Pour l'année 1998-1999, le Ministère projette de poursuivre son implication dans la rénovation de la Politique d'achat et de réviser son rôle dans l'application de la Règle à caractère environnemental.

Le reste du mandat (promouvoir le recyclage, la réutilisation et la récupération) relève de Recyc-Québec.

98-04-02

Liste des piscicultures, échéancier de fermeture,
le budget d'opération et d'immobilisation
(1997-1998)

Le ministère opère présentement 4 stations piscicoles, soit : Anse pleureuse, Tadoussac, Lac des Écorces et Baldwin. Les ressources humaines et le budget d'opération de chaque station pour 1997-1998 apparaissent au tableau suivant. Il n'y a aucun échéancier de fermeture de ces équipements. Cependant, le ministère essaie actuellement de trouver un partenaire qui serait intéressé à produire du poisson à la Station de Lac des Écorces tout en partageant les frais d'exploitation de cet équipement.

Ressources humaines et budget d'opération

Station piscicole	Personnel permanent etc.	Rémunération (\$)	Personnel occasionnel rémunération (\$)	Fonctionnement (\$)	Total occasionnel fonctionnement (\$)
Anse Pleureuse	2	73,6	93,0	97,6	190,6
Tadoussac	5	182,2	31,6	160,0	191,6
Lac des Écorces	4	145,1	44,1	91,8	135,9
Baldwin	5*	224,0	19,8	122,8	142,6
	16		188,5	472,2	660,7

* À Baldwin, 4 employés ont quitté en cours d'année (Réf. : Programme de départ assisté)

Dépenses d'entretien et d'immobilisation 1997-1998

Station piscicole	Entretien	Immobilisation
Anse Pleureuse	28,0	
Tadoussac	21,1	45,3
Lac des Écorces		41,5
Baldwin	10,4	61,0
Total	59,5	147,8

31 mars 1998

Question 36

Question 36: État des revenus et dépenses au cours des trois dernières années et projection pour 1998-1999, pour le Zoo et l'Aquarium du Québec

JARDIN ZOOLOGIQUE ET AQUARIUM DU QUÉBEC

	EXERCICE 1995-96 *	EXERCICE 1996-97	EXERCICE 1997-98	EXERCICE 1998-99
TRAITEMENTS PERMANENTS	1 909,7	1 696,3	1 571,1	1 336,7
TRAITEMENTS OCCASIONNELS	460,1	479,0	479,0	520,3
FONCTIONNEMENT (MINISTÈRE)	1 051,7	269,3	194,5	90,0
FONCTIONNEMENT (S.P.S.N.Q.)	537,8	1 856,7	2 073,7	2 378,4
CAPITAL	0,0	0,0	0,0	0,0
BÉNÉFICES MARGINAUX	402,8	369,7	348,4	315,7
DÉPENSES TOTALES	4 362,1	4 671,0	4 666,7	4 641,1
REVENUS (MINISTÈRE)	553,7	0,0	0,0	0,0
REVENUS (S.P.S.N.Q.)	519,8	1 651,8	1 954,7	2 383,5

* Seul la gestion de l'Aquarium est confiée à la S.P.S.N.Q. en 1995-96

Question 36

Question 36: État des revenus et dépenses au cours des trois dernières années et projection pour 1998-1999, pour le Zoo et l'Aquarium du Québec

JARDIN ZOOLOGIQUE DU QUEBEC

	EXERCICE 1995-96 *	EXERCICE 1996-97	EXERCICE 1997-98	EXERCICE 1998-99
TRAITEMENTS PERMANENTS	1 146,8	995,8	996,2	864,8
TRAITEMENTS OCCASIONNELS	351,2	328,0	328,0	350,0
FONCTIONNEMENT (MINISTÈRE)	857,7	166,0	158,5	54,0
FONCTIONNEMENT (S.P.S.N.Q.)	0,0	1 059,9	1 169,3	1 389,9
CAPITAL	0,0	0,0		
BÉNÉFICES MARGINAUX	255,5	225,0	225,0	206,5
DÉPENSES TOTALES	2 611,2	2 774,7	2 877,0	2 865,2
REVENUS (MINISTÈRE)	553,7	0,0	0,0	0,0
REVENUS (S.P.S.N.Q.)	0,0	962,6	1 128,1	1 392,5

* Seul la gestion de l'Aquarium est confiée à la S.P.S.N.Q. en 1995-96

Question 36

Question 36: État des revenus et dépenses au cours des trois dernières années et projection pour 1998-1999, pour le Zoo et l'Aquarium du Québec

AQUARIUM DU QUEBEC

	EXERCICE 1995-96 *	EXERCICE 1996-97	EXERCICE 1997-98	EXERCICE 1998-99
TRAITEMENTS PERMANENTS	762,9	700,5	574,9	471,9
TRAITEMENTS OCCASIONNELS	108,9	151,0	151,0	170,3
FONCTIONNEMENT (MINISTÈRE)	194,0	103,3	36,0	36,0
FONCTIONNEMENT (S.P.S.N.Q.)	537,8	796,8	904,4	988,5
CAPITAL	0,0	0,0		
BÉNÉFICES MARGINAUX	147,3	144,7	123,4	109,2
DÉPENSES TOTALES	1 750,9	1 896,3	1 789,7	1 775,9
REVENUS (MINISTÈRE)	0,0	0,0	0,0	0,0
REVENUS (S.P.S.N.Q.)	519,8	689,2	826,6	991,0

* Seul la gestion de l'Aquarium est confiée à la S.P.S.N.Q. en 1995-96

Question 37

Question 37: Détails de l'achalandage, depuis les trois dernières années, pour le Zoo et l'Aquarium du Québec, ainsi que les projections pour 1998-1999.

<u>SERVICE: JARDIN ZOOLOGIQUE DU QUÉBEC</u>				
FRÉQUENTATION	EXERCICE 1995-96	EXERCICE 1996-97	EXERCICE 1997-98	EXERCICE 1998-99
ADULTE	49 522	78 161	88 833	97 716
ENFANTS	28 630	45 698	54 528	59 981
GROUPE SCOLAIRE	17 025	26 470	36 530	40 183
GRATUITS	335	6 311	12 857	14 143
TOTAL	95 512	156 640	192 748	212 023

<u>SERVICE: AQUARIUM DU QUÉBEC</u>				
FRÉQUENTATION	EXERCICE 1995-96	EXERCICE 1996-97	EXERCICE 1997-98	EXERCICE 1998-99
ADULTE	42 929	46 833	59 402	65 342
ENFANTS	21 104	22 975	32 582	35 840
GROUPE SCOLAIRE	26 815	29 192	28 048	30 853
GRATUITS	2 846	3 000	5 631	6 194
TOTAL	93 694	102 000	125 663	138 229

À la suite de la politique sur les neiges usées du MEF, liste des municipalités s'étant conformées et de celles qui sont en voie de se rendre conformes. État de situation et échéancier. Quantité de neige rejetée dans les cours d'eau par chacune d'elles depuis la mise en place de cette politique

« Non pertinent à l'étude des crédits - une note verbale sera fournie lors de la commission parlementaire »

**LISTE DES PARCS (CONSERVATION, RÉCRÉATION, PROVINCIAUX, ETC.),
RÉSERVES (ÉCOLOGIQUES ET FAUNIQUES), SANCTUAIRES, HABITATS
FAUNIQUES, ZEC, POURVOIRIES ET RÉSERVES À CASTORS**

LE MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

LISTE DES TERRITOIRES

Parcs de conservation

d'Aiguebelle
du Bic
de la Gaspésie
des Grands Jardins
de l'Île-Bonaventure-et-du-Rocher-Percé
de la Jacques-Cartier
de Miguasha
du Mont-Mégantic
du Mont-Saint-Bruno
des Monts-Valin
de la Pointe-Taillon
du Saguenay
marin du Saguenay—Saint-Laurent

Parcs de récréation

de Frontenac
des Îles-de-Boucherville
du Mont-Orford
du Mont-Tremblant
d'Oka
de la Yamaska

Refuges fauniques

de la Grande-Île
Marguerite-d'Youville

LISTE DES TERRITOIRES

Réserves à castors

d'Abitibi
de Bersimis
de Fort Georges
du Grand Lac Victoria
de Mistassini
de Nottaway
du Nouveau-Québec
de Roberval
de Rupert
de Saguenay
de Vieux Comptoir

Réserves de chasse et de pêche

Duchénier
Fort-Ruppert
Eastmain
Nouveau-Comptoir
Fort-Georges
Mistassini
Waswanipi
Némiscau
Poste-de-la-Baleine
Intowin
Parc National de la Mauricie
La Petite-Nation
Sanctuaire de Grosse-Ile

Réserve de chasse

Sanctuaire de chasse du Parc de la Gatineau

LISTE DES TERRITOIRES

Réerves écologiques

Rivière-du-Moulin (de la)	Ruisseau-de-l'Indien (du)
Pin-Rigide (du)	Rolland-Germain
Tantaré (de)	J. Clovis-Laflamme
Pointe-Heath (de la)	Irène-Fournier
Lac-Malakisis (du)	Bod-à-Lanières (du)
Micocoulier (du)	Judith-De Brésoles
Jackrabbit	Marie-Jean-Eudes
Île-aux-Sternes (de l')	Lac-à-la-Tortue (de)
Couchepaganiche (de)	Vieux-Arbres (des)
Ernest-Lepage	William-Baldwin
Ristigouche (de)	Érablière-du-Trente-et-Un-Milles (de l')
Manche-d'Épée (de)	Aigle-à-Tête-Blanche (de l')
Irénée-Marie	André-Linteau
Marcel-Raymond	Père-Louis-Marie (du)
Samuel-Brisson	André-Michaux
Claude-Mélançon	Vallée-du-Ruiter (de la)
Lionel-Cinq-Mars	Caribous-de-Jourdan (des)
Louis-Zéphirin-Rousseau	Dunes-de-la-Moraine-d'Harricana (des)
Tapani	Grands-Ormes (des)
Île-Brion (de l')	Tourbières-de-Lanoraie (des)
Thomas-Sterry-Hunt (internationale)	Île-Avelle-Wight-et-Hiam (des)
G.-Oscar-Villeneuve	Matamec (de la)
Louis-Ovide-Brunet	Fernald
Thomas-Fortin	Pointe-Platon (de)
Victor-A.-Huard	Boisé-des-Muir (du)
Marcel-Gauvreau	Grand-Lac-Salé (du)
Louis-Badel	Kettles-de-Berry (des)
James-Little	Dunes-de-Berry (des)
	Rivière-Rouge (de la)

LISTE DES TERRITOIRES

Réserves fauniques

de la Rivière Matapédia et Patapédia	de Portneuf
de la Rivière Petit-Saguenay	de Rimouski
de la Rivière Sainte-Anne	de la Rivière Cascapédia
de la Rivière Saint-Jean Secteurs de la Rivière Saint-Jean	
de Rouge-Matawin	
du Saint-Maurice	
de Sept-Îles-Port-Cartier	
des Rivières Matapédia et Patapédia Secteurs de la Riv. Matapédia	
des Rivières Matapédia et Patapédia Secteurs de la Riv. Patapédia	
de la Rivière Matapédia et Patapédia Secteurs de la Riv. Causapscal	
Sept-Iles/Port Cartier Secteurs de la Rivière-aux-Rochers et rue MacDonald	
Réserve faunique de la rivière Cascapédia Secteurs de la Riv. Cascapédia	
d'Aiguebelle	
d'Ashuapmushuan	
d'Assinica	
des Chic-Chocs	
de Dunière	
de l'Île-d'Anticosti	
de la Vérendrye	
des Laurentides	
des Lacs-Albanel-Mistassini-et-Waconichi	
de Mastigouche	
de Matane	
de Papineau-Labelle	
de Plaisance	
de Port-Daniel	

LISTE DES TERRITOIRES

Territoires soumis à la réglementation sur la chasse

Estcourt

Ixworth

Parke

Drummondville

Mont-Sainte-Anne

Montagne de Rigaud

Territoires soumis à la réglementation sur le piégeage et le commerce des fourrures

Macpès

Bois-de-Belle-Rivière

Laurentides

Lac-la-Blanche

Les Palissades

Zone 10, ptie sud

Territoire de Drummondville

Pourvoiries

188 pourvoiries sous bail

LISTE DES TERRITOIRES

Zones d'exploitation contrôlée

Anse Saint-Jean	Mars-Moulin
Bas Saint-Laurent	Martin-Valin
Batiscan-Neilson	Matimec
Bessonne	Mazana
Borgia	Ménokéosawin
Boulé	Mitchinamécus
Bras-Coupé-Désert	Nordique
Buteux-Bas-Saguenay	Normandie
Cap-Chat	Oie Blanche de Montmagny
Capitachouane	Onatchiway-Est
Casault	Owen
Chapais	Pabok
Chapeau-de-Paille	Petewaga
Chauvin	Riv. Petite Rivière-Cascapédia
Collin	Pontiac
Des Anses	Rapides-des-Joachims
Des Martres	Restigo
Des Nymphes	Rivière aux Rats
Des Passes	Rivière Blanche
Dumoine	Rivière-Bonaventure
Festubert	Rivière Cap-chat
Flamand	Rivière-Darmouth
Forestville	Rivière-de-la-Trinité
Frémont	Rivière-des-Escoumins
Rivière Grande-Rivière	Rivière-Godbout
Gros Brochet	Rivière-Jacques-Cartier
Iberville	Rivière-Laval
Jaro	Rivière-Madeleine
Jeannotte	Rivière-Matane
Kipawa	Rivière-Mitis
Kiskissink	Rivière-Moisie
Labrieville	Rivière-Nouvelle
Lac au sable	Rivière-Rimouski
Lac Brébeuf	Rivière-Sainte-Marguerite
Lac de la Boiteuse	Rivière-York
La Croche	Saint-Patrice
La Lièvre	Tawachiche
Lavigne	Trinité
Le Sueur	Varin
Louise-Gosford	Wessonneau
Maganasipi	York-Baillargeon
Maison de Pierre	Rivière Saint-Jean Saguenay
	Rivière-à-Mars
	Riv. Godbout et Mistassini
	Sect. Riv. Godbout

PROGRAMME DES IMMOBILISATIONS 1997-1998 (02-02)

RÉGION		Dépenses *
01	BAS-SAINT-LAURENT	147.8
02	SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN	786.9
03	QUÉBEC	338.6
05	ESTRIE	425.1
07	OUTAOUAIS	13.0
08	ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	144.9
09	COTE-NORD	1.5
11	GASPESIE-ILES-DE-LA-MADELEINE	100.7
12	CHAUDIERE-APPALACHES	261.8
15	LAURENTIDES	1183.2
16	MONTÉRÉGIE	163.6
17	CENTRAL	75.9
GRAND TOTAL		3643.0

PROGRAMME DES IMMOBILISATIONS 1997-1998 (02-02)

RÉGION	PROJETS	Dépenses
01	BAS-SAINT-LAURENT	
	PARC DE CONSERVATION DU BIC	
	Réaménagement du camping du Bic (101-267)	127.3
	Abri communautaire de la grange Rioux	6.3
	Pont de la rivière du Sud Ouest (101-261)	14.2
	TOTAL	147.8
	TOTAL DES PARCS - REGION 01	147.8
	TOTAL DE LA RÉGION 01	147.8
02	SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN	
	PARC DE CONSERVATION DE LA POINTE-TAILLON	
	Alimentation en eau potable des terrains de camping (207-051) et installation de douches au pavillon des baigneurs (207-037)	68.3
	Plan d'aménagement détaillé Camping km 6 et entrée sud (207-055)	30.0
	Plans et devis pour une tour à eau accessible, camping km 6 (207-056)	16.3
	TOTAL	114.6
	PARC DES MONTS-VALIN	
	Acquisition	96.4
	Construction d'une ligne télé- phonique (222-055)	30.8
	Plans et devis pour construction d'un centre d'accueil et de services (222-056) .	76.4
	TOTAL	203.6
	PARC DE CONSERVATION DU SAGUENAY	
	Acquisition	120.9
	Secteur Éternité - Exposition- thématique au centre d'interpréta- tion (206-068)	163.0
	Secteur Baie Ste-Marguerite - Aménagement de deux terrains de pique-nique de 40 emplacements	36.0

PROGRAMME DES IMMOBILISATIONS 1997-1998 (02-02)

RÉGION	PROJETS	Dépenses
	Secteur Baie Ste-Marguerite - Bloc sanitaire	43.0
	Sentier Petit-Saguenay	46.2
	Secteur Ste-Marguerite - Prépa- ration plansx et devis pour le centre d'accueil et de services (227-275)	31.7
	TOTAL	440.8
	PARC MARIN DU SAGUENAY	
	Parc marin	10.0
	TOTAL	10.0
	TOTAL DES PARCS - REGION 02	769.0
	GÉNÉRAL	
	Aménagements fauniques - Barrière de comptage pour la Ouananiche, rivière Ashuapmushuan (200-045)	17.9
	TOTAL	17.9
	TOTAL HORS PARCS RÉSERVES - REGION 02	17.9
	TOTAL DE LA RÉGION 02	786.9
03	QUÉBEC	
	PARC DE CONSERVATION DE LA JACQUES-CARTIER	
	Station de pompage (308-102)	19.3
	Consolidation de la route d'accès km 11 au km 14 (308-103)	40.1
	TOTAL	59.4
	PARC DE CONSERVATION DES GRANDS-JARDINS	
	Centre de services polyvalent du Mont-du-Lac-des-Cygnes (352-045A)	133.9
	TOTAL	133.9
	TOTAL DES PARCS - REGION 03	193.3
	JARDIN ZOOLOGIQUE DU QUÉBEC	
	Réfection de divers équipements	100.0
	TOTAL	100.0
	STATION PISCICOLE DE TADOUSSAC	
	Construction d'un incubateur (312-065)	45.3
	TOTAL	45.3
	TOTAL HORS PARCS RÉSERVES - REGION 03	145.3
	TOTAL DE LA RÉGION 03	338.6

PROGRAMME DES IMMOBILISATIONS 1997-1998 (02-02)

RÉGION	PROJETS	Dépenses
05	ESTRIE	
	PARC DE RÉCRÉATION DU MONT-ORFORD	
	Système de traitement des eaux usées (502-234)	5.8
	Aménagement du sentier de raccordement du corridor-vert	118.4
	Réparation du pavage 7km de route (502-235) et réseau de distribution électrique (502-236)	47.4
	Plans et devis d'un poste de pompage au site du camping 50 - Lac Fraser (502-240)	4.9
	TOTAL	176.5
	PARC DE CONSERVATION DU MONT-MÉGANTIC	
	Réseau de sentier	101.4
	Arpentage et acquisition	80.0
	TOTAL	181.4
	TOTAL DES PARCS - REGION 05	357.9
	GÉNÉRAL	
	Installation d'une clôture de sécurité à l'entrée d'une mine désaffectée	8.0
	TOTAL	8.0
	STATION PISCICOLE DE BALDWIN	
	Restauration de la station (508-032)	59.2
	TOTAL	59.2
	TOTAL HORS PARCS RÉSERVES - REGION 05	67.2
	TOTAL DE LA RÉGION 05	425.1
07	OUTAOUAIS	
	PARC DE PLAISANCE (futur)	
	Construction de nouveaux champs d'épuration et réfection des fondations du bâtiment de l'administration (723-021)	13.0
	TOTAL	13.0
	TOTAL DES PARCS - REGION 07	13.0
	TOTAL DE LA RÉGION 07	13.0

PROGRAMME DES IMMOBILISATIONS 1997-1998 (02-02)

RÉGION	PROJETS	Dépenses
08	ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	
	PARC DE CONSERVATION D'AIGUEBELLE	
	Construction du poste d'accueil de Taschereau	37.9
	Construction d'une aire de pique- nique, d'un stationnement et d'un quai au lac Lois (802-094)	57.0
	Construction d'un bâtiment de services au Lac Lois	50.0
	TOTAL	144.9
	TOTAL DES PARCS - REGION 08	144.9
	TOTAL DE LA RÉGION 08	144.9
09	COTE-NORD	
	ILE ANTICOSTI	
	Raccordement de l'égout et de l'aqueduc de l'entrepôt	1.5
	TOTAL	1.5
	TOTAL HORS PARCS RÉSERVES - REGION 09	1.5
	TOTAL DE LA RÉGION 09	1.5
11	GASPESIE-ILES-DE-LA- MADELEINE	
	PARC DE CONSERVATION DE LA GASPÉSIE	
	Réaménagement de la route 11	35.0
	Aménagement de structures sur les sentiers McGerrigle et les Grim- pées	35.0
	Plans et devis, stationnement Mont Joseph-Martin (1111-080)	8.1
	TOTAL	78.1
	TOTAL DES PARCS - REGION 11	78.1
	PERCÉ	
	Agrandissement du stationnement La Saline (1102-086)	7.2
	TOTAL	7.2
	STATION PISCICOLE ANSE PLEUREUSE	
	TOTAL	0.0

PROGRAMME DES IMMOBILISATIONS 1997-1998 (02-02)

RÉGION	PROJETS	Dépenses
	RIVIERE MADELEINE	
	Aménagements fauniques - Changer les orifices de la passe migratoire de la Rivière Madeleine (1129-014)	15.4
	TOTAL	15.4
	TOTAL HORS PARCS RÉSERVES - REGION 11	22.6
	TOTAL DE LA RÉGION 11	100.7
12	CHAUDIERE-APPALACHES	
	PARC DE RÉCRÉATION DE FRONTENAC	
	Aménagement d'un site de canot camping (1204-312)	56.0
	Construction d'une passerelle sur la rivière Felton (1204-311)	4.8
	Poursuite de l'aménagement du camping de la Rivière-aux-Bluets (1204-309)	166.0
	Acquisitions	35.0
	TOTAL	261.8
	TOTAL DES PARCS - REGION 12	261.8
	TOTAL DE LA RÉGION 12	261.8
15	LAURENTIDES	
	PARC DE RÉCRÉATION D'OKA	
	Assainissement des eaux usées (1503-060)	140.0
	Restauration du réseau d'eau potable (1503-107)	447.6
	Réfection du réseau d'égout (1503-103)	14.6
	Thématique d'exposition (1503-108)	8.9
	TOTAL	611.1

PROGRAMME DES IMMOBILISATIONS 1997-1998 (02-02)

RÉGION	PROJETS	Dépenses
	PARC DE RÉCRÉATION DU MONT-TREMBLANT	
	Construction d'un stationnement au Lac Monroe (1504-132)	117.7
	Aménagement du terrain de camping du lac Escalier (1504-139)	220.2
	Reconstruction de la route des sentiers, Secteur La Cachée	149.1
	Aménagement des bâtiments du terrain de camping - Lac Escalier (1504-141)	19.7
	Construction d'un centre de services, secteur La Pimbina (1504-142)	24.0
	TOTAL	530.7
	TOTAL DES PARCS - REGION 15	1141.8
	STATION PISCICOLE LAC DES ÉCORCES	
	Réfection de la prise d'eau en profondeur (1580-007)	41.4
	TOTAL	41.4
	TOTAL HORS PARCS RÉSERVES - REGION 15	41.4
	TOTAL DE LA RÉGION 15	1183.2
16	MONTÉRÉGIE	
	PARC DE RÉCRÉATION ILES-DE-BOUCHERVILLE	
	Construction d'un centre polyvalent et multifonctionnel (1601-161)	19.3
	Tour d'observation (plans et devis) (1601-163)	11.9
	TOTAL	31.2
	PARC DE CONSERVATION DU MONT-SAINT-BRUNO	
	Acquisition	98.9
	TOTAL	98.9
	TOTAL DES PARCS - REGION 16	130.1
	GENERAL	
	Construction d'un abri à l'Ile Charron (1600-003)	32.0
	TOTAL	32.0
	BAIE DE LAVALLIÈRE	
	Acquisitions	1.5
	TOTAL	1.5
	TOTAL HORS PARCS RÉSERVES - REGION 16	33.5
	TOTAL DE LA RÉGION 16	163.6

PROGRAMME DES IMMOBILISATIONS 1997-1998 (02-02)

RÉGION	PROJETS	<u>Dépenses</u>
17	CENTRAL	
	ADMINISTRATION CENTRALE	
	Administration centrale	75.9
	TOTAL	75.9

Liste et nombre de chalets appartenant au MEF ou de place d'hébergement, par régions. en indiquant la date de construction et, pour 1995-1996, 1996-1997 et 1997-1998 le coût, le taux d'occupation, le personnel affecté à l'entretien ainsi que ceux qui sont délégués à l'entreprise privée ou sans but lucratif.

Le Ministère ne recueille pas de statistiques sur le taux d'occupation des chalets qui sont gérés par des concessionnaires.

LISTE DES CHALETS DE PROPRIÉTÉ DU MINISTÈRE

RÉGION ADMINISTRATIVE : Bas Saint-Laurent, 01

NOM DU TERRITOIRE : Réserve de chasse et pêche Duchénier

COMPLEXE DE CHALETS	NOM DU CHALET	NOMBRE DE PLACES	ANNEE DE CONSTRUCTION OU ÂGE APPARENT	COÛT DÉPRÉCIÉ
LAC DE L'EST	Chalet no 20	4	1993	31 700 \$
LAC DES QUATRE MARTRES	Chalet no 24	2	1950	2 900 \$
LAC DES BAIES	Chalet no 12	2	1960	5 600 \$
	Chalet no 13	4	1965	47 700 \$
	Chalet no 14	12	1960	52 300 \$
	Chalet no 15	2	1960	1 650 \$
	Chalet no 16	4	1993	55 100 \$
	Chalet no 18	6	1980	32 300 \$
	Chalet no 19	4	1960	22 500 \$
GRAND LAC TOULADI	Chalet no 9	2	1960	11 900 \$
	Chalet no 10	2	1960	8 700 \$
LAC DES PINS	Chalet no 26	4	1966	4 400 \$
VILLAGE SCOTT	Chalet A	4	1960	9 500 \$
	Chalet B	2	1960	7 500 \$
	Chalet C	4	1960	9 500 \$
	Chalet D	4	1960	12 800 \$
	Chalet E	4	1960	10 900 \$
	Chalet F	4	1960	10 900 \$
	Chalet G	2	1960	8 500 \$
	Le Pavillon		1960	44 100 \$
LAC COSSETTE	Chalet no 21	6	1960	28 200 \$
LAC CARIBOU	Chalet no 28	2	1965	4 600 \$
LAC LONG	Chalet no 23	2	1950	1 900 \$
	Chalet no 25	2	1950	4 600 \$
LAC BOUCHER	Chalet no 7	2	1980	9 100 \$
LAC CHASSEUR	Chalet no 29	4	1960	900 \$
RIVIÈRE RIMOUSKI	Chalet no 1	8	1970	48 200 \$
	Chalet no 3	4	1970	20 800 \$
	Chalet no 4	4	1950	15 500 \$
	Chalet no 5	4	1970	15 100 \$
LAC PERCHE	Chalet no 6	4	1947	12 800 \$

Note : Aucun employé du Ministère affecté à l'entretien. Géré par un délégataire.

LISTE DES CHALETS DE LA PROPRIÉTÉ DU MINISTÈRE

RÉGION ADMINISTRATIVE : Saguenay—Lac Saint-Jean, Région 02

NOM DU TERRITOIRE : Parc des Monts-Valin

COMPLEXE DE CHALETS	NOM DU CHALET	NOMBRE DE PLACES	ANNÉE DE CONSTRUCTION OU ÂGE APPARENT	COÛT DÉPRÉCIÉ
LAC VALIN	Albert, Réjean	Non précisé	Non précisé	24 000 \$
LAC VALIN	Claveau, Richard	Non précisé	Non précisé	30 000 \$
LAC VALIN	Gagnon, Armand	Non précisé	Non précisé	14 000 \$
LAC VALIN	Girard, Georges-Henri	Non précisé	Non précisé	16 000 \$
LAC VALIN	Girard, Vincent	Non précisé	Non précisé	10 500 \$
LAC VALIN	Succ. André Grenier	Non précisé	Non précisé	22 500 \$
LAC VALIN	Harvey, Richard	Non précisé	Non précisé	22 500 \$
LAC VALIN	Lévesque, Rodrigue	Non précisé	Non précisé	48 000 \$
LAC VALIN	Maltais, J. -Clermont	Non précisé	Non précisé	96 570 \$
LAC VALIN	Parent, Paul	Non précisé	Non précisé	17 000 \$
LAC VALIN	Savard, Jocelyn	Non précisé	Non précisé	17 500 \$
LAC VALIN	Tremblay, Bertrand	Non précisé	Non précisé	38 000 \$
LAC VALIN	Tremblay, Henri	Non précisé	Non précisé	33 000 \$
LAC VALIN	Tremblay, Marcel	Non précisé	Non précisé	11 000 \$
LAC VALIN	Villeneuve, Guy	Non précisé	Non précisé	14 500 \$
LAC VALIN	Lapointe, Charles	Non précisé	Non précisé	25 000 \$

- Note :
- Aucun employé du Ministère. Géré par un délégataire;
 - L'acquisition récente de ces chalets n'a pas permis d'en préciser l'année de construction et le nombre de places que chacun offrira en fonction des standards du Ministère.

RÉGION ADMINISTRATIVE : Québec, Région 03

NOM DU TERRITOIRE : Parc de la Jacques-Cartier

COMPLEXE DE CHALETS	NOM DU CHALET	NOMBRE DE PLACES	ANNÉE DE CONSTRUCTION OU ÂGE APPARENT	COÛT DÉPRÉCIÉ
PAVILLON KERNAN	Pavillon Kernan no 1	*	1978	59 200 \$
	Pavillon Kernan no 2	*	1990	25 200 \$
	Pavillon Kernan no 3	*	1992	18 200 \$

- Note :
- Ce complexe sert à l'hébergement de personnels, stagiaires ou de partenaires dans la gestion du territoire.

NOM DU TERRITOIRE : Parc des Grands-Jardins

COMPLEXE DE CHALETS	NOM DU CHALET	NOMBRE DE PLACES	ANNÉE DE CONSTRUCTION OU ÂGE APPARENT	COÛT DÉPRÉCIÉ
CHÂTEAU BEAUMONT	Château Beaumont no 1	8	1983	30 530 \$
	Château Beaumont no 2	8	1973	28 375 \$

- Note :
- Aucun employé du Ministère affecté à l'entretien. Géré par un délégataire.

LISTE DES CHALETS DE LA PROPRIÉTÉ DU MINISTÈRE

RÉGION ADMINISTRATIVE : Nord-du-Québec, Région 10

NOM DU TERRITOIRE : Réserve faunique des lacs Albanel-Mistassini-
et-Waconich

COMPLEXE DE CHALETS	NOM DU CHALET	NOMBRE DE PLACES	ANNEE DE CONSTRUCTION OU ÂGE APPARENT	COÛT DÉPRÉCIÉ
WACONICHI	B-01	4	1958	16 650 \$
	B-02	4	1958	18 300 \$
	B-03	4	1958	18 300 \$
	B-04	4	1958	18 300 \$
	B-05	4	1958	15 900 \$
	B-06	4	1954	15 400 \$
	B-07	4	1954	15 470 \$
	B-08	4	1954	15 500 \$
	B-09	4	1958	16 650 \$
	B-10	4	1958	16 700 \$
	B-11	4	1954	16 650 \$

Note : La gestion de la réserve est confiée à la Société des établissements de plein air du Québec (Sépaq).

RÉGION ADMINISTRATIVE : Chaudière—Appalaches, Région 12

NOM DU TERRITOIRE : Parc de Frontenac

COMPLEXE DE CHALETS	NOM DU CHALET	NOMBRE DE PLACES	ANNEE DE CONSTRUCTION OU ÂGE APPARENT	COÛT DÉPRÉCIÉ
MARTIN	Martin	6	1968	33 880 \$
LEGENDRE	Legendre	4	1972	16 850 \$
CYR	Cyr no 1, Lac des Ours	4	1960	12 540 \$
	Cyr no 2, Lac des Ours (2)	12	1989	56 940 \$
CLICHE	Cliche	10	1945	54 030 \$
BELISLE	Belisle	6	1957	24 870 \$
LABBÉ	Labbé	6	1969	22 550 \$

Note : Aucun employé du Ministère affecté à l'entretien. Géré par un délégataire.

RÉGION ADMINISTRATIVE : Laurentides, Région 15

NOM DU TERRITOIRE : Parc du Mont-Tremblant

COMPLEXE DE CHALETS	NOM DU CHALET	NOMBRE DE PLACES	ANNEE DE CONSTRUCTION OU ÂGE APPARENT	COÛT DÉPRÉCIÉ
L'ASSOMPTION	Le Huart	4	1978	21 500 \$
	Le Vison	2	1968	12 800 \$
	La Tortue	10	1972	38 300 \$
	La Libellule	18	1972	39 100 \$
LES CÈDRES	No 2 La Sapinière	8	1970	22 300 \$
	No 3 La Cédrière	4	1970	17 600 \$
	No 4 de l'Aulnaie	4	1970	19 600 \$
	No 5 La Pinède	6	1970	16 300 \$

Note : Aucun employé affecté à l'entretien. Géré par un délégataire.

Liste des activités et services (camping, plage, restaurant, etc.) des parcs et autres qui ont été délégués à l'entreprise privée ou sans but lucratif avec copie de contrat de ces délégations

La liste en annexe énumère les principales activités offertes par les concessionnaires.

Les contrats des concessionnaires sont calqués sur le contrat type joint avec la présente.

LES DÉLÉGATAIRES DANS LES RÉSERVES FAUNIQUES

RÉSERVE	ORGANISME	STATUT	RESPONSABILITÉS
Duchénier	Territoire populaire Chénier inc.	OSBL	Chasse, pêche, chalets
Matapédia	Corporation de gestion des rivières Matapédia et Patapédia	OSBL	Pêche et chalets
Rivière St-Jean	Société de gestion des rivières York et Dartmouth	OSBL	Pêche et chalets
Rivière Sainte-Anne	Association de chasse et pêche gaspésienne	OSBL	Pêche et chalets
Rivière Petit-Saguenay	Association de chasse et pêche du Bas-Saguenay inc.	OSBL	Pêche et chalets
Rivière Cascapédia	Société de gestion du saumon de la rivière Cascapédia inc.	OSBL	Pêche
Les autres réserves fauniques	Société des établissements de plein air du Québec		Pêche, chasse, chalets, camping, embarcations, etc.

LES DÉLÉGATAIRES DANS LES PARCS**Les centres récréatifs**

PARC	ORGANISME	STATUT	RESPONSABILITÉS
Bic	Camping Louis-Georges Lamontagne	OSBL	Camp de vacances pour jeunes : Cap-à-l'Original
Mont-Orford	La compagnie de gestion Orford inc. Jouvence base de plein air inc. Centre d'arts d'Orford J.M.C.	OBL OSBL OSBL	Ski alpin, golf Base de plein air Centre d'arts et camp musical
Îles-de- Boucherville	Société en commandite 2225- 7524 (Golf des Îles)	OBL	Golf
Mont Saint-Bruno	Domaine du ski Mont Saint- Bruno	OBL	Ski alpin
Mont-Tremblant	Station Mont-Tremblant 1991 inc. - Intrawest	OBL	Ski alpin

LES DÉLÉGATAIRES DANS LES PARCS

Délégués autres que les centres récréatifs

PARC	ORGANISME	STATUT	RESPONSABILITÉS
Bic	Comité de libre accès à la mer du Bic inc. Comité de développement Bic/St-Fabien inc.	OSBL OSBL	Exploitation du site d'un bassin d'amarrage Camping aménagé, service de transport, promotion du parc
Pointe-Taillon	Corporation de mise en valeur de la Pointe-Taillon et de sa périphérie inc.	OSBL	Plage, pique-nique, restauration, camping, location d'équipements de plein air
Saguenay	Société de développement touristique de Rivière-Éternité Croisières du Cap-Éternité inc. Société d'exploitation de Sacré-Cœur	OSBL OBL OSBL	Camping aménagé, restauration, longue randonnée pédestre, location de canots et kayaks, érablière Excursions nautiques Camping rustique, longue randonnée pédestre
Monts-Valin	Corporation du parc régional des Monts-Valin inc.	OSBL	Location de chalets, camping, pêche et randonnée
Grands-Jardins	Société charlesvoisienne de la mise en valeur du parc des Grands-Jardins Société des établissements de plein air du Québec	OSBL Société d'état	Refuges, bâtiment la Gallette, service d'interprétation, canot-camping, escalade, randonnée pédestre, vente de souvenirs Chalets, camping, pêche quotidienne
Jacques-Cartier	Société de gestion des activités commerciales du parc de la Jacques-Cartier Société des établissements de plein air du Québec	OSBL Société d'état	Camping, interprétation, appel du loup, casse-croûte, location d'équipements récréatifs Chalets, pêche
Mont-Orford	Gestion Soroma ltée Estrie à cheval	OBL OSBL	Camping, plage, pique-nique, sentiers de randonnée et de raquettes, buanderie, service alimentaire, location d'embarcations légères, boutique Randonnée équestre
Mont-Mégantic	Société de développement touristique du Mont-Mégantic inc. Sentiers Mont-Mégantic Université de Montréal	OSBL OSBL OSBL	Exploitation d'un centre d'interprétation de l'astronomie et de la nature Randonnée pédestre, ski de randonnée, chalets, refuges Exploitation d'un observatoire astronomique
Aiguebelle	Oeuvre des terrains de jeux de Mont-Brun Corporation de développement	OSBL OSBL	Camping Camping, location

PARC	ORGANISME	STATUT	RESPONSABILITÉS
	de Taschereau		d'équipement
Gaspésie	Parc Ami Chic-Chocs inc.	OSBL	Vente d'articles promotionnels, vente et location d'équipements de plein air, service de transport, services d'animation et d'interprétation
	Les chasseurs et pêcheurs du Mont Saint-Pierre inc.	OSBL	Location d'embarcations
	Association de chasse et de pêche gaspésienne inc.	OSBL	Activités et services reliés à la pêche sur la rivière Sainte-Anne
	Société des établissements de plein air du Québec	Société d'état	Hébergement, restauration, ski de longue randonnée, randonnée pédestre
Ile-Bonaventure-et-du-Rocher-Percé	Casse-croûte 3 C inc.	OBL	Casse-croûte
Miguasha	Société Amigua inc.	OSBL	Restauration, production, vente et distribution de matériel promotionnel
Frontenac	Comité des orientations du parc de Frontenac	OSBL	Chalets, refuges, écurie, camping, plage, casse-croûte, rampe de mise à l'eau, location d'équipements récréatifs, vente d'articles promotionnels
	Club de ski de fond St-Romain Centre équestre M.R.J.	OSBL OBL	Ski de fond Randonnée équestre
Mont-Tremblant	Services récréatifs le Boulé inc.	OSBL	Camping, plage, courte randonnée à ski, raquettes, service alimentaire
	Camping de la vallée de la Pimbina	OSBL	Camping, plage, courte randonnée à ski, raquettes, location d'équipements récréatifs, dépanneur, chalets
Oka	Services récréatifs du parc d'Oka (SERPO)	OSBL	Camping, plage, pique-nique, ski de randonnée, raquette, location d'équipements récréatifs, buanderie, dépanneur, vente de souvenirs, vente de bois de chauffage, service alimentaire
Îles-de-Boucherville	Sodem inc.	OBL	Location d'embarcations et de bicyclettes, casse-croûte
	Société d'animation de la promenade Bellerive	OSBL	Utilisation d'un terrain et d'un débarcadère flottant, navette
	Ville de Boucherville	OSBL	Utilisation d'un terrain et d'un débarcadère flottant
	Les chaloupiers de Montréal	OBL	Navette
Mont Saint-Bruno	Nature-Action Saint-Bruno	OSBL	Service alimentaire, vente d'articles informatifs et interprétatifs, ski de ran-

PARC	ORGANISME	STATUT	RESPONSABILITÉS
			donnée, raquette
Yamaska	Corporation de développement et d'exploitation des parcs de la Haute-Yamaska (DEPHY)	OSBL	Plage, pique-nique, ski de randonnée, raquette, location d'embarcations, de ski et de raquettes, casse-croûte

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
CONVENTION TYPE D'AUTORISATION
DANS LES PARCS

ENTRE

Le **MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE**, monsieur David Cliche, pour et au nom du gouvernement du Québec, lui-même représenté par _____, directeur de la région _____, dûment autorisé en vertu des Règles sur la signature de certains documents du ministère de l'Environnement et de la Faune, dictées par le décret 677-95 du 17 mai 1995.

Ci-après appelé le «**MINISTRE**»

ET

_____, corporation légalement constituée, ayant une place d'affaires au _____, ici représentée par monsieur (madame) _____, agissant en qualité de _____, dûment autorisé(e) à l'effet des présentes par une résolution du Conseil d'administration en date du _____, dont copie demeure annexée aux présentes.

Ci-après appelée la «**CORPORATION**»,

CONCERNANT

Le parc de _____ ci-après appelé le «**PARC**».

ATTENDU que le gouvernement du Québec a légiféré en vue de créer et de développer les parcs québécois;

ATTENDU que le gouvernement du Québec est et demeure propriétaire des territoires en cause.

ATTENDU que le gouvernement du Québec est responsable de la conservation permanente et de la mise en valeur des parcs québécois créés en vertu de la Loi sur les parcs;

ATTENDU que la mission des parcs québécois repose sur la Loi, le Règlement et la Politique sur les parcs;

ATTENDU que la Loi sur les parcs stipule que le public doit être consulté pour toute modification à la classification et aux limites des parcs;

ATTENDU que le ministère de l'Environnement et de la Faune est responsable de l'application de la Loi et du Règlement sur les parcs;

ATTENDU que le parc _____ a été créé pour assurer la protection permanente d'éléments représentatifs de la région naturelle de _____ (numéro), tout en le rendant accessible au public à des fins d'éducation et de récréation extensive, et que ces objectifs doivent être maintenus;

(OU)

ATTENDU que le parc _____ a été créé pour assurer la protection permanente du site exceptionnel de _____, tout en le rendant accessible au public à des fins d'éducation et de récréation extensive, et que ces objectifs doivent être maintenus;

(OU)

ATTENDU que le parc _____ dans la région naturelle de _____ (numéro), a été créé pour favoriser la pratique d'une variété d'activités de plein air tout en protégeant l'environnement naturel, et que ces objectifs doivent être maintenus;

ATTENDU que les parcs québécois constituent un réseau conçu et mis sur pied par le MINISTRE, que ce réseau comprend actuellement dix-sept territoires légalement créés, et que chacun des parcs doit être exploité selon une certaine uniformité et des standards de qualité qui doivent être maintenus en tout temps;

ATTENDU que l'image gouvernementale du réseau des parcs québécois doit être maintenue et véhiculée d'une façon homogène dans toutes les composantes du réseau, et que chaque facette d'exploitation des parcs constitue un élément de cette image;

ATTENDU que le réseau des parcs québécois fait déjà l'objet d'un achalandage dont la CORPORATION peut bénéficier;

ATTENDU qu'en vertu de la Loi sur les parcs (art. 6) le MINISTRE a le contrôle et l'administration de tout le territoire compris à l'intérieur d'un parc et qu'en ce sens, il est responsable de l'ensemble des fonctions de conservation et de mise en valeur du PARC et qu'il assumera les responsabilités liées à la conservation du milieu naturel, à son interprétation et à l'accueil des visiteurs et qu'à ces égards il a consigné ses orientations de développement et de gestion dans le plan directeur d'aménagement, dans le plan de gestion des ressources naturelles et dans le plan d'interprétation du PARC;

ATTENDU que le MINISTRE souhaite s'associer une CORPORATION pour la prise en charge de l'exploitation des activités et services à caractère commercial au sein du PARC;

ATTENDU que la CORPORATION reconnaît et accepte les exigences du MINISTRE quant à la mission des parcs du réseau québécois et qu'elle désire conclure une convention d'autorisation aux termes, aux conditions et aux prescriptions décrits dans les présentes;

ATTENDU que la CORPORATION reconnaît et accepte que l'exploitation des activités et des services à caractère commercial du PARC implique un risque d'affaires comme dans toute entreprise, et que le MINISTRE n'est garant en aucune façon du commerce de la CORPORATION, ni ne formule, à ce sujet, aucune garantie ni représentation de quelque nature que ce soit;

ATTENDU que la CORPORATION reconnaît et accepte que le présent préambule fait partie de la convention.

LES PARTIES CONVIENNENT DE CE QUI SUIT :

ARTICLE 1 - DÉFINITIONS

Les mots ou les expressions ci-dessous, lorsqu'ils sont utilisés dans la présente convention, ont le sens suivant à moins que le contexte n'indique une intention contraire :

- 1.1 Accueil : Ensemble des interventions visant à souhaiter la bienvenue à un visiteur, à s'informer de ses attentes, à lui indiquer ce que le PARC a à lui offrir et à lui donner tous renseignements susceptibles de rendre sa visite agréable et sécuritaire.
- 1.2 Conservation et protection du milieu naturel : Ensemble des orientations et interventions visant à maintenir l'intégrité des écosystèmes du PARC pour le bénéfice du public.
- 1.3 Interprétation du milieu naturel : Ensemble des interventions visant à communiquer au visiteur la signification et la valeur du patrimoine naturel du PARC et à le rendre conscient de la place qu'il occupe dans l'environnement.
- 1.4 Activité ou service à caractère commercial: activité ou service offert contre rémunération basée sur le coût de revient d'une telle offre.

ARTICLE 2 - AUTORISATION

- 2.1 En conformité avec l'article 8.1 de la Loi sur les parcs (L.R.Q., c. P-9), le MINISTRE autorise la CORPORATION à fournir et à organiser aux conditions et modalités prévues à cette convention les activités et les services décrits au cadre de gestion (annexe A) de ce présent acte, dans les limites du PARC.
- 2.2 Le PARC où sont exploités les activités et les services est classifié comme parc de _____, en vertu de la loi, a une superficie de _____ km² et est localisé dans la municipalité régionale de comté de _____; le règlement, la carte des limites officielles et la description technique du PARC sont joints aux présentes à l'annexe B.

ARTICLE 3 - DURÉE

- 3.1 Cette convention, malgré la date de sa signature, est consentie pour une période de cinq (5) ans, soit pour les années d'exploitation 1994-1995, 1995-1996, 1996-1997, 1997-1998 et 1998-1999 débutant le _____ et se terminant le _____ 1999. Certaines obligations subsistent toutefois après la fin de cette période et ne prendront fin qu'après leur exécution par la CORPORATION.

Malgré ce qui précède, le MINISTRE pourra offrir à la CORPORATION la possibilité de renouveler la convention pour une période équivalente, aux conditions, aux termes et aux modalités qui seront alors émis par le MINISTRE et qui feront partie de la nouvelle convention, à la condition préalable et expresse que la CORPORATION ait respecté, à la satisfaction du Ministre, chacune des conditions, termes et modalités prévus au présent acte et ceci sous réserve d'un avis écrit de la CORPORATION indiquant au MINISTRE, un an avant la terminaison de cette convention, son intention de renouveler la présente convention. Si la CORPORATION omet de déposer cet avis dans les délais prescrits, la présente convention prendra fin à l'échéance.

- 3.2 Les parties conviennent que si la CORPORATION désire mettre fin à la présente convention avant l'expiration du terme prévu à l'article 3.1 pour tout autre motif que ceux définis à l'article 23 intitulé «RÉSILIATION», elle s'oblige alors à procéder selon les modalités et exigences fixées aux présentes:

La CORPORATION s'engage à aviser, par écrit, le MINISTRE de son intention de se retirer avant terme de l'association contractuelle la liant au MINISTRE et doit indiquer, dans l'avis, la date à laquelle elle souhaite être dégagée des responsabilités, exigences, conditions ou obligations contenues dans cette convention.

Le MINISTRE convient avec la CORPORATION que le délai minimal pour un retrait consenti avant terme ne peut être de moins de six (6) mois de la date de réception de l'avis par le MINISTRE. De plus, la CORPORATION devra continuer à assurer l'exploitation des activités et des services autorisés par cette convention ainsi que toutes les responsabilités civiles s'y rapportant jusqu'au terme du délai imparti pour ce retrait.

ARTICLE 4 - RELATION OPÉRATIONNELLE

Pour le MINISTRE, l'administration et l'application de cette convention s'exercent sous la responsabilité du directeur régional ou de la directrice régionale sinon de son représentant (ou de sa représentante) désigné(e) sur les lieux.

Pour la CORPORATION, l'administration et l'application de cette convention s'exercent sous la responsabilité d'un mandataire dûment autorisé à cet effet par une résolution du Conseil d'administration dont copie sera annexée aux présentes. La CORPORATION transmet au MINISTRE les nom, adresse et numéro de téléphone de ce mandataire dans les () jours ouvrables suivant la date de la signature de cette convention;

ARTICLE 5 - OBLIGATIONS DU MINISTRE

Le MINISTRE s'engage à :

5.1 - Documents d'exploitation

- 5.1.1 Fournir à la CORPORATION, à la signature ou en cours de convention, la Politique sur les parcs (annexe C) et le plan directeur d'aménagement (annexe D) du PARC et, réviser, de temps à autre, le contenu desdits documents;
- 5.1.2 Fournir à la CORPORATION un guide de préparation du plan annuel d'exploitation (annexe E);
- 5.1.3 Fournir à la CORPORATION un guide de rapport annuel d'exploitation (annexe F);

5.2 - Activités et services

- 5.2.1 Produire une fois l'an un répertoire des activités et services offerts dans l'ensemble du réseau des parcs;
- 5.2.2 Offrir à la CORPORATION tant qu'il l'opérera, l'accès au service centralisé d'information et de réservation à l'égard des activités et services offerts dans les parcs québécois;

5.3 - Biens meubles et immeubles

Les biens meubles et immeubles visés par la présente convention sont énumérés aux annexes G et H; tous les biens immeubles demeurent l'entière propriété du MINISTRE, de la Société des établissements de plein air du Québec ou de la Société immobilière du Québec selon le cas;

- 5.3.1 Prêter à la CORPORATION les biens meubles et immeubles à l'exception du matériel roulant et motorisé qu'il s'engage à lui louer, dont le MINISTRE a la propriété dans le PARC afin de permettre à la CORPORATION d'exploiter les activités et services autorisés par la présente convention. Ce prêt est régi par les dispositions des articles 2317 à 2326 du Code civil du Québec.

Toutefois, les parties reconnaissent et acceptent que, si l'un des biens meubles ou immeubles prêtés était détruit, altéré ou

détérioré par le feu, la fumée, le vent ou tout autre événement de même nature, le MINISTRE se réserve le droit de ne pas remplacer, rénover ou restaurer ledit bien meuble ou immeuble, et ce, sans aucun recours possible contre le MINISTRE par la CORPORATION pour perte de revenu ou tout inconvénient relié à ces événements;

- 5.3.2 Livrer et mettre à la disposition de la CORPORATION, dans les jours qui suivent la signature et pour toute la durée de la présente convention, les biens meubles, incluant le matériel roulant et/ou motorisé et les biens immeubles en état de fonctionnement et de propreté.
- 5.3.3 La localisation ainsi qu'une description sommaire des biens meubles prêtés ou loués et des biens immeubles prêtés à la CORPORATION par le MINISTRE apparaissent aux annexes G et H; ces annexes ont été confectionnées au meilleur de la connaissance du MINISTRE et s'il s'y trouvait des erreurs ou des omissions, les parties conviennent de les corriger dans les meilleurs délais par ententes administratives. La CORPORATION renonce ainsi à toute réclamation en raison d'erreurs ou d'omissions dans ces annexes et se déclare satisfaite de leur contenu.
- 5.3.4 Fournir, à ses frais, les services d'alimentation en eau potable et de traitement des eaux usées. Pour ce faire, le MINISTRE entretiendra les conduits souterrains primaires d'aqueduc et d'égout, les stations de pompage, les systèmes d'épuration. De plus le MINISTRE entretiendra, s'il y a lieu, le réseau de base en alimentation électrique qu'il soit aérien ou souterrain. (Garder cette clause s'il ne s'agit pas d'un partenaire unique)

5.4 - Communication et publicité

- 5.4.1 Établir et fournir à la CORPORATION, à la signature ou en cours de convention, le plan de communication du réseau des parcs québécois;
- 5.4.2 Établir et fournir à la CORPORATION à la signature ou en cours de convention un cadre de référence sur l'utilisation du logo des parcs québécois, la publicité, les outils d'information et de promotion, la commandite, les relations publiques et relations avec les médias, la tenue vestimentaire et l'identification des employés, ci-après désigné comme «CADRE RELATIF AUX COMMUNICATIONS ET À LA PUBLICITÉ» (annexe I);

5.5 - Gestion des ressources naturelles et éducation

- 5.5.1 Fournir à la CORPORATION, à la signature ou en cours de convention, le plan de gestion des ressources naturelles (annexe J) et le plan d'interprétation (annexe K) du PARC, et réviser, de temps à autre, le contenu desdits documents;
- 5.5.2 Aviser la CORPORATION de toute modification devant être apportée à l'offre d'activités ou de services pour des motifs de protection des ressources naturelles;

5.6 - Aménagement et entretien

- 5.6.1 Produire à ses frais un plan annuel d'immobilisation du PARC et le fournir à la CORPORATION à titre d'information;

- 5.6.2 Produire à ses frais et à sa discrétion des plans et devis de chacun des éléments du plan annuel d'immobilisation et les fournir à la CORPORATION lorsque celle-ci en fera la demande;
- 5.6.3 Fournir un cahier de normes et standards relatifs à l'entretien régulier des biens meubles et immeubles du PARC(annexe L);

5.7 - Signalisation et identification

- 5.7.1 Établir les normes en matière de signalisation dans le PARC et fournir à la CORPORATION un cadre de plan de signalisation (Annexe M) pour les activités et services à caractère commercial dont elle a la charge;
- 5.7.2 Procéder à la fabrication et à l'installation des panneaux de signalisation dans le territoire du PARC, ailleurs que sur les sites d'activités ou de services gérés par la CORPORATION;

5.8 - Formation et assistance technique

5.8.1 - Formation

- 5.8.1.1 Fournir le programme de formation du personnel du réseau des parcs québécois (annexe N);
- 5.8.1.2 Dispenser à la CORPORATION et à ses employés des sessions saisonnières de formation de base relative au réseau des parcs québécois en général et au parc visé à l'article 2 de la présente Convention en particulier;

5.8.2 - Assistance technique

- 5.8.2.1 Fournir, à la demande de la CORPORATION, mais selon la disponibilité du MINISTRE, l'assistance technique relative aux différents volets de la présente convention;

5.9 - Études et recherches

- 5.9.1 Effectuer, s'il le juge opportun, des études et des recherches dans ou au sujet du PARC, de sa clientèle et de ses ressources;
- 5.9.2 Effectuer, s'il le juge opportun, des recherches pour connaître le comportement et la satisfaction des clientèles, pour prévoir les tendances du secteur, pour identifier de nouveaux segments de marché ainsi que les besoins en matière d'activités ou services;

5.10 - Suivi, contrôle et évaluation

- 5.10.1 Assurer le suivi et le contrôle de la présente convention et l'évaluation de la prestation de services de la CORPORATION;
- 5.10.2 Établir des indicateurs de performance d'exploitation, avant ou pendant la durée de la présente convention, et en informer la CORPORATION;
- 5.10.3 Instaurer un comité du suivi et du contrôle de la présente convention avec la CORPORATION et tenir mensuellement des réunions à ce sujet;
- 5.10.4 Produire, à la fin de chaque saison d'opération, un rapport de performance de la CORPORATION et le transmettre à la CORPORATION;
- 5.10.5 Établir un système de traitement des plaintes et des suggestions des usagers du PARC (annexe O);

- 5.10.6 Mettre en place et animer un forum d'échanges afin de permettre à la CORPORATION et aux multiples partenaires dans la gestion du réseau des parcs québécois une mise à jour et une amélioration des activités et des services dudit réseau;
- 5.10.7 Mettre en place une table d'harmonisation des partenaires du PARC dans le cadre du développement régional; (à évaluer pour chaque parc et s'assurer de la concordance à 6.10.7)

5.11 - Dispositions financières et tarification

- 5.11.1 Remettre à la CORPORATION les sommes d'argent perçues par l'intermédiaire de son Service de réservation, pour le compte de la CORPORATION, et ce, selon les modalités arrêtées par entente administrative entre les deux parties. Ce remboursement sera réduit d'une somme équivalente aux frais administratifs afférents;
- 5.11.2 Transmettre chaque année à la CORPORATION pour l'année d'exploitation suivante les tarifs adoptés par règlement ou autrement et relatifs aux activités et services, et ce, aux dates suivantes; soit le ou avant le 15 août pour le camping et le ou avant le 15 octobre pour les autres activités et services autorisés par la présente convention;

ARTICLE 6 - OBLIGATIONS DE LA CORPORATION

La CORPORATION s'engage à :

6.1 - Documents d'exploitation

- 6.1.1 Fournir au MINISTRE, pour approbation, à la signature de cette convention, et au plus tard le _____ de chacune des années subséquentes, son plan annuel d'exploitation produit conformément au guide pour l'élaboration du plan annuel d'exploitation (annexe E) et en considération des dispositions prévues au cadre de gestion (Annexe A); à défaut de produire ce plan dans le délai prévu, une pénalité de ____ \$ par jour de retard sera exigée de la CORPORATION;
- 6.1.2 Se conformer au plan annuel d'exploitation approuvé par le MINISTRE et n'y apporter aucune modification sans l'autorisation écrite de ce dernier;
- 6.1.3 Transmettre au MINISTRE, au plus tard le premier lundi de juillet de chaque année, son rapport annuel d'exploitation produit conformément au guide d'élaboration du rapport annuel d'exploitation (annexe F) et à l'article 22 de cette convention intitulé contrôle des revenus et rapports financiers; à défaut de produire ce rapport dans le délai prévu, une pénalité de _ \$ par jour de retard sera exigée de la CORPORATION;

6.2 - Activités et services

- 6.2.1 Administrer et exploiter les activités et les services autorisés par la présente convention selon les principes et usages du commerce;
- 6.2.2 Offrir et maintenir, pendant toute la durée de cette convention, toutes et chacune des activités et services qui y sont prévus conformément aux termes et conditions de cette convention et aux conditions spécifiques prévues au plan d'exploitation approuvé par le MINISTRE;
- 6.2.3 Afficher, sur chaque site d'activité ou de service qu'elle gère, les

heures d'opération et la tarification exigée.

- 6.2.4 Maintenir durant toute la saison d'opération une offre d'activités et de services de qualité.
- 6.2.5 Fournir au MINISTRE, avant le ____ septembre de chacune des années d'exploitation, tous les renseignements requis pour la publication du répertoire des activités et services et pour le Service centralisé d'information et de réservation, selon les modalités stipulées à l'annexe P;

6.3 - Biens meubles et immeubles

- 6.3.1 Maintenir en bon état les biens meubles et immeubles prêtés et le matériel roulant et/ou motorisé loué. La CORPORATION est tenue quant à la garde et à la conservation du bien prêté ou loué d'agir avec prudence et diligence;
- 6.3.2 Fournir en plus des équipements mis à sa disposition par le MINISTRE, tout équipement nécessaire à l'exploitation et aux opérations des activités et des services;

6.4 - Communication et publicité

- 6.4.1 Se conformer aux conditions et modalités déterminées par le MINISTRE et prévues à l'annexe I intitulée «CADRE RELATIF AUX COMMUNICATIONS ET À LA PUBLICITÉ»;
- 6.4.2 Établir conformément aux dispositions de l'annexe I, un plan de communication annuel spécifique aux activités et services autorisés par la présente convention. Ce plan doit être déposé au MINISTRE pour approbation le ou avant le _____;
- 6.4.3 Obtenir l'approbation du MINISTRE pour la publication ou la diffusion, en tout ou en partie, de toute information ou tous documents fournis aux fins de la présente convention;

6.5 - Gestion des ressources naturelles et éducation

- 6.5.1 Se conformer aux dispositions du plan de gestion des ressources naturelles et du plan d'interprétation du PARC dans l'exploitation des activités et des services;
- 6.5.2 Obtenir l'approbation du MINISTRE avant d'exécuter toute action pouvant avoir un impact sur le milieu naturel à moins qu'elle ne soit déjà prévue au plan d'exploitation approuvé par le MINISTRE;
- 6.5.3 N'intenter aucun recours contre le MINISTRE dans le cas où le MINISTRE a interdit une activité ou un service offert par la CORPORATION en raison de la protection des ressources naturelles;
- 6.5.4 Aviser le MINISTRE de toute action ou de toute situation ayant un impact négatif sur le milieu naturel;

6.6 - Aménagement et entretien

- 6.6.1 Assurer l'entretien des biens meubles et immeubles selon les normes et standards établis par le MINISTRE (annexe L);
- 6.6.2 Produire à ses frais les plans et devis des immeubles qu'elle désire elle-même ériger sur le territoire du parc. La CORPO-

RATION doit assumer les coûts de telles constructions que le MINISTRE aura préalablement autorisées. Les immeubles ainsi construits deviennent la propriété du MINISTRE.

6.7 - Signalisation

- 6.7.1 Transmettre, le ou avant le _____, son plan de signalisation pour approbation par le MINISTRE;
- 6.7.2 Assurer la fabrication et la pose des panneaux de signalisation, selon les normes décrites à l'annexe M, pour les activités ou services décrits au cadre de gestion (Annexe A) et en assumer les coûts;
- 6.7.3 Placer, à ses frais, et selon les normes décrites à l'annexe Q et conformément aux dispositions de l'annexe I, sur chaque site d'activité ou de service qu'elle gère, un panneau sur lequel doivent apparaître son nom, l'adresse de sa place d'affaires et son numéro de téléphone;

6.8 - Formation et assistance technique

6.8.1 Formation

- 6.8.1.1 S'assurer que tout le personnel qu'elle gère et qui est en contact direct avec la clientèle du PARC participe, aux frais de la CORPORATION, avant ou pendant la durée de la convention, aux sessions de formation de base dispensées par le MINISTRE;
- 6.8.1.2 Faire mention dans son rapport annuel d'exploitation de la participation du personnel visé par 6.8.1.1 au programme de formation dispensé par le MINISTRE;

6.8.2 Assistance technique

- 6.8.2.1 Dégager de toute responsabilité le MINISTRE ou l'un de ses employés dans le cas où elle s'est prévalu de l'assistance technique offerte par celui-ci.

6.9 - Études et recherches

- 6.9.1 Obtenir l'autorisation du MINISTRE pour toute étude ou recherche que la CORPORATION veut effectuer concernant le PARC, sa clientèle ou ses ressources;
- 6.9.2 Collaborer à toute forme d'étude ou de recherche pouvant être menée par le MINISTRE dans le PARC ou pour les fins du réseau des parcs québécois. Cette collaboration n'inclut pas nécessairement une participation financière de la CORPORATION, à moins que la demande de réaliser telle étude ou recherche provienne de la CORPORATION;
- 6.9.3 Tenir à jour et transmettre, à ses frais, un registre de données statistiques sur la fréquentation du PARC, sur la participation à certaines activités et sur l'utilisation de services et d'infrastructures par les visiteurs, et ce en vertu des normes et calendrier établis (annexe R) par le MINISTRE;
- 6.9.4 Participer à la cueillette des données auprès de sa clientèle et ce, selon des modalités définies lors d'ententes spécifiques à cette fin;

6.10 - Suivi, contrôle et évaluation

- 6.10.1 Fournir au MINISTRE, sur demande, copie de tous les documents relatifs aux affaires de la CORPORATION;

- 6.10.2 Prendre connaissance des indicateurs de performance fournis par le MINISTRE;
- 6.10.3 Participer à la rencontre mensuelle du comité du suivi et du contrôle instauré par le MINISTRE pour le suivi de cette convention;
- 6.10.4 Prendre les dispositions nécessaires afin d'ajuster le plan annuel d'exploitation aux conclusions du rapport de performance fourni par le MINISTRE;
- 6.10.5 Collaborer au traitement des plaintes et suggestions des usagers du PARC, selon les modalités prévues à l'annexe O;
- 6.10.6 Participer, s'il le juge opportun, à tout forum mis en place en vertu de l'article 5.10.6 par le MINISTRE;
- 6.10.7 Participer à la table d'harmonisation mise en place par le MINISTRE dans le cadre du développement régional; (article à inscrire selon la décision de 5.10.7)

6.11 - Dispositions financières et tarification

- 6.11.1 Assumer, sous réserve de toutes dispositions à l'effet contraire dans cette convention, l'ensemble des coûts d'opération de l'exploitation des activités et des services autorisés par cette convention;
- 6.11.2 Se conformer aux tarifs inscrits au plan d'exploitation approuvé par le MINISTRE;
- 6.11.3 Assurer la perception des droits pour la pratique de la pêche sur le territoire du PARC si le MINISTRE consent à confier cette activité à la CORPORATION;

Les parties conviennent que les sommes d'argent provenant de la perception de ces droits seront à l'acquis (du MINISTRE ou de la CORPORATION).

De plus, advenant l'application par le MINISTRE d'une tarification d'accès au territoire visé par cette convention, la CORPORATION procédera à la perception des droits d'accès lorsque le Ministre lui en fera la demande. Les parties conviennent que les sommes d'argent provenant de la perception de ces droits seront à l'acquis du MINISTRE à l'exception d'une commission qui sera déterminée par une « entente de représentation » à être conclue alors entre la CORPORATION et le MINISTRE.

ARTICLE 7 - AMÉLIORATION ET RESTAURATION

- 7.1 La CORPORATION, ne peut effectuer dans le parc _____ aucun travaux d'entretien autres que ceux qui relèvent de l'entretien normal, ni aucun travaux d'aménagement, d'amélioration ou de restauration sans obtenir au préalable les autorisations requises par la Loi sur les parcs. Ces autorisations pourront être données par le MINISTRE par l'intermédiaire du plan d'amélioration et de restauration, ci-après appelé le «Plan», prévu au présent article.
- 7.2 De plus, la CORPORATION s'engage à affecter un montant équivalent à _____ pour cent (____%) des ventes brutes, à l'amélioration ou à la restauration des bâtiments, installations ou autres équipements du parc _____ ou encore à l'amélioration des services à la clientèle.
- 7.3 Les mots «ventes brutes» signifient le montant total de tous les

droits exigibles reliés à la pratique de la pêche, (le cas échéant), de la commission versée par le MINISTRE pour la perception des droits d'accès, de toutes les ventes de produits faites et de tous les services rendus en raison de transactions qui ont été faites dans le cadre de cette convention.

Sans limiter la généralité de ce qui précède, les mots «ventes brutes» incluent toute vente effectuée par les sous-traitants de la CORPORATION dans le cadre de la présente convention. Ils comprennent également le montant de toute vente perdue par la CORPORATION à cause de l'interruption de ses affaires, pour des raisons non convenues avec le Ministère ou hors de son contrôle, ce montant ne pouvant être inférieur à ____ \$ par jour d'interruption.

- 7.4 Le _____ de chaque _____, durant le terme de cette convention, la CORPORATION fournira au MINISTRE un rapport _____ des ventes brutes en utilisant le formulaire fourni par le MINISTRE à cet effet et signé par la CORPORATION, établissant avec détails raisonnables les ventes brutes pour la période de _____ se terminant à l'heure de la fermeture des affaires le _____ précédent. Simultanément, la CORPORATION s'oblige à déposer au nom du MINISTRE auprès d'un fiduciaire agréé par les parties, ou dans tout autre compte créé à cette fin par le gouvernement et que lui indiquera le MINISTRE, un montant équivalent au pourcentage convenu des ventes brutes pour _____ tel qu'établi par ledit état.

Les intérêts générés sur les montants déposés en fiducie s'ajouteront aux investissements prévus à l'article 7.2 et serviront aux fins d'amélioration et de restauration prévues au présent article. Le fiduciaire doit libérer, au fur et à mesure de la réalisation des investissements, les montants indiqués sur recommandation signée conjointement par le MINISTRE et par le représentant de la CORPORATION.

- 7.5 Le MINISTRE soumet à la CORPORATION, le _____ 199_ et, par la suite le _____ de chaque année subséquente de cette convention, un plan comprenant notamment une description sommaire, les exigences afférentes et un estimé des coûts de chaque projet que la CORPORATION doit réaliser. Dans les 30 jours suivant la remise de ce plan à la CORPORATION, celle-ci indique au MINISTRE la date à laquelle elle entend réaliser chaque projet et, si elle le juge opportun, elle énumère les changements ou modifications qu'elle propose d'apporter au plan. Le MINISTRE approuve le programme de travail de la CORPORATION, il analyse les changements ou modifications demandées par la CORPORATION et, au plus tard 30 jours après leur réception, il transmet à la CORPORATION la version finale du plan qu'elle doit réaliser ainsi que le programme de travail retenu.

- 7.6 Dans le cas où la CORPORATION cesse ses activités, ou devient insolvable ou en faillite ou, si cette convention est résiliée ou échue, alors le fiduciaire doit libérer les sommes en sa possession, y compris les intérêts en les remettant en MINISTRE sur demande écrite de celui-ci à cet effet.

- 7.7 Tous arrérages en vertu de la présente section porteront intérêts au taux fixé suivant l'article 28 de la Loi sur le ministère du Revenu (L.R.Q., chapitre M-31).

- 7.8 Pour les fins des présentes, toutes les améliorations ou restaurations des bâtiments, installations ou autres équipements et toute acquisition et remplacement compris dans le plan de travail prévu au présent article deviennent, dès leur réalisation, la propriété entière et exclusive du MINISTRE et sont réputés être des biens loués ou prêtés à la CORPORATION pour la durée de cette convention.

ARTICLE 8 - DROIT D'INSPECTION ET D'ENQUÊTE

Le MINISTRE se réserve le droit d'inspecter en tout temps les biens meubles et immeubles mis à la disposition de la CORPORATION, y compris le matériel roulant afin de vérifier s'ils sont tenus en bon état de propreté et de fonctionnement et si l'exploitation des activités et services est conforme aux dispositions de cette convention, de la législation et de la réglementation applicable.

De plus, le MINISTRE se réserve également le droit de procéder à des enquêtes, auprès des usagers ou autres personnes, de façon à vérifier si les biens meubles et immeubles mis à la disposition de la CORPORATION sont tenus en bon état de propreté ou de fonctionnement et si l'exploitation des activités et services est conforme aux dispositions de cette convention, de la législation ou de la réglementation applicable.

La CORPORATION est tenue de se conformer sans délai aux exigences et aux directives que peut lui donner le MINISTRE à la suite de ces inspections et enquêtes en ce qui a trait aux clauses, conditions et spécifications contenues dans cette convention.

ARTICLE 9 - LE PERSONNEL

La CORPORATION doit utiliser les services d'un nombre suffisant d'employés(es) compétents(es) et dûment qualifiés(es) pour les tâches attribuées.

Si un(e) employé(e) ne satisfait pas aux exigences du présent article, le MINISTRE peut exiger de la CORPORATION de corriger la situation.

ARTICLE 10 - UTILISATION DES LIEUX

La CORPORATION ne peut utiliser les biens meubles prêtés ou loués et les immeubles prêtés par le MINISTRE que pour les seules fins de l'exploitation des activités et des services autorisés par cette convention. Tout autre usage devra faire l'objet d'une autorisation écrite du MINISTRE, qui pourra refuser d'acquiescer à une telle demande faite par la CORPORATION, et ce, sans avoir à motiver sa décision.

La CORPORATION s'engage à ne pas vendre ni laisser vendre dans et sur les lieux mis à sa disposition, des boissons alcooliques. Toutefois, la vente d'alcool peut être autorisée par le MINISTRE uniquement dans les services de dépannage et dans les établissements de restauration.

Enfin, la CORPORATION, ses administrateurs et ses employés ne résideront pas à l'intérieur des limites du PARC sans l'autorisation écrite du MINISTRE.

ARTICLE 11 - CLAUSE D'AMÉNAGEMENT

Le MINISTRE informe la CORPORATION que, conformément à la Loi sur les parcs (L.R.Q., c. P-9), le territoire du PARC demeure sous son contrôle et juridiction et qu'ainsi, comme il y est autorisé par cette loi, il conserve le droit absolu de procéder à tous travaux d'aménagement et d'immobilisation sur l'ensemble du territoire du PARC, y compris aux biens meubles et immeubles mis à la disposition de la CORPORATION par cette convention d'autorisation.

Le MINISTRE convient ainsi avec la CORPORATION que, dans les cas de travaux majeurs du PARC, lorsqu'ils sont susceptibles de causer préjudice à la CORPORATION dans son exploitation de ce présent contrat ou de créer un impact défavorable sur le nombre d'usagers ou de visiteurs dans le PARC, il s'entendra au préalable, avant de débiter les travaux, avec la CORPORATION par entente écrite à cet effet sur des mesures pour minimiser ce préjudice ou impact.

Par ailleurs, la CORPORATION renonce à toute poursuite envers le MINISTRE pour quelque dommage ou préjudice qui pourrait lui être causé par la réalisation des travaux prévus au présent article.

ARTICLE 12 - DROITS DES TIERS

La CORPORATION doit respecter les autorisations ou droits que le MINISTRE peut avoir accordés ou accordera à toute personne pour quelque raison que ce soit, dont notamment l'installation, la réparation ou l'entretien des réseaux d'électricité, d'aqueducs ou de traitement des eaux usées ou toute autre réparation ou entretien nécessaire du PARC. Le MINISTRE fournira les informations appropriées à la CORPORATION dans les meilleurs délais.

ARTICLE 13 - CESSION ET SOUS-TRAITANCE

Les droits et obligations contenus dans cette convention ne peuvent être cédés, vendus ou autrement transportés en tout ou en partie.

Malgré ce qui précède, la CORPORATION peut se prévaloir des services de sous-traitants. Par contre, elle doit transmettre au préalable, au MINISTRE pour approbation, les noms des sous-traitants ainsi qu'une description des services qu'ils doivent fournir. Le MINISTRE transmet sa décision à la CORPORATION dans les meilleurs délais après réception de la demande de ce dernier, accompagnée des documents requis.

La CORPORATION s'engage à lier ses sous-contractants par contrats de telle sorte qu'ils soient soumis aux mêmes contrôles et aux mêmes vérifications en regard des questions financières que ceux auxquels elle est elle-même soumise en vertu de la présente convention.

Le MINISTRE déclare qu'en principe, il ne s'oppose pas à la sous-traitance dans le cas où un sous-traitant n'est pas une personne liée à la CORPORATION au sens de l'article 19 de la Loi sur les impôts (L.R.Q. c. I-3).

La CORPORATION ne doit engager que des sous-traitants possédant le matériel et ayant le personnel adéquats pour fournir les services requis.

ARTICLE 14 - LOI, RÈGLEMENT, PERMIS

La CORPORATION doit se conformer à toutes les lois, règlements et décrets émanant des gouvernements et à toutes les ordonnances, directives ou règlements de leurs régies ou des organismes auxquels les gouvernements ont délégué leurs pouvoirs. De plus, la CORPORATION doit obtenir des autorités compétentes les autorisations ou permis requis.

Sans limiter la généralité de ce qui précède, la CORPORATION doit se conformer aux dispositions présentes et futures de la Loi sur les parcs (L.R.Q., c. P-9) et du Règlement sur les parcs (R.R.Q., 1981, c. P-9, r. 7) dont copie est reproduite aux annexes S et T de cette convention, et prendre les mesures nécessaires afin que son personnel, ses préposés(es) et invités(es) s'y conforment.

La CORPORATION s'engage de plus à se conformer et à respecter les normes édictées en vertu de la Loi sur la qualité de l'environnement (L.R.Q., c. Q-2) et, sans restreindre la généralité de ce qui précède, à se conformer aux normes relatives à l'entreposage des produits et déchets dangereux, au Règlement sur les produits pétroliers (R.R.Q., c. U-1.1, r. O.1), et ses modifications subséquentes, à la Loi sur l'utilisation des produits pétroliers (L.R.Q., c. U-1.1), au Règlement sur les déchets dangereux (R.R.Q., c. Q-2, r. 12.1) et ses modifications subséquentes, et au guide d'entreposage des déchets dangereux et gestion des huiles usées.

ARTICLE 15 - RESPONSABILITÉ

Aucune clause contenue dans cette convention ne doit être interprétée comme

permettant de mettre en cause la responsabilité du MINISTRE à l'égard d'un tiers pour les fautes ou omissions imputables à la CORPORATION, à l'un de ses employés ou à l'un de ses contractants ou sous-traitants.

La CORPORATION s'engage à indemniser, à protéger et à prendre fait et cause pour le MINISTRE contre tous recours, réclamations, demandes ou poursuites de toute tierce personne, pour quelque motif et notamment, sans restreindre la généralité de ce qui précède, contre tous recours, réclamations, demandes ou poursuites en raison de dommages, morts accidentelles ou blessures subies.

La responsabilité complète et exclusive découlant d'obligations ou d'engagements contractés par la CORPORATION dans le cadre de l'exploitation des activités ou des services incombe à elle seule et la CORPORATION dégage ainsi le MINISTRE de toute responsabilité relativement à de telles réclamations.

Le MINISTRE n'est pas responsable des pertes et dommages occasionnés à la CORPORATION résultant du mauvais fonctionnement, bris ou de l'insuffisance des services d'alimentation en électricité, en eau potable ou de traitement des eaux usées ou de toute perte de revenus résultant de mauvaises conditions climatiques.

ARTICLE 16 - ASSURANCE

- 16.1 La CORPORATION doit, à ses propres frais, souscrire et maintenir en vigueur pendant toute la durée de cette convention à moins de disposition contraire prévue à cette convention :
 - 16.1.1 une assurance pour les bâtiments, installations, aménagements érigés sur les lieux et les équipements mis à sa disposition, incluant une assurance de responsabilité civile des locataires, pour leur pleine valeur de remplacement contre toute perte ou dommage causé par le feu, la fumée, le vent, les tempêtes, la grêle, les éclairs, les inondations, les explosions, les émeutes, les chocs par avion ou véhicule, les actes de vandalisme, les effondrements, les séismes, et autres risques couverts par l'avenant "tous risques" et s'appliquant à toutes polices d'assurance incendie et pour tous autres risques qui ont coutume d'être assurés aux termes de l'avenant de garanties supplémentaires de l'Association des assureurs du Canada;
 - 16.1.2 une assurance de responsabilités générales et civiles pour le bénéfice mutuel du gouvernement du Québec et de la CORPORATION pour toutes réclamations, pour blessures corporelles, décès ou dommages matériels ou événements encourus sur les lieux mis à sa disposition pour une somme d'au moins million(s) de dollars dans le cas de blessures corporelles, de décès, de dommages matériels ou d'événements quelconques dont le gouvernement et la CORPORATION peuvent être tenus responsables individuellement ou conjointement.
- 16.2 Sous réserve de ce qui précède, les montants et la forme des polices de ces assurances doivent être à la satisfaction du MINISTRE. Toutes et chacune de ces polices doivent désigner le gouvernement comme coassuré dans la mesure de ses intérêts et dans le cas de l'assurance pour responsabilité civile, la police doit contenir une disposition d'assurance du recours entre coassurés, entre le gouvernement et la CORPORATION.
- 16.3 Nonobstant toutes dispositions contenues aux présentes, au cas où ces assurances ne couvrent pas complètement quelques pertes ou dommages, à cause de l'existence de dispositions prévoyant des déductions (clause de franchise), ou parce que le montant de la perte ou du dommage excède la couverture de la police, le gouvernement n'est pas responsable et la CORPORATION doit décharger le gouvernement de toutes responsabilités ainsi que l'indemniser et le mettre à couvert à l'égard de toutes réclamations pour la partie du montant de la perte ou du dommage qui

n'est pas couverte.

- 16.4 La CORPORATION doit obtenir l'engagement de la part des assureurs de ces polices d'aviser par écrit le MINISTRE au moins soixante (60) jours avant toute annulation de ces polices.
- 16.5 La CORPORATION doit transmettre une copie de cette police d'assurance et une copie du reçu de paiement de la prime avant ou au moment de la signature de cette convention et à chaque année de la durée de cette convention, lui transmettre la preuve de son renouvellement.
- 16.6 Tout montant versé par les assureurs doit être déposé par eux dans une banque à charte désignée par le gouvernement, dans un compte conjoint au nom du gouvernement et de la CORPORATION qui conviennent que cet argent sera utilisé seulement pour la restauration ou le remplacement des bâtiments, installations, aménagements érigés sur les lieux et les équipements mis à sa disposition, conformément aux dispositions ci-après stipulées.
- Si le feu ou toute autre cause endommage ou détruit, en totalité ou en partie, lesdits bâtiments, installations, aménagements et équipements, cette convention, sous réserve d'une décision du MINISTRE à l'effet contraire, demeure en vigueur et la CORPORATION doit restaurer ou reconstruire lesdits bâtiments, installations, aménagements et équipements ou les remplacer. La CORPORATION doit entamer les travaux nécessaires dans un délai de cent vingt (120) jours de la date du sinistre et les poursuivre et compléter avec diligence, sauf du consentement des parties.
- 16.7 La CORPORATION peut, après avoir obtenu l'autorisation écrite du MINISTRE, ne pas remplacer les actifs détruits en totalité ou en partie si ces actifs sont, lors de leur destruction, déjà en désuétude, inutiles ou non rentables.
- 16.8 La CORPORATION obtient et maintient en vigueur de nouvelles polices d'assurance selon les besoins pour se conformer au présent article.

L'insuffisance de prestations des assurances lors de tout sinistre ne peut être invoquée par la CORPORATION quant à son obligation de restaurer, reconstruire ou remplacer les bâtiments, installations, aménagements et équipements affectés par le sinistre ni quant à ses obligations aux termes de cette convention.

Lorsque des deniers sont déposés par un assureur dans un compte de banque, contrôlé conjointement par le gouvernement et la CORPORATION, comme prévu ci-dessus, le MINISTRE permet que ces deniers soient remis et versés à l'acquis de la CORPORATION par le banquier au fur et à mesure que les travaux de restauration, de reconstruction ou de remplacement des bâtiments, installations, aménagements et équipements progressent pourvu que la CORPORATION démontre la disponibilité d'autres fonds au montant requis pour parfaire la restauration, reconstruction ou remplacement, et pourvu qu'elle satisfasse aux exigences du MINISTRE ci-après stipulées.

S'il est établi que le coût total des travaux et matériaux requis pour la restauration, reconstruction ou remplacement des bâtiments, installations, aménagements et équipements doit probablement excéder le total des disponibilités de la CORPORATION selon ce que représente le compte de banque ci-dessus et toute promesse de prêt satisfaisante aux yeux du MINISTRE, le MINISTRE n'est pas obligé de permettre que les deniers du compte de banque ci-dessus soient remis et versés à la CORPORATION avant que cette dernière n'ait fait faire des travaux ou

incorporer des matériaux qu'elle a payés de façon à ce que les bâtiments, installations, aménagements et équipements en voie de reconstruction, de restauration ou de remplacement soient déjà dans un tel état que les disponibilités de la CORPORATION représentées par le compte de banque et la promesse de prêt ci-dessus soient jugées raisonnablement satisfaisantes et suffisantes pour satisfaire les créances de ceux qui font le restant des travaux et fournissent le restant des matériaux requis pour parfaire ladite restauration, reconstruction ou remplacement.

Au cas où les indemnités payées par les compagnies d'assurance excéderaient le coût de restauration, de reconstruction ou de remplacement, ou encore, si le MINISTRE décidait de ne pas autoriser la reconstruction ou de résilier cette convention, la CORPORATION affectera ces indemnisations ou ces excédents à la réalisation du Plan selon les modalités prévues à l'article 7 de la présente convention.

Avant d'entreprendre tous travaux de restauration, de reconstruction ou de remplacement, la CORPORATION doit déposer auprès du MINISTRE, pour son approbation, tous les plans, devis et les échéanciers des travaux à exécuter ainsi qu'une copie de tous les contrats inhérents à leur réalisation et n'apporter aucune modification à ceux-ci sans l'autorisation écrite du MINISTRE.

ARTICLE 17 - GARANTIE D'EXÉCUTION

À la signature de cette convention, la CORPORATION doit remettre au MINISTRE une garantie d'exécution couvrant la durée complète de la convention, soit sous forme d'un chèque visé à l'ordre du Ministre des Finances au montant de _____ dollars (___ \$), soit sous forme d'un cautionnement d'exécution établi au montant de _____ dollars (___ \$) et émis à l'ordre du Ministre de l'Environnement et de la Faune par une corporation autorisée à se porter Caution.

La formule de cautionnement d'exécution à être utilisée par la CORPORATION doit être celle fournie par le MINISTRE. Ce cautionnement, même s'il couvre la durée complète de cette convention, est renouvelable annuellement. C'est pourquoi, s'il advenait que la Caution ne le renouvelle pas, la CORPORATION s'oblige alors, dans les deux (2) mois qui suivent la date de l'avis à cet effet de la Caution au MINISTRE, à remettre à ce dernier une nouvelle garantie d'exécution pour le reste du terme de cette convention selon l'une ou l'autre des modalités et exigences prévues au premier paragraphe du présent article.

En cas d'inexécution des obligations de la CORPORATION, le MINISTRE devient propriétaire de la somme déposée par chèque visé remise à titre de garantie d'exécution ou, suivant le cas, s'adresse à la Caution qui est tenue de remplir les obligations de la CORPORATION.

Advenant une interruption dans l'exploitation des services ou d'un service faisant l'objet de cette convention, pour les motifs imputables à la CORPORATION, la garantie d'exécution servira à rembourser le MINISTRE, proportionnellement à la durée de l'interruption, des montants que la CORPORATION aurait normalement affectés à l'amélioration/restauration en regard de l'article 7 qui précède, n'eût été l'interruption de l'exploitation de ces services ou de ce service ainsi que tout autre coût occasionné au MINISTRE pour une telle interruption.

De plus, advenant le remplacement de la CORPORATION par la suite d'inexécution de cette convention, la différence entre les montants qui auraient été affectés par la CORPORATION à l'amélioration/restauration en regard de l'article 7 qui précède et ceux qui le seront par la nouvelle CORPORATION qui sera appelée à exploiter les activités ou services qui font l'objet de cette convention, sera récupérée par le MINISTRE, à même la garantie d'exécution et ce, jusqu'à la date prévue d'expiration de cette convention ou jusqu'à l'épuisement du montant de la garantie d'exécution.

ARTICLE 18 - GARANTIE D'ENTRETIEN ET RÉPARATION

À la signature de cette convention, la CORPORATION doit remettre au MINISTRE une garantie d'entretien et de réparation des bâtiments, installations, aménagements et équipements couvrant la durée complète de cette convention, soit sous forme d'un chèque visé fait à l'ordre du Ministre des Finances au montant de _____ dollars (____ \$), soit sous forme d'un cautionnement établi au montant de _____ dollars (____ \$) et émis à l'ordre du Ministre de l'Environnement et de la Faune par une corporation autorisée à se porter Caution.

La formule de cautionnement d'entretien et de réparation à être utilisée par la CORPORATION doit être celle fournie par le MINISTRE. Ce cautionnement, même s'il couvre la durée complète de cette convention, est renouvelable annuellement, c'est pourquoi, s'il advenait que la Caution ne le renouvelle pas, la CORPORATION s'oblige alors, dans les deux (2) mois qui suivent la date de l'avis à cet effet de la Caution au MINISTRE, à remettre à ce dernier une nouvelle garantie d'entretien et réparation pour le reste du terme de cette convention selon l'une ou l'autre des modalités et exigences prévues au premier paragraphe du présent article.

À défaut par la CORPORATION d'entretenir et réparer les bâtiments, installations, aménagements ou équipements mis à sa disposition par le MINISTRE, ce dernier aura droit, sur avis écrit à la CORPORATION, d'exiger d'exécuter l'entretien ou la réparation de ces bâtiments, installations, aménagements ou équipements dans le délai prescrit dans cet avis.

Si la CORPORATION n'a pas remédié au défaut énoncé dans le délai mentionné dans cet avis, le montant de la garantie servira à défrayer le coût et les frais encourus par le MINISTRE pour corriger et réparer ou faire corriger et réparer ces bâtiments, installations, aménagements ou équipements consécutivement à l'avis ou à tout autre avis postérieur s'il y a lieu. Le solde du montant de la garantie sera remis à la CORPORATION, le cas échéant, dans les six mois qui suivent la date de l'expiration de cette convention.

Si la CORPORATION a remis une garantie sous forme d'un cautionnement et que celle-ci n'a pas remédié au défaut énoncé dans le délai mentionné dans l'avis, le MINISTRE signifie à la Caution un avis écrit de ce défaut avec mention des faits l'établissant, et dans un tel cas, la Caution doit dans les dix (10) jours de la date de la signification de cet avis de défaut, corriger et réparer ou faire corriger et réparer les bâtiments, installations, aménagements ou équipements, à défaut de quoi le MINISTRE peut le faire en lieu et place de la Caution et lui réclamer le coût et les frais encourus.

ARTICLE 19 - DISPOSITION PARTICULIÈRE SUR LES BIENS MEUBLES ET LES BIENS IMMEUBLES

La CORPORATION, aux fins de la présente convention doit utiliser les biens meubles prêtés ou loués comme le ferait un propriétaire consciencieux; elle doit faire tout ce qui est en son pouvoir pour faciliter la conservation de ces biens. S'il advenait que l'un ou plusieurs de ces biens meubles prêtés ou loués n'étaient plus soit, requis par la CORPORATION, soit désuets, inutilisables ou détruits suite à un sinistre, la CORPORATION s'oblige alors à remettre le bien au MINISTRE pour que celui-ci le déclare comme bien excédentaire conformément aux dispositions prévues au Règlement sur la disposition des biens meubles excédentaires (L.R.Q., c. A-6, art. 25).

De plus, la CORPORATION reconnaît et accepte que tous les biens meubles de type matériel roulant et motorisé doivent obligatoirement être assurés à ses frais conformément aux règles d'usage des polices d'assurance- automobile de flotte de véhicules. La CORPORATION doit également, à ses frais, maintenir immatriculé chacun des véhicules roulants et/ou motorisés prêtés

par le MINISTRE en conformité avec les lois régies par la Société d'assurance automobile du Québec. Il est convenu entre les parties que la CORPORATION assume tous les coûts d'entretien, d'inspection, de réparation desdits véhicules loués par le MINISTRE.

Compte tenu des adaptations nécessaires, les assurances-automobile contractées par la CORPORATION doivent répondre aux critères, exigences et conditions mentionnés à l'article 16.

S'il advenait qu'un ou plusieurs véhicules roulants et/ou motorisés n'étaient plus requis par la CORPORATION, elle s'oblige alors à remettre au MINISTRE ce ou ces biens afin que le MINISTRE puisse disposer de ces biens excédentaires.

La CORPORATION, nonobstant les dispositions prévues à l'article 16 de la présente convention, peut demander au MINISTRE de soustraire certains biens immeubles de l'obligation de couverture d'assurance telle que prévue au sous-paragraphe 16.1.

Pour ce faire, la CORPORATION doit, à ses frais, recourir aux services d'un évaluateur agréé et obtenir de ce dernier une expertise écrite relative à l'état, à la potentialité d'assurabilité du risque et au montant estimatif de la pleine valeur de remplacement de ce bien immeuble.

À la réception de cette expertise écrite, la CORPORATION doit transmettre ce document au MINISTRE qui peut, suite à l'analyse de ces documents soumis, soustraire certains biens immeubles de l'obligation de couverture d'assurance telle que prévue au sous-paragraphe 16.1.

Toutefois, les parties reconnaissent et acceptent que, si l'un des biens immeubles soustrait de l'obligation de couverture d'assurance était détruit, altéré ou détérioré par le feu, la fumée, le vent ou tout autre événement de même nature, le MINISTRE se réserve le droit de ne pas remplacer, rénover ou restaurer ledit bien immeuble, et ce, sans aucun recours intenté contre le MINISTRE par la CORPORATION pour perte de revenu ou tout inconvénient relié à ces événements.

ARTICLE 20 - DÉCLARATION DE LA CORPORATION

La CORPORATION déclare qu'aucun de ses administrateurs ou administratrices n'est membre, conjoint, conjointe ou enfant d'un membre de la fonction publique du Québec ou s'engage, dans le cas contraire, à faire tenir au MINISTRE avant la signature de cette convention et pendant toute sa durée, les noms, adresses et occupations de ces personnes ou de ses administrateurs ou administratrices membres, conjoints, conjointes ou enfants d'un membre de la fonction publique.

La CORPORATION s'engage à ce que tout administrateur ou dirigeant qui se livre à des opérations de contrepartie avec lui, qui contracte à la fois à titre personnel avec lui et à titre de représentant de ce dernier ou qui est directement ou indirectement intéressé dans un contrat avec lui, divulgue son intérêt au Conseil d'administration et, s'il est présent au moment où celui-ci prend une décision sur le contrat, s'abstienne de voter sur ce contrat. Tout divulgation à cet effet devra être consignée aux procès-verbaux.

ARTICLE 21 - ACCEPTATION ET REMISE DES BIENS

La CORPORATION déclare avoir constaté l'état des biens meubles et immeubles prêtés ou loués par le MINISTRE et elle s'en déclare satisfaite. De plus, la CORPORATION s'engage à remettre au MINISTRE, à la fin de la présente convention, les biens meubles et immeubles prêtés ou loués par le MINISTRE en aussi bonne condition que lorsqu'ils ont été prêtés ou loués par le MINISTRE, compte tenu de l'usure normale.

La CORPORATION reconnaît et accepte de livrer, à l'échéance du terme de cette convention ou avant la fin du terme prévu, si le MINISTRE l'autorise, tous les biens meubles et immeubles prêtés ou loués, libres de toutes créances affectant la jouissance de ces biens par le MINISTRE. À cet effet, la CORPORATION devra notamment avoir acquitté toutes factures de consommation électrique, service téléphonique, contrat de service donné à des sous-traitants (déchets, gazon, entretien, etc.). De plus, la CORPORATION s'oblige à céder au MINISTRE l'usage du ou des numéros de téléphone utilisés par la CORPORATION pour les fins d'exploitation des activités et services autorisés par cette convention ainsi que toutes autres identifications directes ou indirectes ayant fait l'objet d'une autorisation préalable du MINISTRE et pouvant affecter l'image du PARC.

ARTICLE 22 - CONTRÔLE DES REVENUS ET RAPPORTS FINANCIERS

- 22.1 La CORPORATION devra transmettre au MINISTRE pour approbation son plan comptable à la signature du contrat. Ce plan doit obligatoirement contenir toutes les modalités de contrôle des revenus et des dépenses qu'elle s'oblige à respecter afin d'assurer la production des états financiers et répondre aux exigences de l'annexe F - Rapport annuel d'exploitation.
- 22.2 La CORPORATION devra transmettre au MINISTRE, dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la fin de son année financière, ou au plus tard le premier lundi de juillet, ses états financiers pour l'année écoulée, vérifiés par un comptable agréé, et incluant un état de ses revenus et dépenses reliés à l'exploitation de son contrat conformément au plan comptable approuvé par le MINISTRE et aux exigences de l'annexe F - Rapport annuel d'exploitation.
- 22.3 La CORPORATION s'engage à conserver et à mettre à la disposition du MINISTRE tous les livres et pièces justificatives des états financiers prévus ci-dessus, pendant au moins trois (3) ans après la remise au MINISTRE. Nonobstant la remise au MINISTRE et son acceptation de ces états financiers, la CORPORATION reconnaît au MINISTRE le droit de procéder à une vérification et/ou d'exiger une vérification indépendante des livres comptables et autres pièces de la CORPORATION.

ARTICLE 23 - RÉSILIATION

À défaut par la CORPORATION d'accomplir l'une ou plusieurs des obligations, le MINISTRE aura droit, à son option, sur avis écrit à la CORPORATION, soit :

- a) soit d'exiger l'exécution de l'obligation ou l'accomplissement de la condition dans le délai prescrit dans l'avis à cette fin;
- b) sous réserve des droits de la caution, de déclarer cette convention résiliée de plein droit, sans autre formalité et avis.

À défaut par la CORPORATION de remédier au défaut énoncé dans le délai mentionné dans cet avis, cette convention sera automatiquement résiliée le 30ième jour suivant la réception d'un avis à cet effet. Cet avis mentionne que la CORPORATION peut, à l'intérieur de ce délai, présenter au MINISTRE ses observations.

En cas de résiliation, le MINISTRE devient propriétaire de la somme déposée par chèque visé et remise à titre de garantie d'exécution et aucun recours ne peut être intenté contre ce dernier.

Si le CONTRACTANT a remis une garantie d'exécution sous la forme d'un cautionnement d'exécution, le MINISTRE devra avant de déclarer cette convention résiliée, signifier un avis à la caution d'exécuter les obligations et

remplir les conditions prévues à cette convention dans un délai de dix (10) jours, à défaut de quoi cette convention sera résiliée et la caution devra verser au MINISTRE, la somme qu'il aurait dû recevoir pour l'année suivant cette résiliation au terme de l'article 7 de la présente convention ainsi que le coût de toutes autres pertes occasionnées au MINISTRE par l'inexécution des obligations et conditions prévues à cette convention, le montant total de ces sommes ne pouvant toutefois dépasser la valeur pour laquelle la caution a garanti cette exécution.

De plus, cette convention, sous réserve de ce qui est prévu ci-après à l'égard de la caution, est automatiquement résiliée dans le cas d'insolvabilité ou de faillite de la CORPORATION. Alors, lorsque la garantie d'exécution est sous forme de chèque visé, le MINISTRE devient immédiatement propriétaire de la somme déposée à titre de garantie d'exécution et aucun recours ne peut être intenté contre lui. Également, lorsque la garantie d'exécution est sous forme de cautionnement d'exécution, cette convention n'est pas résiliée à l'égard de la caution envers qui le MINISTRE conserve ses droits et ainsi le MINISTRE doit, avant de déclarer cette convention résiliée à l'égard de celle-ci, lui signifier un avis selon les dispositions du paragraphe précédent, qui s'appliquent alors mutatis mutandis, sans préjudice à tout autre réclamation que le MINISTRE peut avoir contre la CORPORATION.

Advenant que les meubles et immeubles mis à la disposition de la CORPORATION deviennent inutilisables par suite d'un sinistre quelconque, le MINISTRE peut mettre fin à cette convention, par avis écrit à cette fin, sans préjudice à toute réclamation que le MINISTRE pourrait avoir faite ou serait en droit de faire à la CORPORATION.

De plus, pour des fins d'intérêt public, le Ministre peut en tout temps résilier cette convention par un avis écrit à la CORPORATION, et en tel cas, il ne pourra être poursuivi en dommages-intérêts. Dans cet avis, le MINISTRE établira les conditions de résiliation de cette convention, notamment, les modalités de remboursement des frais encourus par la CORPORATION.

La CORPORATION s'engage à ne réclamer au MINISTRE aucun dommage pour la résiliation avant terme de cette convention.

Advenant la résiliation de cette convention, le MINISTRE peut pénétrer sur les lieux mis à la disposition de la CORPORATION et poursuivre l'exploitation des activités et services autorisés par la présente convention. Dans les cas où des équipements et biens de la CORPORATION se trouvent sur les lieux, le MINISTRE en dresse l'inventaire en présence d'un représentant ou une représentante de la CORPORATION dûment convoqué(e) pour ce faire et la CORPORATION doit alors en reprendre possession à moins d'une entente contraire avec le MINISTRE.

ARTICLE 24 - COMMUNICATIONS

Un avis, une demande ou une directive en vertu de cette entente, pour être valide et lier les parties, doit être donné par écrit et doit être transmis aux endroits suivants:

Le MINISTRE : MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA
 FAUNE
 adresse de la direction régionale
 a/s de la personne qui va faire le suivi

La CORPORATION : nom et adresse

Tout changement d'adresse de l'une des parties devra faire l'objet d'un avis à l'autre partie.

ARTICLE 25 - INTERPRÉTATION

Les documents suivants, annexés aux présentes, font partie intégrante de cette

convention :

ANNEXE A -	LE CADRE DE GESTION DES ACTIVITÉS ET SERVICES AUTORISÉS PAR LA CONVENTION
ANNEXE B -	LE RÈGLEMENT, LA CARTE DES LIMITES OFFICIELLES ET LA DESCRIPTION TECHNIQUE DU PARC
ANNEXE C -	LA POLITIQUE SUR LES PARCS
ANNEXE D -	LE PLAN DIRECTEUR D'AMÉNAGEMENT DU PARC
ANNEXE E -	GUIDE DE PRÉPARATION DU PLAN ANNUEL D'EXPLOITATION
ANNEXE F -	GUIDE DE RAPPORT ANNUEL D'EXPLOITATION
ANNEXE G -	BIENS MEUBLES
ANNEXE H -	BIENS IMMEUBLES
ANNEXE I -	CADRE RELATIF AUX COMMUNICATIONS ET À LA PUBLICITÉ
ANNEXE J -	LE PLAN DE GESTION DES RESSOURCES NATURELLES DU PARC
ANNEXE K -	LE PLAN D'INTERPRÉTATION DU PARC
ANNEXE L -	NORMES D'ENTRETIEN
ANNEXE M -	LA SIGNALISATION DANS LES PARCS QUÉBÉCOIS
ANNEXE N -	PROGRAMME DE FORMATION DU PERSONNEL
ANNEXE O -	SYSTÈME DE TRAITEMENT DES PLAINTES ET DES SUGGESTIONS DES USAGERS
ANNEXE P -	MODALITÉS RELATIVES AUX RENSEIGNEMENTS À FOURNIR AU MINISTRE
ANNEXE Q -	NORMES RELATIVES AU PANNEAU D'IDENTIFICATION DE LA CORPORATION
ANNEXE R -	LA CUEILLETTE, LA COMPILATION ET LA TRANSMISSION DES DONNÉES STATISTIQUES SUR LA FRÉQUENTATION DES PARCS ET L'UTILISATION DES ACTIVITÉS ET DES SERVICES
ANNEXE S -	LA LOI SUR LES PARCS
ANNEXE T -	LE RÈGLEMENT SUR LES PARCS

La CORPORATION déclare avoir pris connaissance et accepter toutes et chacune des obligations et conditions de la présente convention.

En cas de conflit entre les dispositions d'une annexe et cette convention, les dispositions de cette dernière prévaudront.

EN FOI DE QUOI, les parties ont signé cette convention en deux (2) exemplaires aux dates et endroits suivants :

LE MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

par: _____
Directeur régional

DATE

ENDROIT

LA CORPORATION

par : _____

DATE

ENDROIT

Question 43

Suite à l'enquête effectuée par le Comité conseil sur la relance des parcs québécois, quelles suites ont été données aux recommandations du rapport

« Non pertinent à l'étude des crédits »

DIRECTION DES AFFAIRES RÉGIONALES

QUESTION 44

**TABLEAU HEBDOMADAIRE DE SUIVI DES DEMANDES DE C.A.
RELATIVES À LA RÉDUCTION DE LA POLLUTION D'ORIGINE AGRICOLE**

Région	Projets à l'étude au 27 mars 1998 (Suidés)	Projets autorisés depuis le 29 sept. 1997 (Suidés)	Nombre autorisé de u.a. depuis le 29 sept. 1997 (Suidés)	Projets à l'étude au 27 mars 1998 (Autres)	Projets autorisés depuis le 29 sept. 1997 (Autres)	Nombre autorisé de u.a. depuis le 29 sept. 1997 (Autres)	Ouvrages d'en- treposage à l'étude au 27 mars 1998 (PAIA)	Ouvrages d'en- treposage autorisés depuis le 29 sept. 1997 (PAIA)	Projets à l'étude au 19 sept. 1997
01 - Bas-Saint-Laurent	9	12	589	29	27	1616	8	3	60
02 - Saguenay—Lac-St-Jean	0	0	0	18	11	619	6	0	19
03 - Québec	0	16	2008	1	5	346	0	2	22
04 - Mauricie—Bois-Francs	42	21	5933	43	55	4060	0	35	105
05 - Estrie	10	5	3030	6	40	3209	2	25	33
06 - Montréal	0	0	0	0	0	0	0	0	0
07 - Outaouais	1	0	0	0	1	82	0	1	4
08 - Abitibi-Témiscamingue	0	2	568	16	1	127	1	2	19
09 - Côte-Nord	0	0	0	4	0	0	0	0	3
10 - Nord-du-Québec	0	0	0	0	1	68	0	0	0
11 - Gaspésie—Îles-de-la-Mad.	0	1	28	5	10	576	0	0	16
12 - Chaudière—Appalaches	36	130	7372	24	89	1814	13	58	284
13 - Laval	0	0	0	0	0	0	0	0	0
14 - Lanaudière	13	23	1219	13	24	1015	2	16	56
15 - Laurentides	6	5	1098	27	7	352	2	9	41
16 - Montérégie	54	27	1638	71	30	1093	10	14	133
TOTAL	171	242	23483	257	301	14977	44	165	795

Projets à l'étude au 27 mars 1998 : 428
C.A. délivrés depuis le 29 septembre 1997 : 543

2 avril 1998

161

Description et nombre de certificats d'autorisation émis pour des agrandissements ou des établissements de production animale pour chaque région administrative pour 1997-1998.

1998-04-01 00:29:19
 LAOR0370-LC
 USAGER : ENVEG22
 NO REQUETE: 4629

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT
 REGISTRE
 SYSTÈME SUIVI ADMINISTRATIF DE DOSSIER
 RAPPORT SUR LES DOCUMENTS ENREGISTRÉS
 SOMMAIRE DU TRAVAIL

NOMBRE DE DOCUMENTS EXTRAITS TOTAL : 00511 CLOS : 00469 NON CLOS : 00042

AVEC SUIVI : 00511 SANS SUIVI : 00000

	NOMBRE	CODE	NUMERO	NOM
PAR DECOUPAGE GEOGRAPHIQUE :	00103	REG	01	SAS-SAINT-LAURENT
	00010	REG	02	SAGUENAY/LAC-SAINT-JEAN
	00010	REG	03	QUEBEC
	00189	REG	04	MAURICIE/BOIS-FRANCS
	00147	REG	05	ESTRIE
	00000	REG	06	MONTREAL
	00025	REG	07	OUTAOUAIS
	00011	REG	08	ABITIBI-TEMISCAMINGUE
PAR UNITE ADMINISTRATIVE :	00018	....	D610	D.R. SAGUENAY LAC ST JEAN (AGRICOL ANALY BUR PRINC)
	00018	....	C610	D.R. QUEBEC (AGRICOL ANALY BUR PRINC)
	00001	....	D510	D.R. MAURICIE BOIS-FRANCS (INDUSTRI ANALY BUR PRINC)
	00038	....	D610	D.R. MAURICIE BOIS-FRANCS (AGRICOL ANALY BUR PRINC)
	00150	....	D611	D.R. MAURICIE BOIS-FRANCS (AGRICOL ANALY BUR REG 1)
	00147	....	E610	D.R. ESTRIE (AGRICOL ANALY BUR PRINC)
	00024	....	F410	D.R. OUTAOUAIS (MUNICIP ANALY BUR PRINC)
	00001	....	F510	D.R. OUTAOUAIS (INDUSTRI ANALY BUR PRINC)
	00010	....	G610	D.R. ABITIBI TEMISCAMINGUE (AGRICOL ANALY BUR PRINC)
	00001	....	L611	D.R. MONTEREGIE (AGRICOL ANALY BUR REG 1)
	00103	....	M610	D.R. SAS ST-LAURENT (AGRICOLE ANALYSE)
PAR SECTEUR D'INTERVENTION :	00083	....	110	ELEVAGE DE PORCS-ENGRAISSEMENT
	00220	....	111	ELEVAGE DE BOVINS LAITIERS
	00011	....	113	ELEVAGE DE GALLINACEES (POULES, OIES, DINDONS, ETC.)
	00010	....	114	ELEVAGE DE BOVINS D'ENGRAISSEMENT
	00032	....	115	ELEVAGE DE PORCS-MATERIELLE
	00037	....	116	ELEVAGE DE MOUTONS
	00029	....	117	ELEVAGE DE VACHES-VEAUX
	00020	....	118	ELEVAGE DE VEAUX DE GRAINS, DE VEAUX DE LAIT
	00037	....	119	ELEVAGE DE DETAILS: VACHES LAITIERS, BOEUF, PORCS
	00001	....	121	ELEVAGE DE PORCS-TRUIES DE REPRODUCTION
	00006	....	195	ELEVAGE DE LAPINIDES (LAPINS)
	00001	....	197	ELEVAGE D'ANIMAUX A FOURRURE (VISON, RENARD ETC.)
	00009	....	198	ELEVAGE DE CHEVRES
	00007	....	199	ELEVAGE DE CHEVAUX
PAR TYPE DE DOCUMENT ET ARTICLE DE LOI :			01	Demando de certificat d'autorisation
	00511	....		Q-2 22
PAR TYPE DE SUIVI :	00511	....	01	Délivrance

*** FIN DU RAPPORT ***

1998-04-01 00:49:52
LADRO370-LC
USAGER : ENVEG22
NO REQUETE: 4630

MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT
REGISTRE
SYSTEME SUIVI ADMINISTRATIF DE DOSSIER
RAPPORT SUR LES DOCUMENTS ENREGISTRES
SOMMAIRE DU TRAVAIL

NOMBRE DE DOCUMENTS EXTRAITS TOTAL : 00589 CLOS : 00544 NON CLOS : 00045
AVEC SUIVI : 00589 SANS SUIVI : 00000

	NOMBRE	CODE	NUMERO	NOM
PAR DECOUPAGE GEOGRAPHIQUE :	00000	REG	09	COTE-NORD
	00001	REG	10	NORD-DU-QUEBEC
	00014	REG	11	GASPESIE/ILES-DE-LA-MADELEINE
	00360	REG	12	CHAUDIERE-APPALACHES
	00001	REG	13	LAVAL
	00076	REG	14	LANAUDIERE
	00020	REG	15	LAURENTIDES
	00117	REG	16	MONTEREGIE
PAR UNITE ADMINISTRATIVE :	00014	....	A610	D.R. GASPESIE-ILES-DE-LA-MAD. (AGRICOL ANALY BUR PRINC
	00001	....	G610	D.R. ABITIBI TEMISCAMINGUE (AGRICOL ANALY BUR PRINC
	00357	....	I610	D.R. CHAUDIERE APPALACHES (AGRICOL ANALY BUR PRINC
	00001	....	I650	D.R. CHAUDIERE APPALACHES (AGRICOL CONTR BUR PRINC
	00001	....	J411	D.R. LANAUDIERE (MUNICIPAL ANALYSE BUR REG 1)
	00075	....	J611	D.R. LANAUDIERE (AGRICOL ANALY BUR REG 1)
	00001	....	K410	D.R. LAURENTIDES (MUNICIPAL ANALYSE BUR PRINC)
	00019	....	K610	D.R. LAURENTIDES (AGRICOLE ANALYSE BUR PRINC)
	00056	....	L610	D.R. MONTEREGIE (AGRI ANALY BUR PRINC)
	00012	....	L611	D.R. MONTEREGIE (AGRICOL ANALY BUR REG 1
	00050	....	L612	D.R. MONTEREGIE (AGRICOL ANALY BUR REG 2
	00001	....	M610	D.R. BAS ST-LAURENT (AGRICOLE ANALYSE)
	00001	....	M610	D.R. LAVAL (AGRICOLE ANALYSE)
PAR SECTEUR D'INTERVENTION :	00179	....	110	ELEVAGE DE PORCS-ENGRAISSEMENT
	00136	....	111	ELEVAGE DE BOVINS LAITIERS
	00047	....	113	ELEVAGE DE GALLINACEES (POULES, OIES, DINDONS, ETC.)
	00019	....	114	ELEVAGE DE BOVINS D'ENGRAISSEMENT
	00112	....	115	ELEVAGE DE PORCS-MATERNITE
	00016	....	116	ELEVAGE DE MOUTONS
	00019	....	117	ELEVAGE DE VACHES-VEAUX
	00025	....	118	ELEVAGE DE VEAUX DE GRAINS, DE VEAUX DE LAIT
	00017	....	119	ELEVAGE DE DETAILS: VACHES LAITIERS, BOEUFs, PORCS
	00006	....	121	ELEVAGE DE PORCS-TRUIES DE REPRODUCTION
	00000	....	195	ELEVAGE DE LAPONIDES (LAPINS)
	00000	....	197	ELEVAGE D'ANIMAUX A FOURRURE (VISION, REHARD ETC.)
	00004	....	198	ELEVAGE DE CHEVRES
	00009	....	199	ELEVAGE DE CHEVAUX
PAR TYPE DE DOCUMENT ET ARTICLE DE LOI	:		01	Demande de certificat d'autorisation
	00589	....		Q-2 22
PAR TYPE DE SUIVI	:	00589	....	01 Délivrance

*** FIN DU RAPPORT ***

Question 46

**État de situation et échéancier concernant la mise en place d'une politique des eaux.
Échéancier et modification législative et/ou réglementaire à prévoir.**

« Non pertinent à l'étude des crédits »

Budget et prévisions pour les agents de conservation de la faune.
Liste des bureaux et nombre d'agents de la faune
au 31 mars 1998 et prévisions pour le 31 mars 1999

EFFECTIFS

(en ÉTC ⁽¹⁾)	Agents de conservation			Cadres	Grand total
	perm.	occ.	total		
mars 1998	333	76	409	51	460
mars 1999	331	82	413	45	458

(1) ÉTC : équivalent temps complet

BUDGETS :

(en millions \$ ⁽²⁾)	1997-1998	1998-1999
Programme 02 Élément 3	25,938	24,883

(2) données budgétaires.

Liste des bureaux du Service de la conservation de la faune

DIRECTION	BUREAU	DIRECTION	BUREAU
01-BAS-ST-LAURENT	Cabano Causapscal La Pocatière Matane Pointe au Père Rivière du Loup	09-COTE-NORD	Baie Comeau Forestville Hâvre St-Pierre La Tabatière (s) Blanc Sablon (s) Port Menier Sept Iles
02-SAGUENAY-LAC-ST-JEAN	Alma Chicoutimi Mistassini Roberval	10-NORD-DU-QUÉBEC	Chibougamau Kuujuaq Lebel sur Quévillon LG 4 (s) Matagami Radisson Schefferville (s)
03-QUÉBEC	Charlesbourg Malbaie Petit Saguenay (s) Rés. Laurentides (s) Beaupré St-Raymond St-Urbain	11-GASPÉSIE	Gaspé Grande Vallée Iles de la madeleine Matapédia (s) New Richmond Pabos Ste-Anne des Monts
04-AURICIE	Gouin (s) La Tuque Matawin (s) Parent (s) Shawinigan St-Alexis des Monts Trois-Rivières	12-CHAUDIERE APPALACHES	Beauceville Laurier Station Montmagny St-Camille (s) Thetford Mines
17-CŒUR-DU-QUÉBEC	Victoriaville	14-LANAUDIÈRE	Joliette St-Michel des Saints
05-ESTRIE	Lac Mégantic Sherbrooke	15-LAURENTIDES	Labelle Mont Laurier St-Agathe St-Eustache
07-OUTAOUAIS	Cambell's Bay Gatineau La Vérendrye sud (s) Maniwaki Papineauville Rapide des Joachims Val des Bois	16-MONTERÉGIE	Granby Grande Ile St-Jean sur Richelieu Sorel
08-ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	Amos La Sarre La Vérendrye nord (s) Rouyn Noranda Senneterre Témiscamingue Val d'Or Ville Marie	TOTAL	78 BUREAUX 65 permanents 13 saisonniers

Question 48

État de situation et échéancier concernant le conflit sur la rémunération des agents de conservation de la faune (en indiquant le nombre de rencontres, les personnes rencontrées) et copie des études effectuées pour ce dossier.

« Non pertinent à l'étude des crédits »

Politique et échéancier concernant la déréglementation au MEF

« Non pertinent à l'étude des crédits »

L'application du Programme de réduction des rejets industriels (PRRI) à d'autres secteurs d'activités industrielles que le secteur des pâtes et papiers est planifiée pour les 4 prochaines années. Ainsi, à compter de l'automne 1998 et à raison d'un décret gouvernemental par année, de nouveaux secteurs d'activités seront décrétés obligeant ainsi les établissements industriels des secteurs d'activités visés à demander une attestation d'assainissement.

À cet effet, une rencontre a été organisée en décembre 1997 par la Direction des politiques du secteur industriel du MEF avec l'Association minière du Québec pour leur présenter le Programme de réduction des rejets industriels et les informer que le Ministre, monsieur Paul Bégin, désirait les rencontrer. Cette rencontre a eu lieu le 13 février dernier et le Ministre a annoncé qu'il y aura intégration du secteur minier au PPRI.

Une rencontre a aussi été organisée le 12 février par la Direction des politiques du secteur industriel du MEF avec des représentants des autres secteurs d'activités industrielles qui feraient l'objet du deuxième décret, soit les alumineries, certains autres établissements de la métallurgie primaire (affineries de cuivre et de zinc, aciéries) et quelques établissements de l'industrie minérale (cimenteries). Cette rencontre avait pour but de leur présenter ce qu'est le PPRI et de les informer que le Ministre désirait les rencontrer pour leur faire part de son intention de décréter ces secteurs d'activités en même temps que les établissements du secteur minier. Une trentaine de personnes ont participé à cette rencontre. Deux autres rencontres sont prévues le 1^{er} mai, l'une avec l'Association des industries de l'aluminium et l'autre avec les représentants de l'industrie de la métallurgie, au cours desquelles le Ministre leur fera part de son intention de les intégrer à court terme au PPRI.

Pour les années 1998-2001, voici la liste des secteurs d'activités qui feraient l'objet d'un décret :

- 1998 : établissements du secteur minier et métallurgique effectuant le traitement du minerai ;
- affineries de cuivre et de zinc ;
- aciéries dont la capacité de production est supérieure à 30 000 tm/an ;
- alumineries ;
- quelques établissements de l'industrie minérale (cimenteries, verre plat et chaux).
- 1999 : raffineries de pétrole ;
- établissements de la chimie organique ;
- établissements de la chimie inorganique.
- 2000 : établissements de la métallurgie secondaire de l'aluminium ;
- fonderies de fonte ;
- aciéries dont la capacité est inférieure à 30 000 tm/an ;
- établissements effectuant du traitement métallique de surface.

2001 : quelques établissements du secteur agro-alimentaire ;

 quelques établissements du sous-secteur de la préservation du bois ;

 quelques établissements du secteur du textile.

À chacune des années, le nombre d'établissements industriels qui feraient l'objet d'un décret se situerait entre 40 et 70 établissements.

Classification des rivières du Québec**La consultation publique ciblée:**

La proposition est soumise à une consultation publique ciblée *portant sur les principes, les mécanismes d'harmonisation et le rôle des acteurs dans le processus de classification des rivières et celui de la désignation des rivières patrimoniales du Québec*. Ce n'est donc pas à la suite de cette consultation que les rivières du Québec seront classifiées et que les rivières patrimoniales seront désignées. Il importe de connaître l'opinion des acteurs-clés sur les procédures à mettre en place avant d'atteindre le résultat désiré. Les résultats de cette consultation nous permettront de nous ajuster aux attentes du milieu vis-à-vis l'affectation des usages des rivières. Cette consultation est en cours et se terminera le 24 avril prochain.

Les acteurs-clés:

Ce sont des acteurs du milieu régional qui ont une influence directe ou indirecte sur les décisions relatives au développement des rivières ou qui peuvent être seulement affectés par les projets:

- des ministères concernés notamment le MEF, le MRN et le MCCQ (personnes-ressources);
- des promoteurs de la mise en valeur des ressources hydrauliques et forestières;
- des responsables de l'aménagement du territoire et de la concertation interterritoriale: MRC, CRD, société d'initiative économique;
- des promoteurs et des utilisateurs des rivières à des fins récréo-touristiques : canoteurs, villégiateurs, pêcheurs, associations ou compagnies touristiques;
- des organisations spécifiquement vouées à la protection de l'environnement, dont les conseils régionaux de l'environnement;
- des protecteurs, utilisateurs et exploitants des ressources fauniques;
- des communautés autochtones.

NOTE : Le document de consultation est fourni à part en 3 exemplaires

ORGANISMES CONSULTÉS

1. Administration Régionale Crie
2. Administration Régionale Kativik
3. Alliance des manufacturiers et exportateurs du Québec (AMEQ)
4. Amis de la Vallée du Saint-Laurent
5. Les Amis de la Terre de Québec
6. Association des aménagistes régionaux du Québec (AARQ)
7. Association des archéologues du Québec
8. Association des architectes paysagistes du Québec
9. Association des biologistes du Québec (ABQ)
10. Association des premières nations du Québec et du Labrador (APNQL)
11. Association des régions du Québec (ARQ)
12. Association professionnelle des géographes du Québec
13. Association québécoise de la production d'énergie renouvelable (AQPER)
14. Association québécoise d'interprétation du patrimoine
15. Association québécoise pour le patrimoine industriel
16. Associations touristiques régionales associées du Québec (ATRAQ)
17. Centre patronal de l'environnement du Québec (CPEQ)
18. Centre international des grands projets
19. Chambre du commerce du Québec
20. Coalition québécoise pour une gestion responsable de l'eau
21. Comité conjoint de chasse, de pêche et de piégeage
22. Comité consultatif de l'environnement Kativik
23. Comité consultatif pour l'environnement de la Baie-James
24. Confédération des syndicats nationaux (CSN)
25. Centrale des syndicats démocratiques (CSD)
26. Conférence des organismes régionaux des loisirs du Québec (CORLOQ)
27. Conseil des monuments et sites du Québec
28. Fédération des pourvoyeurs du Québec
29. Fédération des sociétés d'histoire du Québec
30. Fédération québécoise du canot-camping (FQCC)
31. Fédération québécoise de la faune (FQF)
32. Fédération québécoise des gestionnaires de ZEC
33. Fédération des travailleurs du Québec (FTQ)
34. Fédération québécoise pour le saumon atlantique (FQSA)
35. Fondation pour la sauvegarde des espèces menacées (FOSEM)
36. Fondation de la faune du Québec (FFQ)
37. Fondation québécoise en environnement
38. Fonds mondial pour la nature (WWF)
39. GRAME
40. GREEN
41. GREIGE
42. Grand Conseil des Cris
43. Greenpeace Québec
44. Hydro-Québec
45. INRS-Energie et matériaux
46. INRS-Eau
47. Institut culturel Avataq
48. Institut culturel et éducatif montagnais
49. L'Association de protection de la rivière Moisie inc.
50. Mouvement au courant
51. Ordre des arpenteurs-géomètres du Québec
52. Regroupement national des conseils régionaux de l'environnement du Québec
53. Regroupement des gestionnaires de rivières à saumon du Québec
54. Regroupement pour la protection de l'Ashuapmushuan
55. Réseau Environnement
56. Réseau d'Or
57. Société de Développement des Naskapis
58. Société Makivik
59. Société québécoise des ponts couverts
60. Société québécoise d'ethnologie
61. Union des municipalités du Québec (UMQ)
62. Union des municipalités régionales de comté du Québec (UMRCQ)
63. Union pour le développement durable
64. Union québécoise pour la conservation de la nature

Question 52

État de situation et échéancier des actions à entreprendre dans le dossier concernant la contamination de la nappe phréatique dans le secteur de Haldimand de la ville de Gaspé (en indiquant ce qui a été fait depuis le 31 mars 1997)

« Non pertinent à l'étude des crédits »

Question 53

État de situation concernant les propriétaires riverains de la rivière Richelieu et, entre autres, nombre de propriétaires visés, ceux qui ont signé des baux, ceux qui seront poursuivis, coût des baux, etc.

« Non pertinent à l'étude des crédits »

Question 54

**Copie des procédures déposées contre le MEF découlant du sinistre des 19 et 20 juillet 1996.
Copie des jugements rendus à ce jour.**

« Non pertinent à l'étude des crédits »

**LISTE, COÛTS ET COPIE DES ÉTUDES RELATIVES AUX BARRAGES
DONT LA GESTION RELÈVE DU MEF**

- 1° Étude de stabilité et de pérennité du barrage « Ruisseau la Loutre » sur la rivière du Lièvre

Coût de réalisation : 120 000 \$

- 2° Étude d'ondes de submersion des barrages sur la rivière du Lièvre

Coût de réalisation : 325 000 \$

Les études peuvent être consultées sur place à la Direction de l'hydraulique, 150 boul. René-Lévesque Est, 10^e étage, à Québec

1998.03.31

QUESTION 56 :

Bilan des sommes dépensées depuis le 1^{er} avril 1997 et prévisions pour 1998-1999 se référant à la restauration des sites orphelins :

- a) Date;
- b) sites visés;
- c) montant dépensé.

Vous trouverez ci-joint le tableau qui présente les informations demandées.

Ministère de l'Environnement et de la Faune
Programme d'assainissement des lieux contaminés orphelins à risques élevés
Dépenses encourues pour l'exercice 1997-98 et prévisions pour 1998-1999

Région	SITES	1997-98	1998-99 (1)
R01	Lieu contaminé « Léonard Ouellet »	0	
R04	Les enfouissements « Bouchard & Fils »	0	
R04	Terrains contaminés « Montauban-les-Mines »	0	
R04	Terrain contaminé « Shawinigan est »	0	
R04	Terrains contaminés à Shawinigan (2)	100 000 \$	
R05	Parc de résidus de la mine de Weedon	0	
R06	Ruisseaux Bertrand et Bouchard	0	
R08	Parc de résidus miniers d'Aldermac, Arnfield	0	
R10	Lieu contaminé « Kuujjuarapik »	0	
R12	Ancien dépotoir à St-Gédéon-de-Beauce	13 000 \$	
R12	Terrain contaminé « Alplast inc. (Lévis) »	0	
R14	Dépotoir de Ste-Marie-Salomée	0	
R14	Terrains utilisé par la compagnie « Le Vidangeur de Montréal ltée »	196 246 \$	
R14	Aciers Amsco inc.	0	
R16	Anciennes lagunes de Ville Mercier	295 000 \$	
R16	Dépôt de pneus incendiés de St-Amable	0	
R16	Terrains avoisinants à la cie Balmet du Canada ltée à St-Jean-sur-le-Richelieu	0	
R16	Terrain de l'usine Balmet	6 000 \$	
R16	Entrepôt de Lubrimax à St-Lazare	0	
R16	Enfouissement sanitaire Ste-Julie	0	
R16	Lieu contaminé « Serres G. Ledoux »	0	
R16	Lieu contaminé « Conduits Longtin inc. »	0	
R16	Terrain contaminé « Roxton Pond »	3 000 \$	
R16	Terrain contaminé « Napierville »	0	
	TOTAL	613 246 \$	

(1) Prévisions non disponibles puisque la programmation 1998-99 n'est pas terminée

(2) Shawbec (80 000\$) et Complexe industriel Bernier inc. (20 000\$)

148

État de situation concernant les projets d'usines d'éthanol. Prévisions budgétaires. Copie des études portant sur l'éthanol.

« Non pertinent à l'étude des crédits »

58. Pour 1997-98, liste des types de permis de pêche et de chasse émis par le ministère de l'Environnement et de la Faune en indiquant leur coût et leur catégorie et prévisions des coûts pour chacun des permis pour 1998-1999.

TARIFS DES PERMIS DE PÊCHE ET DE CHASSE EN 1997-1998 ET 1998-1999
(AVANT CONTRIBUTION À LA FFQ ET AVANT TAXES)

CATÉGORIE DE PERMIS	TARIFS 1997-1998	TARIFS 1998-1999
---------------------	------------------	------------------

PÊCHE	CLASSIFICATION 0309D5; REGROUPEMENT 030964	
Régulier 3 jours, résident	5,65	5,79
Régulier annuel, résident	11,57	11,88
Régulier 65 ans et plus, résident	8,72	9,05
Régulier annuel, non-résident	42,94	42,96
Saumon annuel, résident	28,68	29,48
Saumon annuel, non-résident	92,52	95,12
Régulier 3 jours, non-résident	17,36	17,53
Régulier 1 jour, non-résident	nouveau en 1998-1999	6,66
Régulier remise à l'eau, résident	nouveau en 1998-1999	6,66
Régulier rem. eau, non-résident	nouveau en 1998-1999	6,66
Saumon 1 jour, résident	10,91	11,44
Saumon 1 jour, non-résident	24,08	24,70
Saumon remise à l'eau, résident	6,53	6,66
Saumon rem. eau, non-résident	6,53	6,66

CHASSE	CLASSIFICATION 0309D5; REGROUPEMENT 030963	
Petit gibier, résident	11,12	11,44
Petit gibier, non-résident	58,51	60,13
Ours noir, résident	30,97	31,96
Ours noir, non-résident	102,71	105,64
Caribou, résident	38,87	40,00
Caribou, non-résident	224,25	230,83
Colletage, résident	11,56	12,09
Amphibiens, résident	11,56	12,09
Cerf de Virginie, résident	32,07	33,05
Cerf de Virginie, non-résident	185,64	191,27
Cerf Anticosti, résident	43,48	44,78
Cerf Anticosti, non-résident	249,70	256,91
Orignal, résident	36,24	37,39
Orignal, non-résident	241,80	248,87
Orignal nouvelle zone	5,70	5,87

Remarque : S'ajoutent à ces tarifs la contribution à la Fondation de la faune du Québec de même que les taxes fédérale et provinciale.

58. Pour 1997-98, liste des types de permis de pêche et de chasse émis par le ministère de l'Environnement et de la Faune en indiquant leur coût et leur catégorie et prévisions des coûts pour chacun des permis pour 1998-1999.

TARIFS DES PERMIS DE PÊCHE ET DE CHASSE EN 1997-1998 ET 1998-1999
(APRÈS CONTRIBUTION À LA FFQ ET AVANT TAXES)

CATÉGORIE DE PERMIS	TARIFS 1997-1998	TARIFS 1998-1999
---------------------	------------------	------------------

PÊCHE	CLASSIFICATION 0309D5; REGROUPEMENT 030964	
Régulier 3 jours, résident	7,90	8,04
Régulier annuel, résident	13,82	14,13
Régulier 65 ans et plus, résident	10,97	11,30
Régulier annuel, non-résident	45,19	45,21
Saumon annuel, résident	30,93	31,73
Saumon annuel, non-résident	94,77	97,37
Régulier 3 jours, non-résident	19,61	19,78
Régulier 1 jour, non-résident	nouveau en 1998-1999	8,91
Régulier remise à l'eau, résident	nouveau en 1998-1999	8,91
Régulier rem. eau, non-résident	nouveau en 1998-1999	8,91
Saumon 1 jour, résident	13,16	13,69
Saumon 1 jour, non-résident	26,33	26,95
Saumon remise à l'eau, résident	8,78	8,91
Saumon rem. eau, non-résident	8,78	8,91

CHASSE	CLASSIFICATION 0309D5; REGROUPEMENT 030963	
Petit gibier, résident	12,72	13,04
Petit gibier, non-résident	60,11	61,73
Ours noir, résident	34,22	35,21
Ours noir, non-résident	105,96	108,89
Caribou, résident	42,12	43,25
Caribou, non-résident	227,50	234,08
Colletage, résident	13,16	13,69
Amphibiens, résident	13,16	13,69
Cerf de Virginie, résident	35,32	36,30
Cerf de Virginie, non-résident	188,89	194,52
Cerf Anticosti, résident	46,73	48,03
Cerf Anticosti, non-résident	252,95	260,16
Orignal, résident	39,49	40,64
Orignal, non-résident	245,05	252,12
Orignal nouvelle zone	5,70	5,87

Remarque : Ces tarifs incluent la contribution à la Fondation de la faune du Québec. Par ailleurs, les taxes fédérale et provinciale s'ajoutent.

58. Pour 1997-98, liste des types de permis de pêche et de chasse émis par le ministère de l'Environnement et de la Faune en indiquant leur coût et leur catégorie et prévisions des coûts pour chacun des permis pour 1998-1999.

**TARIFS DES PERMIS DE PÊCHE ET DE CHASSE EN 1997-1998 ET 1998-1999
(APRÈS CONTRIBUTION À LA FFQ ET APRÈS TAXES)**

CATÉGORIE DE PERMIS	TARIFS 1997-1998	TARIFS 1998-1999
---------------------	------------------	------------------

PÊCHE	CLASSIFICATION 0309D5; REGROUPEMENT 030964	
Régulier 3 jours, résident	9,09	9,25
Régulier annuel, résident	15,90	16,25
Régulier 65 ans et plus, résident	12,62	13,00
Régulier annuel, non-résident	51,98	52,00
Saumon annuel, résident	35,58	36,50
Saumon annuel, non-résident	109,01	112,00
Régulier 3 jours, non-résident	22,56	22,75
Régulier 1 jour, non-résident	nouveau en 1998-1999	10,25
Régulier remise à l'eau, résident	nouveau en 1998-1999	10,25
Régulier rem. eau, non-résident	nouveau en 1998-1999	10,25
Saumon 1 jour, résident	15,14	15,75
Saumon 1 jour, non-résident	30,29	31,00
Saumon remise à l'eau, résident	10,10	10,25
Saumon rem. eau, non-résident	10,10	10,25

CHASSE	CLASSIFICATION 0309D5; REGROUPEMENT 030963	
Petit gibier, résident	14,63	15,00
Petit gibier, non-résident	69,14	71,00
Ours noir, résident	39,36	40,50
Ours noir, non-résident	121,88	125,25
Caribou, résident	48,45	49,75
Caribou, non-résident	261,68	269,25
Colletage, résident	15,14	15,75
Amphibiens, résident	15,14	15,75
Cerf de Virginie, résident	40,63	41,75
Cerf de Virginie, non-résident	217,27	223,75
Cerf Anticosti, résident	53,75	55,25
Cerf Anticosti, non-résident	290,96	299,25
Orignal, résident	45,42	46,75
Orignal, non-résident	281,87	290,00
Orignal nouvelle zone	6,56	6,75

Remarque : Ces tarifs incluent la contribution à la Fondation de la faune du Québec de même que les taxes fédérale et provinciale.

Suite à la Commission sur la fiscalité et le financement des services publics s'étant tenue en 1996, MEF envisage-t-il l'imposition de frais sur ses actes administratifs ? État de la situation et échéancier.

« Non pertinent à l'étude des crédits »

Question 60

Suite à la Commission sur la fiscalité et le financement des services publics s'étant tenue en 1996, le MEF envisage-t-il d'ajouter à la Loi sur la qualité de l'environnement un volet emmenant des sanctions aux contrevenants ne respectant pas les échéanciers des réglementations auxquelles ils sont soumis ? État de la situation et échéancier.

« Non pertinent à l'étude des crédits »

Question 61

Suite à la Commission sur la fiscalité et le financement des services publics s'étant tenue en 1996, le MEF a été informé de pertes énormes (8 000 000 \$) dues à la non-application intégrale du Programme de réduction des rejets industriels (PRRI). Raisons pour lesquelles le MEF ne se prévaut pas de la facturation de chaque établissement que le PRRI lui permet. État de la situation et échéancier quant à la mise en place intégrale du PRRI.

« Non pertinent à l'étude des crédits »

COPIE DU PLAN STRATÉGIQUE 1998-1999, PRÉSENTÉ AU CONSEIL DU TRÉSOR.

**TOUTES LES INFORMATIONS CONCERNANT LE PLAN STRATÉGIQUE SE TROUVENT AUX
« RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES-LIVRE DES CRÉDITS 1998-1999 »**

**PRÉVISIONS DE RÉFÉRENCE AYANT SERVI À L'ÉLABORATION DU PLAN STRATÉGIQUE
1998-1999, PRÉSENTÉ AU CONSEIL DU TRÉSOR**

TOUTES LES INFORMATIONS CONCERNANT LE PLAN STRATÉGIQUE SE TROUVENT AUX
« RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES-LIVRE DES CRÉDITS 1998-1999 »

Question 64

Copie de correspondances échangées entre le ministre de l'Environnement et de la Faune du Québec et la ministre de l'Environnement du Canada.

« Non pertinent à l'étude des crédits »

Question 65

Démarches entreprises depuis 1996 par le ministre et le MEF concernant l'accord pancanadien sur l'harmonisation environnementale. État de la situation actuelle.

« Non pertinent à l'étude des crédits »

Question 66

Études effectuées et documents utilisés en rapport avec l'Accord d'harmonisation de l'environnement au Canada. Motifs du refus de signer l'accord du ministre de l'Environnement et de la Faune.

« Non pertinent à l'étude des crédits »

État de situation et échéancier concernant la révision du Règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées des résidences isolées.

« Non pertinent à l'étude des crédits »

Actions posées par le MEF concernant la recherche de solutions à la problématique de la peinture post-consommation

« Non pertinent à l'étude des crédits »

La position du MEF relativement à l'abrogation de l'article 124 alinéa 5 de la Loi sur la qualité de l'environnement

« Non pertinent à l'étude des crédits, une note verbale sera fournie lors de la commission parlementaire »

Question 70

Les démarches entreprises par le MEF afin d'assujettir l'ensemble des producteurs de biens de courte vie au financement de la collecte sélective dans les municipalités avec l'échéancier

« Non pertinent à l'étude des crédits »

**RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE EFFECTUÉE PAR LE MEF, RECYC-QUÉBEC ET CSQ
AUPRÈS DES MUNICIPALITÉS EN 1996-1997 AU SUJET DES MATIÈRES
RÉSIDUELLES**

Le bilan 1996 sur la gestion des matières résiduelles a été réalisé par le comité d'harmonisation (volet banques de données) regroupant Recyc-Québec, Collecte sélective Québec et le MEF. Des questionnaires ont été envoyés, au cours de l'année 1997, à toutes les municipalités du Québec ainsi qu'à 1 200 entreprises ou organismes exploitant des lieux de traitement (récupération, compostage, recyclage, valorisation) ou d'élimination (incinérateurs, lieux d'enfouissement, dépôts de matériaux secs, dépôts en tranchée, etc.).

Suite à un taux de réponse supérieur à 80%, la compilation des données de 1996 s'est déroulée à l'automne 1997 et durant l'hiver 1998. Le comité a aussi procédé à l'analyse et à la synthèse des résultats pour diffusion. Un document final sera transmis au Ministre au début de l'exercice 1998-1999.

Les représentants des trois organismes siégeant sur le comité d'harmonisation ont convenu que la diffusion des résultats-synthèses du bilan 1996 sur la gestion des matières résiduelles ne sera possible qu'après avoir reçu l'aval du ministre de l'Environnement et de la Faune sur le document en question.

31 mars 1998

Question 72

Bilans de 1996-1997 et 1997-1998 ainsi que les prévisions pour 1998-1999 sur l'émission des gaz à effet de serre et l'objectif de stabilisation des gaz à effet de serre pour 2000

« Non pertinent à l'étude des crédits »

Question 73

Bilans de 1996-1997 et 1997-1998 ainsi que les prévisions pour 1998-1999 du Programme Éco-Geste

« Non pertinent à l'étude des crédits »

